Bibl. Jag.

nry 223, 235, 241

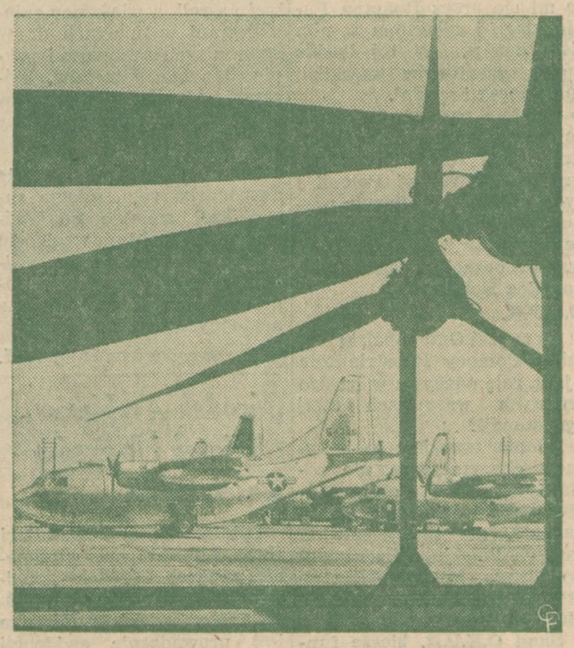
Photo art Section

Dziennik Związkowy
POLISH DAILY ZGODA

CENA 15c

No. 223 | Rok (Vol.) L | Chicago, Ill., Sobota, 21-go Września (September 21), 1957 | Indiana Edition | 2 PARTS

KRYZYS SZKOLNY W ARKANSAS. — Prez. Eisenhower przyjął gubernatora stanu Arkansas Faubusa, (w środku) i kongr. Brooksa Hayesa, z którymi omówił kryzys szkolny w Arkansas wynikły na tle stosowania zasady integracji. Gubernator Faubus przyznał, że decyzja Sądu Najwyższego, iż do szkół muszą być przyjęte tak dzieci białe, jak i kolorowe (zasada integracji) jest prawem krajowym i musi być wykonana.

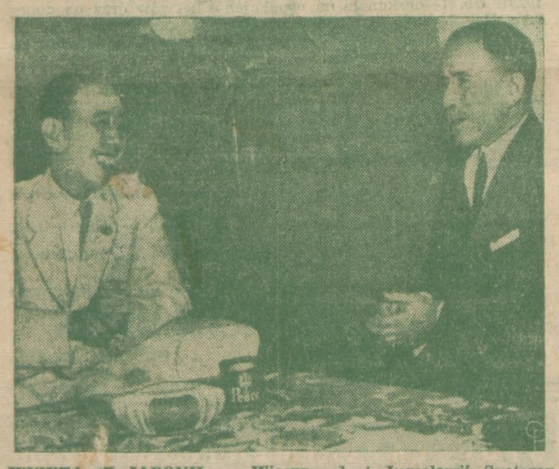


NOWE SAMOLOTY TRANSPORTOWE. — Zdjęcie przedstawia nowe samoloty transportowe przeznaczone do użytku amer. Sił Zbrojnych w Europie i na Bliskim Wschodzie, które są przystosowane do lądowania w ciężkim terenie.

WICEPREZESKA DYMEK WRĘCZYŁA PUCHAR LEGIONOWI MŁODYCH POLEK.—Powyżej widzimy doniosły moment wręczenia przez wiceprezeskę ZNP. i przewodniczącą Wydziału Oświaty ZNP. p. Franciszkę Dymek pucharu prezesce Legionu Młodych Polek, p. Eugenii Putyra. Puchar ten (druga nagroda) przyznała specjalna jury sędziowska Legionowi Młodych Polek od Wydziału Oświaty ZNP, za udział w pochodzie majowym pod pomnik Kościuszki w b. r. jako wyróżniająca się grupa w kostiumach narodowych. Od lewej do prawej: — J. Pawłowska, H. Robinson, Patrycja Mickiewicz, Eugenia Putyra, prezeska Legionu; S. Moroska, wiceprezeska Dymek, J. Kowieska i B. Boduch.

SPOTKANIE Z SYNAMI PO 28 LATACH ROZŁĄKI. — Można sobie wyobrazić jak promieniała ze szczęścia 79-letnia Włoszka, Frances Fabrizi, gdy po 28 latach rozłąki spotkała swych synów na dworcu lotniczym w Nowym Yorku. Zamieszka ona u jednego z synów w Pittsburghu.

MAŁŻEŃSTWO MARGARETY.— Prasa londyńska doniosła ostatnio, że księżniczka brytyjska Margaret poślubi w niedługim czasie Billy Wallace, który jest jej najwierniejszym adoratorem. Billy ma lat 30, a księżniczka 27. Jedno z pism angielskich doniosło na krótko przed tą wiadomość, że księżniczka i Peter Townsend ślubowali rzekomo, że nigdy nie wstąpią w związek małżeński jeśli nie będą mogli się pobrać.



WIZYTA W JAPONII. — Wiceprezydent Jugosławii Svetozar Vukmanovic przybył z 7-dniową wizytą państwową do Japonii. Zdjęcie przedstawia go u premiera Japonii Nobusuka Kishi. Jest to pierwsza powojenna wizyta w Japonii z komunistycznego państwa.

PODPISUJE BILL IMMIGRACYJNY. — Zdjęcie przedstawia prez. Eisenhowera w chwili podpisywania billu w Newport, R. I., który pozwala na przybycie do Stanów Zjedn. 60,000 uchodźcom z Europy.

GŁUCHONIEMY PRZEMAWIA.— Posługując się "językiem rąk" Antonio Magarotto, prezes włoskiego Stowarzyszenia Głuchoniemych "wygłasza" przemówienia na konferencji głuchoniemych w Rzymie. Obecnych było ponad 400 delegatów, a wśród nich wielu z poza żelaznej kurtyny. Konferencja opowiedziała się za potrzebą "międzynarodowego języka rąk".

BAWI SIĘ U STÓP HENRYKA VIII. — W oddziale brytyjskim Festiwalu w Jamestown, Va., zostały wystawione postacie historyczne w naturalnej wielkości słynnego króla angielskiego Henryka VIII i jego kanclerza Sir Thomasa More. Ale dwuletni synek Prestona Leake z Hopewell, który wraz z rodzicami przyszedł na ten Festiwal nie interesuje się wcale tymi głośnymi postaciami historycznymi, lecz zainteresował się błyszczącymi kamyczkami u ich stóp i nimi zaczął się bawić.

KONGRESMANI JADĄ DO WŁOCH. — Zdjęcie przedstawia 6-ciu kongresmanów włoskiego pochodzenia, ze stanów New Yorku, New Jersey i Connecticut, którzy wraz z żonami udają się samolotem do Włoch celem zwiedzenia włoskich ośrodków lotniczych i produkcji energii atomowej.—Zdjęcie jest dokonane na lotnisku w Nowym Yorku.

INSPEKCJA SZCZĄTKÓW SAMOLOTU. — Samolot pasażerski, lecący z Bostonu do Nowego Yorku z 24-ma pasażerami na pokładzie uległ katastrofie przy lądowaniu w New Bedfort z powodu gęstej mgły. Zginęło w niej 10 pasażerów i 1 pilot. Zdjęcie przedstawia inspekcję szczątków tego samolotu.

ODZNACZONY ZA ZASŁUGI.— Pułkownik Alvin S. Adams z Queensville, N. Y. został odznaczony medalem "Legionu Zasłużonych" na specjalnej ceremonii w Washingtonie za wyjątkowe zasługi w akcji sprowadzenia węgierskich uchodźców do Stanów Zjednoczonych.

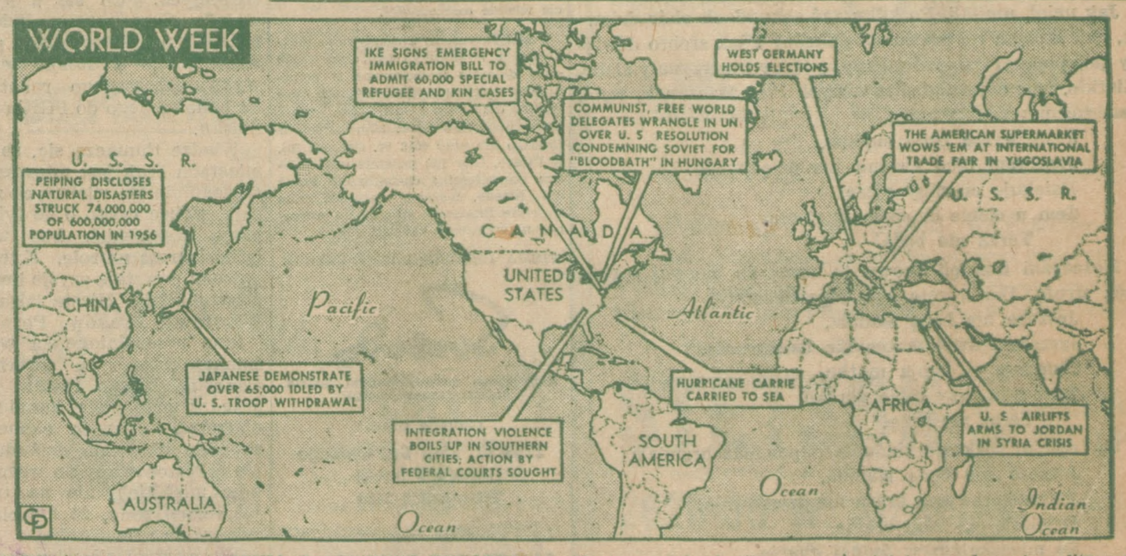
NIEZWYKŁY SUKCES RYBACKI. — Pani Eugene Meyer jest dumna i uradowana, że na lince o wytrzymałości 12 funtów złowiła tunę, gatunku Allison ,wagi 42 funty, w pobliżu Bermudów. Jej walka z tą rybą trwała 2 godziny i 17 minut zanim ryba wyczerpała swe siły i dała się wyciągnąć na pokład łodzi.

Czytajcie Stale Dziennik Związkowy

Zawiera codziennie ilustracje z całego świata — nadsyłane przez korespondentów. Co sobotę podaje przeszło 30 fotografii z życia Ameryki i innych krajów. Posiada własne druty telegraficzne agencji United Press, a co sobotę posiada specjalny dodatek "na wolną chwilę, ku uciesze i rozrywce".

KRÓLOWA ELŻBIETA OTWIERA OBRADY UNII MIĘDZYPARLAMENTARNEJ. — W wielkiej sali Westministeru w Londynie królowa Elżbieta II wygłasza swe orędzie na otwarcie 50-tej z kolei sesji Unii Międzyparlamentarnej. W peruce na lewo siedzi lord kanclerz Kilmuir, a na prawo małżonek królowej książe Filip.

DOSTANIE $4,600 MIESIĘCZNIE. — Aktorka Virginia Baker Palance, lat 32, wychodzi uśmiechnięta z sądu w Los Angeles, bo sędzia zasądził jej męża Jacka Palance, który ją porzucił, na płacenie dla niej i 3 dzieci alimentów w kwocie $4,600 miesięcznie.



NAJWAŻNIEJSZE WYDARZENIA OSTATNIEGO TYGODNIA. — Na mapce tej zakreślone są najważniejsze wydarzenia polityczne w świecie z ostatniego tygodnia. Nie uwzględniona została na tej mapce wizyta Gomułki z Cyrankiewiczem i Rapackim w Jugosławii, które to wydarzenie może mieć poważny wpływ na dalszy rozwój sytuacji w krajach bloku sowieckiego.

ELIZA ORZESZKOWA

NAD NIEMNEM

171 (Ciąg dalszy)

—Chwała Panu na wysokościach, na ziemi pokój ludziom dobrej woli! — modlił się Apostoł.

—A ja tak mówię: że z tego zasiewku, da Pan Bóg, pięknego plonu doczekamy—przebijał się powolny, poważny głos Strzałkowskiego.

Może tam Witolda ściskano, całowano, może mu różne na przyszłość projekty i rady podawano, może nawet na rękach podnoszono, bo zdyszany od zmęczenia i ogniście zarumieniony z chaty Fabiana wybiegł, młodzież po zielonej uliczce i dokoła gumna przechadzającą się ukłonami lub ściśnieniami rąk powitał, najkrótszymi ścieżkami spiesznie ku dworowi poszedł i więcej już dnia tego w okolicy się nie ukazał. Z dala go tylko potem widziano po drogach pole przerzynających z ojcem chodzącego. Przez dzień cały syn i ojciec ani na godzinę nie rozstawali się z sobą. Długo w gabinecie Benedykta nad rozłożonym na biurku planem Korczyna obaj siedzieli, z cicha pomiędzy sobą naradzając się, linie jakieś i cyfry na papierze kreśląc; a przed zachodem słońca kilku weselników u samej krawędzi zielonej góry stojących ujrzało na Niemnie łódkę wiozącą dwóch ludzi, z których młodszy wiosłem robił.

Za Niemnem obaj na żółtą ścianę wstąpili i w borze zniknęli.

Przed zachodem słońca gody weselne Elżusi miały się ku końcowi. Więcej niż o połowę zmniejszona kompania przechadzała się po zagrodzie i drodze; w gumnie tak jak wczoraj na oścież otwartym Zaniewscy jeszcze od czasu do czasu na skrzypcach rzępolili i basetlą pohukiwali, a przy tej niedbałej i przerywanej muzyce dwie lub trzy pary od niechcenia czasem pokręciły się na toku. U ścian obrosłych chwastami, u płotków, w śliwowym gaju, na wąskim ganku świrna rozmowy toczyły się ożywione, we włosach dziewcząt iskrzyły się kwiaty, ale kawalerowie nie mieli już na rękach białych rękawiczek ani tej rzeźkości i zamaszystości w postawach i ruchach, które początek zabawy obudzał. Zbliżając się do końca swego wesele cichło, leniwiało, z wielkiego hałasu roztapiało się w szmer wesołymi nutami jeszcze przetykany, lecz który—czuć to było—zaraz, zaraz utonąć miał w szarym, jednostajnym jeziorze codziennej troski i pracy.

Na podwórku ożywienie było największe. Zaprzęgano tam do bryczek i wózków konie, a czynność tę spełniali sami ich właściciele, z wyjątkiem tylko dzierżawcy Giecolda i ekonoma Jaśmonta, którzy jednak hałasowali najwięcej parobkom, za furmanów im służącym, głośne rozkazy wydając. Pierwszy drużbant komenderował należytym uszeregowaniem orszaku mającego państwu młodym do domu ich, więc do jaśmontowskiej o trzy mile odległej okolicy towarzyszyć. Naprzód tedy na drogę dotykającą pola wyprawił wóz muzykantów wieźć mający. Za nim ustawił parokonną bryczkę państwa młodych; potem te, którymi według zwyczaju jechać mieli rodzice pana młodego, dwie swanie i dwaj swatowie.

Teraz następowała kolej na pierwszego drużbanta. Więc Kazimierz Jaśmont sam za uzdę poprowadził swego pięknego, czarnego konika ładną uprzężą połączonego z bryczką na majowo-zielony kolor pomalowaną, po czym już ustawianiem ordynku zajmować się przestał, bo co do dalszego jego ciągu żadne przepisy nie istniały. Kto łaskaw czy też zaproszony pojedzie sobie, jak zechce, na czele czy z tyłu, osobno czy hurtem—wszystko jedno. Kto nie łaskaw albo nie zaproszony pozostanie lub uda się w inną stronę, a grzeczności i obyczajowi nie ubliży. Tylko jeszcze u końca orszaku jechać koniecznie powinien brat panny młodej z kuframi i skrzyniami wyprawę jej zawierającymi. To już niezbędne. Jeżeli brata nie ma, najbliższy krewny spełniać tę czynność musi.

Ale Elżusia miała kilku braci, z których najstarszego obowiązkiem było wieźć za orszakiem weselnym wyprawę siostry. Już też na drabiniastym wozie w zielonej uliczce stojącym Julek umieścił dwa kufry z bombiastymi wierzchami na zielono pomalowane i gapiowatym głosem upominał się o trzeci, którego przecież długo mu nie dawano. Panna młoda z pomocą matki i swań kończyła napełniać go skarbami, które z sobą uwieźć miała: kraciastymi i pasiastymi spódnicami, fartuchami, kilimkami własnej roboty, motkami uprzędzonych przez siebie nici lnianych i wełnianych, ścianami utkanych też w domu grubszych i cieńszych płócien. Kazimierz Jaśmont od bryczek wracając tu i ówdzie po zagrodzie się okręcił, aż u zamkniętych drzwi domu stając z całej siły zawołał:

—A teraz, panny drużki i panowie drużbantowie, pożegnanie pannie młodej zaśpiewajmy!

W mgnieniu oka po obu stronach drzwi utworzyły się dwie gromadki, jedna z młodych mężczyzn, druga z dziewcząt złożone. Nie byli to koniecznie sami drużbowie i drużki, ale wszyscy, którzy pożegnanie panny młodej na pamięć umieli i śpiewać chcieli. Chór męski, w którym wyraźnie wyróżniały się: cienki dyszkant pierwszego drużbanta, piękny głos Jana i tak basowe że prawie grobowe huczenie Domuntów, na nutę butną, urywaną, prawie rozkazującą rozpoczął:

Siadaj, siadaj, moje kochanie,
Nic nie pomoże twoje płakanie,
Nic płakanie nie pomoże:
Stoją konie, stoją wrone,
Już założone!

Jak uciął, umilkli. Po kilku zaś sekundach chór dziewcząt, nad którym rej prowadził donośny i jak srebro dźwięczny głos pięknej Osipowiczówny, a który przerzynały słabe, cieniutkie, lecz czyste głosiki małych Siemaszczanek, wzbił się smętną przewlekłą nutą:

Jeszcze nie będę siadała,
Jeszczem ojcu swemu nie dziękowała.
Dziękuję ci, miły ojcze,
Żem u ciebie chodziła w złocie,
Teraz nie będę!

Mężczyźni huknęli znowu tą samą co pierwej rozkazującą strofą. Dziewczęta zaś odpowiedziały:

Jeszcze nie będę siadała,
Jeszczem swej matce nie dziękowała.
Dziękuję ci, moja matko,
Żem żyła przy tobie gładko,
Teraz nie będę!

Po trzecim rozkazie siadania odpowiedź brzmiała:

Jeszcze nie będę siadała,
Jeszczem swemu bratu nie dziękowała.
Dziękuję ci, drogi bracie,
Że mieszkałam w jednej chacie,
Teraz nie będę!

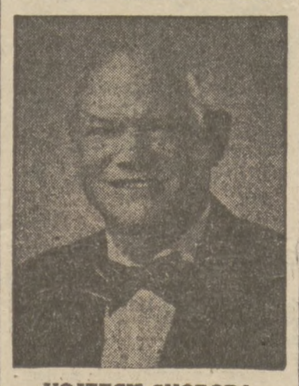
(Ciąg dalszy nastąpi).

KRÓL HUSSEIN PRZERYWA WAKACJE. — Król Hussein z Jordanii musiał przerwać swoje wakacje w Hiszpanii i wrócić do kraju wobec nowego kryzysu na środkowym Wschodzie, wywołanego przez opanowanie Syrii przez komunistów. Stany Zjedn. udzieliły Jordanii pomocy w broni, aby pomóc jej w obronie kraju.

Eksmisja Bez Uprzedzenia

Rzeszów. —(DP).— "Nowiny Rzeszowskie" zamieszczają list czytelnika Janusza Sobiłło, który pisze, że wyeksmitowano go z mieszkania pod jego nieobecność, bez uprzedzenia i zawiadomienia. W czasie eksmisji nie zabezpieczono wartościowych przedmiotów, przeglądano jego korespondencję prywatną i służbową, fotografie i t.p.

CHICAGO POTRZEBUJE PRZED 1960 R. 400,000 NOWYCH PRACOWNIKÓW



VOJTECH SVOBODA

Powojenny wzrost w Chicago ekspansji przemysłowej na wielką skalę, spowodował, że miasto nasze będzie miało zapotrzebowanie na 400,000 nowych pracowników przed 1960 r. Wielu z nich przybyło z powodu wielkiej drogi wodnej, która połączy Chicago z wszystkimi wielkimi centrami świata. Żegluga możliwą będzie bezpośrednio z Chicago przez Great Lakes do portów europejskich i t. p. Istnieje wielkie zagadnienie dla nas w jaki sposób i gdzie dostarczymy mieszkań dla wszystkich nowych rodzin. Nasze nowoczesne, postępowe zakłady przemysłowe są przednimi w Ameryce. Nawet gdyby nastąpiła pewna przerwa, to Chicago będzie lepiej stać ekonomicznie od innych miast.

Statystyki wykazują, że stan zatrudnienia wzrósł o 60 milionów w ubiegłych 18 latach, t. j. z 167 milionów do 227 milionów. Stan Illinois wzrósł o 28%, Arizona o 93%, California o 91%, a Floryda o 76%.

Stan Illinois posiada bogate źródła, a Chicago staje się jednym z przednich miast świata. Już dziś zdobyło sobie sławę jako centrum dróg krzyżowych w komunikacji, jako centrum medyczne, centrum meblowe, centrum handlowe i t. p. Największa aktywność zawsze będzie koncentrować się w wielkim mieście. Dlatego nie powinniście wahać się w inwestowaniu w posiadłości. Gdy jest to dochodowa posiadłość, macie pewność, że zawsze będziecie mieć dochód z czynszu, a to z powodu już istniejącego braku mieszkań, a brak ten będzie większy, gdy wszystkie nowe rodziny sprowadzą się do Chicago.

Jeśli nie jesteście zadowoleni z 3% dochodu procentowego z waszych oszczędności, to przyjdźcie do nas, a wykażemy wam jak wasze pieniądze mogą zarabiać od 10% do 15%. Gdy płacicie duży podatek dochodowy, jako właściciel posiadłości, będziecie mogli poczynić wiele potrąceń, a w rezultacie wielkie oszczędności.

Przedyskutujemy z wami wasze możliwości i wykażemy wam, jak często setki dolarów inwestowane w posiadłości mogą przynieść tysiące dolarów dla was. Odwiedźcie nasze biura przy 3739 West 26th Street w Chicago lub przy 6013 W. Cermak Rd. w Cicero. Gdy już jesteście właścicielem posiadłości i chcielibyście kupić coś innego, możemy załatwić wam wszelkie finansowe sprawy ku waszemu najwyższemu zadowoleniu.

FIRMA REALNOŚCIOWEJ USŁUGI

Svoboda

Z 30-letnim doświadczeniem zawsze mądrze wam doradzi.

Główne Biuro:
3739 W. 26th St., Chicago
LAwndale 1-7038
TOwnhall 3-2460

Filia Biura:
6013 W. Cermak Rd., Cicero
OLympic 2-6710
BIshop 2-2162

NASZE LISTY Z POLSKI

Pisze
Adam S. Kwasieborski

(Dokończenie)

Z radością jednak i naprawdę szczerze wzruszona pokazała mi list jaki dzisiaj otrzymała od Kongresu Polonii z Chicago, podpisany zdaje mi się przez Romana Pucińskiego i załączona w nim liste darów. W tej liczbie sporo garniturów męskich, marynarek i spodni.

"Jestem przekonana, że w tej przesyłce nie ma żadnych grzechów. Niech Bóg wynagrodzi Kongresowi Polonii i tym, którzy tak ofiarnie pracują dla naszych biednych repatriantów," powiedziała ze łzami w oczach ta dzielna pracownica Komitetu.

O.K.P.R.

Co to jest Ogólnopolski Komitet Pomocy Repatriantom i jaką rolę odgrywa w bardzo trudnych warunkach swej egzystencji?

Po pierwsze jest to instytucja charytatywna, nie posiadająca żadnego etatu państwowego i działająca samodzielnie, ale technicznie w ramach Polskiego Czerwonego Krzyża, który udziela jej szczupłego pomieszczenia na biuro i centralny magazyn.

Skąd O.K.P.R. bierze fundusze na prowadzenie rozległych prac i w jaki sposób jest w stanie posiłkować się znacznym personelem?

Odpowiedź na to otrzymałem zarówno od kierownictwa tej instytucji, jak i od wielu poważnych ludzi, którzy z pełnym zaufaniem składają datki na fundusz tego Komitetu.

Innymi słowy: Komitet finansowany jest przez społeczeństwo polskie, biedne ale zawsze gotowe oddać ostatni grosz dla dobrej sprawy.

Personel płatny Komitetu składa się zaledwie z kilku osób — reszta to wolentariusze, z zaparciem siebie pracujący długie godziny na utrzymanie, ale zdolni jeszcze poświęcić kilka godzin dziennie dla sprawy. Są i tacy, którzy utrzymując się ze skromniutkich emerytur i zamieszkujący kątem u rodziny cały swój czas poświęcają pracy dla repatriantów.

Komitet boryka się z trudnościami finansowymi, bo tyle jest do zrobienia. Posiada plany roztoczenia dalszej opieki nad tymi tysiącami nieszczęśliwców którzy przerwali więzienia, łagry w tajgach Syberii i "posiołki" w Kazachstanie. Pragnie założyć Ogniska Rehabilitacyjne, ale brak jest na to funduszów. Z zagranicy — szczególnie od Polonii Amerykańskiej Komitet otrzymuje coraz więcej darów w postaci odzieży, ale jak dotychczas nie otrzymał jeszcze żadnej pokaźniejszej sumki pieniędzy. Indywidualnie dostaje po kilka dolarów w listach, przeważnie od ludzi bardzo niezamożnych, ale to naprawdę tylko kropelka w oceanie potrzeb.

Największym problemem i bodaj najwięcej skomplikowanym to rozmieszczanie repatriantów w miastach z powodu fatalnego braku mieszkań. Uchwała Rządu przeznacza w roku bieżącym 10,500 izb mieszkalnych na potrzeby repatriacji, ale wszystko wskazuje na to, że plan nie będzie prawdopodobnie wykonany.

Tu też występuje jaskrawo paradoks, bo poza zrozumiałymi trudnościami zdobycia materiałów budowlanych zainteresowane resorty państwowe uskarzają się na brak siły roboczej. Nie ma dość wykwalifikowanych cieśli, murarzy, tynkarzy, dacharzy i innych rzemieślników budowlanych. Co się z nimi stało? Sam zresztą byłem świadkiem skierowania powracającego z Rosji cieśli, wykwalifikowanego robotnika budowlanego do PGR'u na Śląsku.

Władze tłumaczą się, że w miastach brak jest mieszkań, szczególnie dla większych rodzin, wobec czego o ile tylko mogą wszystkich bez wyjątku kierują na rolę. Z tego powodu powstają scysje i nieporozumienia. Miasta jak np. Warszawa, Kraków, Poznań i inne przepełnione są wieśniakami, których zwerbowano za byłego reżimu do prac w przemyśle handlu i obsłudze. Jest to element zupełnie obcy, do dziś dnia nie przystosowany do warunków miejskich, ale na tyle już rozpatrzony, że nie chce wracać na wieś.

Wytworzyła się więc paradoksalna sytuacja, z której można by się śmiać, gdyby nie była zarówno tragiczna. Do prac w polu, przy pieleniu buraków na wiosnę i do żniw z końcem lata werbowano ekipy z młodzieży pracowników umysłowych z miast z braku rąk do pracy sezonowej na roli, a wieśniący zainstalowani w miastach drwili sobie z tych wysiłków i pokpiwali z mieszczuchów, którzy nie rozróżniając buraków od chwastów wyrwali i jedne i drugie.

Trzeba jednak przyznać, że gospodarka rolna uległa zasadniczej zmianie od Października i pod tym względem sytuacją bardzo się poprawiła. Kwestia ta wymaga jednak omówienia w jednym z następnych reportarzy.

Warszawa we wrześniu, 1957.

Ośrodek Archiwów, Bibliotek i Muzeów Kościelnych

Lublin. — (IC) — Katolicki Uniw. Lubelski, przy bibliotece, powstał Ośrodek Archiwów, Bibliotek i Muzeum Kościelnych. Zadaniem Ośrodka jest prowadzenie ewidencji bibliotek kościelnych tak diecezjalnych jak i zakonnych na terenie całej Polski. Ośrodek będzie organizował współpracę między tymi bibliotekami w celu wzajemnego udostępnienia zbiorów. Dla potrzeb archiwów i bibliotek kościelnych Ośrodek organizuje stację mikrofilmową i centralną składnicę filmów. Ośrodek będzie miał również swój organ, kwartalnik "Archiwa, Biblioteki i Muzea Kościelne", którego pierwszy numer wkrótce się ukaże.

Należy nadmienić, że biblioteka KUL-u prowadzi ożywioną wymianę książkową z licznymi ośrodkami naukowymi w Europie i w krajach pozaeuropejskich.

Fiasko Operacji Profesorskiej Na Kaczce

Cały Eksperyment "Dziedziczności" Zakrawa Na 'Kaczkę'

Paryż. — (N). — Przed kilkoma tygodniami ogłoszono, że francuskiemu uczonemu, profesorowi Benoit udało się zaszczepić sztucznie pewne właściwości kaczce pekińskiej które to właściwości przeszły na potomstwo. W związku z tym szereg naukowców wyciągnęło daleko idące wnioski na temat możliwości sztucznego poprawiania rasy stworzeń.

Wnioski te spotkały się jednak z poważnymi zastrzeżeniami innych uczonych. Pierwszy wystąpił p. Robert Lienhart, profesor genetyki przy Krajowej Szkole Wód i Lasów w Nancy. Wypowiedział on szereg zastrzeżeń twierdząc, że doświadczenie profesora Benoit nie przyczyniło się do sztucznego wytworzenia nowej rasy kaczek, albowiem jego zdaniem zaszedł wypadek nawrotu do właściwego charakteru rasy kaczek pekińskich.

Sztuczne Przeprowadzanie Zmian

Profesor z Nancy twierdzi, że największym błędem przy doświadczeniach był brak kontroli czystości rasy kaczek, które poddano doświadczeniom dziedziczenia sztucznie przeprowadzonych zmian.

Profesor zwraca uwagę, że cała gama ras w rodzinie kaczek jest wytworem niezliczonej ilości skrzyżowań. Stąd liczne odmiany charakterystyczne, czy to w upierzeniu, ukształtowaniu dzioba, głowy, chodu itp.

Wreszcie profesor dowodzi, że kaczki na których przeprowadzono doświadczenia, są podejrzanej rasy i mają wiele

Prasa poświęca wiele miejsca dyskusji między uczonymi, których część twierdzi, że wnioski o możliwości sztucznego poprawienia dziedziczności za pomocą zastrzyków, zostały wyciągnięte zbyt pochopnie. Nie zaprzeczając wyników osiągniętych przez profesora Benoit, twierdzą oni, że doświadczenie z kaczką pekińską, która nie jest rasowo czystą, niczego nie dowodzi.

Dodać należy, że w sprawie tej zabrał również głos szkocki uczony dr. B. Woold z Uniwersytetu w Edynburgu, który wypowiedział tę samą opinię jaką głosi prof. Lienhart.

JUŻ NADSZEDŁ NOWY KATALOG PEKAO

w którym między innymi znajdują się nowe przedmioty do użytku codziennego, oraz można przesyłać do Polski automobile, motocykle, elektryczne motory, maszyny do wyrabiania trykotarzy, aparaty fotograficzne, blacha cynkowa, lodówki, opony i tuby samochodowe, motocyklowe, oraz wiele innych nowych artykułów, które można przesyłać za pośrednictwem PEKAO. Po katalogi prosimy zgłaszać się osobiście lub telefonować do biura:

R. Matuszczak & Co. BIURO PODRÓŻY
1143 Milwaukee Ave. BRunswick 8-6407

Kłopot z Kaczkami

Washington. — Ameryka ma kłopot z dzikimi kaczkami. Departament spraw wewnętrznych chce opiekować się dzikiemi kaczkami, żeby nie wyginęły i dlatego chce utrzymać stawy i jeziora na północy, aby dzikie kaczki miały gdzie pływać i mogły się rozmnażać, a wydział rolnictwa chce te stawy osuszyć i zamienić je w urodzajne pola. Stąd jest spór między tymi dwoma wydziałami. Jak ta sprawa będzie załatwiona trudno powiedzieć.

Czesi Nie Chcieli Tańczyć "Rock'n Rolla"

Warszawa. — (DP) — W Międzyzdrojach na wieczorku tanecznym urządzonym dla gości czeskich—turystów, orkiestra zagrała rock'n'roll'a. Czesi zaprotestowali i zwrócili się do kierownictwa z żądaniem zaprzestania tych "bezeceństw." Żądaniu odmówiono. Zabawa potoczyła się dalej, ale Czesi ostentacyjnie tańczyli polkę w takt "tej dzikiej muzyki z Zachodu," jak ją określili.

Popierajcie Tych, Którzy Ogłaszają Się w Dzien. Związkowym

MIZAR Wybawiciel od Reumatyzmu, Bólu w Rękach, Nogach, Krzyżach. Ból zostanie usunięty na nieograniczony Czas. Cena za duży słoik $7.00. Należytość wysłać wraz z zamówieniem. Pomoc gwarantowana. Nie wolno pić wódki ani palić papierosów. Te szkodzi na serce każdemu. Zgłosić się do:

Joseph Sorokowski
900 N. Taylor Ave., Oak Park, Ill.
lub do:
Apteka Kazimierza Cabańskiego
1147 N. Ashland

CHOROBY SKÓRNE — OTWARTE RANY

Maść "LEGULO" skutecznie używana przeszło 20 lat, wstrzymuje świerzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna nie pali. Gdy świerzbiąca rana nie da ci siedzieć lub spać spokojnie spróbuj Maść "LEGULO", a znajdziesz ulgę w swych cierpieniach. Także używane na Oparzenia, Spalenia, PSORIASIS, (choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA Bolaca, Paląca Skóra Dziecka od Moczu (Diaper Rash), ŚWIERZBIĄCE PLAMY NA RĘKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA—palenie, świerzbienie pomiędzy palcami u nóg) na SUCHĄ i POPĘKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznych przyczyn. 75c, $1.25 i $3.50. Do nabycia w APTEKACH.
ŻĄDAJCIE "LEGULO"

Zaoszczędźcie $174.10 na tym deluxe 60" modelu ZLEWU Z NIEPLAMIĄCEJ SIĘ STALI

GENEVA

- 60" Podwójny Zlew z Nieplamiącej Stali
- Deluxe Szafka Pod Zlewem
- Kurek z Gorącą i Zimną Wodą
- Wąż do Płukania
- Skrzynka na Chleb
- Skrzynka na Jarzyny
- Taca na Noże
- Wysuwana Półka
- Druciana Podstawa na Przechowywanie
- Zsuwany Wieszak na Ściereczki
- Crum Cup Sitka

TEN KOMPLET KUCHENNEGO CENTRUM PRACY ZWYCZAJNIE SPRZEDAWANY ZA $443.10

Cena Sprzedaży $269.00

NIE MA LEPSZEGO ZLEWU — Teraz ten na całe życie Geneva Heirloom z Nieplamiącej Się Stali Zlew możecie nabyć po oszczędnościach nie do wiary, 60" podwójny zlew z lśniącej nieplamiącej się stali—nigdy nie pruszy się, nie odpada, nie traci koloru. Bez spajania, powierzchnia z jednej części nie może gromadzić zarazków lub małych części pożywienia . . . i jest tak łatwy do oczyszczenia. Geneva Heirloom Zlew da wam obsługę na całe życie, bez żadnych kłopotów . . . stając się piękniejszym z latami.

Deluxe zalety szafki pod zlewem posiada najwyższej jakości stalową budowę . . . bez szmeru otwiera się, tłumi głos drzwi i frontów szuflady . . . zabezpieczona przed odpadaniem, z wypiekanej emalii wykończenie . . . sama zamyka się, działająca na nylonowych rolkach szuflada . . . kompletnie zabezpieczona przed robactwem. W pełni wyposażona szuflada i sekcje schowków dostarczają obszernej przestrzeni na przechowanie.

Zobaczcie Tę Niezwykłą Wartość Teraz Na Wystawie u Nas

KOMPLETNE KUCHNIE Już od $4.00 Tygodniowo Można uzyskać finansowanie na długi okres.

Można spłacać w dogodnych ratach. Spłacone w 90 dniach uważane tak samo jak gotówką.

MAX Gerber INC.
PLUMBING HEATING • ELECTRICAL APPLIANCES
2293 Milwaukee Ave. Phone Dickens 2-7600

Nadzwyczajne Mieszanki Ziołowe
Zrobione według najlepszych Polskich i Europejskich Doświadczeń i Nauki

UŻYWAJCIE ZIÓŁ KS. FRANCISZKA
Skutecznych przy Następujących Niedomaganiach

No. 1—na niestrawność i rozwolnienie; No. 2—na wątrobę i żółć; No. 3—pomocne przy cukrzycy; No. 5—na kaszel, zaziębienie, zapalenie oskrzeli, astmę; No. 6—na reumatyzm, podagrę, artretyzm; No. 7—doskonałe na uspokojenie nerwów oraz na dobry sen; No. 9—zioła kąpielowe aromatyczno-orzeźwiające po $2 każde; No. 4—na nerki i pęcherz; No. 8—świetny środek na schudnięcie—po $3 każde.

Tylko duże paczki (z tekstem polskim i ang.) z opłac. przesyłką.

Słynne już na całą Amerykę ZIOŁA KS. FRANCISZKA z zaufaniem zamówcie sobie jeszcze dziś, bo doprawdy nigdzie lepszych i bardziej skutecznych nie znajdziecie. Jesteśmy pewni, że kto użyje tylko jedną paczkę naszych ziół, tego do zamówienia drugiej nie potrzeba już więcej zachęcać, gdyż sam je sobie z radością zamówi aby dłużej nie cierpieć.

PROŚBA: Przy każdym zamówieniu prosimy zawsze wymienić No. ziół i pisać wyraźnie i dokładnie adresy.

UWAGA: Zioła nasze można nabywać w Aptece K. Cabańskiego, 1147 N. Ashland Ave., oraz w Biurze Podróży — Intercontinental Travel, Ltd. u Państwa Bielobradków, 828 N. State St. (tuż przy Chicago Ave.).

Na C. O. D. Nie Wysyłamy. — Po wszelkie informacje piszcie

FATHER FRANCIS' HERBS
6951 S. MAPLEWOOD AVE. CHICAGO 29, ILL.

STOP EXPERIMENTING WITH YOUR BODY . . . FIND OUT WHY YOU ARE Sick

Dr. O. A. Nystul
Illinois O. P. Licentiate
zaprasza was do przybycia na
OSOBISTĄ KONSULTACJĘ

Od przeszło 25 lat leczymy z powodzeniem
ŻOŁĄDEK, KISZKI, NERWOWE ZABURZENIA I REUMATYZM
ZABIEGI LINDLAHR-NYSTUL METODĄ MOŻECIE MIEĆ MIESZKAJĄC W DOMU
Możecie mieć wszystkie korzyści Sanitarium bez straty czasu w pracy czy w interesie. Nasze biuro mieści się centralnie i otwarte jest w dogodnych godzinach.

Zatwierdzone Naukowe ZABIEGI $1 do $3
Egzaminacja Fizyczna $3

BADANIA LABORATORYJNE
Kliniczne badania, jak krwi, cukru u diabetyków, Electro-Cardiogram, (stan serca), Basal Metabolism, (zaburzenia gruczołowe), Hernia, Żylaki, Choroby odbytnicy i niedomagania kobiece leczone przez licencjonowanego lekarza bardzo umiarkowanym kosztem.
Porozumiecie Się Po Polsku.
Jeżeli nie możecie przyjść piszcie po BEZPŁATNĄ literaturę

X-RAY ZDJĘCIA $3 Do $5 KAŻDEJ CZĘŚCI CIAŁA ZALEŻNIE OD WIELKOŚCI
Wykonane przez Technicznych Ekspertów—Sposobem Przyjętym przez Medycynę.
X-Ray, chorób Sinus, Serca, Płuc lub Oskrzelowych rurek, Nerek, Stozu Pacierzowego, Miednicy, Grubej kiszki (Barium enema $3 extra), Żołądka, Stawów, Piersi, Pęcherza Żółciowego (Zabarwienie pęcherza żółciowego $2 extra). Pożywki do badań żołądka i pęcherza żółciowego $1. Fizyczna egzaminacja wykaże, jakie X-Ray są wskazane.

DR. NYSTUL'S SANITORIA
E. H. CARSTENS, M. D., Chief of Medical Service
Successors to the LINDLAHR SANITARIUM

1930 Irving Park
PRZY DAMEN I LINCOLN AVE.
Godziny 10ta rano do 8ej wiecz. Soboty do 4 popoł. Celem umówienia się telefonujcie
BIttersweet 8-7100

Kupon Na Srebro Stołowe

KUPON NA SREBRO STOŁOWE
No. 2427 21-go Września, 1957
Za dołączone..... Kuponów i $..... gotówka proszę mi przysłać następujące sztuki srebra z gwarancją.....
Nazwisko .....
Adres .....
Miasto..... Zone..... Stan.....

Zebranie Gminy 139 ZNP i Komitetu Zabaw

Pierwsze powakacyjne posiedzenie Gminy 139ej ZNP odbędzie się we czwartek, dn. 26 września, o godz. 8ej wieczorem, w sali zwykłych posiedzeń.

Tego samego dnia, wcześniej, gdyż o godz. 7ej wieczorem odbędzie się posiedzenie Komitetu Zabaw na które to posiedzenie uprasza się wszystkie delegatki i delegatów o przybycie, a przedewszystkiem członków i członkinie komitetu zabaw. — Michał Surdej, prezes; Apolonia Kmak, wiceprezeska i przew. kom. zabaw.

Bal Chóru Echo 28-go Września

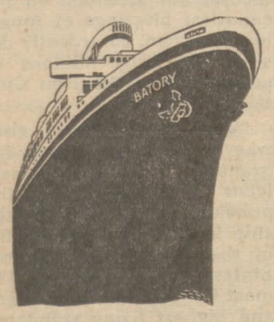
Jak w ubiegłe lata, tak i obecnie Chór Pań "Echo" rozpoczyna sezon zabawą, a następnie przygotowaniami do występów oraz koncertu.

Komitet z przew. G. Jarosz oraz prez. Renie Liss serdecznie zaprasza Chóry Śpiewacze, sympatyków oraz Polonię na naszą zabawę.

Spotkamy się na "Balu Chóru Echo" w sobotę 28 września godz. 9ej wiecz., w pięknej sali Lions Ballroom, 4306 W. North Ave.

Bufet będzie obficie zaopatrzony, orkiestra A. Kawałkowskiego — Koresp. Waleria Zdebska.

M.S. BATORY



Odpływa do Gdyni na ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA

Z Quebec Dnia 10 Grudnia
Przyjazd do Gdyni 21-go Grudnia

Spędźcie Tego Roczne Święta Wśród Swoich w Kraju!

INNE ODJAZDY:

M. S. Batory Odpływa z Montrealu
10-go Października, 12-go Listopada

Koszty Przejazdu w jedną stronę:
Pierwsza Klasa $292.50 minimum
Turystyczna Klasa $205.00 minimum

Zgłaszajcie się do lokalnych biur podróży lub do

GDYNIA AMERICA LINE
Pickord & Black Limited General Agents
Suite 407 — 48 Fronst St. West at Bay
Toronto 1 Canada

TEATR "NASZA REDUTA"
Zaprasza na komedię w trzech aktach
Teodozji Lisiewicz

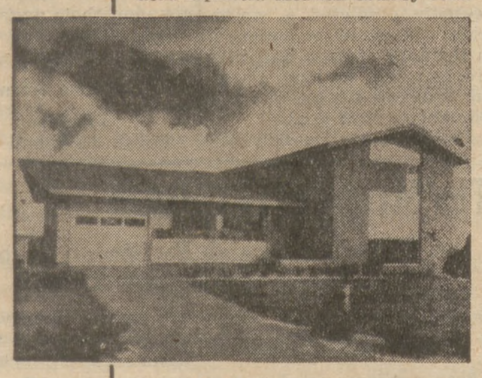
"SŁONECZNIKI"

W NIEDZIELĘ, 29-go WRZEŚNIA
W AUDYTORIUM ŚW. TRÓJCY
2 przedstawienia: o 3ej po południu i o 8ej wieczorem
Bilety w przedsprzedaży: Restauracja Lenarda i "F. B. Restaurant," Słodkowskich

ŁADNY JAK OBRAZ

TRI-LEVEL

Model Domu
TERAZ OTWARTY . . . przy Medinah Road naprzeciw Medinah Country Club.



Zobaczcie Nasz MODEL DOMU DZISIAJ!

THE TRI-LEVEL in MEDINAH, ILL.

Elegancki styl tak na sposób współczesny jak i tradycyjny. Rozmaitości w stylu dokonano przez zmiany Dachu, Overhang, Siding oraz Przyrządów.

Jest to Tri-Level dom na równinnej ziemi. Model Domu posiada trzy sypialnie z dębowymi parkietami podłogi; bawialnia i jadalnia z dywanami od ściany do ściany; dwie łazienki z ceramicznymi tafelkowymi podłogami i 28 stóp pokój rekreacyjny z Vinel tafelkową podłogą. W każdym pokoju znajdziecie tę niezwykłą dogodność—wbudowane radio, a słuchając go możecie rozmawiać lub nastawić na ulubioną przez was stację radiową. Możecie też rozmawiać z odwiedzającym przy frontowych drzwiach bez otwierania drzwi. Kuchnia obejmuje wbudowany Universal piekarnik i piec kuchenny, oraz miejsce na znakomite szafki. Koniecznie zobaczcie garaż i naturalny kominek kamienny gdy przyjedziecie do naszego Modelu Domu w Medinah, Ill.

Jedźcie Irving Park Road do Medinah, Ill. Skręćcie na południe na Medinah Rd. Model Domu jest naprzeciw Country Club

FINANSOWANIE NA JAKIE MOŻECIE SOBIE POZWOLIĆ

Connelly Construction Co., Inc,
Telefon Lawrence 9-6626, Medinah, Ill.

Dziś i Jutro Opera "Faust" Na Trójcowie

MAŁGORZATA ŁUKASZEWSKA

Już w tę sobotę, 21 września o 8 wieczorem, i w niedzielę o 3 po południu graną będzie jedna z najpiękniejszych treścią i muzyką, opera Faust staraniem Lidii Pucińskiej, Chóru Polonez, Bolesława Wolskiego. W operze wystąpią doborowi śpiewacy Chór Polonez, Balet Madame McRae, Orkiestra członków opery chicagowskiej, nowe dekoracje specjalnie malowane przez artystę M. Lepieszo nad którymi dużo pracy włożył Bolek Wolski aby tylko dać operze jak najlepszą oprawę. — Trudną rolę Małgorzaty, gra Margareta Łukaszewska jak gdyby stworzona do tej roli.... piękny jej głos sopranowy, młodość, czar wrodzony, to walory naszej śpiewaczki Margarety Łukaszewskiej, nagrodzonej kilkakrotnie w różnych kontestach śpiewaczych świata amerykańskiego.

Fausta gra znany z różnych występów Stefan Wicik, Mefistofelesa Jerzy Pawlukowski zdobywca pierwszych nagród kontestowych w ostatnich latach. Zygmunt Kossakowski jedyny na scenie polskiej w Ameryce tej miary śpiewak. Bilety do nabycia w rest. Lenarda, Baranowskich i w kwiaciarni Pucińskiego.

Korol Sekretarzem Gr. 1426 Z. N. P.

Tow .Wolność Polaków, Grupa 1426 ZNP odbyło swe posiedzenie 14go września. Na tym posiedzeniu sekretarz protokółowy, Aleksander Gleba zgłosił swoją rezygnację. Na wniosek został wybrany na nowego sekretarza protokółowego Michał Korol. Wszelkie zawiadomienia i korespondencje do Tow. Wolność Polaków, Gr. 1426 ZNP, proszę wysyłać na adres — Michał Korol, 2719 N. Kedzie ave., Chicago 47, Ill. Telefon SP 2-3916.

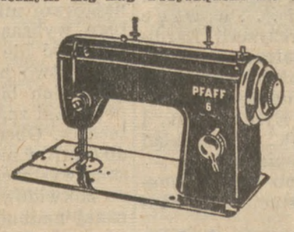
DO POLSKI LEKARSTWA
TO NAJLEPSZA I NAJBARDZIEJ NIEZBĘDNA POMOC DLA TWOICH BLISKICH.
NAJRZADSZE LEKI Z SZWAJCARII
RUDZINSKI PHARMACY
w Lockton Medical Center
NOWY ADRES
5258 W. Fullerton
Tel. BE 7-0342

TRAILERY
DO WYNAJĘCIA
NA GODZINY — DNIE TYGODNIE
LOKALNIE I W JEDNĄ STRONĘ OD WYBRZEŻA DO WYBRZEŻA

— Także Wydzierżawiamy "Dollies" na Przenoszenie Lodówek — Wyściółki na Meble — Przykrycia

RYAN BROS.
2463 N. Milwaukee Avenue
przy Sacramento
EVerglade 4-5008
Otwarte 7 rano do 10 wiecz. Także w Niedzielę i Święta.

The **PFAFF** Ekonomiczny Model 6
Z Magicznym Zig-Zag Przyrządem Do Szycia!



Oto okazja dla was do nowoczesnego Zig-Zag szycia po sensacyjnie niskiej cenie! Magicznym Zig-Zag Przyrządem do szycia możecie robić luksusowe wyszycia haftu atłaskiem, obszycia, aplikacje, robi on dziurki do guzików, plus szyje popularne ozdoby! I jest tak łatwy do użycia — tylko nastawcie kontrolę Magicznego Zig-Zag Przyrządu do Szycia i szyjcie.

TYLKO $139.50

AVONDALE SEW & KNIT MART
2937 MILWAUKEE AVE.
GENOWEFA PIĄTKOWSKA, właścicielka

"Oszczędzajcie i Zarabiajcie w PROSPECT Gdzie Potęga i Bezpieczeństwo Płacą Wielkie Dywidendy!"

"DWA RAZY WIĘKSZE REZERWY CHRONIĄ WASZE OSZCZĘDNOŚCI"

4% PROSPECT FEDERAL SAVINGS and LOAN ASSOCIATION
1715 WEST 47th ST. • LAFAYETTE 3-3145
MIROSLAV LUKAS Executive Officer

Ogłoszenie to warte 1c dla członków naszego "Junior Thrift Club". Zapiszcie swe dziecko dzisiaj!

Bawimy Się

Skończyły się wakacje. Skończyły się wyjazdy na plaże, nad jezioro, na letniska, na pikniki. Rozbite w czasie letniego okresu towarzyskie życie Polonii, na nowo zaczyna koncentrować się w mieście. Nieaktualne wśród gorących dni i parnych wieczorów zabawy, wieczorki taneczne i tym podobne imprezy, znowu nabierają właściwego wyrazu. Po pracowicie spędzonym tygodniu należy się nam jakaś rozrywka, czy chwila zapomnienia codziennych trosk. Zdaje się, że najlepszą okazją do miłego spędzenia czasu będzie zabawa jesienne urządzona przez Koło Przyjaciół Harcerstwa, w sobotę, 28go września, o godz. 8ej wieczorem w salach Związku Polek, 1309 N. Ashland Ave.

Zabawy Koła Przyjaciół Harcerstwa oddawna cieszą się wielką popularnością. Potwierdzić to mogą starzy bywalcy, którzy z reguły nie opuszczają ani jednej. Na popularność ich składają się swobodny i niczym nie skrępowany nastrój, stałe niespodzianki w postaci loterii, popisowych tańców, występów śpiewaczych, oraz znana na Polonii doborowa orkiestra Blue Band.

Celem na który urządza się zabawy, jest zbieranie funduszy na pracę harcerską, pracę nad młodzieżą. Podkreślić należy, że jest to cel naprawdę godny poparcia i nikomu z nas nie obcy. A więc nie namyślajmy się długo i wybierzmy się wszyscy gremialnie na "Zabawę KPT" a zabawimy się doskonale.

Jutro Zabawa Chóru Kalina

Już jutro w niedzielę 22-go września odbędzie się roczna zabawa towarzyska Chóru Pań i Panien Kalina w sali Banickiego, 1101 N. Damen Ave., o godzinie 2:30 po poł. Bdą piękne premie, nagrody wejściowe, a najgłówniejszą atrakcją będzie wystawa kapeluszy, która zachwyci wszystkie panie. Członkinie Chóru Kalina będą modelowały kapelusze: — T. Micek, J. Roskoske, J. Myrda, M. Niemiec, Z. Cichewicz, J. Kroll. — Komitet zaprasza śpiewaków, przyjaciół i sympatyków do poparcia tej zabawy. Janina Kroll, prez. Julia Roskoske, sekr. zabawy.

SZKOŁY ROZPOCZYNAJĄ SWOJĄ NAUKĘ
PRZYGOTUJCIE SIĘ NA PRZYSZŁOŚĆ
ZAPISZCIE SIĘ DO SZKOŁY
Zapisy do klas dziennych i wieczorowych od 3-go września do 18-go października.
Możliwość Wszystkich Przedmiotów Handlowych i Kursów
Northwestern Business College
2405 W. Armitage Ave.
ARmitage 6-1788

Cudowne działanie przeczyszczającej Gumy do Żucia działa głównie

W Usuwaniu Nieczystości— Nie Dobrej Żywności

Oto tajemnica, odkryta przez miliony o FEEN-A-MINT, cudownej innej gumie do żucia, na przeczyszczenie.

FEEN-A-MIN jest inna, gdyż się ją żuje. Jest także inna, bo usuwa większość nieczystości—nie dobre pożywienie! FEEN-A-MINT nie działa w żołądku, gdzie żywność jest trawiona Dlatego nie usuwa dobego pożywienia, jakie jest potrzebne dla energii.

Lekarze wiedzą, że FEEN-A-MINT działa przeważnie w dolnych jelitach , usuwa głównie nieczystości, a nie dobre pożywienie, i nie podrażnia!

Przeto czujcie się jak miliony. Żujcie wyborną FEEN-A-MINT . . . 16 tabletek 35c—także małe i ekonomiczne rozmiary.

Feen-a-mint
THE CHEWING-GUM LAXATIVE

Z.Wydz. Kobiet Okr. 12-go Z.N.P.

Powakacyjne posiedzenie Wydziału Kobiet Okręgu 12go ZNP., odbędzie się w środę, 25 września, o godz. 7ej wiecz., w sali Kościuszki pnr. 1758 W. 48 ul. Wiele jest ważnych spraw do omówienia, a wśród nich sprawa Sejmiku Wydziału Kobiet i Zabawy Towarzyskiej, przeto uprasza się panie Wydziałowe o punktualne przybycie. — Komiarska Maria L. Gierut-Szeląg, prezeska; Adela E. Clark, sekr.

Zobaczcie się z Stanley Wojcik
Waszym dostawcą Forda
Reprezentantem
Courtesy Motors
Zyskajcie najlepsze kupno podczas naszej Uprzątającej Sprzedaży Convertibles —do wyboru kolory. Najwyższe odliczenie przy zamianie jeśli zobaczycie się z
STANLEY WOJCIK
w
COURTESY MOTORS
Waszym dostawcą Forda
3569 W. Grand Ave.
HU 9-4300
Słuchajcie naszych ogłoszeń handlowych na polskim programie radiowym W. G. E. S. Rannych Ptaszków od 7 do 8:30 rano

NOW 4% PER ANNUM ALL ACCOUNTS
All money you save or invest by the 15th of the month will earn income from the 1st.
INSURED
TRIDENT SAVINGS & LOAN ASSN.
1935 W. 51st Street Chicago 9

Czy Macie Rupturę? Napewno Chcecie
Mieć Pas Dający Satysfakcję? Wygodę? Ulgę?
Nasz nowy, udoskonalony pas na rupturę ze specjalnymi "foam" poduszkami jest ODPOWIEDZIĄ. Lekki, higieniczny i łatwy do utrzymania czysto. Nie będą Was uciskać paski, ani twarde podkładki. Gwarantowana natychmiastowa ulga i satysfakcja, lub zwrot pieniędzy! 52 lata doświadczenia w dziedzinie robienia potwierdzonych przez lekarzy gumowych pończoch i przeróżnych pasów i pasów na rupturę.
A. DIADUL & SONS
1144 MILWAUKEE AVE. Założ. 1902 HUmboldt 9-1252
(Dawniej na Wells Ulicy—Dosyć miejsca do parkowania na ulicy)
NASZE JEDYNE BIURO
Pasy Medyczne i Gumowe Pończochy na Wysyłkę do EUROPY
Godziny codziennie od 9 do 5
w soboty od 9 do 3 a także za specjalnym umówieniem.

PŁACIMY WYSOKIE DYWIDENDY
Od Waszych Oszczędności
SKŁADAJCIE WASZE OSZCZĘDNOŚCI TYLKO TAM, GDZIE POWYŻSZY SYMBOL JEST POKAZYWANY
W SECURITY
WASZE OSZCZĘDNOŚCI SĄ BEZPIECZNIE ASEKUROWANE!
DO $10,000
przez Federal Savings and Loan Insurance Corporation, Washington, D. C.
Skorzystajcie z tych udogodnień:
• BEZPIECZEŃSTWO • WYGODA
• ŁATWOŚĆ ZWROTU • WYŻSZE ZYSKI

Security Federal Savings
AND LOAN ASSOCIATION
1541-43 W. Division St.
Division at Milwaukee and Ashland
The Convenient Spot for Savings and Home Loans

DO POLSKI PRZEZ FRANCJĘ

• Linia lotnicza, która była pierwsza w międzynarodowych lotach handlowych i posiada 38 lat rekordu zaufania
• Bez zatrzymania się turystyczne i pierwszej klasy loty odbywają się codziennie do Paryża z New Yorku. Jest to zwyczajna obsługa z Bostonu, Chicago i Montrealu.
• Używamy tylko najnowszych Super "G" Constellations w Turach Transatlantyckich, słynne Vickers Viscounts w Europie.
• Air France stoi wysoko we Francji oferuje najwyższy luksus, słynny sposób.

MOŻLIWOŚĆ ŁÓŻEK PRZY WSZYSTKICH LOTACH!
SŁYNNA AIR FRANCE OBSŁUGA I SPOSÓB
Latajcie Air France
AIR FRANCE
NAJWIĘKSZA W ŚWIECIE LINIA LOTNICZA
Z 177.740 MIL DROGI DO 236 MIAST W 73 KRAJACH
Wasz Agent Podróży lub Air France,
22 S. Michigan Ave., Chicago. STate 1-1250

Lekcje Robienia Kapeluszy w Szkole Wells

W średniej szkole Wells, przy Augusta i Ashland ul. można zapisać się na wieczorne kursy w robieniu kapeluszy damskich. — Lekcje kapeluśniarstwa (millinery class) odbywają się dwa razy w tygodniu, we wtorki i czwartki, od godziny 6:45 do 9:45 wieczorem.

Warto skorzystać z tej okazji, ażeby za bardzo minimalnym wydatkiem, nauczyć się tego pożytecznego fachu. Rejestracje przyjmowane są wieczorami w szkole Wells. Należy zgłosić się dziś, lub najpóźniej w następnych kilku dniach do biura szkolngo i złożyć swą aplikację.

"Czytajcie Dziennik Związkowy"

Lećcie do **POLSKI**
tylko samolotami Linii Lotniczej **KLM**
która zapewni Wam maksymum wygody i przyjemności.

KLM posługuje się najnowocześniejszymi, 4-motorowymi, amerykańskimi samolotami, dzięki którym przelot Nowy York—Warszawa trwa tylko 16½ godzin.
Cena biletu w obie strony, klasą turystyczną: $725.40
Specjalne bilety lotnicze, ważne na 15-dniowy pobyt w Europie plus 2 dni podróży: $628.40
POMÓWCIE Z WASZYM MIEJSCOWYM AGENTEM PODRÓŻY LUB
KLM ROYAL DUTCH AIRLINES.
62 E. Monroe Street
Chicago, Illinois
FInancial 6-3635
PIERWSZA LINIA LOTNICZA ŚWIATA
KLM ROYAL DUTCH AIRLINES

To dziecko jest obrazem *zdrowia* ponieważ bawi się NA CIEPŁEJ PODŁODZE

his home is heated with a Siegler PATENTED FORCED-AIR GAS HOME HEATER
PRESIDENT 550
PO CENACH JUŻ OD ZAINSTALOWANE $149.50 AUTOMATYCZNE
Modele 220—330—550—775—885
BEZ ŻADNEJ WPŁATY
SIEGLER GWARANTUJE WIĘCEJ CIEPŁA NA WASZYCH PODŁOGACH
Korzystajcie z wygody jakby furnesu po minimalnym koszcie, przy pomocy niezwykłego
Promieniowania Ciepła Na Podłogę
ZOBACZCIE TERAZ JAK SIEGLER OGRZEWA PODŁOGI
• Darmo Kosztorysy • Darmo Instalacja
• Darmo Połączenie i Rura Do Komina • Darmo Obsługa
Skorzystajcie z Naszej Wielkiej Zamiany
STETSON • IMPERIAL HOME FURNISHINGS
HARDWARE & PAINT
2826-30 W. Armitage
Telefon CA 7-1272
MÓWIMY PO POLSKU

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Entered as second class matter January 9. 1909 at the Post Office at Chicago Illinois under the act of March 3 1879

Published daily except Sundays. Holidays by

ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS Inc
1201 Milwaukee Avenue
CHICAGO 22 ILLINOIS

Wysyłany przez Poczte w Chicago i w Kanadzie	Wysyłany przez Poczte Poza Granicę Chicago w U S.
Codziennie i Sobotę	Codziennie i Sobotę
Rocznie (1 yr.) $16.00	Rocznie (1 yr.) $15.00
Półrocz. (6 mos.) 9.50	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartał (3 mos.) 6.00	Kwartał (3 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 2.75	Miesięcz. (1 mo.) 2.75
Tylko Sobotnie Wydanie	Tylko Sobotnie Wydanie
Rocznie (1 yr.) $6.50	Rocznie (1 yr.) $6.00
Półrocz. (6 mos.) 4.00	Półrocz. (6 mos.) 3.75
Kwartał (3 mos.) 2.50	Kwartał (3 mos.) 2.50
DO INNYCH KRAJÓW	
Codziennie i Sobotnie	Tylko Sobot. Wydanie
Rocznie (year) $22.00	Rocznie (year) $8.00
Półrocz. (6 mos.) 13.00	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Kwartał (3 mos.) 8.00	Kwartał (3 mos.) 3.50

Na "Standach" (News-Stands) — Pojedyńczy Numer Codziennie (Single Daily Copy).....7c

Na "Standach" (News-Stands) — Pojedyńczy Numer Sobotni (Single Saturday Copy).....15c

KAROL PIĄTKIEWICZ, Editor-in-Chief
J STAN ŚWIERCZYŃSKI. Manager

Phone: All Departments BRunswick 8-8700
Telephone to City Editor before 8 A. M. BRunswick 8-8707

Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Dochód Osobisty Bije Rekordy

W sierpniu i w lipcu roku bieżącego osobiste dochody mieszkańców Stanów Zjednoczonych osiągnęły rekordową wysokość. Podskok w sierpniu wyraził się w zwyżce jednego biliona, stu milionów dolarów, a w ostatnich ubiegłych dwu miesiącach—sierpniu i lipcu—w sumie dwu biilonów, pięćset milionów.

Raport Departamentu Handlu i Przemysłu dowodzi na podstawie ustalonych danych, że gdyby taki sam dochód był osiągnięty w każdym miesiącu jak w sierpniu, suma dochodów osobistych w roku bieżącym doszłaby od 347 biilonów, 300 milionów dolarów.

Rekordowa wysokość dochodu osobistego była osiągnięta w sierpniu, chociaż zwyżka sumy wypłat w takich działach pracy, jak fabryki, budownictwo i górnictwo nie przedstawia tak okazałego pójścia w górę. Złożyły się na to dochody z innych działów gospodarczych. Ogólnie biorąc dwie trzecie 5-bilionowej podwyżki w lipcu i w sierpniu przypadają na wyższe wynagrodzenie za pracę, a jedna trzecia na większe dochody z innych rozmaitych źródeł.

Departament Skarbu ma zaś w tych czasach więcej może zmartwienia niż bywa go normalnie, a to z powodu "tight money" (trudnego kredytu). Co w opinii podsekretarza skarbu W. Randolpha Burgess jest zjawiskiem kłopotliwym, jednocześnie świadczącym ogólnie dodatnio.

"Tight money" powoduje bowiem duże zapotrzebowanie kredytu w obecnej koniukturze amerykańskiej. Jest to—zdaniem p. Burgess—"swego rodzaju przetwór dobrobytu." Możnaby dodać: rozpędzonego dobrobytu, któremu trzeba następować na hamulce, aby się zbytnio nie rozpędził i nie wykoleił ze solidnych torów . . . do inflacyjnego parowu.

Niezdarność

Spośród 49 delegacji biorących udział w londyńskich obradach unii międzyparlamentarnej w Londynie tylko jedna nie została potraktowana z należnymi honorami po przyjeździe do Wielkiej Brytanii. Tylko jednej delegacji celnicy, nie bacząc na dyplomatyczne paszporty, przeszukali od góry do dołu walizy i w rezultacie rewizji—zatrzymali piękny kryształ—dar pamiątkowy dla lorda Stansgate, przewodniczącego unii międzyparlamentarnej.

Która z delegacji została tak brzydko potraktowana?

—Delegacja polskiego (pożal się Boże) sejmu.

Czyżby umyślnie Polakom chciano robić wstręty?

—Nic podobnego. Po prostu ambasada reżimowa w Londynie zapomniała zawiadomić brytyjskie władze imigracyjne i celne o miejscu i dacie przybycia delegacji z Warszawy.

Typowa komunistyczna niezdarność!

O Nową Pożyczkę

Jeszcze nie przeszły echa pierwszej pożyczki, udzielonej Polsce w roku bieżącym przez Stany Zjednoczone, a już mówi się o drugiej.

Bowiem sytuacja gospoadrcza w Polsce jak donoszą zarówno korespondenci jak i turyści, jest fatalna.

To też Departament Stanu w Washingtonie oczekuje w każdej chwili oficjalnej propozycji Warszawy podjęcia rokowań o dalszą pomoc gospodarczą. Koła amerykańskie uważałyby wysunięcie tego rodzaju propozycji za rzecz całkiem naturalną, gdyż przy podpisywaniu w czerwcu bieżącego roku umowy o pożyczce 95 milionów dolarów, przedstawiciele Stanów Zjednoczonych oświadczyli, że są gotowi w jesieni wznowić rokowania o dalszą pomoc gospodarczą dla Polski.

Jakie są szanse wznowienia rokowań i ich pomyślnego sfinalizowania?

W Departamencie Stanu są na ten temat dwie opinie:

Pesymiści uważają, że pierwsza pomoc 95 milionów dolarów była udzielona po to, by zorientować się jak Polska ją zużyje i twierdzą, że jest jeszcze za wcześnie, by można było zorientować się czy ona "opłaciła się" Ameryce. Poza tym obecnie ze względów prawnych nie można by Polsce udzielić większej pomocy. Dopiero ewentualnie uchwalenie przez Kongres wniosku sen. Kennedy i posła Machrowicza o uznaniu Polski za kraj zaprzyjaźniony, zmieniłoby korzystnie sytuację. Jest jednak jeszcze jedna przeszkoda—urząd pomocy dla zagranicy stanowczo wypowiedział się (choć dopuszcza wyjątki) za udzielaniem pomocy tylko przedsiębiorstwom prywatnym. W takim wypadku odpadłaby w ogóle możliwość rokowań nie tylko z Polską, ale również z Jugosławią, co jest nie do pomyślenia.

Optymiści w Departamencie Stanu uważają, że już obecnie Polska mogłaby dostać pomoc z funduszów, którymi dysponuje Prez. Eisenhower. Uchwalenie wniosku Kennedy-Machrowicz pozwoliłoby tylko na znaczne rozszerzenie tej pomocy. Twierdzą oni również, że propozycja Warszawy podjęcia rokowań zostanie przyjęta. Raporty przedstawicieli USA w Warszawie wskazują na znaczne uniezależnienie się Polski od Rosji. Jako dodatkowy argument podają, że w czerwcu bieżącego roku obie strony zgodziły się przedyskutować sprawę odszkodowań dla obywateli amerykańskich za utracone w Polsce majątki. Poruszona zostałaby również sprawa zamrożonych sum polskich w Stanach Zjednoczonych.

Więc dalsza pomoc Ameryki dla Polski jest możliwa!

Spór Na Tle Monte Cassino

W prasie brytyjskiej, jak dowiadujemy się z londyńskiego Dziennika Polskiego, rozpętała się dyskusja na temat przebiegu bitwy pod Monte Cassino i jej politycznego podłoża na tle książki autora angielskiego Freda Majdalany pod tytułem "Cassino—Portrait of the Battle."

Autor był dowódcą kompanii wojsk brytyjskich podczas walki pod Monte Cassino. Jest on autorem kilku innych książek, wydanych po wojnie, które cieszyły się dużą poczytnością.

Autor doceniając w pełni ogromny i decydujący wysiłek Drugiego Korpusu Wojsk Polskich pod dowództwem gen. Władysława Andersa w kampanii włoskiej omawia operacje 5 armii amerykańskiej pod dowództwem gen. Mark Clarka, która zamiast zagrodzić drogę i rozbić wojska niemieckie cofające się spod Monte Cassino, wbrew planom gen. Alexandra, dowódcy frontu, skierował swą armię na Rzym. Celem tego ruchu było, jak twierdzi autor, uzyskanie przez Amerykanów sukcesu politycznego jakim było zajęcie Wiecznego Miasta. Autor twierdzi również, że kampania we Włoszech, której kulminacyjnym punktem była bitwa o Monte Cassino, wynikała z politycznych planów Churchilla, który w ten sposób chciał wyzwolić Europę środkową od Niemców i uratować od Rosjan. Autor wyraża się krytycznie o decyzji sztabu amerykańskiego wycofania z frontu włoskiego 7 dywizji w celu rozpoczęcia inwazji Francji od południa, która odbyła się prawie bez żadnego oporu niemieckiego. Decyzję tę powzięli Amerykanie wbrew opinii rządu brytyjskiego oraz dowództwa alianckiego we Włoszech.

Londyński "Sunday Dispatch" ze względu na rewelacje autora tej książki wysłał samolotem swego przedstawiciela do Kalifornii, gdzie mieszka gen. Clark. W rozmowie z przedstawicielem "Sunday Dispatch" gen. Clark oświadczył, że działał w porozumieniu z prezydentem Stanów Zjednoczonych Rooseveltem.

"Daily Express" ogłosił w związku z tą książką wywiady z generałami, którzy odgrywali kluczową rolę w kampanii włoskiej między innymi z gen. Andersem, który oświadczył: "Z największym żalem dowiedziałem się o odwołaniu dywizji do Francji i zarzuceniu planów strategicznych, które nie tylko spowodowałyby szybkie zaatakowanie najważniejszych ośrodków nieprzyjaciela, ale także, które zabezpieczyłyby Europę środkową i wschodnią od podbicia przez Sowiety."

Bitwa pod Cassino, zdaniem autora, najbardziej krwawa batalia całej wojny, nie została wykorzystana dla pełnego zwycięstwa, które by ją usprawiedliwiało.

Po przyjęciu powyższego do wiadomości, należy sobie przypomnieć, że w okresie drugiej wojny światowej, a zwłaszcza w okresie głównych rozgrywek i ich planowań, znajdowało się w Washingtonie strategicznie rozlokowane podziemie komunistyczne. Jego zakulisowe wpływy były potężne i bezpośrednio lub pośrednio stały na straży "wyższych celów" Moskwy. Dlatego doszło ustalenia w Teheranie i w Jałcie tak zwanych "sfer wpływów." Dlatego miał być odrzucony plan głównego ataku poprzez półwysep bałkański. A na terenie Niemiec i w Czechosłowacji wojska amerykańskie musiały czekać, aż armia czerwona dociągnie się do Berlina i do innych punktów. Dlatego też Zachód nie ma takiej drogi do zachodniego Berlina, jaką powinien mieć zapewnioną. Dlatego Polska wydana została na pastwę Kremla. I możnaby jeszcze wymienić bez liku takich "dlatego" wyrosłych na komunistycznym podziemiu w Ameryce.

WIÓRA SPOD PIÓRA

Marian Czuchnowski

MICKIEWICZ PARYSKI

Już nie uprosi, nie ubłaga cię Litwa,
Ani słowików w Niemnie czerpane, drobne nuty.
Ni Nowogródek w świeżych koszach kwiecie rozkrzewiony w lipach.

Nie skusi zielony koncert i wieczór w ciemności okuty.
W świecie tak trzeba. Umrzeć nad siną taflą Borforu i smutek w zmarszczkach kryć.
Drętwieć z miłości i w życiu się męczyć jak w półśnie.

Aż trumnę ocean nad światem wypluśnie.
Wrócić, by zbawiać—umierać, by żyć.
Oczy chcą patrzeć, choć krzepnął w łez ołów,
Usta chcą mówić, a mówić nie mogą.
Ciężko umierać. Na Litwę nie wrócić jak Robak pędem dzwoniącą drogą.

Żyć jeszcze ciężej. Za mało ludzi, za dużo aniołów.
Aż na pochylonej ziemi, zoranej sochą kości Wallenrodów,
Wyrosła—która nie odpycha.
Zapach powiał po niej z wierszy twoich, jak z ogrodów,
I dlatego się tak tutaj szeroko oddycha.

W rowach ulic Paryża i blasków Montmartreu
Popłyną wzburzonych pochodów pstre rzędy.
Gdy smutno, woła zwięzłymi słowy wiatru:
Wilno, Wilię i Kraków, serce w żywej skale legendy.

Stać jak surowy złom tęsknoty wykuty w trosce.
Iść i nie odejść. Płaczesz? Szept twój w deszczu fletach rzewnie gra.

Pytasz, jak w Polsce?
U nas wiosna taje fiołkami jak łzami.

Cień nawet spłowiał po Jeźdźcu Miedzianym.
Tyś został i wytrwasz.
Z tobą jesteśmy: Wilno, Wilia, Kraków i Litwa.
Sami!

* * *

Niemka, pani Boecker, obchodziła niedawno rocznicę ukończenia 101 lat życia. Na tę uroczystość przybyło 10 dzieci p. Boecker (z których najstarsze ma już 81 lat), 70 wnuków i 60 prawnucząt.

* * *

W dolinie konińskiej (województwo poznańskie), zalewanej rok rocznie przez wody Warty, przeprowadzone zostaną prace osuszające... Obecnie buduje się tu przepompownię, wyposażoną w zespół czterech pomp odwadniających. W ciągu jednej minuty przelewać one będą ponad trzysta metrów sześciennych wody. Inwestycja ta pozwoli na osuszenie i oddanie pod uprawę około trzech tysięcy hektarów gruntu.

* * *

Jak podają sprawozdania statystyczne Światowej Organizacji Zdrowia—koklusz jest nadal jedną z najgroźniejszych chorób dziecięcych. Mimo, że wskaźnik śmiertelności znacznie spadł, jest on w krajach południowych jeszcze bardzo wysoki, szczególnie w Meksyku i Ameryce Środkowej. Według ostatnich statystyk, chorobie ulegają znacznie częściej dziewczynki niż chłopcy.

* * *

BIEDACTWO

Do przedziału pospiesznego pociągu wbiega podróżny i woła:

—Może ktoś z państwa ma wódkę? Pewna dama zemdlała właśnie. . . .

Jeden z podróżnych podaje mu usłużnie flaszkę z wódką i szklankę.

—Bardzo dziękuję . . . — odpowiada; nalewa po brzegi i wychyla chciwie. — Ach! już mi lepiej. Myślałem że sam zemdleję na ten widok.

* * *

Ryszard Sheley z Kalifornii, kierowca automobilowy w wolnych chwilach zajmuje się wróżeniem z ręki, z kart, z fusów od kawy i gwiazd. Sheley przewidział koniec świata na rok 1957. W ubiegłym tygodniu zawalił się most w Kalifornii pod Rio Del. W katastrofie zginął kierowca samochodu nazwiskiem Ryszard Sheley.

* * *

HUMOR Z POLSKI DZIECI

Matka: — Jeżeli nie będziesz grzeczny to zawołam zaraz policjanta.

Wojtuś: — Dobrze, a ja powiem, że nie mamy pozwolenia na radio.

NARADY PRZED SESJĄ NARODÓW ZJEDN. — Zdjęcie przedstawia sekretarza stanu Dullesa (na lewo), który przez pierwszy tydzień będzie przewodniczyć delegacji U. S. na Zgromadzenie Ogólne U. N., w rozmowie z panią Ireną Dunne (Mrs. Francis D. Griffin) z delegacji amerykańskiej i jej stałym przewodniczącym ambasadorem Cabot Lodge.

Co Życie Niesie

O Teatrze i Ludziach Teatru w Polsce. — Poziom Teatrów. — Jak Się Powodzi Aktorom. — Niebezpieczny Kryzys.

(NASZE LISTY Z POLSKI)

W reportażach moich z Polski nie poruszałem dotychczas spraw teatralnych. Jest to poniekąd zrozumiałe. Bawiłem w Polsce w tak zwanym "ogórkowym sezonie" i nie widziałem tylu sztuk, aby wyrobić sobie zdanie o współczesnym teatrze w kraju. Temat ten poruszałem jednak w wielu rozmowach z aktorami, krytykami i literatami, spróbuję przeto na tej podstawie przedstawić sytuację za kulisami teatrów.

Co w Polsce grają?—Weźmy na przykład repertuar teatrów warszawskich z pierwszej połowy września bieżącego roku. Teatr Narodowy —"Muchy" Sartra; Teatr Polski — "Święta Joanna'' Shaw'a; Teatr Kameranly — Achilles i Panny — Świniarskiego; Teatr Rozmaitości— "Skiz" Zaposlkiej—w pozostałych inne mniej znane sztuki.

W żadnym z teatrów nie gra się obecnie radzieckiej sztuki . . . nawet klasycznej. I to jest właśnie charakterystyczne w doborze repertuaru po Październiku. Można bez przesady stwierdzić, że przymus w latach 1949-1955 grania sztuk radzieckich w Polsce tak dalece wyszedł widzowi polskiemu bokiem, że na samo wspomnienie dostaje mdłości. Dzisiaj według opinii ludzi teatru, nawet dobra klasyczna sztuka rosyjska nie ma żadnych perspektyw zapełnienia widowni.

Poziom Teatrów

Drugim pytaniem, które mnie stale nurtowało—to na jakim poziomie znajduje się obecnie teatr w Polsce?

Na to pytanie odpowiedź nie jest łatwa. Przede wszystkim należy oddzielnie traktować teatr dramatyczny i oddzielnie teatr satyryczny i rewiowy. W rozmowach ze mną ogólnie podkreślano, że pierwszy z nich może poszczycić się kilkoma udanymi inscenizacjami . . . a więc "Dziady" w reżyserii Bardiniego w Teatrze Polskim, "Intryga i Miłość" Schillera były podobno udanymi przedstawieniami. Były jednak i potknięcia, jak na przykład "Wesele" Wyspiańskiego, — gdzie postarano się aby metafizyczne postacie były socrealistyczne.

Osobne słowa uznania słyszałem o "Mężu i Żonie" Fredry. W obsadzie Romanówny, Kreczmarowej, Kreczmara i Wołejki. Przedstawienia tego nie widziałem, a szkoda, bo był to podobno koncert gry. W ogóle Fredro jest w Polsce bardzo popularny i stale grany. Z innych autorów chyba największą popularnością cieszą się Brecht, Sartre, Shaw. W sezonie 1956 roku Warszawa żyła sztuką "Czekając na Godota" Becketa, a bombą i prawdziwym przebojem sezonu była sztuka "Święta Winkelrieda," wystawiona przez Teatr Łódzki, była ona podobno znakomitą i niezwykle trafną satyrą na "czerwoną arystokrację."

Inaczej przedstawia się teatr komediowy, satyryczny czy rewiowy. Ten rodzaj teatru jest raczej słabszy. Satyra po Październiku jest więcej skrępowana obecnie niż to miało podobno miejsce w ostatnich miesiącach przed Październikiem. Jest za dużo rzeczy do wyśmiewania w Polsce, aby mogła istnieć zupełna wolność słowa na deskach teatralnych.

Jak Się Powodzi Aktorom?

Dalszym interesującym mnie zagadnieniem była sprawa uposażenia aktorów, Aktor należy w Polsce do tak zwanej kasty ludzi dobrze zarabiającej—to znaczy zarabia on (ona) w granicach od 2 do 4 tysięcy miesięcznie, nie licząc tak zwanych "boków." Przyjmując jednak, że aktor, czy (aktorka muszą być dobrze i modnie ubrani, a ubiory jak na stosunki w Polsce są bardzo drogie (ubranie na miarę u krawca kosztuje w granicach 5 tysięcy złotych) uposażenie to jest bardzo niskie. Zarabia więc większość aktorów przez uboczne występy w radio, filmie, telewizji opierając na tym swój budżet. Dotyczy to jednak tylko czołówki aktorskiej. Reszcie nie przelewa się, zresztą jak wszystkim w Polsce. Wielu czytelników zapytać może z kogo składa się ta czołówka aktorska. A więc: Ćwiklińska, Romanówna, Eichlerówna, Barszczewska, Mikołajska, Doszczerowicz, Kreczmar, Świderski—z młodych Wołejko, Gogolewski i paru innych.

Niebezpieczny Kryzys

W chwili obecnej teatr w Polsce przeżywa kryzys i sale teatralne często świecą pustkami. Ceny biletów kosztują w Polsce od 16 do 30 złotych, co w stosunku do innych cen nie jest zbyt dużo. Nie pokrywa to jednak kosztów utrzymania teatru i gaż aktorskich, a przede wszystkim do zupełnego absurdu rozbudowanej administracji. — Wystarczy wspomnieć, że istnieje centralny zarząd teatrów, liczący kilkaset urzędników, którzy właściwie decydują o wszystkim. W tej sytuacji zrozumiałym jest, że do każdego widza dopłaca państwo zależnie od teatru od 10 do 15 złotych. Jest to zgoła niezrozumiałe dla człowieka o mentalności amerykańskiej i nie tylko amerykańskiej, ale chyba dla każdego, kto ma choć za centa zdrowego rozsądku.

Takie jednak absurdy są na porządku dziennym w ustroju komunistycznym i co najgorsze nikt nie wie jak z tego wybrnąć—ceny biletów podnieść nie można, bo społeczeństwo przyzwyczaiło się do tanich biletów i w razie podwyżki zacznie bojkotować teeatry. Obecne ceny wstępu do teatrów nie gwarantują ich samowystarczalności nawet po zlikwidowaniu biurokratycznej nadbuodwy. — Trzeba więc kontynuować system państwowych dotacji, bo teatrów zamykać nie można, gdyż skazałoby się aktorów na śmierć głodową i zaprzepaściło scenę. Rzeczywiście prawdziwa kwadratura koła, którą nie łatwo będzie rozwiązać.

A. S. K.

Rzadki Jubileusz Kapłański

Kraków.—(IC)—Przed dwoma tygodniami odbyła się w Krakowie, w kościele Sióstr Felicjanek niezwykła uroczystość jubileuszu kapłańskiego. Oto dwaj bracia jednego dnia obchodzili jubileusz 60-lecia swoich święceń kapłańskich. W ten dzień uroczysty, przy tym samym ołtarzu odprawili ofiarę Mszy św.

Ks. Edmund Vrana, urodzony w roku 1873 i ks. dr. Władysław Vrana, urodzony w r. 1875 wstąpili do seminarium duchownego w tym samym czasie i w tym samym czasie zostali wyświęceni na kapłanów. Obydwaj również pracowali w Krakowie, jako katecheci szkół krakowskich. Dziś sędziwi księża prefekci znajdują się na emeryturze, otoczeni powszechną czcią i miłością licznych pokoleń swoich uczni.

TIMELY TOPICS

Glittering Parades Honor New U.S.A. Citizens

Thousands Attend "I Am An American Day" Ceremonies

Reprinted From The Chicago American

Clutching tiny U. S. flages, newly naturalized citizens were the "stars" yesterady of —I AM an American Day— in the wake of a great series of community-wide patriotic assemblies and glittering parades.

Despite showers and threatening skies, thousands of men, women and children gathered to honor this nation's new citizens — those naturalized and those who attained the voting age this year—in town squares, city parks, forest preserves, halls and streets.

At the ceremonies in the triangle of Division, Milwaukee and Ashland Avenues, sponsored by Polish - American organizations, Charles Rozmarek, president of both the Polish National Alliance and the Polish American Congress, called upon Americans of all backgrounds to "band together and guard the priceless heritage of freedom we now enjoy."

Applaud Rozmarek

More than 1,500 persons who stood beneath the U. S. flag in the triangle, which is in the "heart of Chicago's Polish community," applauded Rozmarek when he said:

"I Am An American Day focuses our attention on the countless blessings of American freedom, so ardently desired today by millions of people behind the Iron Curtain.

"What is a dream elsewhere, is taken here for granted. Far too few Americans fully appreciate the priceless privileges of citizenship in the greatest country in the world—the United States—which offers the most freedom, the best wages and highest living standards to be found anywhere.

Maj. Casimer Lenard was chairman of the program which started with an invocation by the Rev. Peter A. Fiolek, C. R., chaplain of the Polish Alma Mater. Among the speakers were Ald. Ben Prusinski, Roman Pucinski, president of the Illinois Division of the Polish American Congress, Richard Emaneuel, president, Milwaukee Avenue Chamber of Commerce, and Roman Kosinski, Jr., Boy Scout district chairman.

Soviet Attack On Poland Recalled

Reprinted From The Pittsburgh Press September 16, 1957

Every year on September 17 the anti-Communist Polish American Congress reminds and will continue to remind Americans of that tragic day in 1939 when the Russians, in criminal collaboration with the Nazis, stabbed friendly Poland in the back and subsequently plunged the world into chaos.

May the lesson to be learned from this and other brazen examples of Soviet treachery, including the recent ruthless slaughter of Hungarians, penetrate the minds of those who refuse to recognize communism as a dangerous threat!

The Russian bear is anything but friendly. The menace of communism is not diminishing.

Red espionage and propaganda span the whole world. Communist growth is evident everywhere. It is now picking up momentum in Syria. The Mid-East crisis has been described as extremely serious by our State Department.

Soviet leaders have repeatedly predicted a worldwide victory of communism in the 20th century and they are certainly making alarming progress toward the fulfillment of that goal.

Perhaps the Russian announcement of the perfection of the inter-continental ballistic missile will now serve as a spur to strengthen our defenses. No matter how costly this may be, it will be cheaper than war with its staggering loss of human lives.

Whether the Soviet claim is true or not, it would be a fatal mistake to underestimate the enormous progress made by the Russians in the missile field. On June 23, 1955, Gen. Thomas White warned that Russia would have hundreds of nuclear-tipped inter-continental missiles by 1960 and that America is lagging behind in defenses against this peril.

Strong though America may be, it must always remain stronger than Russia. The instinct of self-preservation dictates the dire necessity of keeping ahead of the missile race. It is the key to our survival.

Only a strong America can guarantee a free America.

As for the Reds, they will abandon their aggressive designs, when they are convinced they can't win.

Charles Rozmarek,
President,
Polish American Congress.

The Massacre In Gdańsk

An Historical Sketch By Stefan Żeromski

Translated by JOSEPH WIEWIORA

(Continued)

II. THE KISS OF JUDAS

Soon, a military detachment of the Order of the Cross was dispatched under the command of the Comptur of Chełmno, Gunther Schwartzburg. The iron cohorts bringing with them large provisions, entered the gates of the Gdańsk fortress under cover of night. They took defensive positions in one half of the castle. The other half remained under the Poles' and Kaszubis' control.

As soon as the Brandenburgians had noticed the Knights of the Cross in the fortress, they began methodical withdrawals from the city. Slowly, they moved westward, robbing and plundering the countryside.

To hasten their departure, Castellan Wojciech Wojsław, Starosta Bogusza and knight Stefan from Pruszcza, undertook a series of excursions from the fortress and drove the invaders further away—the two margraphs (Otto and Waldemar) together with two Bishops—Friedrich from Lubow and Heinrich from Kamin, and vassals — Hasson, Wendle, Eberstein, Glasenapp and others.

Upon returning from one of these expeditions ,the Poles were surrounded by a unit of the Order of the Cross and imprisoned. Bogusza had been put in chains and thrown into a dungeon

Within the fortress, these supposed allies erected a separate barricade for themselves and kept attacking therefrom the Polish-Kaszubian sector. In the end, they took possession of the whole castle for their exclusive use and control.

From Bogusza, tortured in darkness, they extorted a written statement declaring that he voluntarily surrendered the control of the castle to them until the time when Władysław Łokietek paid all expenses incurred in routing the Brandenburgians.

Soon, the Knights of the Cross received considerable reinforcements under the command of Count Heinrich von Plotzke, great Comptur and assistant to the grand master of the Order. He established himself in the castle.

The Polish and Pomeranian knights, kicked out beyond the moats and walls, found shelters in the homes, vestibules, yards and barns in the "old" Subisławów's sector of the city.

(To be continued)

"The game of love is never called on account of darkness."

POLA GOJAWICZYŃSKA

DZIEWCZĘTA Z NOWOLIPEK

7———— (Ciąg dalszy)

Teraz stukają. Matka otwiera sama i zaraz od progu woła:—Nie ma go, nie ma od dwóch tygodni! Wyszedł z domu jakby nigdy nic i nie wrócił!—Mimo to obcy wchodzą do warsztatu. Wygląda tu tak, jakby od dawien dawna nikt nie pracował. Piły wiszą na ścianach, narzędzia pochowano do szafek. To nie podlega zajęciu. Ani jednego wiórka, ani pyłku trocin. Obcy załamują ręce.

—Pani Mossakowska, gdzie pani podziała stoły?

—Sto-ły?

—Tak stoły. Były tu przecież, brakowało im tylko nóg, stoły rozsuwane, dębowe, z blatami. Stała tu cała sterta, pod sam pawlacz! Sztuka w sztukę po rubli chyba trzydzieści.

—Jakie stoły? Od świętej pamięci odstawione na Nowowiniarską do Hajtlera. To można sprawdzić. I po jakie znów trzydzieści rubli, żartuje pan chyba? Może kupiec bierze tyle, ale żeby to dostał rzemieślnik, pierwsze słyszę.

—Niech państwo się ugodzą—mówi jeden z panów. Lecz matka wzrusza ramionami.—Nie ja weksle podpisywałam i nie ja ugadzać się będę. Wróci, to niech się ugadza. Ja nawet pisać nie umiem—mówi ze wstydem.

Obcy chodzą po całej oficynie, przechodzą przez sień do mieszkania, gniewają się i kłócą. Matka i Bronka trop w trop za nimi. Ale nie wejdą chyba na górę do Wikty! Bronka drży ze strachu, dlaczego ta Janina wyszła z domu, a ona musi to wszystko widzieć? Dlaczego Janka wyszła?

Zjawia się akurat, gdy obcy już wychodzą. Matka wpada na nią:—gdzie ty laufrujesz, ty—dziecko bez serca!

Ojciec długo, długo jeszcze siedzi na facjatce u Wikty. Słychać stamtąd bezustanny warkot maszyny. Ojciec schodzi wreszcie na dół, nie patrzy na nikogo, ubiera się i wychodzi.

—Szanujcie chleb—mówi matka, ciągle to przypomina domownikom i dzieciom. Jeśli któreś upuści kromkę chleba na ziemię, musi podnieść i otrzeć z pyłu i ucałować. Można potem taką okruszynę chleba rzucić na płonący w piecu ogień—ale nigdy porzucić gdzie bądź, lub do kubła z odpadkami jedzenia. Matka zaczynała świeży bochen chleba, opierała go o pierś i błyszczącym ostrzem wielkiego noża kreśliła znak krzyka na grubej skórze.

— W imię Ojca i Syna... — mówił, a z końca stołu, gdzie siedzą dzieci, rozlega się błagalny szept: — Mamo, przelepka dla mnie, dobrze, mamo?

Nigdy, przenigdy nie odda matka noża Marii, nigdy nie pozwala się wyręczyć w czynności krojenia chleba. Zdaje się jej, że nikt nie potrafi tego dobrze zrobić, że kroi krzywo, byle jak, właśnie bez uszanowania. I czyż nie miała racji?

Wybuchł strajk. Nie było chleba.

Matka piecze najrozmaitsze placuszki i racuchy z kartofli na oleju i przypomina wszystkim, jak to natrząsali się nieraz nad chlebem, nie chcieli jeść suchego. Suchy, to nie znaczy czerstwy, tylko niczym nieposmarowany. Teraz łaknęli tego suchego chleba, nie mogli już patrzeć na racuchy.

— Obejdźcie się smakiem! — mówi matka.

Na kolację i śniadanie racuchy, lub kluski z kartofli, na obiad kartofle. Bez chleba w takim gospodarstwie, przy tylu ludziach i dzieciach, to jak bez rąk. Janka próbuje grymasić, ale matka woła ją do kuchni i tam gromi. Taki Narcyz, który jest obcy i płaci za pożywienie, ani słówka nie piśnie, a rodzone dziecko jest takie niewyrozumiałe? — Czy ci nie wstyd? — Janka uważa, że za dużo wymaga się od "rodzonych dzieci," ciągle się słyszy uroczyste słowo o rodzonych dzieciach.

Czy to sprawiedliwe?

Ale w nocy, gdy już się pokładli spać, ktoś wali w zamknięte okiennice po mieszkalnej stronie domu. Słychać tubalny głos ojca Narcyza: — swój, swój! pani Mossakowska — to ja, swój!

W cegielni Odolany, na Woli, którą ojciec Narcyza zarządza, też strakują, ale kobiety upiekły chleb. Ojciec Narcyza, w najgłębszej tajemnicy, nocą, przyniósł sam na plecach w worku świeże bochny chleba. Wszyscy budzą się i wstają z łóżek. Tylko ojca nie ma.

Wyjmują ten chleb, duże bochenki, chleb sitkowy — a co za zapach! Niech się schowa chleb warszawski. Stają wokół stołu, matka chwyta nóż, nareszcie może uczynić znów znak krzyża na grubej, spieczonej skórce, na widocznych źdźbłach słomy. — W imię Ojca i Syna — mówi, głos jej jest drżący i nagle rzęsiste łzy biegną przez jej pobladłe policzki, wcale się nie wstydzi tych łez, nie ociera. Wszyscy stoją jak oniemieli, ojciec Narcyza zmieszał się okropnie. — Masz ci! — powiada i chrząka ze wzruszenia — a to ci dopiero!

Gotują na gwałt herbatę, w nocy. Zapalają dużą lampę. Uroczystość. Ogromny czajnik bezustannie szumi na blasze kuchennej: jeżeli nie stać jest na urządzenie przyjęć, na porządne uczęstowanie gości, to jednak zawsze jest w domu herbatka i chleb i szmalec. Przychodzi Ignaś Piędzicki, kolega Mietka, który tu przedtem mieszkał w drewniaku, zanim Piędziccy zbogacili się tak, że pobudowali się na Koszykowej, — fabrykę, a nie zwykły warsztat.

Przy każdej wieczerzy Bronia pytała: Mamo, czy mogę zawołać Franię? — przychodziła Frania, przychodziła kuzynka Helena z pięknego pensjonatu w śródmieciu, którym zarządzała. Aż z Dzielnej przychodziła pani Zembrzuska, żona starszego dozorcy więziennego. Zajrzała pani Podgórska, oderwała się od swej maszyny na momencik, aby odetchnąć.

Ale chleba i hebraty zawsze musiało starczyć. — To jedno mogę wam dać — mówiła matka. — Nie było się głodnym — jeśli był ten bochenek chleba, u matki, na stole kuchennym.

OJCZYZNA

Kiedy się ujawnia wreszcie Ojczyzna, to już nie jest dom na Nowolipkach i już to nie jest miasto Warszawa, ani nawet Polska Chrobrego z Dwudziestu Czterech Obrazków, z Leszkiem Czarnym i Białym, z Heleną w stroju niedbałym. Z początku są to tylko wiersze, odpisywane troskliwie, z początku to są pieśni, śpiewane przy zamkniętych okiennicach. Wiersz o tajnym sowietniku, który się chciał dostać do raju, ale święty Piotr go nie wpuścił i powiedział brzydkie słowo. Brzydkie słowo opuszczało się w deklamacji, a w piśmie stawiało się kropki, tylko kuzyn Olek wcale się nie wstydził i uzupełniał za każdym razem: — won, ty sukinsyn.

Wiersz o podarunku cara, wiersz o więźniu.

Ale to także nie była jeszcze Ojczyzna, trzeba się było nieraz wstydzić śmiesznego wzruszenia po tych wierszach. Ojczyzna ujawniła się nagle, groźna i wpaniała: to było wtedy, gdy ludzie podnieśli pochylone twarze gdy wyciągnęli w uniesieniu ramiona, gdy zakrzyknęli głośno.

(Ciąg dalszy nastąpi)

Pisze WŁADYSŁAW KUMAN

Instalacja Zarządu i Dyrekcji Związku Klubów Małopolskich

W miesiącu wrześniu w trzeci piątek, jak to zwykle bywa, nie będzie posiedzenia Izby Delegatów Związku Klubów Małop. Natomiast w sobotę, dn. 28 września o godz. 7:30 wiecz. odbędzie się instalacja nowego zarządu i dyrekcji, wybranych podczas ostatniego 9go sejmu, odbytego przy końcu maja i z początkiem czerwca, 1957 roku.

Podczas tej uroczystości instalacyjnej będą załatwione najważniejsze sprawy, które są załatwiane podczas posiedzenia Izby Delegatów. Reszta czasu zostanie poświęcona na program instalacyjny. Wszyscy delegaci i członkowie klubów proszeni o przybycie na instalację do domu Związku Klubów Małopolskich pnr. 1401 W. Superior ul.

Prócz odpowiedniego programu będzie również gościnne przyjęcie. Związek Klubów Małop. najserdeczniej zaprasza o przybycie na swą uroczystość instalacyjną.

Pierwszy Piątek Miesiąca Posiedzenia Zarządu i Dyrekcji

Miesięczne posiedzenie Zarządu i Dyrekcji obecnie odbywać się będą w każdy pierwszy piątek każdego miesiąca wieczorami o godz. 8ej w domu własnym pnr. 1401 W. Superior ul.

Członkowie zarządu i dyrekcji proszeni o zastosowanie się do tego, ponieważ jest to dzień odpowiadający najlepiej ze względu na interes Zw. Klubów Małop.

Odeszli Od Nas

Nieubłagana śmierć zabrała z naszych szeregów Władysławę Pawełkiewicz. Śp. Władysława Pawełkiewicz była dzielną matką-Polką. Była ona teściową naszego prezesa Związku Klubów Małopolskich Edwarda Pankowiaka.—Cześć Jej świetlanej pamięci.

Pożegnał się także z tym światem prezes klubu Olszówka-Raba Niżna Józef Kościelniak. Śp. Józef Kościelniak był dzielnym prezesem owego klubu i delegatem do Związku Klubów Małop. W pracy wszelkich poczynaniach Zw. Klubów Małopolskich zawsze brał żywy i czynny udział. Niech odpoczywa w pokoju.

Edward Pankowiak Gospodarzem Na Dożynkach Chóru Paderewskiego

Edward Pankowiak, prezes Zw. Klubów Małop., będzie gospodarzem na dożynkach urządzonych przez znany i popularny Chór im. Ignacego Jana Paderewskiego.

Chór ten urządza owe dożynki w niedzielę, dnia 22 września, w Polonia Grove przy ulicach Archer i St. Louis. Początek o godz. 3ej po południu. Jest to bardzo piękna tradycyjna uroczystość ludu polskiego, która była przez wieki urządzana przez lud po zakończeniu żniw i zebraniu najważniejszych zbóż z pól.

Wszyscy małopolanie proszeni o najliczniejsze przybycie na tą piękną, a tak wiele mówiącą tradycję naszego ludu.

Klub Dołęga Obchodzi 40-Lecie Swego Istnienia

Klub Dołęga obchodzi 40 lat pracy. Pracy tak wielce szlachetnej, pożytecznej, obfitej w doskonałe wyniki na rzecz pomocy swych rodaków. 40-ści lat pracy to poważny okres czasu. Czterdzieści lat pracy ideowej pełnej poświęcenia i bezinteresowności. Pracy z jedyną i naczelną myślą większej i skuteczniejszej pomocy dla swych rodaków, dla swej rodzinnej wioski.

Na konto owego klubu jest zapisane bardzo wiele wspaniałych dokonanych czynów. Klub Wioski Dołęga był jednym z pierwszych w szeregach Związku Klubów Małopolskich.

Założycielem owego klubu był już nieżyjący Franciszek Antosz. Obecnie prezesem owego klubu jest Jan Jurek, zaś długoletnim sekretarzem i bardzo gorliwym pracownikiem jest Jan Kowalczyk.

Z okazji tego 40-to lecia Klubu Wioski Dołęga odbędzie się uroczysty bankiet. Przewodniczącym urządzenia bankietu jest Jan Głowacki. Bankiet ten odbędzie się w niedzielę, dnia 6 października, w sali Ironside, pnr. 1241 N. Washtenaw ave., o godz. 4:30 po południu. Po bankiecie i odpowiednim jubileuszowym programie odbędzie się zabawa taneczna.

Na bankiet ten są proszeni o najliczniejsze przybycie nie tylko członkowie, lecz sympatycy, a szczególnie rodacy z wioski Dołęgi którzy nie należą jeszcze do Klubu Wioski Dołęga.

Czas Wakacyjny Się Skończył

Czas wakacyjny i gorące dni się skończyły. Przed każdym klubem, jako też Zw. Klubów Małopolskich jest wiele pracy i wiele zadań do spełnienia. Dlatego, aby wasze plany i zamiary były więcej skutecznie zrealizowane, przybywajcie na posiedzenia, zabierajcie głos, dawajcie swoje sugestje i rady, przyjmujcie prace w komitetach ponieważ tylko w ten sposób można liczyć na sukces i doskonały wynik. Przecież doskonały skutek i wynik z pracy daje najlepsze zadowolenie wewnętrzne tym, którzy się do tego dzieła przyczynili.

Dar Prezesa H. S. French Na Radę Polonii Amer.

Chicago, Ill. (RPA) — Horace S. French, prezes Manufacturers National Bank w Chicago, złożył $500 jako osobisty dar na działalność Rady Polonii Amerykańskiej.

Przed kilku tygodniami bank ten, mieszczący się w polonijnej dzielnicy miasta pnr. 1200 N. Ashland Ave., gdzie również w gmachu bankowym ma swoją siedzibę zarząd główny Rady Polonii, przekazał własną kontrybucję jako od instytucji.

W liście do prezesa Rady Polonii Świetlika, prezes French pisze m. in. co następuje:

"W okresie 23ch lat zajmowania stanowiska prezesa Manufacturers National Bank poznałem i wysoce podziwiałem Amerykanów polskiego pochodzenia. Jestem pod wrażeniem tragicznej potrzeby niesienia pomocy nieszczęśliwej ludności w Polsce i chcę złożyć skromny osobisty datek."

Nie mogąc przybyć na posiedzenie dyrekcji Rady Polonii, prezes French upoważnił swojego przyjaciela, a zarazem dyrektora Rady Polonii p. Władysława Wieczorka do przekazania czeku na $500 prezesowi Świetlikowi, a w liście do prezesa Świetlika podkreśla też ofiarną działalność prezesa Rady Polonii na rzecz dzieła miłosierdzia, prowadzonego od tylu lat przez tę charytatywną centralę Polonii amerykańskiej.

Prezes French nie jest obywatelem polskiego pochodzenia, a jednak uznał potrzebę pomagania Radzie Polonii, jak też za jej pośrednictwem ludności w Polsce. Dar prezesa French powinien więc być godnym naśladowania przykładem dla całej bez wyjątku Polonii amerykańskiej.

Wszelkie wpłaty na rzecz Rady Polonii uprasza się nadsyłać na adres: American Relief for Poland, 1200 N. Ashland Ave., Chicago 22, Illinois.

Bez Zakupów w Niedzielę; Wszyscy Są Zadowoleni

P. Piotr Barskis, były byznesman na Back of the Yards, a obecnie prezes American Interiors, Inc. przy 916 So. Wabash, może być dumnym z posiadania najbardziej zadowolonych pracowników w mieście. Jego interes z meblami nie jest już dłużej otwarty w niedzielę.

Peter Barskis

P. Barskis donosi: "Nasi pracownicy są szczęśliwi, a w dodatku wnoszą oni obecnie większy zapał do pracy w poniedziałek posiadając przyjemny week-end."

Dodał on, "Przyjemnie nam dołączyć się do wielu innych kupców, którzy wierzą w to, że można załatwiać zakupy bez niedzieli." American Interiors, Inc. rozpoczął swą nową politykę zamykania sklepu w niedzielę, dnia 11 sierpnia b. r. Barskis wyjaśnił, że jego sklep mieszczący się naprzeciw starego kościoła St. Mary's prowadzi dobry interes w każdy dzień tygodnia, oraz w poniedziałki i czwartki wieczorami.

Oświadczył on, że "każdy jest zadowolony z tej nowej polityki."

(R. M.)

63 YEARS OF DEPENDABLE SERVICE
Plumbing - Heating - Electrical
Carpentry - Garages - Dormers
Attic Apts. - Porches
Basements - Tiling
WE DO THE COMPLETE JOB
Louis Smith & Sons, Inc.
VI 7-2301-02
2711-15 W. CERMAK ROAD

HARRY JOHNSON
Ogólne Przeróbki i Naprawy
- Tylne Werandy
- Garaże
- Pokoje familijne
- Przeróbki kuchni i łazienek
- F. H. A. Spłaty na żądanie
- Licencjonowany i Bondowy Kontraktor
- Z pełnym ubezpieczeniem
- Bezpłatne obliczenia
- Specjalne ceny na koniec lata

JUniper 8-0300

Uwaga, Właściciele Posiadłości!
TUCK POINTING
Wykonamy wam 1-szej klasy robotę przy waszym budynku po umiarkowanych cenach. — Bez żadnej wpłaty. Łatwe spłaty. Darmo kosztorysy.
ABerdeen 4-4920

Prezes Rozmarek Przemówi Na 50-cio Leciu Tow. Gwiazda Polski Gr. 893

Pięćdziesiąt lat temu, dnia 16go września, 1907 r., Zarząd Główny ZNP., przyjął w poczet Grup — Towarzystwo o nazwie "Sokół Gruwaldzki", w liczbie 26 członków i nadał jemu porządkowy numer Grupy ZNP 893.

W styczniu 1926 r. Tow. Gwiazda Polski, Grupa 1406 ZNP., połączyła się z Grupą 893 i w myśl ustalonego zwyczaju Grupa 893 ZNP przyjęła nazwę Grupy 1406 "Gwiazda Polski". 31go stycznia, 1927 r. Grupa 983, już o nazwie "Gwiazda Polski", otrzymała związkowy "Charter".

Na swoim półwiecznym szlaku, Grupa ta przechodziła różne koleje. Jeżeli chodzi o stan obecny — sumę dorobku lat piędziesięciu, to jest on nietylko godny ujawnienia, lecz przykładem nieprzerwane jpracy narodowej i organizacyjnej pracy narodowej i organizacyjdane oparte na rekordach biura ZNP.

Obecny stan liczebny Grupy 893 ZNP., wynosi 509 członków, ubezpieczonych na ogólną sumę $462,-400.00.

Od 1907 do sierpnia 1957 roku zmarło 82 członków. ZNP wypłacił za tych członków sumę $51,150.00.

Tytułem assesmentów Grupa 893 ZNP wypłaciła do ZNP, za czas od 16 września 1907 r. do 31 sierpnia, 1957 r. — $209,450.82.

Działalność Grupy na polu narodowym i polonijnym trudno ująć w suche cyfry. Nie było w tym długim okresie poczynań w których Grupa 893 ZNP., nie była czynna, a jej członkowie nie szczędzili pracy i mienia. Ta postawa wyjaśnia przyczyny jej stałego rozwoju liczebnego i wydanie ze swojego środowiska działaczy tej miary, jak Sekretarza Generalnego w Głównym Biurze Zarządu Centralnego ZNP., p. Józefa Foszcza — zarazem od 1950 r. prezesa tej grupy. Nadanie przez Zarząd Główny ZNP., członkom Gr. 893 ZNP., jednego złotego i 2ch srebrnych Krzyży Zasługi, jednego złotego i srebrnego, oraz cztery medali zasługi, stwierdzają rzetelną i ideową pracę.

Święto 50cio lecia Tow. Gwiazda Polski, Gr. 893 ZNP., powinno być uroczyście i godnie czczone nie tylko przez członków. Tak jak w rodzinie w dniu 19 października, 1957 r. brać Związkowa i cała Polonia w Chicago proszona jest o liczny udział w Bankiecie 50-lecia, który odbędzie się w lokalach "Oazy", 1250 Milwaukee ave. Początek o godz. 5ej po południu

Głównym mówcą na tym bankiecie będzie Prezes Zarządu Centralnego ZNP., p. Karol Rozmarek.

Na bankiet ten zaprasza Komitet Jubileuszu, z p. Stefanią Foszcz na czele. Zgłoszenia przyjmuje p. St. Foszcz, tel. ME 7-1554.

Bankiet Na Szkołę OO. Franciszkanów

Tow. św. Bonawentury, pracujące dla szkoły OO. Franciszkanów w Sturtevant, Wis., urządza bankiet jubileuszowy w niedzielę, dn. 22 września, w sali Przybyło, pnr. 2441 W. Division, początek, godz. 4ej po południu.

Całkowity dochód przeznaczony na szkołę w OO. Franciszkanów w Sturtevant, Wis. — S. Jarosz, P. Wróblewska.

FOR THE MASS SERVED
A. 45 E. P. Instruction Record.
AT LEAST—an EASY way for the Young Altar Boy to Learn to Serve the Mass. Ideal for Teacher as well as Student. "The Mass — Serving and Responses." Hi-Fidelity Recording Full Color Jacket. Printed leaflet of entire text included. Voices and speech by students and professors of Quigley Seminary. Order direct from BALTIC DISTRIBUTORS, 203 N. Wabash Ave., Chicago, Ill.
$1.98 Prepaid
NO C.O.D.'s PLEASE

NATIONAL SECURITY BANK of CHICAGO
NA KANTOWIE
1030 WEST CHICAGO AVE.
To Wasz Bank
Cieszy się on powszechnie najpełniejszym zaufaniem depozytorów i byznesmanów w Chicago. Wszyscy go rekomendują wszystkim wiedząc, że to bank solidny i słynie ze swoich usług wszechstronnych okazywanych jednakowo tak byznesmanom dużym jak i małym depozytorom.
Otwórzcie konto oszczędnościowe w naszym banku już dzisiaj a dowiecie się sami, z osobistego doświadczenia, jak naprawdę solidny jest nasz bank.
Służymy radami we wszelkich sprawach finansowych każdej chwili.
Konta wasze są ubezpieczone do $10,000.00.
Nasz bank otwarty jest każdego dnia w tygodniu z wyjątkiem niedziel i świąt urzędowych.
NATIONAL SECURITY BANK OF CHICAGO
CHICAGO AND OGDEN AVENUES

TERAZ—
Czytajcie o Niezwykłym Wzroście Kapitalizmu i Katolicyzmu Pod Czerwoną
WŁADZĄ w DZISIEJSZEJ POLSCE
Pisze Frederick Kuh
Korespondent Chicago Sun-Times

Władysław Gomułka
Czy Komunizm Może Być Dobroczynny?

Dlaczego i do jakich granic prywatna inicjatywa występuje w Polsce, rządzonej przez czerwony reżim?

Jakie ustępstwa zdobył Kościół Katolicki? Co kryje się za przywróceniem nauki religii w polskich szkołach?

Czy Władysław Gomułka, przewódca Polskiej Zjednoczonej Partii Robotniczej (Komunistycznej) utrzyma się przy władzy? Czy runie z powodu wzrastającego niezadowolenia, przemysłowego chaosu i pod naporem silnych antykomunistycznych grup polskich?

Frederick Kuh, wybitny korespondent Sun-Times, odpowiada na te i inne żywotne zagadnienia w nowej serii artykułów, które zaczną ukazywać się od poniedziałku, 23-go września wyłącznie w Sun-Times.

Kuh odwiedził niedawno Polskę, gdzie przeprowadził rozmowy z wieloma przewódcami ze świata politycznego, ekonomicznego, literatury i dziennikarstwa. Udawał się do domów i fabryk, by poznać jak ludzie żyją i co myślą. Koniecznie zobaczcie, jakie spostrzeżenia poczynił Kuh z życia w dzisiejszej Polsce, rządzonej przez komunistów!

OD PONIEDZIAŁKU 23 WRZEŚNIA WYŁĄCZNIE W
THE SUN-TIMES
CHICAGOSKIM NOWOCZESNYM POPULARNYM PIŚMIE

STRAŻ NAD ODRĄ

• Dział Związku Ziem Zachodnich •

Quo Vadis o Działalności Polskiego Związku Ziem Zachodnich w Ameryce

W czerwonym numerze Quo Vadis, znaleźliśmy następującą wzmiankę o działalności naszej organizacji:

Polski Zw. Ziem Zach. w Am. jest organizacją apartyjną, która jak mówi statut "podejmuje i rozwija wszelką działalność zmierzającą do zabezpieczenia i utrwalenia węzłów łączących Ziemie Zachodnie z Polską". PZZZ w A. posiada Studium Ziem Zachodnich. Jest to placówka badawczo-naukowa z celem szerzenia wśród swoich i obcych wiedzy o ziemiach zachodnich. Prowadzi ona systematyczną akcję prostowania w opinii amerykańskiej tendencyjnych informacyj o tych ziemiach. Przyznać trzeba, że w ciągu krótkiego istnienia rozwinęła ona — w stosunku do środków jakim dysponuje, — dużą działalność.

W pismach i instytucjach amerykańskich i nieamerykańskich na terenie Stanów Zjednoczonych, spotkała się ona — współpracujące z innymi wydziałami PZZZ w A., z niezaprzeczonym sukcesem. Wprawdzie nie zawsze instytucje czy pisma obcojęzyczne czy nawet polskie publikują nadsyłane sprostowania, jednak często stosują się do nich i tak np. interwencja prezes PZZZ, mgr. Mariana Maniewskiego odniosła skutek jeśli chodzi o usunięcie nieprawidłowych map w biurach Swiss Air Lines, jego sprostowania spotkać można było w pismach angielskich. Listy referenta prasowego Związku, zasłużonego powstańca wielkopolskiego z lat 1918 i 1919 p. Henryka Knie oraz kierownika Studium Ziem Zachodnich mgr. Zygmunta Wygockiego do szeregu pism niemieckich utemperowały "Abendpost und Milwaukee Deutsche Zeitung" do tego stopnia, że zmieniło od roku swój ton w stosunku do Polski. Nie umieszcza napastliwych na Polskę artykułów własnych i stosuje się do umotywowanych rad, udzielanych w przesyłanych listach, chociaż do listów tych z reguły nie przyznaje się przed czytelnikami. O Polsce ukazują się tam teraz często bardzo rzeczowe artykuły. Dziennikarzom niemieckim jednak bardzo trudno przyzwyczaić się do polskich nazw miejscowości pomimo to coraz częściej pojawiają się tłumaczenia miast polskich obok nazw niemieckich i na odwrót.

Zdaje się, że w dużej mierze Polskiemu Związkowi Ziem Zach. w Am. zawdzięczać należy to, że od czerwca ubiegłego roku w pismach amerykańskich zadomowiła się nazwa Poznań zamiast poprzednio nagminnie używanej wersji niemieckiej Posen.

(Quo Vadis Ilustrated Polish American Magazine pismo w języku polskim wychodzi już trzeci rok w Nowym Yorku, adres pisma dla zainteresowanych: — 27 St. Marks Place, New York 3, N.Y.).

Wycieczka Gm. 55-ej ZNP Do Obozu Młodzieżowego

Podług uchwały gminy 55-tej ZNP, która poleciła komitetowi zabaw wraz z zarządem gminy urządzić wycieczkę do obozu młodzieżowego, celem zasilenia kasy gminy, niniejszem oznajmiamy, iż ta wycieczka odbędzie się w niedzielę, 22-go września.

Na idealnym powietrzu, kiedy sosny i świerki mają jaknajprzyjemniejszą woń, wobec przyjaciół i sąsiadów, w towarzystwie znajomych, spędzić będziemy mogli dzień cały w uciesze i zabawie.

Na tę naszą wycieczkę zapraszamy wszystkich naszych panów kupców i przemysłowców oraz całą Polonię z Cicero i okolicy. Zapraszamy wszystkie grupy do gminy 55-tej przynależnę, oraz wszystkich związkowców i sympatyków gminy 55-tej. Komitet przygotował smaczne napoje, a nasze panie na czele z wice prezeską p. S. Skwarcan gorące przekąski.

Za gminę 55-tą ZNP.
Andrzej Jadach, prezes
L. C. Poprawski, sekr.

Dr. P. J. ORZYŃSKI LEKARZ-CHIRURG
1033 W. CHICAGO AVE. Blisko Milwaukee Ave. i Ogden Avenue
Telefon HAymarket 1-6041
Godziny od 2 do 4, od 7 do 9 wiecz., prócz środy, Niedziel, świąt i Soboty.

Dr. J. ZAREMBA— Narodowa Lecznica
1922 W. Division St. (pom. Ashland i Damen), HUmboldt 6-1757
Wszelkie Choroby Ostre, Zastarzałe Żołądka, Nerek, Reumatyzmu, Otwarte Rany Na Nogach itp.—Godz. 10-12; 2-6:30 p.p. Niedziela za umówieniem.

Dr. K. KOTLARZ
ORDYNUJE W CHOROBACH WEWNĘTRZNYCH CHOROBACH SKÓRNYCH, MOCZOWYCH I KOBIECYCH
1176 Milwaukee Ave., przy Division Ulicy
Godziny biurowe od 2-4 i 6-8 z wyjątkiem środy Soboty 2 do 4.
Telefon Biura: HUmboldt 6-5555 Rezydencji Kildare 5-1448

Dr. F. SADOWSKI —Lekarz-Chirurg-Akuszer
5250 W. Fullerton Ave. Przy Aptece Rudzińskiego
Ofis: BErkshire 7-6176, albo KEdzie 3-2868. Rez.: MErrimac 7-8719
Godziny: od 10ej do 11ej rano—2ga do 4ej—7ma do 9ej wieczorem

UWAGA:
Administracja Dzien. Związkowego
ZAWIADAMIA
że począwszy od dnia 1 lipca 1956
CENA KOMPLETU SZKLANEK ZOSTAŁA PODWYŻSZONA
z $1.25 na $1.50
(wysokość opłat za przesyłkę pocztową nie uległa zmianie)
8 BARWNYCH SZKLANEK Z POLSKIMI TAŃCAMI

Przy załączeniu CZTERECH KUPONÓW kolejnych z Sobotniego wydania DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO
OSIEM TAŃCÓW— OSIEM SZKLANEK **Tylko $1.50**
UWAGA:—Przy załączaniu pieniędzy należy przesłać dodatkowo na opłatę przesyłki pocztowej:
Dla STANÓW ILLINOIS I INDIANA—25c
Dla WSZYSTKICH INNYCH STANÓW—50c

Kupon No. 278
Na osiem SZKLANEK z kolorowymi polskimi tańcami narodowymi.
Kupon niniejszy należy wraz z następnymi kolejnymi kuponami jakie ukażą się w następne soboty i wraz z sumą $1.50 plus 25c lub 50c (odpowiednio do lokacji) na opłatę pocztową przesłać pocztą z gotówką, czekiem czy też przekazem pocztowym, lub przynieść osobiście.
IMIĘ I NAZWISKO .....
ULICA .....
MIASTO..... ZONE..... STAN.....
(Prosimy o wyraźne pisanie adresu drukowanymi literami)

WZMOCNIJ i POPRAW SWOJE SŁABE OCZY, UNIKAJ OKULARÓW ŹLE DOPASOWANYCH

Każdy, kto ma źle dopasowane okulary, a ma kłopot z dopasowaniem dobrych okularów do swojego wzroku, może się zgłosić do Dra EDMUNDA CHMIELIŃSKIEGO, Optometrysty, i pozbyć się kłopotu.

Adres: Dr. EDMUND CHMIELIŃSKI, 1200 N. Ashland Ave., róg Division Ulicy, w Budynku Bankowym, 3-cie piętro, pokój 306. Tel. BRunswick 8-4811.

Godziny: poniedziałki i czwartki od 10ej rano do 8ej wieczorem. Wtorki i piątki od 10ej rano do 5ej po poł. Soboty od 10ej rano do 3ej po południu. Tel. BR 8-4811.

You Are Cordially Invited . . . .
to visit Chicago's Newest Optical and Contact Lens Salon . . . TO TRY . . . Newest of Corneal Lenses as a Demonstration Courtesy . . . . .
CORNEAL
TRIC
all fittings done to exact prescription of your eye doctor.
For Further Information Write or Phone
Rand Optical Co.
DISPENSING OPTICIANS
Suite 2025
MARSHALL FIELD ANNEX BLDG.
25 E. Washington, Chicago, Ill.
24 Hour Phone Service, CE 6-3227
We carry a large selection of frames in all styles and colors. Latest imports from France, Italy, Germany, England.
"Your Goodwill Is Our FUTURE"

Shabby & Weak Furniture Recovered & Repaired
Reansonable Prices
Free Estimates
WALTER'S UPHOLSTERY
Chelsea Hotel Lobby
LOngbeach 1-3000

AWNINGS
SVEHLA AWNING CO.
Aluminum, Fibre Glass
Custom Built, Roll Type
All Types
3508 S. 59th Ave.
OLympic 2-9116 — LYons 3-3137

CARPENTRY
Insured of Highest Quality
• Remodeling & Repairs
• Porches — Additions
• Garages — O. H. Doors
City & Suburbs
Deal Direct With Contractor
Call SP 2-6687

STUCCO
Stucco recoating and repair
Free estimates
Full insurance
Phone EUclid 6-1337
After 6 p. m.

SEPTIC TANKS
Cess Pools - Cisterns
Greasetraps - Catch Basins
PUMPED & CLEANED
SEWER LINES ELECTRIC RODDED
Phone FU 5-7671
FREE ESTIMATES
F. VANDERHYDEN

Dział Nowej Emigracji

Interesujące Pismo Byłych Żołnierzy. — Komunikaty Organizacyj

"Na Szlaku Kresowej", Kwartalnik b. Żołnierzy 5-ej Dywizji Kresowej

Nie danym było żołnierzowi polskiemu, walczącemu w czasie ostatniej wojny u boku aliantów na zachodzie powrócić jako zwycięzcy do Kraju. Ci co wrócili—wrócili pojedyńczo, prywatnie i pocichu. Ci, co pozostali na zachodzie, rozproszyli się po wszystkich kontynentach w poszukiwaniu lepszych możliwości ułożenia sobie bytu na obczyźnie. W miarę upływu lat wsiąkają oni coraz bardziej w życie kraju osiedlenia, zakładają rodziny i tworzą warsztaty pracy. Ale pomimo to ciągle są żywe wspomnienia z owych lat spędzonych w łagrach sowieckich, z okresu początków wojska polskiego w Rosji i obozu w Tatiszczewie, z wędrówki poprze środkowy i Bliski Wschód, a potem Tobruku, Monte Cassino, czy Ancony. Ciągle jest żywo odczuwana potrzeba łączności z tymi, którzy dzielili te same losy.

W zrozumieniu tej potrzeby łączności, Związek b. żołnierzy Kresowej Dywizji Piechoty wydaje w Londynie kwartalnik "Na szlaku kresowej." Bogaty materiał zamieszczony na 28 stronach, sprawia że pismo to z zainteresowaniem będzie czytał, nie tylko były żołnierz Kresowej. Dużo barwnie napisanych wspomnień, żywo napisane fragmenty historii poszczególnych oddziałów, wchodzących w skład Kresowej, notatki o losach i karierze byłych żołnierzy, liczne fotografie, a także album koleżeński byłych żołnierzy stwarza przyjemną całość. Parę artykułów publicystycznych nie przeciąża numeru "zagadnieniami pryncypalnymi," tak właściwymi wszystkim wydawnictwom emigracyjnym.

Pismo to zasługuje w pełni na to, ażeby zainteresowali się nim nie tylko byli żołnierze Dywizji Kresowej, czy II Korpusu, ale wszyscy ci, których interesują niedawne minione czasy.

Prenumerata roczna wynosi tylko $1.50. Adres redakcji: 62 Fordwych Road, London N.W., a administracji 44 Esmond Road, London S.W., a członkiem komitetu redakcyjnego jest także sekretarz chicagoskiego Koła b. Żołnierzy 5ej Kresowej Dywizji Piechoty, p. Michał Bojczuk, 1053 N. Oakley blvd., Chicago 22, Ill.

Komunikaty Stow. Samopomocy

"I Am An American Day"

W ubiegłą niedzielę, 15go b.m. w związku z proklamowanym przez prezydenta Eisenhowera "I am An American Day" odbyła się zorganizowana przez Macierz Polską manifestacja, w której wraz z szeregiem innych organizacji udział wzięło i Stowarzyszenie Samopomocy.

Z ramienia Stow. Samopomocy krótkie przemówienie po angielsku wygłosił członek zarządu p. Roman Rokossowski, który między innymi powiedział co następuje:

". . . Today's manifestation affords us a singular opportunity to voice our grateful recognition, that we, who have landed on the shores of this continent . . . have found in our great republic these values, which unfortunately were lost for Poland after the last war, namely fullness of individual freedom and a truly democratic way of life . . . Yet . . . we must not forget our Mother Country. Indeed the restoration of independence for Poland and the well-being — spiritual, economic and political—of our brothers and sisters back home, must remain our primary concern; this is in the best interests of all freedom loving peoples of the world. . . . Here we want to follow in the footsteps of the Polish Americans, who came here before us and who contributed generously to the great task of making the U.S.A. the champion of Freedom and Democracy throughout the world . . ."

Pomoc Młodzieży Akademickiej w Polsce

Mniej więcej za dwa tygodnie przewidywane jest wysłanie specjalnego transportu zebranej odzieży do Polski. Transport ten przeznaczony będzie dla młodzieży akademickiej, znajdującej się w specjalnie ciężkiej sytuacji i z tego powodu pozostającej pod opieką Duszpasterstwa Akademickiego. Zarówno zarząd Stow. Samopomocy jak i Koło Pań pragną specjalnie przyjść z pomocą jeszcze przed nadejściem zimy chorym zwłaszcza na gruźlicę. I dlatego transport, mający niedługo odejść, kompletowany jest zwłaszcza rzeczami przydatnymi na zimę.

Do skompletowania tego transportu konieczna jest jeszcze pewna ilość płaszczów zarówno męskich jak i damskich oraz koców, o które Koło Pań gorąco apeluje. Niemniej Panie, dyżurujące w lokalu Stow. Samopomocy przy 1507 W. Division ul. w każdą sobotę i niedzielę w godzinach od 6 do 8ej wieczorem, przyjmą wszelkie dary z największą wdzięcznością.

Równocześnie w lokalu Stow. Samopomocy przygotowywany jest następny transport, przeznaczony na pomoc Polakom powracającym z Rosji Sowieckiej.

Prośba Kapt. Kwiecińskiego

Kapitan Czesław Kwieciński, b. oficer 11 pułku piechoty, zamieszkały w Polsce, pragnie odnaleźć kogoś ze swoich dawnych kolegów z wojska, kto mógłby stwierdzić jego dawny stopień wojskowy jak i służbę w Armii Polskiej przed wojną. Gdyby ktoś w tej sprawie mógł pomóc kpt. Kwiecińskiemu, proszony jest o zgłoszenie się do Sekcji Opieki Stow. Samopomocy, 1507 W. Division ul., w sobotę lub niedzielę w godzinach od 6ej do 8ej wieczorem.

Zabawa Koła Przyjaciół Harcerstwa

Koło Przyjaciół Harcerstwa w Chicago urządza Zabawę Jesienną w sobotę, 28go września w salach Związku Polek, 1309 N. Ashland ave. Dochód przeznaczony na dalszą rozbudowę Harcerstwa w Chicago.

Swobodny i swojski nastrój, stale niespodzianki, doborowa orkiestra Blue Band, smaczny bufet a przytem bar obficie zaopatrzony, oto atuty, które zapewniają nam dużą ilość gości. Wierzymy, że i tym razem Polonia chicagoska stawi się licznie.

Jedyna sposobność do przyjemnego i beztroskiego spędzenia wieczoru, na pierwszej w tym roku Zabawie Jesiennej KPH.

Goście z Detroit Na Zabawie PZA

W sobotę, 14go września w salach Związku Polek, 1309 N. Ashland ave., odbyła się pierwsza zabawa taneczna Polskiego Związku Akademików w Stanach Zjednoczonych w tym sezonie.

Wspaniała orkiestra pod kierownictwem Antoniego Kawałkowskiego pod względem odpowiedniego doboru utworów tanecznych i rytmu jak zwykle wywiązała się znakomicie ze swego zadania. Również publiczność dopisała doskonale przybywając gremialnie na zabawę PZA.

Nowym wydarzeniem w dziejach PZA było zaproszenie delegacji Polskiego Koła Akademickiego "Academia" z Detroit, Michigan, która przybyła w następującym składzie:

Włodzimierz Rej, wiceprezes; Elżbieta Madalińska, sekretarz; Grzegorz Rej, referent imprez; Zdzisław Szewczyk, przewod. komisji rewizyjnej; Wiktor Skuratowicz, przewod. sądu koleżeńskiego; Romuald Sadowski, przewod. "Bratniaka" Koła "Academia," Józefa Wronowska, członek Koła "Academia," oraz trzech innych członków.

W sobotę, 21go września delegacja Polskiego Związku Akademików w Stanach Zjedn. AP wyjeżdża do Detroit, Mich., w celu odbycia konferencji z tamtejszym Kołem Akademickim "Academia" oraz wzięcia udziału w zabawie tanecznej.

W Tę Niedzielę Zabawa Kostiumowa Dla Dzieci

Krąg Starszoharcerski "Orły Kresowe" zaprasza wszystkie polskie dzieci w wieku od lat 6 do 11 na wielki dziecięcy bal kostiumowy, który odbędzie się w niedzielę, dnia 22go września b.r., o godzinie 2:30 w błękitnej sali Weteranów, 1239 N. Wood. Wstęp na salę: $1.

Barwna Pani Jesień, pod której znakiem zabawa odbędzie się, pragnie ujrzeć w swoim orszaku cały zaczarowany świat dziecięcy :Jasia i Małgosię, Czerwonego Kapturka, sierotkę Marysię i innych. Nie powinno też braknąć ruchliwych zwierzątek, barwnych owoców i jagód, zdrowych jarzynek i cudownych kwiatków.

Drut, najtańszy kolorowy materiał ,igła i nitka pomysłowej mamy bez większego trudu stworzą dziecięcy kostium, w którym syn, czy córka przybędzie na bal. Najlepsze będą wyróżnione i nagrodzone. Drodzy rodzice, dołóżcie wszelkich starań, aby dziecku swemu udostępnić chwilę niezapomnianych zabaw i przeżyć w sferze baśni.

Udział w zabawie należy zgłosić telefonicznie na jeden z podanych adresów:

Zofia Oksówna, E.V.4-0653; Karolina Oszust, C.L.4-2986.

NAJLEPSZY ŻYWY DRÓB
Po Umiarkowanych Cenach
Zamówienia Szybko Wypełniane
PRIME POULTRY
1844 W. 47th
LA 3-8836

STRAĆCIE WAGĘ!
ŻYJCIE DŁUŻEJ
"Bądźcie szczupłymi i pozostańcie szczupłymi"
Pod kierownictwem lekarza
Telefonować po 2 popoł.
DEARBORN 2-1009 LUB DEARBORN 2-1010

ACOUSTICON
of
LINCOLN—BELMONT
3325 N. Lincoln
Chicago 13, Ill.
Announces new office hours. Monday & Thursday, 10 am. to 9 pm.; Tues., Wed., & Fri., 10 am. to 5 pm.; Saturdays, 10 am. to 2 pm.
HEARING AIDS, BATTERIES, CORDS.
GRaceland 7-1069

DR. EDWARD GORETSKI LEKARZ CHIROPRAKTOR
3246 NORTH CENTRAL AVENUE
BOLEŚCI W NOGACH, PACIERZACH, RAMIONACH
Godziny od 1ej popoł. do 7ej wiecz.; w soboty od 1ej do 3ej popoł. w środy zamknięte
Telefon AVenue 3-3221

DOTKNIĘCI PRZEPUKLINĄ
DARMO demonstracja będzie urządzona przez Zatwierdzonego w Sprawach Przepukliny Technologa wprost z fabryki NOWA BEZ PASA, BEZ RZEMIENIA, BEZ BULB VACUMATIC PODKŁADKA dla mężczyzn, kobiet i dzieci, w poniedziałek, wtorek, środę, czwartek, piątek, sobotę 23-go do 28-go września.
Godziny: Wtorek, środa, czwartek, piątek 10 rano do 5 po poł. Sobota 9 rano do 3 po poł., Poniedz. 10 do 9 wiecz.
Jest to najlepszy przyrząd nigdy nie oferowany. BEZ PASA który wstrzymuje krążenie, BEZ RZEMIENIA który ociera, BEZ BULB która rozszerza otwór. Pomaga przyrodzie poprawiać wadę. Chroni was stale. JAKO VACUMATIC PODKŁADKA JEST NIEPRZEMAKALNA i NIERDZEWNA, do noszenia w kąpieli i w czasie pływania. Wielu zyskało ulgę i wygodę, o jakiej nawet nie marzyli. Jest ona lekka i łatwa do noszenia. Ogłoszenie to warte dolara przy nabyciu NOWEJ VACUMATIC PODKŁADKI, tylko w tych datach.
Poniedziałek, Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Sobota, od 23-go do 28-go Września
CAREY SURGICAL APPLIANCE CO.
54 W. RANDOLPH POKÓJ 907

Słynne Zioła Ks. Franciszka Na Reumatyzm i Artretyzm

Przeczytaj, Wytnij, Zachowaj!

Miljony ludzi w tym kraju cierpi na dolegliwości reumatyczno-artretyczne. Zdaniem lekarzy przynajmniej co szósty człowiek staje się ofiarą reumatyzmu lub artretyzmu i tym podobnych niedomagań. — Jak je leczyć?

Zadne specyfiki chemiczne nie leczą skutecznie reumatyzmu Tymczasem są pewne zioła, które zadziwiająco pomagają organizmowi w pozbyciu się tych bolesnych cierpień.

W tym to właśnie celu została starannie, naukowo wypracowana nadzwyczajna mieszanka, z najlepiej dobranych ziół pod nazwą "Zioła No. 6". Jest to środek ponad wszelką wątpliwość skutecznie działający na dolegliwości reumatyczno - artretyczne ułatwiający organizmowi wyzbycie się nadmiernie nagromadzonego kwasu moczowego w postaci powodujących ból kryształków, odprowadzając je w stanie rozpószczonym do moczu, a z moczem na zewnątrz.

"Zioła No. 6" rozpuszczając owe kryształki, zmniejszają zarazem bóle i opuchnięcia. "Zioła Nr. 6", dzięki uwzględnieniu zasady naukowej — wzajemnego współdziałania ziół między sobą w sposób spotęgowany, przynoszą już w niedługim czasie wybitne polepszenie Duża paczka z tekstem polskim i angielskim, wraz z przesyłką, kosztuje tylko $2.00.

Poco więc dłużej cierpieć? Na szybką przeto ulgę zamówcie sobie jak najprędzej niczem niezastąpione "Zioła No. 6".

Po wszelkie informacje dzwońcie: HEmlock 4-2766, lub piszcie: Father Francis Herbs, 6951 S. Maplewood, Chicago 29, Ill.

(R. M.)

Zwiększenie Wymiany Handlowej Pomiędzy Ameryką a Polską

Rząd amerykański wydał w końcu sierpnia nowe zarządzenia, ułatwiające eksport z Ameryki do Polski, całego szeregu artykułów przemysłowych, ważnych dla rozwoju ekonomicznego Polski. Na mocy tych zarządzeń, Polska będzie mogła zakupywać w Stanach Zjednoczonych, maszyny dla przemysłu, sprzęt i maszyny elektryczne, narzędzia, pojazdy mechaniczne itp. Rozluźnienie kontroli i zniesienie ograniczeń w amerykańskim handlu zagranicznym z Polską, pozostaje w związku z przyrzeczeniem, udzielonym polskiej delegacji handlowej, w czasie podpisania umowy o pomocy dla Polski w czerwcu roku bieżącego.

Frank Peska
Poborca Ceł w Chicago

Pozatem, Departament Rolnictwa Stanów Zjednoczonych, udzielił dalszych zezwoleń na sprzedaż Polsce nadwyżek rolnych w ramach zawartej umowy czerwcowej. Dostawy tych nadwyżek są obecnie wykonywane przez statki handlowe amerykańskie i polskie, i mają być ukończone w lutym 1958 r.

Równocześnie, w Kongresie Stanów Zjednoczonych, w ramach ogólnej debaty nad pomocą zagraniczną, została porzuszona i poparta sprawa dalszej pomocy i wzmożenia wymiany handlowej z Polską przez szereg ustawodawców. Między innymi, ciekawą statystykę (opartą na raporcie Departamentu Stanu obejmującym zagadnienia handlu zagranicznego) przedstawił w czasie debaty senator G. W. Malone, republikanin z Nevady. Ze statystyki tej wynika, że Polska w roku 1955, sprowadziła z krajów zachodnich, towarów na sumę 326 milionów dolarów, sprzedaż zaś swych produktów na sumę 356 milionów dolarów. Jak widać z tego, nawet w obecnych trudnych warunkach gospodarczych, Polska stanowi poważny rynek zbytu dla towarów państw zachodnich, w razie zaś polepszenia się sytuacji gospodarczej w Polsce, może ona stać się prawdziwie dodatnim czynnikiem gospodarczym dla Zachodu. Obopólna wymiana handlowa, może w przyszłości przynosić wielkie korzyści gospodarcze, tak dla Zachodu jak i dla Polski. Ten ściśle gospodarczy czynnik, powinien stać się poważnym, jeżeli nie decydującym argumentem, za dalszym udzielaniem przez Amerykę pomocy gospodarczej Polsce.

Wzmożenie stosunków gospodarczych i ożywienie wymiany handlowej pomiędzy Stanami Zjednoczonymi, a Polską, odbije się również dodatnio, na zwiększeniu obrotów portu morskiego w Chicago, z chwilą ukończenia budowy drogi morskiej św. Wawczyńca. — Frank Peska.

Czytając "Dziennik Związkowy" dostajecie co dzień najświeższe wiadomości z całego świata.

CHCECIE ZAROBIĆ $3,600 $5,200 i wyżej?
Zacznijcie Swą Karjerę Dzisiaj jako Technik Lab!
Znakomite Okazje Zatrudnienia
Jednoroczny Okres Szkolenia
W jednym roku możecie przygotować się do zawodu Medycznego Technologa. Współpraca z lekarzami i innymi w medycznym zawodzie. Istotna praca. Ponad przeciętna zapłata, miłe warunki pracy. Amerykańska Akademia dostarcza niezwykłego fakultetu i nowych, nowoczesnych udogodnień oraz wyposażenia. Studenci otrzymują rozległe praktyczne przeszkolenie i doświadczenie we wszystkich fazach medycznej Technologii. Każdy graduant kwalifikuje się do zapisania się dla zdobycia M. T. (Medyczny Technik).
Również X-Ray, Kurs Techniczny—6 miesięczna nauka. Darmo obsługa stanowiska na całe życie. Dzienne i wieczorowe klasy.
ZAPISZCIE SIĘ TERAZ
Piszcie lub Telefonujcie po Bezpłatny Katalog
AMERICAN ACADEMY OF MEDICAL TECHNOLOGY
Dept. Z-1
189 W. Madison St. Chicago 2, Ill.
RAndolph 6-5010

"Mike" McCarthy has THE "ALL NEW" 1958
EDSEL
FOR **IMMEDIATE** DELIVERY
• ALL MODELS • ALL COLORS
100 CARS TO CHOOSE FROM!

SEE US TODAY AND DRIVE HOME AMERICA'S FIRST ALL NEW CAR IN 20 YEARS!
See them: RANGER, PACER, CORSAIR, CITATION.
"Mike" McCarthy EDSEL
2300 West 63rd Street Phone: WA 5-3200

Z Town Of Lake

Zabawa Taneczna

Tow. św. Antoniego nr. 330 Z. P. R. K. urządza jesienny bal w sobotę 26-go października w sali Grove Garden, 5139 So. Damen Ave. Początek o godz. 8:30 wieczorem. Muzyka małego Władzia. Prosimy zapamiętać datę i przybyć na zabawę.

Posiedzenia W Sali "Columbia"

W niedzielę 22-go, o godz. 12-ej Tow. im. Sobieskiego Gr. 298 ZNP, a o godz. 1 Tow. Bolesława Chrobrego Gr. 1577 ZNP.

We wtorek 24 września, Tow. Związek Polek Gr. 15 o godz. 7:30 wieczorem; a o godz. 8 Związek Przemysłowców i Rzemieślników Polskich.

W czwartek 26 września o godzinie 7:30 wieczorem, Komisja 16-ta Związku Polek.

W sobotę 28-go września "Jedność Polskich Piekarzy". Początek o godz. 5-ej po południu.

W piątek 27-go września, Osada Nr. 18-ty Zjednoczenia Polek, początek o godz. 7:30 wieczorem.

Klub św. Teresy urządza zabawę towarzyską w niedzielę 29-go września o 3:00 po poł. w sali im. Jana Bożego, 5129 S. Throop. Prosimy o poparcie, czysty dochód na odmalowanie kościoła.

Pani Kolecka bawiła u pani Elżbiety Jelińskiej, kuzynki, na wakacjach w North Judson, Ind. Także odwiedziła państwo Michała i Kazimierę Keretę. Była gościnnie przyjmowana wszędzie. Należy nadmienić, iż pani M. Kolecka obchodziła swoje urodziny dn. 6-go września, to też był duży "birthday cake", a mile spędzono urodziny u pani Jelińskiej.

W czwartek 26-go września o godzinie 7ej wieczór, Tow. Matki Boskiej Anielskiej przy Ochronce Anioła Stróża pnd nr. 4600 So. Mc Dowell ul., urządza zabawę stoliczkową, na którą komitet zaprasza wszystkie członkinie i przyjaciół. Komitet prosi o fanty. — R. Chrobak, prezes; S. Majewska, sekr. prot.

Tow. Króla Jana III Sobieskiego Gr. 298 ZNP odbędzie swe regularne posiedzenie w niedzielę 22-go września br. w sali zwykłych posiedzeń, o godzinie 2 po południu. Wiele ważnych spraw do załatwienia. Uprasza się o liczne przybycie. — Jan Trojmar, prezes; Józef Dudek, sekr. prot.

Tow. św. Józefa Nr. 245 ZPRK urządza wielki bal w sobotę 5-go października 1957 r. w Grove Ballroom pnr. 5143 So. Damen Ave. Początek o godzinie 8:30 wieczorem. Urzędnicy oraz komitet balu proszą członków i członkinie oraz całą publiczność na ten wielki bal. — Za Komitet: Józef Gree, prezes Tow.; Konstanty Grochot, przewodn. balu; Edward Slesiński, sekretarz balu.

Zabawa Stoliczkowa Klubu Lipniczan

Członkinie klubu "Lipniczan" Przem. Kat. na czele z panią Ant. Zaczek przysposabiają zabawę stoliczkową, która się odbędzie w niedzielę, 24-go listopada w sali Rainbow Garden pnr. 1425 W. 51-sza ul. o godz. 1:30 po poł. Dochód przeznaczony na niesienie pomocy Rodakom w Polsce. Wszyscy członkowie i członkinie proszeni są o doręczenie komitetowi różnych fantów na następne posiedzenie, aby koszty tej zabawy były jak najmniejsze, lub zawiadomić telefonicznie PRospect 6-1163. — Ant. Zaczek.

Złoty Jubileusz Tow. Błogosł. Szymona

Komitet urządzenia 50-lecia Tow. Błog. Szymona zawiadamia swych członków i przyjaciół jako też Towarzystwa Janowa, aby raczyli sobie zapisać datę tej rocznicy, która się odbędzie w niedzielę 20-go kwietnia 1958 w sali Aldona pnr. 1536 W. 51sza ul., o godz. 5:30 wieczorem, a rozpocznie się mszą św. na Janowie. Wieczorem bankiet połączony z zabawą taneczną.

Posiedzenie Klubu Lipniczan

Klub Lipniczan Przem. Rat. odbędzie powakacyjne posiedzenie w niedzielę 29 września w sali parafii św. Jana Bożego, przy 51ej i So. Throop ul., o godz. 3 po poł. Sprawy ważne do załatwienia, jak odrestaurowania kościoła Błog. Szymona, o pobudowanie fabryki wyrobów ceramicznych i sprawa powiększenia ochronki oraz sprawa niesienia pomocy proszącym rodakom, jak również sprawa urządzenia zabawy towarzyskiej na dochód udzielanej pomocy. Uprasza się wszystkich członków i członkinie o przybycie. — Lud. Nowakowski, prezes; Anna Zaczek, sekr.

Posiedzenie Tow. Błogosł. Szymona

Powakacyjne posiedzenie Tow. błog. Szymona z Lipnicy odbędzie się w niedzielę 29 września w sali zwykłych posiedzeń, o godz. 2 po poł. Sprawy ważne do omówienia, jak 50-lecie założenia Tow. i urządzenie bankietu, który ma się odbyć w drugą niedzielę powielkanocnych świętach w roku 1958, w sali "Aldora" pnr. 1536 W. 51sza ul. Obecność członków jest pożądana dla dobra rozwoju towarzystwa. — Lud. Nowakowski, prezes; M. Gęsiakowska, sekr.

Z Parafii św. Jana Bożego— Chrzty

Jutro, o 2ej popołudniu, ochrzcone będą następujące dzieci Barbara Anna Mazur, córka Feliksa i Estery Mazur, 5334 South Marshfield ul.; Daniel Helena Adams, córka Ryszarda i Elżbiety Adams, 5138 S. Ada ul.; Stefan Antoni Tarnowski, syn Wawrzyńca i Anny Tarnowskich, 4856 S. Throop ul.

Śluby

Dzisiaj o 2:30 po południu jest ślub Józefa Ogorzałek z Geraldiną Kieldychowski.

Do parafii Św. Jana Bożego w niedzielę, 29 września, Komitet Biletów Złotego Jubileuszu będzie w kruchcie kościoła sprzedawał bilety dla tych co ich jeszcze nie mają. Prosimy o zakupienie takowych.

40-to Godzinne Nabożeństwo

We wtorek, 24 września, w naszym kościele rozpocznie się o godzinie 8ej rano 40 godzinne nabożeństwo a zakończy się w czwartek, 26 września, o godzinie 7:30 wieczorem. Parafianie są proszeni o uczęszczanie na te 40 godzinne nabożeństwa. Kazania wygłaszać będzie Ks. Franciszkanin, które będą bardzo pouczające.

Jutro w niedzielę, 22 września, Tow. Św. Anny obchodzi swój złoty jubileusz 50 lat pracy na polu kościoła i towarzystwa. Z racji tej o godzinie 10:30 rano odprawiona zostanie Msza św. dziękczynna za wytrwanie w pracy półwiekowej. Członkinie wezmą udział w tym nabożeństwie. Wieczorem o godzinie 6ej odbędzie się w sali parafialnej bankiet. Prosimy o wzięcie udziału w ich jubileuszu.

Klub Św. Teresy urządza zabawę przyjacielską w niedzielę, 29 września, w sali parafialnej, początek o godzinie 2:30 popołudniu. Prosimy o poparcie tej wesołej zabawy. Niech parafianie gromadnie się zbiorą na tą rzadką zabawę.

Pogrzeby

We wtorek, 17 września, o godzinie 10 rano odbył się pogrzeb ś. p. Franciszki Ozienekowskiej, 3225 W. 83 Place. Zaś w środę, 18 września, o godzinie 10ej rano odbył się pogrzeb ś. p. Stefana Tomczak, weterana wojny 2ej, zamieszkały ostatnio w szpitalu Hines.

10ta Rocznica Ślubu

Kazimierz i Alicja Siec, 1244 W. 51sza ul., w niedzielę, 22go września, obchodzą swoje 10cio lecie szczęśliwego pożycia małżeńskiego. Na ich cześć odprawiona zostanie Msza św. dziękczynna z podziękowaniem za otrzymane łaski z prośbą o dalsze na przyszłość.

Wspólną instalację zarządów urządza Liberty Post No. 68 Amvets Ladies Auxiliary, która się odbędzie w sobotę, 12 października, w sali Rainbow Garden, 1425 W. 51sza ul. Początek o 6ej wieczorem. Następujące zarządy złożą przysięgę: Matt Mossa, komendant; Józ. Kwiatkowski, sr. vice-komendant; Stanley Górski, jr. vice-komendant; Józ. Galica, sekr. fin.; Ed. Pieszczak, judge advocate; Ches. Jakubowski, marszałek; A. J. Koren, sekr.; G. Kluchowski, E. Bartecki i P. Klichowski, trustyci.

Roczna instalacja Klubu Nowy Prąd odbyła się w sobotę wieczorem, 7go września, w sali Rainbow, 1425 W. 51sza ul.

Kazimierz Laczkowski, prezes Klubu, przywitał wszystkich członków, reprezentantów różnych towarzystw i gości a następnie Ksiądz Lata z parafii Jana Bożego odebrał przysięgę od nowych urzędników, którymi są:

Kazimierz Laczkowski, prezes; Marysia Stickney, wiceprezeska; Julek Tabisz, wiceprezes; Stanisław Kwartnik, sekr. prot.; Ludwik Kołodziej, sekr. fin.; Józef Dobersztyn, kasjer; Franciszek Zuchowski, marszałek; Kazimierz Parus, przew. Komitetu Zabaw.

Julek Tabisz, wiceprezes i przewodniczący tej instalacji, umiejętnie przeprowadził program, choć program był krótki lecz był bardzo interesujący.

Mieliśmy zaszczyt gościć Wiel. Ks. Doktora Fel. Maleckiego, który przybył z wizytą z Polski do Chicago do siostry Kazimiery Kulczewskiej i szwagra, którzy zamieszkują pnr. 2037 W. 82 Pl. Wiel. Ks. Dok. Fel. Malecki jest proboszczem parafii w Bydgoszczy, z Pomorza.

Posiedzenie Klubu Pińczowian

Powakacyjne posiedzenie Klubu Pińczowian Nr. 1 na Południowej Stronie Miasta, odbędzie się w niedzielę, 22-go b. m., w sali Weteranów Armii Polskiej pnr. 4800 So. Wood ul. Początek o godzinie 2 po południu. Uprasza się członków i członkinie o przybycie. — Antoni Kozieł, prezes; Maria Deszcz, sekr.

Po dobrą i sumienną obsługę udajcie się z całym zaufaniem do naszego składu obuwia, gdzie otrzymacie obuwie trwałe i wygodne.
W. J. NOWAKOWSKI
5029 SO. ASHLAND AVENUE

Nowy Sposób Życia

Pisze
Dr. K. Michel, O. D.

Okresowe sprawdzające badania. Jeśli nigdy przedtem nie nosiliście aparatu słuchowego, łatwo zrozumiecie, dlaczego okresowe sprawdzenie jest tak konieczne— i ocenicie gruntowność Acousticonu, jaką one wam zapewnia. Ten instrument jest dla was rzeczą nową i daje wam zupełnie nowe wrażenie słuchowe. Bez względu na to, jak dokładnie aparat ten był dostosowany, macie próbny okres, podczas którego przyzwyczajacie się do aparatu.

Wasze wymagania zmieniają się z czasem, gdy Acousticon staje się wam bardziej znany. Przez okresowe sprawdzające badania wasz akustyk ma możność przekonania się jakie zaszły zmiany i dostosowania odpowiednio aparatu.

Jeśli poprzednio nosiliście aparat słuchowy, to znaczy, że przyzwyczailiście się już do chwytania pewnych dźwięków. A teraz musicie się przyzwyczaić do słyszenia tych samych dźwięków w nowy sposób. Jest to stopniowy sposób i dzięki okresowym sprawdzającym badaniom wasz akustyk może zauważyć zmiany i dostosować aparat. Końcowym rezultatem na który nie potrzebujecie długo czekać — jest maksymum ulepszenia dla uzyskania najprzyjemniejszego i najłatwiejszego słyszenia.

Jeśli używacie aparatu poraz pierwszy lub od dawna, bardzo ważną jest rzeczą wracać na okresowe sprawdzające badania. Badania te i konieczne dostosowania i poprawki są przeprowadzane bez żadnych dodatków kosztów.

Wasz Akustyk pragnie udzielić tej usługi, ponieważ jest ona konieczną do otrzymania maksimum poprawy słuchu.

Pierwszy rok gwarancji zapewnia wam tę usługę bez kosztów zgodnie z pisemnym zaświadczeniem. Dr. K. Michel, O. D., 4654 S. Ashland Ave. (R.M.)

Jubileuszu Janowa

Już ostatnie posiedzenie Komitetu 50-lecia parafii św. Jana Bożego, odbędzie się w piątek, 4-go października w sali parafialnej godzinie 8-ej wieczorem. A dlatego, że to przedostatnie posiedzenie Komitetu Jubileuszu, obecność wszystkich przedstawicieli towarzystw i klubów jest wymagana z powodu wielu ważnych spraw, które są do omówienia, o co zarząd Komitetu uprasza. — J. Chudzik, prezes; L. Łukaszewska, sekr.

Roczna instalacja

Weterani Posterunku Sherman Nr. 27 PLAV wspólnie z Oddziałem Pań urządzają instalację roczną w sobotę, dnia 21 września wieczorem o godz. 8ej w sali nowej, zwanej "Mono", dawniej Paradise Ballroom, pod adresem 5143 S. Damen Ave. Gośćmi będą urzędnicy stanowej kwatery, Matki Złotej Gwiazdy i inni.

SYRENA RESTAURACJA
Obiady—Kolacje
SALA NA
Wesela i Bankiety
CATERERS
1825 W. 47-ma Ulica
Virginia 7-9660
Jan Wrzesiński, właśc.

Zapraszamy wszystkich sympatyków weterańskich, gdzie przy orkiestrze Edwarda Wójcika zabawią się wszyscy.

Jesienny Bal Klubu Kujawiaków

Klub Kujawiaków z dzielnicy Town of Lake urządza jesienny roczny bal w sobotę dnia, 19-go października 1957 roku, w sali Paradise Grove, 5129 So. Damen Ave. Początek o godzinie 8:30 wieczorem. Do tańca przygrywać będzie orkiestra Edwarda Wójcika.

Komitet dokłada wszelkich starań ażeby ubawić jak najlepiej wszystkich uczestników. Bufet będzie obficie zaopatrzony i także będą podane z kuchni smaczne przekąski.

Komitet zabaw z prezesem Edwardem Łączkowskim na czele serdecznie zaprasza wszystkich klubowców, znajomych i sympatyków. — Za zarząd: E. Łączkowski, prezes; L. Siorek, sekr. prot.

Wspaniały Bal "Noc Na Hawajach"

Town of Lake Post Nr. 7 PLVA urządza wspaniały bal pod nazwą "Noc w Hawajach" w sobotę, dnia 2 listopada w nowej pięknej sali J. Zientek Post Vet. Memorial Home przy 5156 Ashland Ave. — Znana orkiestra Jasia Bomby, — członka Post Nr. 7. Sala będzie przybrana w palmy i kwiaty, a tym się zajmie nowy komendant F. Kozera. Strój dla kontestantek — hawajski, a dla publiczności to jest według woli. Przewodniczący tej zabawy A. Zajewski (telefon FR. 6-3483) zaprasza młode panienki, które mają życzenie zostać modelką, aby przybyły w każdy piątek do sali Zientek Post, 5156 S. Ashland o godz. 8:30 wieczorem.— F. Kozera, komendant; A. Zajewski, korespondent.

W każdą środę, zbierane są wiadomości z następujących miejsc: Z Plebanii św. Jana Bożego, z lokalu Braci Łączkowskich, 1425 W. 51sza ul., z lokalu Kościuszki, 1758 W. 48-ma ul., z lokalu pp. Bartosik, 1516 W. 47-ma ul. i Columbia sali, 1700 W. 48-ma ulica.

W tych wyżej wymienionych miejscach można pozostawiać wiadomości z oddziałów Ligi Morskiej i innych organizacji. Wiadomości te zbierane są przez p. Wł. Tomaszewskiego, zam. pnr. 2906 Archer Ave.

Polonia Furniture Co., 1062-70 Milwaukee Ave.

Zwija Swój Interes i 22 Września Sprzedaje Wszystko Po Zniżonych Cenach

Znana od 46ciu lat polska firma meblowa pod nazwą POLONIA FURNITURE CO mieszcząca się obecnie pnr. 1062-70 Milwaukee Ave., zwija swoje przedsiębiorstwo i jutro w niedzielę, dnia 22 września, 1957 r. wyprzeda cały zapas mebli do sypialni, do stołowego pokoju i kuchni, oraz lodówki, gazowe i olejowe piece, różnych fabryk, dywany, przybory do użytku domowego, telewizje, radia, materace i tp.

Wszelkie te przedmioty - meble sprzedawane będą po znacznie zniżonych cenach, od 40%, 60% i 75%.

Firma posiada jeszcze na składzie towaru wartości $87,000.

Dlatego o ile chcecie kupić tanio i korzystnie, nie zwlekajcie a zaraz udajcie się z całym zaufaniem 22go września b.r. do tego składu, a nie pożałujecie, gdyż otrzymacie wszystko za pół ceny lub taniej. (RM)

Z Gminy 123ej ZNP

Pierwsze powakacyjne posiedzenie Gminy 123-ej ZNP odbędzie się w poniedziałek, dnia 7-go października b. r. w sali Draniczarka pnr. 4843 So. Racine Ave. Początek o godzinie 8-ej wieczorem. Z powodu, iż mamy dużo spraw do załatwienia, wszyscy delegaci są proszeni o wzięcie udziału w tym posiedzeniu. — Tomasz Paczyński, prezes; Stanisław Koszała, sekr.

Town of Lake — Bridgeport — Brighton Park
BUSINESS DIRECTORY
Kupujcie w Składach, Które Się Ogłaszają w Dzienniku Związkowym

INVESTMENTS

PŁACIMY DYWIDENDY 4%
OD WSZYSTKICH OSZCZĘDNOŚCI
POCZĄWSZY OD 1 LIPCA 1957 — NOWA WYSOKA RATA
Z GWARANTOWANYM BEZPIECZEŃSTWEM
OSZCZĘDZAJCIE
w Największej Polskiej Spółce w Town of Lake
Dywidendy są płatne 29go Grudnia i 29go Czerwca.
SUPREME SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
IG. ŚCIGALSKI, Prezes — P. P. KEZON, Urzędnik Wykon.
1751-1755 WEST 47th STREET — YArds 7-3895
Zasoby Przeszło $21,000,000.00

4% NA KONTACH INWESTYCYJNYCH
Pieniądze Oszczędzane Do 15-go Zarabiają Od 1-go
Dywidendy Płatne 31go Stycznia i Lipca
Otwórzcie Teraz Wasze Konto Oszczędnościowe
CRANE
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
2555 W. 47-ma Ul. (47ma i Rockwell) LAfayette 3-1083
Otwarte w Poniedziałki i Czwartki do 8 Wieczorem. W Soboty do 12 w Południe. Zamknięte w Środy. We Wtorki i Piątki do 5 po Połud.

ASHLAND SAVINGS & LOAN ASSN.
4% Bieżąca Rata Płatna na Kontach Inwestycyjnych
Płacimy 3½% Dywidendy Na Oszczędnościach
Od 64 lat nie opuściliśmy ani jednej dywidendy
JOSEPH WROBEL, Prezes
CHARLES J. GRABLOWSKI, Sekretarz
4856 S. Ashland Ave. — VIrginia 7-2115

wasz udział jest nawet większy
POCZĄWSZY OD 1 LIPCA 1957
4% rocznie na wszystkich kontach
Począwszy od 1-go Lipca 1957. Hemlock Federal będzie oferować większe zarobki na waszych oszczędnościach.
Nasza Rada Dyrektorów zatwierdziła te podwyżkę, ponieważ przekonała się, że każdy członek powinien otrzymywać możliwie największą ratę na swych oszczędnościach. Podwyżka ta ustalona została dzięki troskliwej inwestycji i właściwym rezerwom, po dokładnej rozwadze naszego zarządu.
HEMLOCK FEDERAL
Savings and Loan Association
Ashland Ave., przy 51st Street
Chicago 9, — HEmlock 4-0600

DRUGS

New City Drug Co.
TEOFIL KEMPA, właśc.
WYPEŁNIAMY RECEPTY !
Wysyłamy Lekarstwa do Polski
5258 S. Ashland Ave.
Tel. REpublic 7-3401

FUNERAL DIRECTORS

PATKA Funeral Home
Zakład Dla Pogrzebów
Air Conditioned
JAN H. PATKA, Dyrektor
1256-58 West 51st Street
Tel. BOulevard 8-5257

OTTO V. STRANSKY, Sr
OTTO V. STRANSKY, Jr
STRANSKY FUNERAL CHAPELS
Wielkie Powietrzem Ochładzane Kaplice
"The Original Stransky Establishment"
5112 S. WESTERN AVE.
PRospect 6-4758

Czytajcie "Dziennik Związkowy"!

PAINTS

TAPETY I FARBY
DU PONT PAINT
DUCO — ONE COAT ENAMEL
DUPONT — WASHABLE FLAT PAINT
DULUX — PORCELAIN WHITE ENAMEL
TAPETY i FARBY
COMMUNITY PAINT & WALLPAPER CO.
4819 S. Ashland Ave.
Phone YArds 7-3225
11308 S. Michigan Ave.
Phone PUllman 5-4353

AUTO

Opas Chevrolet
1700-08 S. ASHLAND AVE.
Telefon MOnroe 6-7494
Ogólna naprawa od zderzaka do zderzaki. Kompletne uregulowanie frontu kół. Modern undercoat, weather proofing. Kompletna naprawa karoserii i błotników. Części, przybory, gumy i "towing".
Opas & Son, Inc.
5114 S. RACINE AVE.
Packard Sales and Service
Tel. ATlantic 5-6363—MOnroe 6-7494

A. G. WOODWORKS SPECIALTY CO.
GENERAL MILLWORK
POLSKA FIRMA
Drzwi, Okna, Ramy, Szafki Kuchenne, Zimowe Okna Sash, Siatki, Brzozowe, Dębowe i z Białej Sosny Wewnętrzne Obicia.
A. G. WOODWORKS SPECIALTY CO.
4702-06 So. Ridgeway Street
3700 West przy 47th St.
Telefon LA 3-7362
ANTONI S. GWOZDZ
Godziny od 8 do 5 popoł. Przez 6 dni

PLUMBER

Miejcie więcej i czystszą gorącą wodę wtedy kiedy jej potrzebujecie, za pomocą
RUUD
RUUD ALCOA ALLOY NIERDZEWIEJĄCY GAZOWY AUTOMATYCZNY OGRZEWACZ GORĄCEJ WODY
Dziesięcio-letnia gwarancja. Dwie kontrole temperatury 180° stopni do maszyny do prania, 120° stopni do użytku domowego. Ogrzewa wodę prędzej niż jakikolwiek inny ogrzewacz gorącej wody.
FRANK J. LASSA
4517 ARCHER AVENUE
Telefon Biura: LAfayette 3-5811 — Rez.: POrtsmouth 7-5046
40 lat w interesie. Kontraktor plumbiarski i urządzeń do ogrzewania, naprawy i remodelowanie. Łazienki Zlewy kuchenne i szafki. Gazowe "space" i ścienne ogrzewacze, boilery itd.
MOŻNA NABYĆ NA ŁATWE SPŁATY

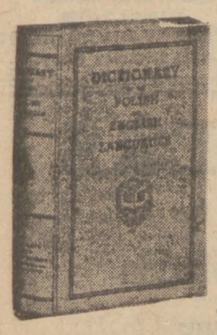
NOW!! IS THE TIME TO PITCH IN.. and BUY... 3¼%
FOR THE BEST SECURITY INVEST IN U.S. SAVINGS BONDS

Dr. EDWARD L. KASPEREK— OPTOMETRYSTA
3513 Archer Ave., blisko 35th St. — CLiffside 4-2020
Przepisywanie okularów, dopasowanie oraz naprawianie
Godziny biurowe: Poniedziałki i Czwartki: 9 rano do 9 wieczorem. Wtorki, Piątki i Soboty: 9 rano do 6 wiecz. We środy za umówieniem tylko.

nowy "PRESIDENT" gazowy ogrzewacz
GRZEJE JAK *Magicznie*

Nawet Gdy Gaz Jest Zakręcony
Siegler PATENTED AUTOMATIC GAS HEATER
PO CENACH JUŻ OD $149.50
PRESIDENT 550
Ogrzeje aż do 5 pokoi . . . 50,000 B.T.U. . . . Golden Suntan lub Distinctive Leathertone, w porcelanowym emaliowanym wykończeniu, 28¾" wysoki, 33" szeroki, 23" głęboki . . . 4" flue outlet . . . połączone ½" gazową rurą . . .Około 300 funtów wagi podczas przesyłki.
Gazowe Domowe Ogrzewacze
Kosztują tak Mało . . . SIEGLER Sam Się Wypłaci z Oszczędności na Opale!
MEBLE — DYWANY — LODÓWKI — TELEWIZJE — RADIA PO NISKICH CENACH
Town of Lake Utilities
WŁADYSŁAW KLASH, Właśc.
1800-02 West 47th St.
Narożnik Wood Ul.
LAfayette 3-7771-2

OFERTA SPECJALNA ! ! !
Niezwykła Sposobność Otrzymania Po Cenie Zniżonej
SŁOWNIKA
ANGIELSKO-POLSKIEGO I POLSKO-ANGIELSKIEGO
800 Stronic.



Każdy, kto nadeśle CZTERY kupony kolejne z czterech numerów Wydania Sobotniego Dziennika Związkowego, otrzyma za dopłatą tylko $2.00 doskonały Słownik W. Kiersta i Prof. O. Calliera, który w zwykłej sprzedaży kosztuje $3.00
Oferta ta będzie ważna na krótki tylko okres czasu, więc nie zwlekajcie. Zbierajcie od dziś sobotnie KUPONY NA SŁOWNIK a po zebraniu czterech kuponów—przyślijcie lub przynieście do nas.

Kupon No. 124
NA SŁOWNIK POLSKO-ANGIELSKI I ANGIELSKO-POLSKI W. KIERSTA i PROF. O. CALLIERA
Kupon niniejszy należy wraz z następnymi numerami kuponów jakie ukażą się w następne soboty i wraz z $2.00 przysłać pocztą lub przynieść osobiście z gotówką, czekiem lub przekazem pocztowym.
IMIĘ i NAZWISKO .....
Ulica .....
Miasto..... Zone ..... Stan.....
(prosimy o wyraźne pisanie adresu drukowanymi literami)

DZIENNIK ZWIĄZKOWY
1201 Milwaukee Avenue — Chicago 22, Ill.
Biuro otwarte od 8 rano do 5 wiecz., w sobotę do 12 w poł.

★ ★ Sports – P.N.A. Youth Section – Social ★ ★

LaPorte Tops Terra Coupee, 1 To 0, For District 15 PNA Softball Title

Plis' Homer In Extra Inning Gives One-Hit Pitcher Spears Nod Over 3-Hit Hurler Marhout At Harrison Field In South Bend

One of the most magnificent 12-inch, fast-pitching softball duels took place on the afternoon of September 14 at Harrison Field in South Bend, Ind., where the LaPorte PNA team's Spears carved out a superb 1-hitter and his Center Fielder, Plis, who replaced Starzyk in the 4th inning, connected for a herculean homer with two out in the last half of the 8th (extra inning) to net them a pulse-tingling 1 to 0 triumph over Council 197 PNA (Terra Coupee) and their ace speedballer, Marhout, and the 1957 District 15 PNA Softball Tournament championship.

Spears was a masterful performer all the way as he set down the usually hard-hitting Terra Coupee to one hit, a leadoff single by Stickler in the 7th.

He faced only 20 batters, two above the absolute minimum during the first six innings (issuing a pass to Jasinski in the 2nd and seeing Plis muff Moffitt's fly ball in the 6th). He fanned 1 batter.

Marhout yielded only 3 hits, walked none and struck out 4.

Al Dlugosz, District 15 PNA Athletic Director, presented the PNA Sports-Youth Department championships award to the LaPorte squad. Dr. Stephen F. Lisowski, vice-president of the PNA is the chairman of the PNA Sports Youth Commission.

COUNCIL 197 (TERRA COUPEE)

	AB.	R.	H.	Rbi.	E.
Moffitt, 3b	3	0	0	0	0
R. Kovatch, 2b	3	0	0	0	0
Stickler, c	3	0	1	0	0
Goraczewski, ss	3	0	0	0	0
Marhout, p	3	0	0	0	0
Jasinski, cf	2	0	0	0	0
G. Kovatch, lf	2	0	0	0	0
Jones, 1b	3	0	0	0	0
Rzepka, rf	3	0	0	0	0
	25	0	1	0	1

LA PORTE PNA

	AB.	R.	H.	Rbi.	E.
Hough, rf	3	0	0	0	0
Portulis lf	2	0	1	0	0
Zych, lf	1	0	0	0	0
Supanik, 1b	3	0	0	0	0
Wade, c	3	0	1	0	1
Bunce, 3b	3	0	0	0	0
Raushenbagh, 2b	3	0	0	0	0
Marshall, ss	3	0	0	0	0
Starzyk, cf	1	0	0	0	0
Plis cf	2	1	1	1	1
Spears, p	2	0	0	0	0
	26	1	3	1	2

Council 197	0	0	0	0	0	0	0	0	—0
LaPorte	0	0	0	0	0	0	0	1	—1

Home run: Plis; Struck out: by Marhout 4, by Spears 1; Bases on balls off Spears 1.

C. 197 BEATS SOUTH BEND

Two big innings, the second in which they plated 6 runs and the 4th in which they rolled up 4, enabled Terra Coupee to vanquish Group 83 PNA of South Bend earlier during the day in a semi-final contest, 11 to 4.

Pitcher Johnson of Terra Coupee checked South Bend with 5 hits, including a three-bagger by Flowers. He fanned 5 and walked one.

The winners clubbed the deliveries of Kandzierski (the starter and loser) and his reliever, Dulest, for 8 hits, and also drew 7 bases on balls.

Goraczewski hit a double and a triple, G. Kovatch a double and a single, Johnson 2 singles, and Moffitt a triple in addition to drawing 3 bases on balls — for a perfect day at bat.

Council 197 scored once in the 1st inning on a pass to Moffitt, R. Kovatch's sacrifice bunt and Stickler fielder's choice.

Group 83 tied it up at 1-all in the top half of the 2nd when S. Rzepnicki connected for a homer with two down.

Terra Coupee clinched the verdict with a six-run blast in its turn at bat— the ingredients employed being a leadoff pass to Josinski, a double by G. Kovatch, a triple by Moffitt, a single by R. Kovatch, a walk to Stickler, a three-bagger by Goraczewski and Marhout's life on an error.

South Bend rallied for 2 runs in the first half of the 4th to slice the Terra Coupee margin to 7 to 3. Ciesielski singled, Norb Rzepnicki was hit by a pitched ball, and Klosowski singled to account for the markers.

Goraczewski doubled, Marhout walked, Jasinski reached base on a miscue, G. Kovatch and Johnson singled, and Moffitt drew his third base on balls of the struggle during the last half of the 4th when Council 197 tallied 4 runs to lead by 11 to 3.

Flowers tripled and scored on Strzelecki's grounder to net South Bend one run in the 5th.

Neither side scored in its last two turns at bat.

In the other scheduled semifinal tilt, LaPorte gained a 9 to 0 forfeit over the Silverbells Club of Gary (Group 2365 PNA) which failed to make its appearance at the scheduled time.

GROUP 83 (SOUTH BEND)

	AB.	R.	H.	Rbi.	E.
Strzelecki, 3b	4	0	0	1	0
Stepniewski, 2b	3	0	0	0	0
Ciesielski, ss	3	1	1	0	1
N. Rzepnicki, lf	2	1	0	0	0
Klosowski, c	2	0	1	1	0
S. Rzepnicki, cf	3	1	1	1	0
Flowers, rf	3	1	1	0	0
Zieke, 1b	3	0	0	0	1
Kandzierski, p	1	0	0	0	0
Dulest, p	1	0	1	0	0
	25	4	5	3	2

COUNCIL 197 (TERRA COUPEE)

	AB.	R.	H.	Rbi.	E.
Moffitt, 3b	1	2	1	1	0
R. Kovatch, 2b	2	1	1	1	0
Stickler, c	2	1	0	1	0
Goraczewski, ss	4	2	2	2	0
Marhout, rf	3	1	0	0	0
Jasinski, cf	3	2	0	0	0
G. Kovatch, lf	3	2	2	2	0
Rzepka, lf	1	0	0	0	0
Jones, 1b	4	0	0	0	0
Johnson, p	4	0	2	2	0
	27	11	8	9	0

Group 83	0	1	0	2	1	0	0	—	4
Council 197	1	6	0	4	0	0	x	—	11

Home run: S. Rzepnicki; Three base hits: Flowers, Moffitt, Goraczewski; Two base hits: Goraczewski, G. Kovatch; Sacrifice: R. Kovatch; Struck out: by Johnson 5; Bases on balls off Johnson 1, off Kandzierski 3, off Dulest 4; Hit by pitcher: by Johnson (N. Rzepnicki); Losing pitcher: Kandzierski.

District 13 PNA Bowling League Has Openings

The District 13 PNA Men's Bowling league, currently operating on Monday nights (9 PM) at Stack and Ryan Alleys, 1510 N. Damen Ave., has several openings for teams and individual bowlers.

For further information contact President Walter P. Cabaj, HU. 6-9821. Or drop in at Stan-Wal Tap, 1645 N. Damen Ave., league headquarters.

Secrets of a Model

Once upon a time, I went fishing. It was after a particularly gruelling week of photography and we decided we should get out of town and really relax. I pulled for a lake resort but Hank was determined we should fish.

So there we were wending our way downstream—complete with rods, reels and night crawlers. After I took my first rainbow trout, I was a confirmed fisherman. Hank and our guide had to strongarm me into stopping long enough to eat.

We banked our boat, built a charcoal fire and dug into the cooler for our lovely rainbows. I rubbed the fish with salad oil and put them on the grill. Then I wrapped potatoes in foil and tossed them into the coals. And what a feast we had!

I wasn't sure if I was prouder of catching the fish or cooking them to such perfection. "There is nothing in the wide, wide world to match a charcoal broiled rainbow," I announced.

The guide gave me a fishy eye. Seems he spends his winters running the local appliance store. And he insisted that you get practically the same effect in a jim-dandy barbecue meat oven in the new Estate gas range. "The burner is in the top of the oven compartment and all cooking is done with radiant heat—you turn it on 'high' for conventional broiling and 'low' for barbecuing. My wife dips the fish in flour, lays 'em a couple of inches below the 'high' flame and lets 'em cook 4 minutes to a side. They get charred and crusty and well-browned — just like these. . ."

Pol-American Radio, Stage Personality To Tour Poland

Bob Lewandowski well known Polish-American radio and stage personality is leaving Chicago October 8 for a three week tour of Poland. The tour was planned by Mrs. Vera Kaplinski, president of the American Tourist Bureau. Mr. Lewandowski will fly via Sabena Belgian World Airlines.

With the American State Department now encouraging travel to Poland many Americans of Polish descent are planning such a trip. With the interest of his many travel conscious listeners in mind, Mr. Lewandowski is taking the trip so that he can, upon his return, properly inform his listening audience of tourist conditions in Poland.

Do Dogs See Well?

Although they can see shape and movement at great distance, canine eyes are very poor at distinguishing detail. A dog often recognizes his master largely by scent and silhouette. If you don't believe it, tie a kerchief around your head, put your coat on backward, carry a bag of laundry and approach your dog from the down-wind side. But watch out that he doesn't bite you.

Dogs also seem to be at least partially color blind, although they can distinguish light and dark shades. Officials at the Swift kennels in Chicago, for example, ran a series of tests on their canned food, Pard. This product has a high meat content and since the natural meat color, retained without artificial coloring, seems pleasing to the human eye, it was presumed that the dogs also liked the color.

They do, of course, but they also liked every other color, including yellow and purple, just as well. As long as the odor and taste of the food was the same, they just ate and ate.

When you ride in an auto your eyesight isn't as keen as when you are sitting still. Apparently the car's vibrations make the eyeball vibrate, producing blurred images.

'HAPPY GRANDFATHER' GIFT

PRESIDENTIAL PRESS SECRETARY James Hagerty holds a musical carousel, presented by White House photographers as a "Happy Grandfather" gift as he and President Eisenhower leave the 18th green at Newport, R. I. Wife of Hagerty's eldest son, Roger, a Marine lieutenant, had a baby at Quantico, Va. *(International)*

New York Giants Favored To Retain NFL Eastern Crown

New York (UP) — The New York Giants are favored to retain the National Football league's Eastern Division title this year because only one key man is missing from the squad that crushed the Chicago Bears in the 1956 championship game.

Jim Lee Howell, New York's head coach, says all of New York's 1957 opponents will be plenty tough because each will be trying to whip his defending league champions. But Howell and his staff believe their stiffest opposition will come from coach Paul Brown's Cleveland Browns.

Bert Bell, the N.F.L. commissioner, apparently has the same idea.

Bell, a master at arranging schedules which match the chief contenders at crucial times, has the Giants opening their season at Cleveland Sept. 29 and winding up their regular campaign against the same Browns at Yankee Stadium, Dec. 15.

Between those two dates, the Giants will depend on virtually the same squad that won their first N.R.L. championship since 1938 and their first division title since 1946.

Roosevelt Grier, a 285-pounder who won All-League honors as a defensive right tackle in 1956, is the only key player missing from the squad that humbled the Bears in the championship game, 47-7. The defending champions are a young team with an average age of slightly more than 26.

Strong Defensive Platoon

A strong defensive platoon usually makes the difference in pro football and the Giants have one of the league's best. The ends are Walt Yowarsky and Andy Robustelli, Dick Modzelewski is the left tackle and Sam Huff is the middle guard. Charley Toogood, Jim Katcavage and Ron Nery are the candidates for Grier's right tackle job.

Bill Svoboda and Harland Svare are the linebackers. The defensive backs are Ed Hughes, Dick Nolan, Jim Patton and Emlen Tunnell. This platoon gave up less rushing yards (1,443) than any other N.F.L. team in 1956.

The offensive line has Kyle Rote and Ken MacAfee at the ends, Roosevelt Brown and Dick Yelvington at the tackles, Gerald Huth and Jack Stroud at guard Giants also have Ray Beck, a top-and Ray Wietecha at center. The notch pro who can play any line position on offense or defense.

Howell alternates Charley Conerly and Don Heinrich at quarterback in almost every game. Bobby Clatterbuck is another signal-caller with N.F.L. experience. Frank Gifford is the left halfback, Alex Webster plays right halfback and Mel Triplett is the fullback. This trio gained 2,028 yards by rushing last season, more than any other league backfield threesome.

Gifford was voted the league's most valuable player in 1956 by other league players. He ranked third in the league in pass receiving with 51 catches and was fifth in rushing with 819. He threw five passes and his two completions went for touchdowns. He kicked eight extra points and one field goal.

The possible flaw in New York's armor is that the squad does not have much depth at certain positions, particularly at tackle and in the defensive backfield. If the first-stringers in these positions suffer serious injuries, the Giants might be in trouble.

One other team strength should be mentioned. The Giants have one of football's best scouts in Jack Lavelle.

Wells Evening School Offers Millinery Class

Ladies, have you ever longed for a wardrobe of beautiful hats? Make your wish come true by joining the millinery class at Wells Evening School, 936 N. Ashland Ave. The class meets twice weekly, Tuesdays and Thursdays from 6:45 to 9:45 P.M.

Students learn blocking, draping and designing. They satisfy their creative urge and can make a new hat for every outfit. Get started on an exciting hobby at minimum cost.

Although official registration for high school subjects closes September 19, applicants to the millinery class will be accepted until further notice. Herbert W. Lehmann is the principal of Wells Evening School.

Raceway Offers Open Stock Car Races Tonight

Open competition stock car racing tonight at Raceway Park, 130th and Ashland ave., is expected to draw several top drivers from other tracks to compete against the Raceway veterans in one of the few post season meets scheduled for Saturday nights.

If the weather continues favorably, another post season meet may be scheduled for the following Saturday. However, the meet tonight may be the last of the year.

Bud Koehler of Blue Island, winner of the 1957 title and the holder of an unprecedented four stock car season titles, will lead the local favorites in the qualifying trials tonight at 7 P.M. Expected in the line-up for the first preliminary race which starts at 8:30 o'clock, will be Bill Van Allen of Justice — winner of the 10th annual 300-lap Raceway Classic this year, Bill Brown of Roseland, runner-up to Koehler for the season title, and former national convertible champion Don Oldenberg of Highland, Ind.

The feature race for the professionals will be 30 laps and for the novice drivers, 20 laps.

Group 736 PNA Banquet Sept. 29

New Poland Society, Group 736 PNA., as a token of appreciation, is arranging a banquet to honor its popular financial secretary, Edward Lewandowski. The banquet will take place on Sunday, September 29th, at 6:00 p.m. charp, at Fudacz Hall, 4758 S. Pulaski Road.

Mr. Lewandowski has just completed 25 years of active and fruitful work as financial secretary of Group 736 PNA. Official PNA records reveal that he has enrolled more than 300 new members to Group 736.

His work in behalf of the PNA and the Polish cause is well known to members of Council 79 PNA, where he has been a delegate for many years.

The committee, headed by Joseph Gajda, assures participants that all efforts are being made to assure a successful banquet.

Friends of Mr. Lewandowski can procure tickets by calling Joseph Gajda at NAtinoal 2-1487, or Stanley Koladycz, GUnderson 4-6021.

U.P. was the first to send news to liberated newspapers in France, Italy and the Philippines after World War II.

Frank Jurek Jr. Installed New Commander Barabasz Post 72 PLAV

Also Sr. Vice Commander Vic Jurek, Adjutant Mitchell Osikowicz, Treasurer Fred Skowronski, Auditor Matt Dzik, Service Officer Edward Wilk, Sgt-at-Arms Tom Zuwala; Tony Zale, Former Middleweight Champion Of The World, Sworn In As Member

The Stanley Barabasz Post 72 PLAV held its annual installation of officers last Friday night at Louis Hall, 1001 N. Wolcott Ave.

The night's program, attended by a capacity turnout of members and guests, also highlighted the acceptance of Tony (Załęski) Zale, former Middleweight Boxing Champion of the World, as a member of Post 72. He was sworn into the membership ranks by the newly installed Commander of Post 72, Frank Jurek Jr.

Zale, a member of the Silverbell Club (Group 2365 PNA), worked in Gary's steel mills before graduating into the professional boxing ranks by way of the Golden Gloves.

His championship fights with Rocky Graziano rank among the game's all-time classics. He won the middleweight crown in 1940. He lost it to Graziano following his discharge from the service in the suffocating heat of the Chicago Stadium, and then came back to wrest the title from Rocky via a knockout in one of the most furious and breath-taking fights in the history of the game.

Zale treated the members of Post 72 to a viewing of the sound film of his last fight with Graziano —and then was administered the oath of membership by Commander Frank Jurek Jr.

STATE DEPT. PLAV COMMANDER INSTALLS OFFICERS

Ray Kochanski, State Department PLAV Commander, administered the oath of office to the new officers of Post 72:

Frank Jurek Jr.—Commander
Vic Jurek—Sr. Vice Commander
Mitchell Osikowicz—Adjutant
Fred Skowronski—Treasurer
Matt Dzik—Auditor
Edward Wilk—Service Officer
Tom Zuwala—Sgt.-at-Arms
Chester Drozd—Director
Robert Lundgren—Director
Roman Stefanski—Director
Sylvester Oswald—Director
Edward Kawa—Director
Casimir Jakubowski—Director

Refreshments and sandwiches were served following the installation exercises.

DANCE NOVEMBER 2

Barabasz Post 72 PLAV will stage its annual Dance on Saturday night at the Walsh Building, 1014 N. Noble St. (corner Cortez St. at Milwaukee Ave.), featuring the music of two great orchestras in the main ballroom and in the Palm Room.

Many attractions have been planned — and refreshments of every variety will be available at nominal prices.

PAFE FEDERALIST

25th Anniversary Dance January 18

By STANLEY A. BOBLAK

Afficianados of toes-mutilating exercises should patty-cake this latest buzz from the PAFE hive.

The Polish American Federal Employees' Silver Anniversary Dance will be held on January 18, 1958, in the Lions Bldg., 4306 West North Avenue.

Chicagoland's polka champ, Steve Adamczyk, will make the polka pitch in the Lions Den.

"Heinz" Karney and his Continental Band (merely a sensation for the past few months on the Northwest Side) will be the attraction in the Main Ballroom.

The only holdovers from the 1957 dance: Stan Adams and his Western Trio will ride the musical range in the Alpine Room while the perennial and loud and good Joe Pawlowski's Mellotones will bloom (or is it . . . BOOM?) again in the Walnut Room. (Stan Adams' fiddlers have attracted a large circle of square dancers, and the PAFE figured that it would be most unprofitable to cut out the FIDDLE men!)

Bruno Musial and Walter E. Babiarz are doing a lot of leg work: shopping for Hawaiian style music for the Tropical Room.

* * *

TUFF TYMES

For Mrs. Eugene Strzalka the month of August was no ball;
Spending it flat on her back on a cot in St. Theresa's hospital!
The doctors there did some necessary surgical hemstitching,
So she could continue to make
Eugene's life bewitching,
Meanwhile, back at the house,
Her spouse (who is no "louse")
Forgot all about thumbs twitting
And did the home cleaning and baby-sitting!
Now, the Missus is back home
Recuperating and speaking of
HER operations to fill a tome!
And, her spouse, Eugene,
(The MAN of the house!)
Just sits in a corner
(Quiet like a mouse!)

* * *

WELCOME, PAM!

PAFE snowcrops — and those who have been scalped by Father Time — will always remember Melvin E. Brochocki as an entertainer.

In those early days of PAFE life, Lillian and John J. Brochocki's little boy, Melvin, would rivet attention to himself by his singing and accordion playing at PAFE socials.

The years passed. Until the year which saw Melvin acquire a wife.

And, now, this year — on September 3rd, to be exact — Mr. and Mrs. Melvin E. Brochocki were blessed with a bundle of entertainment, Pamela Ann Brochocki!

(Melvin says that Pamela Ann can "sing" loud and good already, but she actually is too small to play the accordion!)

Social Club Debno Dance September 28

Social Club Debno invites all of Chicago's Polonia to its annual Fall Dance on Saturday, Sept. 28, at Falcons Hall, 1062 N. Ashland.

Music by Ed Zima and his orchestra.

The dance committee also announces that by popular demand a polka contest will again be held, with trophies going to the outstanding dancing couples.

Tips on Traffic Safety

By CHARLES F. CARPENTIER
Secretary of State

Recent stories again focus attention to the needless deaths on our streets of pedestrians. This is a problem for which both the pedestrian and the driver must cooperate to defeat.

The driver must remember that a pedestrian has little chance against the vehicle he is driving. It weighs many times that of the pedestrian and when in movement becomes even more potent as an instrument of death. With these thoughts in mind, the driver should realize why he must be on the alert for pedestrians and why he must yield the right-of-way to them.

The pedestrian, too, has his obligations in this battle. A person who steps from behind parked

cars into the street gives a driver little chance to avoid a serious if not fatal accident. Hundreds of Illinois citizens are killed or injured every year because they cross the street against the traffic signals.

And no matter how many times they are warned against it, there are always those who, going through the transition of driver to pedestrian, insist upon swinging open the car door and stepping into the street without taking time to observe if there is any traffic approaching. These persons either fail or refuse to recognize the fact that in such a case a driver seldom has time to turn out or stop.

Sportsman's Park To Feature 5 Added Money Stake Events

From October 14 To November 2

Five added money stake events will be featured among the 15 stake and handicaps on the 24 day thoroughbred horse racing meeting which rings down the curtain in Illinois for 1957, at Sportsman's Park.

The National Jockey Club which will stage its own 18-day meeting from Monday, October 14, to Saturday, November 2, will offer four of the five added money stakes during its session. The featured attraction of the meeting is the $25,000 added National Jockey Club Handicap at one mile and one-Sixteenth, Saturday, November 2. The final six days from November 4, to November 9 is the annual fall Charity meeting.

The other three stakes on the calendar are the $10,000 added Snare at six and one-half furlongs, Saturday, October 19, the $10,000 Littletown Handicap on Saturday, ctober 26, and the $10,000 added Land Of Lincoln Stake for two-year-olds on Wednesday, October 30.

LAND OF LINCOLN STAKES

The Land Of Lincoln, a new feature on the stakes rogram, figures to attract the better two-year-olds that have been campaigning in the Chicago area all summer.

The fourth supporting stake attraction during the 24-day run is the $15,000 added Arch Ward Memorial, the headline attraction on the final day of the season, Saturday, November 9.

The ten over night handicaps, most of them yearly fixtures at the Cicero include four at $6,500. They are the Take Wing Handicap, Wednesday, October 16; The Stud Poker Handicap, Wednesday, October 23; The Shot Put Handicap, Wednesday, October 30, and the Volcanic Handicap, Wednesday, November 6. Two $5,000 overnight handicaps on the program, are Midwestern Handicap, Saturday, October 26, and the Chicago Tribune Charities Handicap, Saturday, November 9.

Four handicaps carrying a $4,000 purse, are the Don Leon Handicap on opening day; The Indian Runner, October 21, the Bosopt Handicap, Monday, October 28, and the Chance Ray, Saturday, November 2.

The Sport Parade

New York.—(UP)—Carmen Basilio is in an uncomfortable spot today as he prepares to bomb the middleweight crown off Ray Robinson's ebony locks Monday night —because the oddmakers like him.

Carmen is a 13 to 10 choice with the men in the back room and, in boxing, the so-colled upset is nowhere near as rare as a day in June, or even one in December. Actually, the odds hold up with the irregularity of a two dollar alarm clock.

Sugar Ray personally has upset them three of his last four title fights.

This shapes up as one of the biggest betting fights in recent years and, with the odds predicated on the "action," a lot of people in addition to Carmen's onion farming neighbors in Canastota, N.Y., like him to win. This is not too difficult to understand.

Yet it is hard so fathom why the odds-makers continually establish Robinson as the underdog when the "line" first is posted.

In his first bout with Bobo Olson, Sugar Ray was a 1 to 4 underdog and proceeded to put the slug on the man temporarily in charge of the throne room. Robinson's win convinced nobody, because the second time he was a 1 to 3 underdog. He won again.

Going in against Gene Fullmer, Robinson was on the short end of a 5 to 12 markup. This one he lost and there are people with suspicious minds who figure this proved that business is business.

The next time around, against Fullmer, Robinson was a 1 to 3 choice to wind up second. He came home first to win the tiara again and now, for the fifth time, he is on the short end.

This despite the fact Sugar Ray is the only man eveh to win the middleweight crown while reigning as welterweight king. He also is the only champion ever to come back and regain his title after a long retirement. This, it would seem, puts him in a rather exclusive class.

Yet, while it's an ancient boxing axiom that you "always give the champion the benefit of the doubt," nobody has or is.

ILLUSTRIOUS RECORD

Boxing men will tell you that, aside from age, Robinson in this bout has the edge. He'll have the weight and the more illustrious career record and his age is not of creaking proportions. Basilio is only 30 but it is hard to believe that a man of Robinson's long-proved talents has "had it" at 37.

But then, the oddmakers can look back sorrowfully on a long line of "false favorites' who were dumped in the resin on the seat of their trunks. Jack Johnson was 8 to 5 when Jess Willard put him away. Willard was 6 to 5 when Jack Dempsey slaughtered him.

Dempsey was 11 to 5 when Gene Tunney taught him the Lambeth Walk. Max Baer was 10 to 1 when Jimmy Braddock took the title. Ezzard Charles was 5 to 1 the night Old Jersey Joe Walcott finally caught up to him and Archie Moore was 6 to 5 over Floyd Patterson when the current champ licked him.

So there can be small question but what the odds don't mean too much in the business of prize fighting. The wonder of it is how they are set—and how they can keep making Sugar Ray the underdog.

NBC will present "The Prince Is Right" regularly in color when the program becomes a night-time affair beginning Sept. 30, Mondays from 7:30 to 8 p.m. The already existing five-a-week daytime version will continue at 11 a.m. Mondays through Fridays.

INDIVIDUAL TRAINING
BLUEPRINT READING
MECHANICAL DRAFTING
TOOL & DIE DESIGNING
PLASTIC MOLD DESIGNING
Day and Evenings—G.I. Approved
Call or write for free folder
BELTON SCHOOL OF TOOL DESIGN
1059 N. Lawndale Ave., Chicago
ARmitage 6-1319

BOWLING SHIRTS
CLUB JACKETS - SWEATERS
EMBLEMS - Made to Order
-We also letter your Shirts-
COLLEGIATE PENNANT & ATH. CLO. CO.
2419 Milwaukee Ave. DI 2-4477

NORTHWEST BOWL
8 ALLEYS — COCKTAIL LOUNGE
Open bowling every afternoon
Sat. and Sun. all day
open noon until midnight
NORTHWEST BOWL
3118 N. Milwaukee Ave.
PA 5-9764

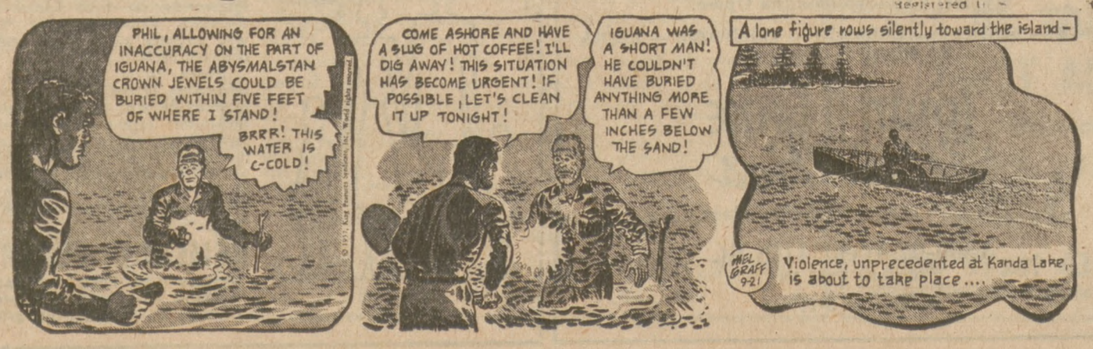
CHATHAM BOWL INC.
80TH & SOUTH PARK
COMPLETELY AUTOMATIC
OPEN 24 HOURS DAILY
FREE INSTRUCTION
Special Children's Equipment
Cocktail Lounge Open Till 4 A.M.
AIR CONDITIONED
HUdson 8-3000
8010 S. SOUTH PARK
HUdson 8-3000

OPEN BOWLING
BEGINNERS WELCOME
Leagues Invited
12 Lanes — Cortail Lounge
ALBA BOWLING LANES
4814 N. Kedzie
JUniper 8-6474

DIVERSEY-RIVER BOWL
OPEN FOR 1957-58 SEASON
AT 2211 DIVERSEY PKWY.
FREE INSTRUCTION
Tues. afternoon by
CARMEN SALVINO
OPEN & LEAGUE BOWLING
Afternoon Leagues for Women
36 NEW AMF LANES
—COCKTAIL LOUNGE
—AMPLE FREE PARKING
—AIR CONDITIONED
—OPEN 24 HOURS
For League Reservations phone
Max or Henry Auerbach
CApitol 7-5800
DIVERSEY-RIVER BOWL
2211 Diversey Pkwy.

WELDERS
Experienced for
Compressor Station Construction
For approximately 4 month in Virginia.
$3.56 per hour, 54 hours a week.
Test in Manassas, Virginia at Job Site.
Write, call or wire Mr. CASEY WATTS
The Fish Engineering Cooperation
Manassas, Virginia
Phone 732, at Chatham, Virginia
Phone HEmlock 2-8040

Secret Agent X9 By Mel Graff



Sports – P. N. A. Youth Section – Social

California News And Views

By DR. EDWARD E. RONK
(15003 Greenleaf St.
Sherman Oaks, Calif.)

Pasadena, Calif.—Mrs. Alexandra Jaworska-Prober, 1274 Sonoma Avenue, Altadena, Calif., recently graduated from the Pasadena Teachers College.

Mrs. Prober, a former Chicagoan, is the mother of three children.

NEW POL-AM ENTERPRISE

Downey, Calif.—Prominent former Chicagoan, Alexander (Leszek) Sladowski, has recently purchased The Farm and Home Liquor Store at 7954 East Imperial Highway, here.

Mr. Sladowski is a long-time member of the PNA and merits the patronage of the Los Angeles area PNA members.

ALLIANCE COLLEGE STUDENTS SEEKING WEST COAST ARTISTS

Sherman Oaks, Calif.—In a letter to your scribe, an Alliance alumnus, John B. Wlodkowski, acting-editor of the Alliance College Hilltopper, official student publication, expresses gratitude to your scribe for arranging the concert recital of Miss Adele Gebr, Encino, Calif., coloratura soprano, at the college last May, and further expresses the desire of the college students to have some more West Coast artists appear at the college in the near future.

Your scribe is making tentative arrangements to have Henry Czarnecki, eminent West Coast Pol-Am vocalist and actor and son of PNA Commissioner B. Czarnecka of Van Nuys, Calif., appear at the college in a concert recital this fall.

FORMER MAYOR OF PE ELL, WASH. HOSTS PNA DELEGATES

Pe Ell, Wash. Delegates Adam Stefanowski, Walter Kosztowniak, Dr. and Mrs. Edward E. Ronk and PNA Commissioner B. Czarnecki of Van Nuys, Calif., en route to Los Angeles from District 16 PNA convention at Aberdeen, Wash., were hosted here by Andrew Kasniak, former mayor of this community and president of the local PNA Council.

LIBERACE HONORED BY SUPERVISORS

Los Angeles, Calif.—County Supervisors have paid tribute to pianist Liberace on his installation to a third term as Honorary Mayor of Sherman Oaks. A resolution introduced by Supervisor Warren M. Dorn pointed out Liberace "has provided countless hours of pleasure to music lovers throughout the world."

Supervisor Dorn said a miniature piano will be presented to the musician as a token of the County's appreciation.

POL-AM SUPERIOR COURT JUDGE OF GRAY'S HARBOR COUNTY, WASH.

Aberdeen, Wash.—While attending the District 16 PNA convention at Aberdeen, Wash., your scribe had the extreme pleasure of meeting Judge Mitchell Kalin (Kalinowski), a member of the Gray's Harbor, Wash., Superior Court judiciary and a member of the Kosciuszko and Pulaski Society, Lodge 852 PNA, in Aberdeen.

With a Pol-Am population of not more than 3000 in the county, the Pol-Ams can justifiably and proudly boast of their political achievement and may serve as an example for other much more populous Pol-Am communities.

Judge Kalin attributes his political success to the well organized Aberdeen-Hoquiam Polonias which concentrate on a qualified candidate and support his candidacy solidly and exemplarily.

Judge Kalin, who speaks Polish, was one of the speakers at the convention and Kosciuszko and Pulaski Society Golden Jubilee banquet here recently.

KEEP THE COLLEGE DOORS OPEN!

College enrollment is expected to double by 1957. Nonetheless, for lack of money or encouragement only about half of the top quarter in ability among high school graduates go on to college.

In pointing to this waste of talent, the Council for Financial Aid to Education, Inc., also points out that colleges and universities are already seriously underfinanced and the numbers of teachers and of plant facilities are inadequate. By 1967 the problem will be much more serious.

There are about 1,860 institutions of higher education in the United States and more than one-third of these are professional or technical schools.

While college enrollment is expected to double by 1967, the universities and colleges cannot place their hopes in a 100 per cent increase in enrollment ten years away. Their problem is serious now and requires immediate solution.

There are any number of ways, financial and non-financial, that education in general can be aided. The most practical means of meeting the real and present danger are student recruitment and money gifts and grants. In this as in most things, tomorrow will take care of itself, if we take care of today.

The American Polonia has a unique institution, Alliance College, to sustain. If you are inclined to aid education in some manner, write to the president of Alliance College for further details.

SUCESSFUL BUSINESS CAREERS IN THE YEARS AHEAD
(Continued)

Critical shortages of scientists and engineers will be accelerated by the increasing use of science and engineering in industry. An M.I.T. official recently characterized this situation in this way: "I hope we can keep the technical manpower shortage down to a catastrophic level!" Even despite the savings in manpower by automation and electronic computers, there will be continuing shortages of people, particularly for technical and managerial positions. This will stimulate the need for industry to utilize people even more effectively and will result in better opportunities for individuals to accelerate their self-development in preparation for more responsible positions. Even today the amount of organized education and training provided by industry is significant portion of the total educational effort in our country.

Not only will many more positions be available in the industry, but a larger proportion of them will be wider in scope and more satisfying in recognition and reward. For example, a regional manager today often has a bigger assignment than the president of the same company 20 years ago. And, there is no better example in industry of growth in function and stature than that of the scientist and engineer.

The organization and operation of companies will continue to become more complex. This is attested to by rapid growth, diversification of products and services, geographical dispersion of operation, widespread use of intricate automated processes and the advent of gigantic electronic data processing equipment. Competition will become more severe — not just in product quality, service and price, but in every business function from research to distribution and from rank-and-file efficiency to the quality of management. Also the external forces which are affecting and molding American business will require even greater ability by managers in their relations with the public government, employees and shareholders. The process of managing both large and small businesses is already so complex that the problems of how to organize and manage are receiving much study, both by industry and colleges.

These emerging conditions — as well as many which simply are not predictable — all will be present in context with the increasing complexity of life itself. It is belieze that competition for the individual's time and energy will increase as a result of improved audio-visual communications, great opportunities for travel, more forms of recreation, growth of home ownership (with community and "do-it-yourself" maintenance) and more community sercives and activities. (To be continued.)

Practical and Profitable Joke

Sherman Oaks, Calif. Your scribe ,who has attended the recent District 16 PNA convention at Aberdeen, Wash., and to which city he has toured in his 1957 Lincoln with four occupants therein (Walter Kosztowniak "Dziennik Związkowy' 'correspondent; PNA Commissioner B. Czarnecka of Van Nuys, Calif. ,your scribe and his wife) resorted to a practical and a profitable joke while in Aberdeen.

Adam Stefanowski, delegate from the Polish Library Association, Lodge 700 PNA in Los Angeles, arrived at the convention city on a train. Being aware of the fact that the new Lincoln could raadily accommodate another passenger for the return trip to Los Angeles, Mr. Stefanowski inquired of your scribe if he could accompany the party on the return trip.

Your scribe then said jokingly "Yes — if you will contribute the ticket refund (Mr. Stefanowski had a round-trip ticket) to Alliance College.

Mr. Stefanowki nodded most willingly.

The result: Alliance College acknowledges the receipt of a twenty dollar contribution from Mr. Stefanowski.

Unbeaten Eagles Meet Sparta At Berwyn Sunday

The undefeated, but twice tied, Eagles travel to Janura Park in Berwyn, Sunday afternoon to take on Sparta in one of the National Soccer League's feature games in the Major division.

The Eagles, whose record of 7 wins and 2 ties, earned them 16 points and the lead in the league race, defeated Sparta, 7-2, last Spring.

Their meeting Sunday my take secondary status when compared to the batle at Winnemac Stadium where second place Lions take on the challenge of the third place Schwabens. The Lions trail the Eagles by one point on 6 wins and 3 ties. They served notice last Sunday, by walloping Sparta, 12-1, that their drive for first place is an all-out effort. A win over Schwaben would eliminate the latter from serious contention and set up a stage for a showdown with the Eagles on Oct. 6th.

In other Major division contests Sunday, the Vikings go against Fortuna in California Park and Hansa takes on the last place Falcons, at Eugene Field.

All games are scheduled for a 2:30 pm start with preliminaries by the reserves at 12:30 p.m.

In the First Division race the leading Slovaks battle the Maroons in Sheridan Park, and second place Atlas travels to East Chicago for a game against the Hoosiers.

"Brighton Park Day" At U. S. Naval T. C.

Some 86 men from Brighton Park community will salute the navy on "Brighton Park Day", Sunday, September 22, at the Naval Training center, Great Lakes, Ill.

Planned as a homecoming for naval veterans who were stationed at the naval station, the men will leave in two buses from Kelly park, 41st and California ave., at 9 a.m., and return late that day.

Upon arrival, the group will proceed to the general mess to eat in traditional navy fashion and then tour various "old haunts"—schools and training activities — such as the gunners' mate school, firefighting training unit, and deep sea diving exhibit.

Headlining the large group of ex-navy men who are "going home" is Congressman John C. Kluczynski.

Originators and co-chairmen of the affair are Harry C. Lepinske, 4510 S. Spaulding, civic and veteran leader, and Chief Casimir Grochwalski, a navy recruiter with 20 years service.

Assisting them are Navy Chief Patrick O'Driscoll, a nine-year navy man, and George Cichon, 2923 W. 38th pl., commander of the American Legion's 4th district, and a Pearl Harbor combat veteran.

Warwick Sports 6-0 Slate In N.D. Of RIBL

STANDINGS
(AMERICAN DIVISION)

	W.	L.
Transformer Mfg.	4	2
Gramer-Halldorson	4	2
Radio Tele.	4	2
Alcon	4	2
Rauland	3	3
Poray	2	4
Oak Mfg	2	4
Lukko	2	4

(NATIONAL DIVISION)

	W.	L.
Warwick	6	0
National Fab.	4	2
Jefferson Elec.	4	2
Lenz	4	2
Standard Coil	2	4
Littlefuse	1	5
Amphenol	1	5
Chicago Elec.	1	5

The second session of the Radio Industries Bowling League at Drake Alleys, saw last year's champs, Warwick Mfg., take another triple win, this time from Poray, for a six game winning streak which is a good start in their quest to retain their title. And they won the finale, 1007 to 1004. Ray Stanek led the way with 571 and 217, Martin had 565 and Langbein 535 with no Brooklyn's. Caz Mattis's first appearance for Poray netted 528.

Transformer Mfg was another three timer over, I repeat, the once powerful Amphenol squad. Pavlatos cracked 557 and 22, Lenny Zielinski crashed 569 while Saleski rolled 555 and Novak 539 for the losers. Flanagin can't get started.

Individual champ John Hogan of Lenz showed that he intends to keep that title with 588, 3 more than last week, which included a 246 game and gave his team 2 over Oak Mfg. Incidentally, his teammates were "mad" at him as they lost that game in which he shot 246 because they told me, "he spared out the last 3 frames instead of striking". Conney of the losers shot 572 and 224.

Frank Rozhon of Alcon slipped from 619 to 534 yet his team won 2 from Standard Coil, Chuck DeVito started with 236 and wound up with 568. My old side-kick "old-timer" Gib Ord, came back to the wars with 456 for S-E.

Radio Tel splashed 1073 in the opener, for the season's high thus far, lost the 2nd by 7, and won the finale by 7 for 2 over Jefferson.—Big Frank "Atta" Boyk plastered 543, Larry "707" Krajewski opened the season with 212 but floundered to 517, Vic Dahl, most improved bowler of last year, may do it again as he won a buck on 219 and 517. Even your scribe managed 502. Emmett Doyle of J-E pounded 558 while Lefty Fred Groebel, look out for this newcomer, had a neat 577.

Bill Peluso's 545 and Ronnie Schwartz' 543 gave National Fab 2 over Chicago Electronic who got 513 from Sunny Sol Greenberg.

Gramer won 2 from Littlefuse on Jim Marker's 555 and Chuck Niksich's 539 while Tom Haug "hauged" the limelight for the losers with 517.

Rauland's 2 wins over Lukko came from Ken Willems' 534 and Skiba's 520, as Frank Schirka of Lukko "treasured" 505.

PINS AND NEEDLES

Thanks, Bill Bayliss, for those nice words about me. For the benefit of newcomers, Bill writes a column "Sports on the Production Line" which appears in the Sunday Tribune. Be sure to read it as he usually gives our league a paragraph or two every week. Some day your name may appear in there — save the clipping and prove to my-our grandchildren that your bowling exploits made the "World's Greatest Newspaper".

Now that the Drake has installed automatics which can't talk back to you, we've lost one of our alibis. You can't blame your scores on the pinboys, bowlieve it or not.

Your Humble Scribe,
VERN ELLISON

ROD CAMERON STARS IN WESTERN DRAMA

A story of the Old West will be seen when Movie 5 presents the film, "Short Grass," Sunday, September 22 ,WNBQ-Channel 5, 9:30 p.m. CDT) (black and white only).

Pulaski Park Little League Banquet Sept. 26

Bob Ellsworth, Supervisor at Pulaski Park, announces the staging of the annual Little League Banquet on Thursday evening, September 26, at Pulaski Park, 1419 W. Blackhawk St., starting at 7 o'clock.

Members of the championship and runnerup teams, also special guests will attend.

Intercollegiate Council's U. Ball October 4

By BARBARA SWIGON

Among the judges for the 1958 University Ball Queen on Friday night, October 4, at the Edgewater Beach Hotel, will be one of Illinois' youngest representatives, Chester R. Wiktorski, Jr., who has shown much interest in the problems of the community and has

CHESTER WIKTORSKI JR.

been searching for their solutions through constant study and action. Being active in the crusade against the Juvenile Delinquency problem, he will show that he is also very capable in selecting the typical, and charming Betty-Coed. He is State Representative of the 15th District.

With the gala social event of the Chicago Intercollegiate Council only two weeks away, the excitement is mounting. Each of the six candidates is becoming more and more hopeful for the title of Queen. Be on hand to cheer for your choice.

Make your reservations now. Contact the ticket chairman, Miss Lolita Kostanski, 6006 N. Miami Avenue, Chicago 30, Illionis, or phone SPring 4-1736 for further information.

PARTY

Getting into the spirit of the coming Ball, the Pi Alpha Omega cocktail party did much to stimulate eagerness for attendance.

In the sea of faces there were new as well as familiar ones.

Loren Pas, as hostess, greeted Dick Witek, Arlene Gregory, Len Stefanowski, Armela Jablonski, Walter L. Sojka, Jean Krupowicz, Don Wieczorek, Joyce Gerke, Dr. Roman Urban, Rita and Mary Ann Kosydar, Lolita, Ben and Joe Prusinski, Barbara Swigon, Rita Budniak, Pat Lochman, Miriam Grens, Tom Warda, Virginia Palasz, and at least an equal number of other persons whose names cannot be recalled at the moment.

IPL CARD PARTY

For some time now we have seen the name of the Immigrants' Protective League in print. As you know, it is organized for the purpose of working to furnish help to immigrants of all nationalities confronted with various problems of immigration and naturalization.

The Polish immigrants constitute one of the largest nationality groups helped by this organization.

Their annual card party will be held on Sunday, September 29th. Those wishing tickets may contact your writer by calling Palisade 5-5182, or by writing to 2949 N. Lotus Avenue, Chicago 41, Illinois, for them. Entire proceeds will be used to help the league carry on its work.

* * *

Happy Birthday greetings from all of us to Mary Jo Korzeniewski Odachowski on September 23rd; Barbara Imbiorski, on the 27th; Casimir D. Jaskowiak on the 28th, and Michael Kozlowski on the 29th of September. Many happy returns of the day.

RONALD RACIC - PAT KRAFT WEDDING

The very active Ronald J. Racic will take as his wife the petite Patricia Kraft on Saturday, Oct. 12. The ceremony will take place at St. Stanislaus Kostka's Church, at 3:30 in the afternoon. Our wishes for happiness go to this fine couple.

* * *

The coming vacation of the Kosydar sisters is posing a problem. Should they go east, west or to the islands? Anyone with any suggestions please forward them to the girls. I feel sure they will be appreciated.

MEETING THURSDAY

The next meeting of the University Ball Committee will take place on Thursday, Sept. 26th, at the home of Loren Pas, 3630 N. Oak Park Avenue, starting at 8 P.M.

Kalina Ladies Games Party And "Hat Fashions" Sunday

Kalina Ladies Chorus is presenting their annual Games Party on Sunday, Sept. 22, at Banicki Hall, 1101 N. Damen Ave., at 2:30 P.M.

There will be beautiful prizes; door prizes and the main attraction of the afternoon will be "Hat Fashions" in which Kalina members will participate.

The Games Party committee extends a cordial invitation to all their felow singers, and friends and followers to attend their congenial affair.

Jean Kroll is the president of Kalina.

Julia Roskoske is Games Party secretary.

The territory of New Mexico, which became a state in 1912, once included much of present day Arizona, which was called "Arizona Country, New Mexico." The two territories were separated in 1863, during the Civil War.

Ciekawostki Sportowe

Pisze Zygmunt P. Bobin

Przed Trzecią Niedzielą Ligową Środek Zainteresowania Winnemac

Trzecia kolejka jesienej rundy ligi piłkarskiej rozegrana zostanie jutro, w niedzielę, 22-go września br. W tym bowiem dniu największe zainteresowanie skupi się na meczu Winnemac Stadium między wiceliderem mistrzostw — "Lions", a zajmującym obecnie trzecie miejsce "Schwaben". Oraz na spotkaniu w "Eugenia Field", gdzie niezbyt pewna swego bytu ligowego polska drużyna "Falcons", spróbuje przeciwstawić się drugiemu kandydatowi do spadku — "Hansie".

Jeśli "Falcons" mecz ten zremisuje, przy jednoczesnej przegranej "Fortuny" będzie miał minimalne widoki utrzymania się w "ekstraklasie.

Matematyka Przeciw Praktyce

Worto będzie zobaczyć te dwa mecze, a szczególnie mecz na Winnemac Stadium. Spotykają się 2 równie silnie, bojowe zespoły, o dobrych liniach ofensywnych i twardych obronach, które strzeliły dotychczas najwięcej bramek, drużyny pełne fantazji i polotu.

Obie włożą też zapewne w ten mecz duży ładunek ambicji: — Lions — dla zrewanżowania się "Schwaben" za ostatnią przegraną w "Peter Peel Cup". "Schwaben dla ponownego udowodnienia swej wyższości nad rywalam.

Trudno tu stawiać jakiekolwiek prognozy. Matematyka przemawia raczej za "wiceliderem" tabeli, ale "Schwaben" są w stanie obalić wszelkie argumenty cyfrowe "Lions". Wystarczy chwilowe załamanie się bloku defensywnego, aby z faworyta stać się pokonanym.

Dla lidera tabeli — "Eagles" było by wskazanym by wygrała drużyna "Schwaben". Przy jednoczesnym wygraniu ze "Spartą" odsunął by się "Eagles" o trzy punkty od dwóch najgroźniejszych swych rywali.

Major Division

Wszystkie mecze Major Division rozpoczynają się o godz. 2:30 po poł. — Eagles wyjeżdżają do Berwyn, Ill. by rozegrać mecz ze "Spartą". — Falcons spotyka się w meczu ligowym z Hansą na Eugene Field. — Mecz Schwaben-Lions zostanie rozegrany na Winnemac Stadium. Vikings "chimeryczną" formę Fortuny na California Park.

* * *

Major Division Reserves

Mecze Major Div. Reserve rozegrane zostaną jako przedmecze Major Division o godz. 12:30.

EAGLES—SPARTA
SCHWABEN—LIONS
VIKINGS—FORTUNA
HANSA—FALCONS

First Division

W First Division polska drużyna Hoosiers, napotyka na wicelidera "Atlas". Mecz ten rozegrany zostanie w Todd Park, East Chicago. Mecze poniższe rozegrane zostaną o godz. 2:30 po poł.

HOOSIERS—ATLAS
MAROONS—SLOVAKS
RAMS—WINGS
NECAXA—LITHS

* * *

First Division Reserves

Mecze poniższe rozpoczynają się o godz. 12:30 po południu.

RAMS—WINGS
NECAXA—LITHS
WANDERERS 'B'—SLOVAKS

* * *

Second Division "North"

Najciekawszy mecz w tej dywizji rozegrany zostanie pomiędzy "Green-White" a "Hakoah" oraz "Wisłą" i Hansą 'B'. Mecze te rozpoczną się o godz. 12:30 i mecz "Wisły" na boisku Hanson Park.

WISŁA—HANSA 'B'
GREEN-WHITE—HAKOAH
OLYMPICS—ROCKFORD
NORSE—STARS

* * *

Second Division "South"

Drużyna związkowa "Polonia", Hammond wyjeżdża do Gary, by rozegrać tam mecz w Gleason Park o godz. 12:30. Mecz ten powinna z łatwością wygrać.

GARY—POLONIA, H.
WANDERERS—ROSELAND
AZTECA—ST. JOSEPH

Zabawa "Polonii" Hammond

Klub Sportowy "Polonia", Hammond, przynależny do Zw. Nar. Polskiego urządza doroczną zabawę jesienną już dziś w sobotę 21 września o godz. 7ej wiecz. w sali Weteranów, pnr. 241 Gostlin ul., w North Hamond. Do tańca przygrywać będzie orkiestra Wł. Drewno. Grupa 3095 ZNP, gdzie prezesem jest Wł. Kasprzycki zamówiła stoliki na 50 miejsc. Komitet prosi wszystkich sportowców i całą Polonię na tę zabawę.

* * *

Sytuacja w Polskiej Lidze Piłkarskiej

Porażką leadera I Ligi piłkarskiej — drużyny warszawskiej Gwardii — jest jedną z większych sensacji tegorocznych rozgrywek ligowych. Gwardia przegrała z Łódzkim Klubem Sportowym 1:2, zachowując jednak pierwsze miejsce w tabeli, która przedstawia się następujco:

	st.pkt	st.br.
Gwardia W-wa	26: 6	41:16
ŁKS Łódź	21: 9	36:18
Górnik Zabrze	21:11	34:20
Lechia Gdańsk	19:11	19:10
Polonia Bytom	17:15	21:22
Budowlani Opole	14:18	20:29
Stal Sosnowiec	14:18	20:29
Legia W-wa	13:17	33:25
Wisła Kraków	13:19	28:30
Ruch Chorzów	13:17	27:31
Górnik Radlin	9:23	13:37
Lech Poznań	8:24	14:33

* * *

Wyścig Dokoła Polski Zakończony

Sensacyjnie zakończył się tegoroczny "Tour de Pologne" — kolarski wyścig dokoła Polski. Do ostatniego etapu, prowadzącego z Lublina do Warszawy, leaderem był młody kolarz. Kamiński, który żółtą koszulkę zdobył mniej więcej w połowie wyścigu. Startując w Lublinie miał on przeszło minutę przewagi nad następnym w klasyfikacji — Kowalskim. Nadzieje Kamińskiego na zwycięstwo pogrzebał jednak defekt, po którym leader nie zdołał już dojść do czołówki. Ostatecznie Kamiński spadł z pierwszego aż na szóste miejsce. Zwycięzcą zaś został Kowalski. Największą jednak sensacją wyścigu było drugie miejsce Wrzesińskiego. Ten weteran kolarstwa szosowego, startujący od dwudziestu kilku lat na szosach polskich i zagranicznych, od kilku lat nie znajdujący już miejsca w reprezentacji Polski, pojechał doskonale i nawet przez pewien czas jechał w żółtej koszulce leadera. Najlepszy z kolarzy zagranicznych Jugosłowianin Lovacic, zajął w "Tour de Pologne" trzecie miejsce.

Wyścig Dokoła Polski rozegrany został na dystansie 1,978 kilometrów. Przeciętna szybkość zwycięzcy wyniosła 37 kilometrów 180 metrów na godzinę.

* * *

Spadochronowy Rekord Polski

Skokiem ze stratosfery pilot kapitan Tadeusz Dulla ustanowił nowy rekord Polski w skoku z opóźnionym otwarciem spadochronu. Kapitan Dulla wyskoczył z samolotu na wysokości 12,600 metrów, po czym — nie otwierając spadochronu — przeleciał w ciągu trzech minut i piętnastu sekund około 12,100 metrów. Dopiero na wysokości okoł 500 metrów nad ziemią skoczek otworzył spadochron, szczęśliwie lądując. Rekordowy skok wykonany został przy złej widoczności, w niesprzyjających warunkach meteorologicznych.

* * *

Mistrz Międzynarodowych Igrzysk Sportowych Młodzieży, rozegranych niedawno w Moskwie, Polak Foik wygrał 100 metrów w czasie 10,5. Podczas meczu Polska-Norwegia ustanowiony został nowy rekord Polski w rzucie dyskiem. Autorem nowego rekordu jest Piątkowski, który rzucił 54,46 m. Warto dodać, że kilka dni przedtym Piątkowski na międzynarodowych zawodach w Berlinie uzyskał wynik 54 metry 95 cm, okazało się jednak, że dysk, którego dostarczyli organizatorzy, był za lekki, wobec czego wynik Piątkowskiego nie może być uznany za rekord Polski.

* * *

Nie Chcą Grać w Niedzielę

Reprezentacja Płn. Irlandii, którą czeka rozegranie meczu rewanżowego z Włochami w Belfaście, poprosiła o przełożenie tego meczu z 3 grudnia na 7go (sobota), zaznaczając jednocześnie, że nie zgodzi się na przełożenie meczu na niedzielę. — Rozegrania meczu w niedzielę ze Szwecją odmówili również Szkoci, hołdując przyjętemu ogólnie w W. Brytanii zwyczajowi ścisłego przestrzegania niedzielnego wypoczynku.

* * *

W Zimie Trenować Będą w Halach Sportowych

Twórca teoretycznej szkoły piłkarskiej (czyt. stachanowskiej) w Rosji Sowieckiej i trener drużyny 'Lokomotiv", Moskwa, Arkadiew oświadczył podczas swej podróży po Szwecji, że najlepsi piłkarze ZSRR będą się przygotowywali zimą do mistrzostw świata w wielkich halach sportowych Moskwy.

TV Notes

New York.—(UP)—The Norman Luboff Choir has been added to the long list of talent lined up for "Crescendo" on CBS Sept. 29.

The first Jerry Lewis show for NBC this season will be on Nov. 5 from 9 to 10 p.m.

The World War II work of the Office of Strategic Services will form the basis for a new filmed series, "OSS," which ABC will introduce Sept. 26; Thursdays at 9:30 p.m. British actor Ron Randall will have the leading role.

The first of the new "Disneyland" shows on ABC will be seen Sept. 11. Walt Disney has 26 of the one-hour displays set for the season, the program's fourth.

Dr. Frank C. Baxter takes over as host and narrator of ABC's "Telephone Time' 'series on Sept. 10.

Several members of the Mystery Writers of America will be seen on the "Studio One" play for Sept. 16, "First Prizes for Murder." Plot involves the club's annual awards dinner and a mysterious author.

Annette Funicello and Darlene Gillespie, regular Mouseketeers, co-star with Tim Cosidine and David Stollery in the new "Spin and Marty" serial Walt Disney is making for use on ABC's "Mickey Mouse Club" this fall.

Ulubieni Artyści w Teatrze Congress

Dwie najpopularniejsze romantyczne gwiazdy filmowe Gary Grant i Deborah Kerr, zobaczycie w nowym filmie p. t. "An Affair To Remember". Film ten wyświetla od piątku, 20 września Teatr Balaban & Katz przy 2135 N. Milwaukee. Drugim filmem, wyświetlanym już przez drugi tydzień, to film p. t. "Island In The Sun." (R.M.)

INSURANCE
With Reliable Stock Companies
Fire—Tornado, Auto & Truck
Accident & Health—Fidelity & Surety Bonds
Workmans Compensation—
Inland Marine and All Other Forms
H. R. KIER & CO.
Auto License—Notary Real Estate Service
534 Ogden — Downers Grove, Ill.
WO 8-5866

MILES TV—5739 Cermak
GUARANTEED TV SERVICE
On All Makes
Over 30 years in Electronics
DAY or NITE
OLympic 2-9697

JIMMY WONG'S NAN YAN
423 S. Clark St. WE 9-8312
Chicago's Most Publicized Chinese Restaurant
CANTONESE FOOD AND EXOTIC DRINKS

SPEND YOUR HOT EVENINGS HERE!
GILBERT'S LOUNGE
3636 W. 111th ST.
CE 3-9793
Formerly of Englewood
63 and Morgan
Famous for Our Corn Beef and Roast Beef Sandwiches Served Till 1 A. M. Except Wednesday.
TABLES FOR LADIES

ART'S HIDE-A-WAY LANES
I. C. Railroad suburban transportation to door 147 (Silby blvd. station) Special rates for ladies afternoon Leagues. — Automatic Pinspotters.
349 E. 147th St.
Harvey, Ill. Edison 3-1420

REMODELING PROBLEMS???
Call BUtterfield 8-6570
FREE ESTIMATES
"A COMPLETE SERVICE"
ANDREW E. CARLSON CONSTRUCTION CO.

J. B. B.
TUCKPOINTING
CHIMNEY REPAIRS
WINDOW CAULKING
Easy terms—Fully insured
KEystone 9-1232
(after 5 p. m.)

VITO MICHAEL
General Carpenter & Contractor
• New Windows
• Porches Repaired
• Painting, Dec., Plastering, Electrical
• Rooms Enlarged—Apts. Divided
• Sagging Floors Corrected
• Room Additions
Cash or Terms if Desired.
Call Any Time.
DIckens 2-0423
We Do Our Own Work
No Middle Man

CERAMIC TILE
DO-IT-YOURSELF
Instruction & Free Use of Tools
PETER GRANT CO.
7003 Higgins NE 1-0704

FRED'S
RADIO & TELEVISION
SALES AND SERVICE
Naprawy Wszelkich Wyrobów i Modeli
Pytajcie o Nasz Klub Obsługi.
$3 Obsługa Na Zawołanie
3563 Fullerton, ALbany 2-0483

TUCKPOINTING
BUILDING CLEANING
Masonary repairing. Metal cornices removed. Chimney repairs a specialty. Free estimate. Fully insured. Call:—
MARTINELLI & CO
MOhawk 4-5165

★ GAS-OIL HT.
Authorized Dealers for all popular makes of Conversion Burners-Boilers, Furnaces. Terms If Desired. Free Estimates.
HESS HEATING & AIR-COND. SER.
1922 WOLFRAM ST.
LIncoln 9-3631

Zrobimy Wam
NOWY STYL WŁOSÓW
Na Jesień!
Utlenianie - Farbowanie
Permanents - Ucinanie i Stylizacja na Zamówienie
CURLY TOP BEAUTY SALON
3241 N. Clark St.
Otwarte w Piątki Wieczorami

ANN'S
KOZY INN
4914 S. ASHLAND
GR 6-9873
ANNA PLEWA, właścicielka
Muzyka do tańca
4 Osobowa Orkiestra
w Piątek i w Sobotę

GEORGE L. DECKER
General Insurance
Complete Insurance Of
• Automobile
• Household
• Life
Call or stop in.
Our policies are reasonable.
135 S. La Salle St.
FRanklin 2-7300

Announcement . . .
ARDY'S BARBER SHOP
NOW OPEN
917 E. Roosevelt Road, Wheaton, Ill.
(East Side of National Tea Store Parking Lot)
LADIES' CHILDREN'S, MEN'S HAIRCUTS
Ardy Hale, Proprietor WHeaton 8-5888

SPĘDŹCIE SWE WIECZORY W
CLUB ALIBI
Najlepsze Napoje i Cocktails
ZABAWA KAŻDEJ ŚRODY, PIĄTKU I SOBOTY
Przyprowadźcie z soba Panie
5249 W. 25th St., Narożnik 53rd St., Cicero, Ill.

Nie Czekajcie —
Jutro Może Być Zapóźno!
Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, automobil lub cokolwiek zaasekurować, prosimy przyjść do naszego biura. Nie obawiajcie się. Zgłoście się do jednego z naszych agentów lub maklerów, lub telefonujcie do naszego biura po adres najbliższego przedstawiciela.
"Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej Chicago Board of Underwriters"
O'MALLEY & McKAY, Inc.
GENERALNI AGENCI
American Automobile Insurance Co.
American Indemnity Company
Boston Insurance Company
Dubuque Fire & Marine Insurance Co.
Fireman's Fund Insurance Company
Fireman's Fund Indemnity Company
Industrial Insurance Company
Massachusetts Fire & Marine Ins. Co.
Pacific National Fire Insurance Co.
Pearl Assurance Company
Reliance Insurance Company
Western Fire Insurance Company
Western Casualty & Surety Company
222 W. Adams Ul.
Pokój 800
Telefon CEntral 6-5206
CHICAGO

PACZKI DO POLSKI

POMOC RODAKOM w Polsce jest w dalszym ciągu koniecznie potrzebna. Najpewniejszy sposób wysyłek jest przez PEKAO. Jako upoważnieni dealerzy wyślemy Wam żywność, materiały ubraniowe, obuwie, węgiel, cement i wiele innych artykułów — także paczki DO WYBORU, które do 15-go września wyślemy w jakiej sumie zechcecie od $5.00 i wyżej.

LEKARSTWA DO POLSKI I INNYCH KRAJÓW

—Bilety na samoloty i okręty—
na M/S BATORY DO GDYNI i inne.

PRZYGOTUJEMY atfidawity i wszelkie dokumenty potrzebne do sprowadzenia krewnych do Stanów Zjednoczonych.

Zgłoście się do biura podróży i przesyłek

STAUDACHER & RATKE
1650 West 48th Street
Tel. YArds 7-2324

F. Ratke-Wróblewska Chicago, Ill. Konrad Staudacher

Marcia Horan Żyje w Nowym Yorku

Studentka uniwersytetu Loyola w Chicago 21-letnia Marcia Horan, która przed kilkoma tygodniami opuściła dom rodzinny w Chicago przy 7758 S. Phillips i policja jej poszukuje, była widziana dnia 10 września w Nowym Yorku. Taką informację dostała policja w Chicago. Marcia kupowała kosmetykę w Nowym Yorku w jednym ze składów departamentowych.

Telefony Pracują Już Normalnie

Obsługa długodystansowych linii telefonicznych w Chicago powróciła wczoraj już do normalnego stanu, albowiem tak instalatorzy telefonów, jak i operatorki linii długodystansowych powrócili już do swej pracy. Strajk zakończono zgodą na dwuletni kontrakt, który dał strajkyjącym pracownikom podwyżkę zarobków o 13 centów na godzinę.

Lekarstwa Do Polski!

TO JEDYNA NAJBARDZIEJ OCZEKIWANA POMOC DLA TWOICH BLISKICH W POLSCE

Po Cenach Najniższych

RIMIFON — LARGACTIL
STREPTOMECYNA — SERPASIL
PENICYLINA — VITAMIN B12
SEROMYCIN — CYCLOSERIN
ORAZ WSZELKIE INNE LEKARSTWA
KRAJOWE I STAROKRAJOWE
WYSYŁA SZYBKO I STARANNIE

BARRY'S APTEKA
1370 MILWAUKEE AVE. CHICAGO 22, ILL.
TELEFONY BRUNSWICK 8-8419 i 8-9494

TYSIĄCE PACZEK Z LEKARSTWAMI WYSŁANYCH DO POLSKI I INNYCH KRAJÓW EUROPEJSKICH, ORAZ TYSIĄCE ZADOWOLONYCH KLIENTÓW SĄ NAJLEPSZYM DOWODEM ZAUFANIA DO NAS.

SOBOTA, 28 WRZEŚNIA

Bal Jesienny urządza Klub Parafii Siedliska w sobotę, 28-go września 1957 r. o 8:30 wieczorem w sali Pułaskiego pnr. 1711 S. Ashland Ave.

DAJE $300,000 NA DOM SZTUK PIĘKNYCH

Bogaty przemysłowiec z Indiana, Herman C. Krannert dał $300,000 na budowę muzem sztuk pięknych przy Uniwersytecie Illinois w Urbana. Projektowany budynek ma być niemal wyłącznie poświęcony malarstwu i rzeźbie amerykańskiej i nosił będzie imię ofiarodawcy.

NAJLEPSZY PREZENT na BOŻE NARODZENIE w POLSCE

PACZKA

PEKAO TRADING CORPORATION
Dept. DZ.
25 Broad Street New York 4, N. Y.
LUB u MIEJSCOWYCH DEALERÓW

POMOC PRAWNA i PACZKI do POLSKI

Aby obsłużyć i zadowolić klientów pod każdym względem firma Witold S. Bogucki — oprócz wysyłki 4-ch kategorii paczek do Polski — otworzyła specjalny dział

POMOCY PRAWNEJ

W tym celu firma W. BOGUCKI zatrudnia adwokata — uchodźcę z Polski.
Doradzi on i pomoże Wam w uzyskaniu z Polski różnych dokumentów, jak: metryka urodzenia, metryka chrztu, metryka ślubu, potwierdzenie lub uznanie polskiego obywatelstwa, świadectwo śmierci lub uznania za zmarłego itp.
Adwokat ten pomoże Wam w załatwieniu wszelkich spraw spadkowych i majątkowych na terenie całej Polski, jako też załatwi przekazy sum spadkowych do Polski ze Stanów Zjednoczonych.
Adwokat ten pomoże Wam też w nabyciu w Polsce domu lub gruntu.

PACZKI DO POLSKI

FIRMA BOGUCKI WYSYŁA DO POLSKI:
1) Wszelkiego rodzaju paczki PEKAO.
2) Paczki własne Boguckiego ze skórą szewrową, tybetkami i pieprzem.
3) Paczki z lekarstwami wszelkiego rodzaju pocztą lotniczą.
4) Paczki ze starą odzieżą, służąc przy tym radą co do cła w Polsce.

Wszelkie dalsze informacje i cenniki bezpłatnie

WITOLD S. BOGUCKI
DU BARRY GIFT PARCEL SERVICE
1239 N. Ashland Ave., Chicago 22, Ill., Tel. BRunswick 8-2968

Streptomycyna-Rimifon, Penicylina Insulina, Witaminy i Leki . . .

Pakujemy i wysyłamy do Europy Rimifon, który jest jednym z najnowszych i najskuteczniejszych środków na GRUŹLICĘ, jest bardzo pożądany w Polsce.
Tysiące zadowolonych Klientów od 1920 roku

UNIVERSAL MEDICINE CO.
JAN KUKLIŃSKI — DYPLOMOWANY APTEKARZ
1901 W. Dickens Ave., Chicago, Ill. BRunswick 8-4360

ZAWIADOMIENIE!

POLONIA FURNITURE COMPANY

Mieszcząca się . . 1062-70 MILWAUKEE AVE.

SKŁAD ZAMKNIĘTY

JESZCZE DZIŚ W SOBOTĘ 21go WRZEŚNIA

Dla uporządkowania ponownie i oznaczenia zniżek na wszystkim w naszym na $87,000.00 zapasie dobrej jakości "słynnych w całym kraju" Mebli, Urządzeń Domowych, Przyrządów, Gazowych i Olejowych Ogrzewaczy, Mebli dla Młodzieży i t. p. Po 46 latach w interesie, udajemy się na spoczynek i dla likwidacji kompletnie składu w bardzo krótkim czasie... wszystko sprzedaje się po "Cenach Niżej Kosztu..." w związku z tym zmuszeni jesteśmy do

"LIKWIDACYJNEJ SPRZEDAŻY Z POWODU ZWIJANIA INTERESU"

OSZCZĘDNOŚCI wynoszą 45%—60%—75% i WIĘCEJ

SPRZEDAŻ ROZPOCZNIE SIĘ W NIEDZIELĘ, DNIA 22go WRZEŚNIA

Szukajcie naszego DUŻEGO ZWRACAJĄCEGO UWAGĘ OGŁOSZENIA w Chicago Tribune, w Niedzielę, 22go Września, Sekcja Dzielnicy Północno Zachodniej dla NAJWIĘKSZYCH OSZCZĘDNOŚCI dotąd niewidzianych w niezwykłym Wyborze Mebli i Przyrządów.

ŚLEDŹCIE I CZEKAJCIE NA TO!

POLONIA FURNITURE COMPANY

Mieszcząca się . . 1062-70 MILWAUKEE AVE.

LOOMIS SAVINGS and LOAN ASSOCIATION ZAWIADAMIA O NOWEJ WYSOKIEJ STAWCE

4%

ROCZNIE NA WSZYSTKICH OSZCZĘDNOŚCIACH
POCZĄWSZY OD 1 PAŹDZIERNIKA, 1957

WASZE OSZCZĘDNOŚCI SĄ TU BEZPIECZNE!

Każde Konto w Naszej Spółce Jest w Pełni Ubezpieczone do $10,000 przez Federal Savings & Loan Insurance Corporation

FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION — SAFETY OF YOUR SAVINGS INSURED UP TO $10,000

POTĘGA TRWAŁOŚĆ i BEZPIECZEŃSTWO

Felix A. Frankowski, Prezes
Charles Matecki, Sekretarz i Urzędnik Wykonawczy

GODZINY BIUROWE:
Poniedziałek i Piątek 9:00 rano do 5:00 popoł.
Wtorek i Czwartek 9:00 rano do 8:00 wiecz.
Środa i Sobota 9:00 rano do 12:00 w południe

NASZA SPÓŁKA OBSŁUGUJE TĘ DZIELNICĘ PRZESZŁO 28 LAT

LOOMIS SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

1359 W. 51st ST. (Narożnik Loomis) YArds 7-6700

Bibl. Jag. Wy 223 (cz 1-2), 235 (cz 2), 241 (cz. 1-2).

STAN POGODY

Dziś będzie padał deszcz do południa, a potem ma się wypogodzić. Trochę się ociepli. Najwyższa temperatura osiągnie 70 stopni, a najniższa 60 stopni. — Wiatry południowo-wschodnie o sile od 10 do 15 mil na godzinę.

Wschód słońca o godz. 6:37. Zachód o godz. 6:51.

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS

CENA 15c

No. 223 Rok (Vol.) L 2 CZĘŚCI PARTS CHICAGO, ILL., SOBOTA, 21-GO WRZEŚNIA (SEPTEMBER), 1957 Telefon BRunswick 8-8700

409961 F

Generał Spychalski Jedzie Do Czerwonyh Chin

System Komunistyczny Ciężkim Utrapieniem Polski

Od Wczoraj Do Dzisiaj

—GRA NA
—UCZUCIACH
—PATRIOTYCZNYCH
—W POLSCE

✣ ✣ ✣

Analizując treść przemówień wygłoszonych przez czołowych dygnitarzy reżimu z okazji niedawno odbytych rocznic narodowych łatwo jest dostrzec, że przyświeca im jako cel zasadniczy wykorzystanie polskiego patriotyzmu dla sprawy komunistycznej.

✣ ✣ ✣

Starają się w tym celu, w sposób mocno naciągany, powiązać partię komunistyczną z historią Polski.

✣ ✣ ✣

Gomułka na uroczystościach w Krakowie uczcił pamięć chłopów polskich, którzy przy pomocy strajku w r. 1937 walczyli o ustrój demokratyczny. Uznając zasługi "lewego" skrzydła Stronnictwa Ludowego przyczepił do niego sztucznie partię komunistyczną.

✣ ✣ ✣

A przecież dobrze wiadomo, że decyzję strajku podjęło solidarnie całe Stronnictwo Ludowe, bez podziału na "skrzydła" i że wszyscy chłopi odcinali się zawsze od usiłujących przeniknąć na wieś agentów komunistycznych.

✣ ✣ ✣

Ochab, przemawiając na Stadionie Śląskim w Katowicach, do robotników w 18 rocznicę najazdu hitlerowskiego i wspominając żołnierzy wrześniowych, AK i żołnierzy formacji polskich na Zachodzie rzucił na wspólną szalę zasług patriotycznego Podziemia, jakżeż niewspółmierne wysiłki Armii Ludowej stworzonej przez komunistów w czasie okupacji, które ograniczały się do kilku akcji zbrojnych przeprowadzonych wspólnie z partyzantką sowiecką.

✣ ✣ ✣

Cyrankiewicz na akademii we Wrocławiu, również w rocznicę wrześniową, był w historycznym obrachunku bodaj najostrożniejszy: obok żołnierzy, którzy walczyli na froncie Zachodnim wymienił także tych, którzy w szeregach armii polskiej zorganizowanej przy boku Armii Czerwonej walczyli na Wschodzie.

✣ ✣ ✣

Powyższe wypowiedzi wskazują, że reżim kontynuuje taktykę "dorabiania historii" partii komunistycznej.

✣ ✣ ✣

Nie sposób jednak nie zauważyć, że jest i jedna zmiana zasadnicza. Zmiana ta — to zerwanie z wieloletnią tezą, głoszoną przez komunistów, że Polska zawdzięcza wszystko Rosji Sowieckiej, że w historii Polski nie ma nic pozytywnego, poza partią komunistyczną, że każdy, kto nie był komunistą uważany był za zdrajcę i wroga narodu.

✣ ✣ ✣

Obecnie komuniści dostrzegają ofiary poniesione dla Polski przez ludzi pochodzących nawet ze środowisk wrogich komunizmowi, nie uznają jednak w dalszym ciągu żadnego środowiska politycznego i Reżim wyciąga ręce do społeczeństwa, szukając w nim sojuszników, ale pod warunkiem, że władze w państwie i sąd nad historią pozostanie w rękach komunistów.

Premier Mongolii w Polsce

Warszawa. — (DP) — Do Warszawy przybywa z wizytą oficjalną premier Mongolii Yumzhagin Tsedenbal. Pobyt jego w Polsce będzie trwał dwa dni. Ambasadorem sowieckim w Mongolii jest popadły w niełaskę Mołotow.

Biurokracja i Bałagan Stałą Udręką

Przyznaje To Nawet Oficjalny Organ Kompartii—PZPR

Warszawa. (DP) — Biurokracja, bałagan i bezhołowie panujące w instytucjach i sklepach państwowych są stałą udręką obywateli. Załatwienie każdej najdrobniejszej sprawy zabiera niewspółmiernie wiele czasu.

"Bank? Dom Towarowy? Czy urząd?" — pod tym tytułem urzędowa "Trybuna Ludu" omawia procedurę załatwiania interesantów w Banku PKO w Warszawie. Oto jak opisuje ona drogę, jaką musi przejść przeciętny klient Banku PKO, który został powiadomiony o wpłacie na jego konto określonej sumy w dolarach, funtach czy innej walucie obcej, a który ma wszystkie papiery w porządku, nie zapomniał dowodu osobistego itd.

Trzeba Teraz Iść Na Drugą Ulicę

"Aby uniknąć błądzenia po wydziałach Banku powinieś najpierw udać się do "Informacji". Nierzadko przed "Informacją" stoi już dłuższa lub krótsza kolejka, ale to jeszcze pół biedy.

Musisz bowiem następnie ustawić się w kolejce do urzędnika, który wyszuka twoje konto. Potem — jeśli już zapoznałeś się z cennikiem — powinieś wypisać zamówienie na towar. Potem, gdy wyczekałeś się już z tym zamówieniem w kolejce do urzędnika, dowiesz się, że trzeba teraz iść na drugą ulicę, do sklepu z artykułami tekstylnymi i tam — jeśli wybrany towar jest na składzie przyłożą spesjalny stempelek.

Na Tym Jednak Nie Koniec

Teraz, znowu powinieneś wrócić do Banku, ustawić się w kolejce i złożyć podstemplowane zamówienie urzędnikowi. Ten znowu sprawdzi twoje konto, wypisze w iluś tam egzemplarzach asygnaty towarowe i każe ci poczekać. Asygnata trafi w tym czasie do drugiego urzędnika, który sprawdzi czy pierwszy się nie pomylił, po czym pójdzie do trzeciego. Ten znowu coś tam sprawdzi, policzy, wypisze, podpisze.

Wreszcie asygnata na zamówiony towar wróci do pierwszego urzędnika . . .

Na tym jednak nie koniec. Nie odebrałeś jeszcze zakupionego towaru. Postoisz więc w kolejce, a raczej tłoku do jednego sklepu, potem do drugiego. Tu znowu każą ci poczekać. Wywołują nazwisko . . .

To Musi Trochę Potrwać

No, naturalnie, to musi trochę potrwać! Godzinę, nieraz półtorej . . .

Wystarczy? To jednak nie wszystko. Jeśli bowiem zamówiłeś towar w tzw. CTB, które mieści się w Łodzi, poczekasz ze sześć tygodni, nim ładnie zapakowana, z plombką — a jakże! paczuszka nadejdzie pod wskazany adres".

W dalszym ciągu współpracownik "Trybuny Ludu" ilustruje żale klientów, przytaczając następującą rozmowę:

"Rzecz dzieje się w sklepie tekstylnym.

Klientka: Dlaczego nie informujecie, że jest fil a fil? Przyjechałam specjalnie z Wrocławia . . .

Sprzedawca: My nie rozdzielamy fil a filu. Powinni byli pani powiedzieć w wydziale, w którym załatwiono pani zamówienie . . .

Z Banku Do Sklepu

Klientka: Kiedy właśnie z Banku odesłano mnie do sklepu. Powiedziano mi, że sklep stempluje zamówienia, co oznacza, że dany towar jest na składzie . . .

Sprzedawca: Tak. Ale w sprawie fil a filu my nie mamy nic do gadania. Jest rozdzielnik na wydziały . . .

Klientka: Dobrze, ale skąd ja miałam o tym wiedzieć? Pytałam się w sklepie czy jest fil a fil, powiedziano mi, że nie ma. Tymczasem okazuje się, że jest . . .

I tak w kółeczko.

Rzeczywiście fil a fil rozdzielany jest na poszczególne wydziały Banku i one powinny informować o tym klientów. Podobnie jest z gabardyną "sześćdziesiątką", która stanowi szczególnie atrakcyjny towar dla pośredników.

Niestety nie udało mi się rozwikłać tajemnicy dlaczego klientka z Wrocławia dowiedziała się o tym "po czasie".

Włosie z Igieł Sosnowych

Opole. (DP) — Jak się okazuje igły sosnowe mogą być surowcem przemysłowym. Specjalna wytwórnia w Pokoju koło Opola wyrabia z igieł sosnowych sztuczne włosie, nadające się doskonale do wypychania materaców oraz innych wyrobów tapicerskich. Dają one poza tym oleje i ekstrakt, zawierający kwas sosnowy, używany w lecznictwie między innymi przy dolegliwościach reumatycznych i artretycznych.

Zgon Króla Norweskiego Haakon'a VII

Oslo, Norwegia. (UP) — Król Norwegii Haakon VII zmarł dzisiaj podczas snu przeżywszy lat 85, pogrążając w szczerej żałobie cały naród, który uwielbiał go za stanowisko jakie zajął z wybuchem II-ej wojny światowej, kiedy w obliczu pewnej klęski przeciwstawił się Hitlerowi i zdrajcy Quislingowi.

Był on najstarszym w świecie panującym monarchą, który powołany został wolą narodu na tron w 1905 roku, kiedy Norwegia oderwała się od Szwecji.

Prez. NRD Na Łożu Śmierci

Frankfurt, Niemcy. (UP) — Frankfurcki dziennik "Abenpost" podał dzisiaj wiadomość, że prez. Wschodnich Niemiec Wilhelm Pieck znajduje się na łożu śmierci w swej rezydencji we wschodnim Berlinie.

Atom. Bombowiec "Zniszczył" Część Floty U.N.

Londyn, Anglia. — "Nieprzyjacielski samolot" zaopatrzony w "bombę atomową" przedostał się przez napowietrzny kordon obronny i teoretycznie zniszczył część floty wojennej NATO, niedaleko wybrzeży zachodniej Europy.

Liniowiec brytyjski "Queen Elizabeth", płynący do New Yorku nic nie wiedział o tym, że teoretycznie został zatopiony przez francuską łódź podwodną "Roland Morillot", która należy do marynarki "sił nieprzyjacielskich".

Delegacja Polska Przybyła Do Pekinu

Tokio, Japonia. (UP) — Delegacja wojskowa z Polski, na czele której stoi minister Obrony gen. Marian Spychalski, przybyła dzisiaj do Pekinu na zaproszenie komchińskiego ministra Obrony marszałka Peng Tuh-huai.

Taternik Zginął Porwany Przez Kamienną Lawinę

Tragiczna Śmierć Studenta z Łodzi w Tatrach

Zakopane.—(DP).—W Tatrach wydarzył się tragiczny wypadek, którego ofiarą padł student z Łodzi.

Wypadek rzadko spotykany w historii alpinistyki, wydarzył się w godzinach popołudniowych, poniżej szczytu południowego wierzchołka Granatów.

Dwaj łódzcy studenci Marian Właśniak i Zbigniew Wawrzyniak po odbyciu nadzwyczaj trudnej 150-metrowej wspinaczki Filarem Taszla znajdując się w odległości 5 metrów od szczytu kontynuowali marsz po łagodnym ale bardzo kamienistym zboczu opodal ścieżki turystycznej na Granaty. Na skutek świeżo spadłego śniegu wyczerpani ciężką wspinaczką taternicy pomagali sobie w marszu chwytali się dużych bloków skalnych. I tak idący pierwszy Wawrzyniak podparł się na pokaźnym głazie, który przewrócony w dół pociągnął za sobą kamienną lawinę. Potok głazów 3-metrowej szerokości zwlókł Wawrzyniaka 20 metrów w dół przygniatając mu klatkę piersiową i łamiąc podstawę czaszki.

Wawrzyniak w godzinę po wypadku zmarł. Współtowarysz jego Właśniak, który związany był z Wawrzyniakiem liną został odrzucony przez główny nurt kamieni i nie odniósł zagrażających jego życiu obrażeń.

Akcja ratownicza prowadzona przez 6 ratowników tatrzańskiego pogotowia pod kierunkiem znanego alpinisty Michała Gajewskiego mimo ciężkich warunków na skutek świeżo spadłego śniegu o 5-centymetrowej grubości przeprowadzona została bardzo sprawnie i szybko.

Z. Wawrzyniak był instruktorem klubu wysokogórkiego w Łodzi i mimo wykorzystania wszystkich umiejętności taternickich w czasie ostatniej swej wspinaczki nie był w stanie uchronić się przed nieoczekiwanym nie bezpieczeństwem.

Śnieg w Anglii

Londyn. (DP) — Pierwszy śnieg tej jesieni spadł w górach szkockich w hrabstwie Inverness.

1-szy Wypadek Śmierci Wskutek Azjat. Influenzy

Washington, D. C. (UP) — Pierwszy wypadek śmierci z powodu azjatyckiej influenzy raportowany był przez Wydział Zdrowia Publicznego w Missouri.

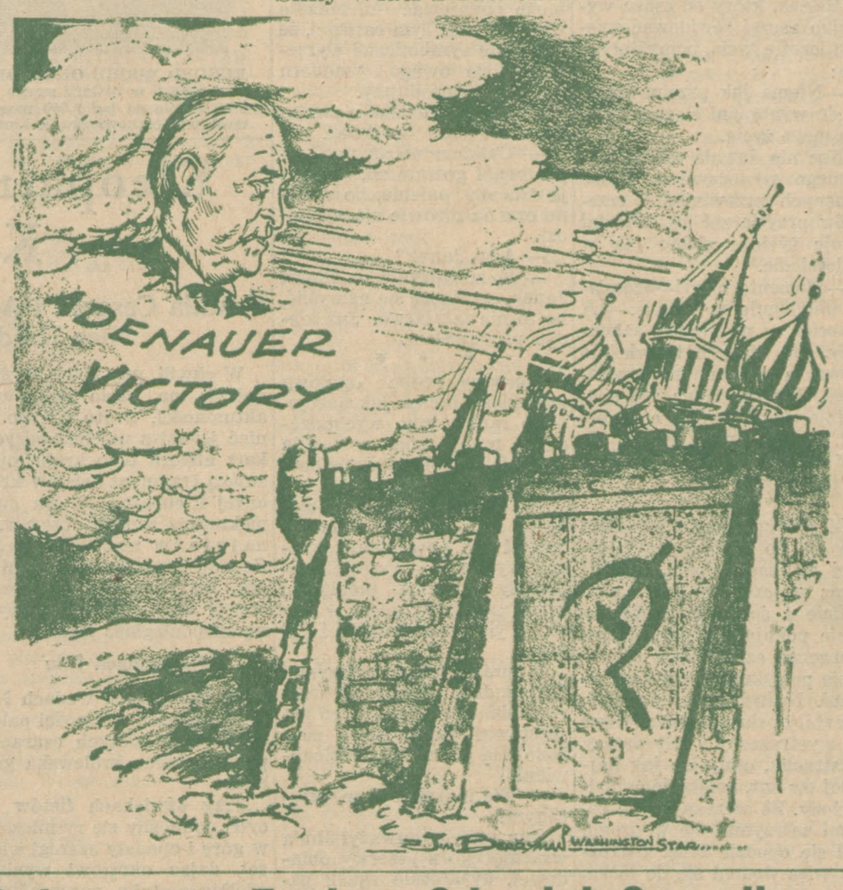
Departament Zdrowia Publicznego w Washingtonie oblicza, że w obrębie kontynentalnych Stanów Zjednoczonych na azjatycką influenzę zapadło już przeszło 100,000 osób.

Zmudziński Aresztowany Jako Dezerter

San Francisco, Cal. (UP)— Agenci FBI aresztowali tu i przekazali władzom marynarki wojennej 19-letniego Roberta Zmudzińskiego.

Dowiedziano się w związku z tym, że Zmudziński pochodzący z South Bend, Ind. zdezertował z lotniskowca "Bon Homme Richard" w maju. Agenci FBI odnaleźli go w Seaside, Calif., gdzie pracował jako zwykły robotnik.

Silny Wiatr z Zachodu



Gubernator Faubus Odwołał Gwardię Stanową Na Rozkaz Federalnego Sądu

Gubernator Stanu Arkansas Ustąpił Ale Zapowiedział Apelację Od Decyzji Sędziego Roland'a Davies'a

Little Rock, Ark. (UP) — Gub. Orval E. Faubus odwołał wojsko Gwardii Narodowej z posterunków dokoła Central High School w piątek wieczorem, po wydaniu przez fed. Sąd Dystryktowy orzeczenia równającego się rozkazowi zaprzestania mieszania się władz stanowych do programu integracji rasowej w szkołach stanu Arkansas.

Gwardziści wycofali się o godz. 7:25 w piątek wieczór.

Skonfrontowany z bezpośrednim nakazem sądowym Faubus powiedział: "Zastosuję się do tego."

Przypuszczalnie — dziewięcioro murzyńskiej młodzieży przyjdzie do klas w poniedziałek, czego nie byli w stanie uczynić od 4 września z rozpoczęciem wykładów w szkole, gdyż drogę im zagradzały warty Gwardii Narodowej.

Kwestionują Prawo Federalnego Rządu

Decyzja Gubernatora zamyka pierwszy rozdział historycznego konfliktu pomiędzy stanowym i federalnym rządem. Faubus powiedział jednak, że wyczerpie wszystkie legalne drogi do apelacji przeciw decyzji fed. Sądu Dystryktowego.

Radcy prawni Gubernatora, reprezentujący go w sądzie, zakwestionowali prawo sędziego Davies'a do wydania decyzji anulującej zarządzenia Gubernatora i opuścili salę sądową przed zakończeniem 5-godzinnych przesłuchów w tej sprawie.

Faubus ostrzegł społeczeństwo przed niebezpieczeństwem jakiejkolwiek akcji wybuchowej, apelując o zachowanie zimnej krwi i rozwagi.

Między innymi Faubus powiedział, że jego zdaniem integracja rasowa w szkołach w Little Rock może być skutecznie przeprowadzona w duchu pokojowym dopiero wtedy, kiedy większość społeczeństwa zaaprobuje zmiany.

Próba przeprowadzenia tego siłą wyrządzi niepowetowane krzywdy członkom obu ras i szkody całemu społeczeństwu," powiedział Gubernator na programie radiowym.

Polak Awansował Na Wyższy Urząd

Detroit, Mich. — (DP) — Arthur J. Kościński, lat 43, został głównym asystentem prokuratora powiatu Wayne na miejsce Ralpha Garbera.

O nowym stanowisku Kościńskiego oznajmił następca zmarłego w ubiegłym miesiącu Geralda K. O'Brien, nowy prokurator Samuel H. Olsen.

"Mam pełne zaufanie w Kościńskim" — powiedział Olsen.

Polonia detroicka wyraża zadowolenie z wywyższenia młodego prawnika pochodzenia polskiego i składa mu życzenia powodzenia na nowym stanowisku.

"Daily Worker" Skurczy Się Do Czterech Stron

New York, N. Y. (NYT) — "Daily Worker" organ amerykańskiej Kompartii w Stanach Zjednoczonych oznajmił tu, że zamierza zredukować objętość pisma z ośmiu do czterech stron z początkiem października. Ponadto ma wyeliminować zupełnie normalne wydania piątkowe i skasować 12-stronicowe wydanie sobotnie, publikując je w piątki.

Przyczyną tych posunięć jest wielki spadek w szeregach członkostwa Kompartii i kłopoty natury finansowej, gdyż pismu temu jest coraz trudniej o ogłoszenia.

Amerykańska Partia Komunistyczna liczy obecnie zaledwie 10 tysięcy członków w porównaniu do 17,000 w roku ubiegłym.

Zamach Bombowy Na Studentkę

Muncie, Ind. (UP) — Policja poszukuje nieznanych sprawców przesłania pocztą pakunku z bombą, która poraniła 3 studentki Kolegium Ball State. Paczka zaadresowana była do 18-letniej panny Ruth Petry. Dochodzenia w toku.

Polski Statek "Monte Cassino"

Gdańsk. (DP) — W stoczni gdańskiej odbyło się wodowanie nowego statku o nośności 5,200 ton, przeznaczonego dla Polskich Linii Oceanicznych, do obsługi linii lewatyńskiej. Statek nazwano "Monte Casino".

Moskwa Silnie Zaatakowała Dullesa

Środkowy Wschód. (UP) — Radio-Moskwa przyłączyło się do ataków syryjskich liderów na sekr. Stanu Dullesa za jego przemówienie w UN w ub. czwartek, w którym oskarżył on Rosję o zasilanie Syrii w broń, co powoduje wzmocnienie napięcia na Środkowym Wschodzie.

Dyplomaci Ujęci Na Gorącym Uczynku

Ankara. (DP) — Sowiecki attache morski kpt. Aleksander Marłagin i jego pomocnik, Michał Lisztin, wyjechali przymusowo z Turcji.

Tureckie władze bezpieczeństwa schwytały ich na gorącym uczynku jak w kasynie gry w Stambule odbierali od pewnego Turka dokumenty zawierające tajne informacje wojskowe. Wobec tego władze tureckie kazały im opuścić Turcję w ciągu 24 godzin.

Przemysłowcy Francuscy w Polsce

Warszawa. — (DP) — Do Warszawy przybyli przedstawiciele hutnictwa francuskiego — 10-osobowa delegacja, w skład której wchodzą między innymi dyrektorzy naczelni i techniczni zakładów przemysłu hutniczego z wiceprezesem związku przemysłowców hutnictwa francuskiego Louis Charvel na czele. Francuzi przybyli na zaproszenie ministerstwa przemysłu ciężkiego i zwiedzają największe ośrodki hutnicze Polski.

Wygląda Jakby Organizowanie Trójkąta

Do Którego Weszłyby Polska, Chiny i Jugosławia

Warszawa. —(CT).—Generał Marian Spychalski, minister obrony narodowej, uda się jeszcze przed upływem bieżącego miesiąca z wizytą do komunistycznych Chin.

W Pekinie — według oficjalnego oznajmienia — gen. Spychalski będzie gościem marszałka Peng Te-huai, ministra obrony komunistycznego reżimu chińskiego Mao Tse-tunga, której przybycie do Warszawy było kilkakrotnie odkładane i zapowiadane, lecz jakoś nie zmaterializowało się.

Wizyta pekińska gen. Spychalskiego wkrótce po tygodniowej wizycie i konferencjach Władysława Gomułki, pierwszego sekretarza polskiej kompartii (PZPR), z prezydentem Titą w Jugosławii, spowodowała dość silne zainteresowanie z uwagi na swe szybkie następstwo po wizycie belgradzkiej.

Pomysł Trójkąta Jakby Odtajał

W okresie wydarzeń październikowych w roku ubiegłym, rewolta Gomułki wobec Moskwy była dobrze przyjęta przez dwa reżimy komunistyczne — Mao Tse-tunga w Chiach i Tity w Jugosławii. Doszło na tym punkcie do pewnego trójporozumienia.

Obecnie obserwatorzy zachodni przypuszczają, iż zamrożony dawniejszy pomysł komunistycznego trójkąta odtajał podczas przeciągającej się "odwilży" w krajach za żelazną kurtyną.

Celem zacieśnięcia węzłów i kooperacji między Warszawą, Belgradem a Pekinem, jak tu sądzą, jest może dążność do zupełnego uzgodnienia poglądów i połączenia swych sił do przeciwstawiania się różnym presjom ze strony Moskwy.

Oświadczenie Chruszczowa

Aczkolwiek, mówią tu, Nikita Chruszczow był poinformowany naprzód o wizycie Gomułki w Jugosławii, nie oznacza to wcale, aby mu się "nowe własne drogi do komunizmu" Gomułki i Tity podobały. Zaledwie dwa miesiące temu wstecz, Chruszczow oświadczył w Pradze komunistom czeskim, iż "system sowiecki jest jedynie możliwym systemem socjalistycznym), a wszelkie odmienne drogi do socjalizmu są jedynie przypływami głównego strumienia".

To znaczy, iż wszystkie komunistyczne reżimy powinny spływać do jednego koryta i płynąć razem pod kontrolą Moskwy, czemu do pewnego stopnia oparł się Tito, następnie Gomułka i czemu ma także sprzyjać Mao Tse-tung. Trudno przypuszczać, aby deklaracja polsko - jugosławiańska całkiem podobała się Rosji, jak i wogóle polska wizyta w Belgradzie. Świadczy o tym poniekąd brak ambasadora sowieckiego w Belgradzie podczas bawienia tam delegacji polskiej z Gomułką na czele.

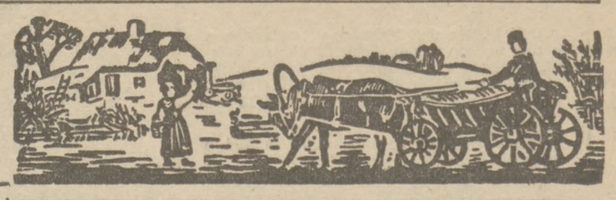
Plaga Nadużyć w Polsce

Warszawa. (FEP) — Według informacji warszawskiego "Dziennika Ludowego" plagą nadużyć i wszelkiego rodzaju kradzieży dotknięte są w Polsce w szczególności takie gałęzie gospodarki, jak: budownictwo, przemysł ciężki, leśnictwo i przemysł drzewny, handel i finanse.

Jak wynika z wykrytych w pierwszym półroczu 1957 roku spraw w samym tylko budownictwie straty wynoszą ponad 24,000,000 złotych, w przemyśle ciężkim 166,000,000 złotych, a w leśnictwie i przemyśle drzewnym 45,000,000 złotych.

Bibl. Jag. 1958 Cz. D. 299

Aktualności i Rozmaitości z Całego Świata



St. Strzelecki

ŚMIESZNA POKUTA

Maciek zmienił się całkowicie. Spoważniał, scichł i zagłębił się w pracy. Kreśląc plany drapaków chmur nie słyszał i nie widział wokół siebie nikogo. Pochylony nad stołem kreślarskim pozostawał ze swymi myślami w pracy odnajdując—ku swemu zdziwieniu—wytchnienie. Zmniejszała ona przygniatający ciężar myśli.

Na skutek nowego stanu duszy Maćka zaczęły się w biurze zdarzać pocieszne historie.

—Kto ma plan numer dziewiętnaście?—pytał się szef.

Żadnej odpowiedzi. Jeden ogląda się na drugiego i nikt nie wie gdzie jest ów plan, tylko jeden Maciek kreśli grafionem grube linie, aż mu pot z czoła cieknie.

—Maciek!—zawołał szef.

A on nic tylko kreśli.

—Maciek? — zawołał powtórnie szef — nad czym ty się tak mordujesz?

—Nad tym tam... jak on się nazywa... dziewiętnaście.

—No widzicie go!—w zdziwieniu szef rozłożył ręce.—Od godziny szukam zguby, a on zawzięcie milczy. Co się z tobą dzieje?

Maciek uśmiechnął się słodko a głupawo, jakby to miało oznakę anielskości duszy. — Przypomniał mu się Bob. On się zawsze tak idiotycznie uśmiechał.

—Czy Bob rzeczywiście jest tak głupi?—zaświtało w głowie Maćka.

W tym położył mu ktoś rękę na ramieniu. Był to inżynier Karol, Duńczyk z pochodzenia.

—Piękna i czysta robota—pochwalił Maćka, patrząc na jego rysunek, a po chwili taką zaczął z nim rozmowę:—Obok mojego domu żyją dwie Polki, młode, inteligentne dziewczyny. Powiedz mi, dlaczego one nikomu nie powiedzą "dzień dobry?"

Maćka zaskoczyło to pytanie. Podrapał się po głowie jak filozof i filozoficznej zaczął szukać odpowiedzi.

—Może one mają jakieś zmartwienie... Któż wiedzieć może, co się w ludzkich sercach dzieje?

* * *

Karol odszedł niezadowolony. Ale Maćkowi zaczęło się to pytanie wydawać podejrzane. Przecież on od pewnego czasu stał się tak zamknięty w sobie, że zapominał o wszystkim. Wchodząc do biura nie zawsze witał się z kolegami, co z reguły zawsze jeszcze przestrzegano. Teraz zrozumiał dygresje Karola. Od tego dnia zaczął bardziej na siebie uważać. Ale Karol najwidoczniej zaczął go ignorować. Szef także wydał się Maćkowi bardziej oziębłym. Natomiast Bartek był jak zwykle, życzliwy, a Jimmy serdeczny. Do nich zbliżył się także Janek.

—Ja także jestem katolikiem—oświadczył.

—No i co z tego!—odpalił mu wtedy Maciek niesmacznie, ale teraz zaczął jakoś ze sposobu zachowywania się ludzi rozróżniać dwie grupy: pierwsi żyli swoim niezmiennym życiem, nie przejmując się zupełnie zaszłym wypadkiem, boć takich przecież codziennie zdarzają się setki; drudzy przeżywali go do głębi, z całą duszą odczuwając tragizm każdego dnia, zbliżony do nich i uwidoczniony przez przypadek.

* * *

Bartek palił zwykle papierosy z korkami wyłącznie swojej ulubionej marki. Dziś ich zabrakło w automacie, wziął więc "L. M." i poczęstował sąsiadów.

—"O, live modern!"—ucieszył się Janek, dziękując.

—Wraz z rakiem płuc—dodał niepalący Jimmy.

Maciek, który od czasu wypadku zaczął rewidować swoją filozofię życia, pomyślał sobie:

—Niema jak przemawiające do wyobraźni slogany, ironia mego życia.

Noc nie dawała mu upragnionego wypoczynku. Ciężar własnych przewinień i grzechów przytłaczał go. Widział swoje życie i siebie jak w zwierciadle.

—Memento mori!—szumiało mu ciągle w głowie. — A przecież są na świecie zakonnicy, dla których te właśnie słowa są codziennym powitaniem. Jak oni mogą żyć spokojnie ciągle myśląc o śmierci? Ci zakonnicy muszą się bać własnego cienia. Dziękuję za takie życie.

* * *

Maciek spał sam w ostatnim pokoju, bo tu było najchłodniej w czasie upału. Wodził teraz zmęczonymi oczyma po suficie i ścianach. Nagle w kącie pokoju zobaczył owego płonącego człowieka z dziwacznie powykręcanymi kończynami. Najwyraźniej skomlał, jak zbity psiak. Maciek zerwał się wystraszony i cały drżący ze strachu, omijając jak najdalej ów kąt, uciekł do sypialni żony. Ze szczekającymi zębami zatrzymał się w progu. Bał się obudzić żonę. Ostrożnie więc wsunął się do łóżka.

Gdy po dobrym kwadransie nieco się uspokoił, przypomniał sobie, że w owym kącie na krześle leżało rzucone przez niego ubranie. Nic więcej. Gotów był śmiać się z samego siebie, ze swojej chorobliwej wyobraźni. Ale łatwiej to powiedzieć niż zrobić, szczególnie w ciemną noc, która ma swoje tajemnicze prawa. Maciek był daleki od wszelkiego śmiechu.

— Idź i sprawdź — podpowiedziała mu odwaga.

Jeszcze by tego brakowało — oburzył się realny a tchórzliwy rozsądek. — Sprawdzimy to jutro.

— A gdyby tam był rzeczywiście — pomyślał Maciek — chyba bym wyzionął ze strachu ducha. — Mimo wszystko ci zakonnicy muszą być odważniejszymi ode mnie

Gdy człowieka raz coś wytrąci z równowagi życiowej i ukaże mu inne horyzonty, powiększa się skala porównań, odnajduje w sobie człowiek możliwości przed tym niedostrzegane.

— Musi coś być, co pozwala tym zakonnikom na spokój i pogodę.

— Pokuta... pokuta... — usłyszał Maciek ten sam łagodny głos, który go pocieszał i straszył w pierwszą noc po wypadku. — Ufaj Bogu!

* * *

Upłynęło wiele, wiele czasu na rozmyśliwaniu zanim wreszcie Maciek zasnął.

Co wieczór i ranek Maciek bił się w piersi. Żałował mocno za grzechy. Ale jak każdemu człowiekowi, który wobec Boga bardzo przewinił, to nie wystarczało. Pragnął uczynić więcej.

— Może przestanę pić wódkę i palić papierosy — raptem zaczął się śmiać z samego siebie aż do łez. Ładna mi to pokuta: ofiarował Bogu dwie trucizny i to za dusze w czyśćcu cierpiące!

Im się bardziej zastanawiał, tym więcej przechodził do przekonania, że ostatecznie to jest możliwe.

— Przecież Pan Bóg się nie może pogniewać za ludzkie wyrzeczenie. Tym bardziej, że to będzie symboliczne wyrzeczenie się owego "modern live". No, spróbujmy.

Maciek powiedział o swoim postanowieniu Bartkowi.

— Całkiem niezła myśl — pochwalił go tamten. — To i ja rzucam palenie, bo wcale mi ono na zdrowie nie wychodzi.

— A ty, Janek?

— E, zobaczymy — odparł Janek. — Muszę się namyślić, bo to nie tak łatwo. Już kiedyś próbowałem.

* * *

Pierwszę próbę ogniową przeszedł Maciek już następnego ranka, gdy wychodząca do pracy żona zostawiła na stale do połowy wypalonego papierosa.

— Nie wezmę go! — postanowił sobie, ale gdy dym połechtał mu powonienie, znalazł wybieg: — Przecież papierosy kosztują pieniądze, które grzech wyrzucać w błoto. Tylko dokończę go i koniec.

W pracy jakoś wytrzymał do południa. Kiedy po przerwie obiadowej kolega go poczęstował papierosem, znalazło się inne usprawiedliwienie.

— Nie można być niegrzecznym!

Gdy znowu zauważył Jim'a wracającego z przerwy obiadowej, dyskretnie zgasił papierosa. Najwidoczniej Maciek był w rozsterce z samym sobą, co zresztą sam zauważył.

Zdobył się na porównanie swych ostatnich uczynków z cnotami i wadami według katechizmu szkolnego.

— W pierwszym wypadku była chciwość połączona ze skąpstwem — rozumował. — W drugim słabość charakteru i uległość wobec bliźnich połączonych z obłudą wobec samego siebie.

Właściwie Maciek doskonale wiedział, że odzwyczajenie się od różnych nawyków, przyzwyczajeń czy narkotyków nie jest rzeczą ani łatwą, ani prostą. Dlaczegoż jednak miał nie udawać bohatera przynajmniej przed samym sobą ? Wychowany przecież był na bojowym "hurra" przy bohaterskim wychylaniu kieliszków, na romantycznym "mierz siły na zamiary" i na sienkiewiczowskiej brawurze.

Najbardziej przypadał mu do gustu ukochany Zagłobazwycięzca, omotany sztandarem kozackiej chwały: — "Zdobyłem, czy nie zdobyłem!" i zastosował to powiedzenie do siebie :

— Przełamię się, czy nie — pomyślał.

— Zwyciężę siebie, czy nie — innego nie co określenia uzyska jego druga osoba. Brzmiały one milej, bardziej łechtały pychę. Jednak myśl o zwycięstwie przypomiała mu drugą nieuchronną rzeczywistość: Klęski. Pamiętał doskonale zachowanie się dowódców, oficerów i różnych przywódców przeróżnych narodowości, jako osób pokonanych, znajdujących się w niewoli niemieckiej. I... chociażby papierosy. Tak, papierosy! Za jednego papierosa upadlali się jak psy wobec wroga, zapominali o najprostszej godności osobistej, ci co honorem szafowali na każdym kroku. Inni za jedyną kromkę chleba kupowali papierosy. I poszli z dymem krematoriów. Żaden z nich nie przeżył obozów koncentracyjnych.

— Czy takimi powinni być ludzie, którzy rządzili tysiącami innych współ-obywateli? Przecież oni nie potrafili rządzić nawet sobą, a całe narody im ufały — do dziwnego przeświadczenia doszedł Maciek. — Albo zaraz po wojnie: sześćdziesiąt osób zatruło się na śmierć spirytusem metylowym w gorzelni. Tylko kilku zdołano uratować. Ja leżałem w szpitalu przez dwa tygodnie. To się nazywała odzyskana wolność.

Oto konkluzje do jakich doszedł Maciek prześwietlając swoje minione życie.

* * *

Wieczorami, gdy klękał do modlitwy stawał przed samym Bogiem. Odczuwał, że niedotrzymanie postanowienia nie mogło się Panu Bogu podobać. A przecież przezornie nie złożył żadnego przyrzeczenia, ani—broń Boże—przysięgi. Poprostu pasował się sam z sobą i... przegrywał. Czy sam potrafi wygrać tą walkę.

—Panno Przenajświętsza, Królowo Polski, dopomóż mi przestać palić papierosy i pić wódkę—błagał na kolanach—i ofiarować wszystkie cierpienia i upokorzenia wynikające z tego za nawrócenie grzeszników, Rosji Sowieckiej i za dusze w czyśćcu cierpiące.

I tak udawał się po pomoc niebios co wieczór przez kilka tygodni. Janek i Bartek od dawna już nie palili, a on jeszcze się męczył, chowając się ze wstydem po różnych ubikacjach.

—Dlaczego?

—Widocznie Pan Bóg cię wysłuchał — wyjaśniał mu Bartek. — Ofiarowałeś Mu swoje cierpienie, więc cierpisz. Nie częstuj jednak ani Pana Boga, ani Marii Najświętszej truciznami ludzkości. Z nimi musisz rozprawić się sam, ale wpierw musisz jeszcze bardziej umocnić swój charakter. Nigdy nie wiadomo jakie cele do spełnienia ma człowiek w planach Bożych.

Maciek podrapał się w zafrasowaną główkę.

—Jednak nawet taka marna pokuta nie jest znowu tak śmieszną na jaką wyglądała, chociaż człowiek ofiarował Bogu dwie trucizny...

...plus cierpienia i postanowienie lepszego życia—zakończył Bartek.

REKORD RUCHU OKRĘTOWEGO W PORCIE NOWY JORK. — Niedawno port Nowy Jork osiągnął rekord w historii swego ruchu pasażerskiego, gdy dobiło do niego naraz 10 statków pasażerskich i wysadziło na ląd 9,300 pasażerów. Przyczyną tego rekordu było podobno zakończenie wakacji i powrót wycieczkowiczów z Europy. Na zdjęciu widoczne 7 dużych transatlantyków w porcie.

Kleopatra — Piękna i Sprytna Królowa Egiptu

Usidliła Cesarza i Antoniusza—Ażeby Przez Nich Rządzić Państwem

W chwili, gdy Egipt wysunął się na czoło światowej aktualności, warto przypomnieć jednej z najciekawszych kart historii tego kraju, opisującą fragment dziejów królowej Kleopatry, która swą pięknością zdołała oczarować najpierw niezwyciężonego Cezara, a następnie Antoniusza, co pozwoliło jej przez szereg lat zachować względną niepodległość Egiptu.

Na Wodach Nilu

Po spokojnych wodach Nilu, w oparach wonności palących się w złotych czarach, płynęła wolno królewska galera.

Przy dźwiękach fletów i cytr, podnosiły się rytmicznie w górę i opadały szeregi wioseł, dając okrętowi wygląd wielkiego ptaka, poruszającego skrzydłami.

Pod błękitnym niebiem powietrze było duszne. Najsłabszy powiew wiatru nie poruszał purpurowych zasłon — chroniących od blasku słonecznego. Poza uderzeniem wioseł w wodę nie było słychać innych odgłosów. Niewolnice chłodziły wielkimi wachlarzami z piór śpiącą Kleopatrę.

Królowa spała na jedwabnych poduszkach, oparłszy głowę na podwiniętym ramieniu. Na twarz jej opadały kędzierzawe, czarne włosy. Czerwonawa tkanina, rozpięta nad nią, oświetlała ją ognistym płomieniem.

Lecz, czy Kleopatra spała na prawdę?

Wszystkimi jej czynnościami kierował spryt i podstęp. Może tylko przymknęła oczy, aby lepiej wprowadzić w błąd Antoniusza?

Oparłszy głowę na dłoni, prokonsul rzymski uniósł się na posłaniu i patrzał na śpiącą królowę. Myślał o pierwszym dniu, w którym ją zobaczył, gdy wyszła naprzeciw orłom rzymskim. Cezar wtedy już nie żył i Egiptowi groziła znów utrata niepodległości, którą Kleopatra zdołała zachować urzekłszy swymi wdziękami tego, który nie zaznał klęski i wzniósł Rzym do szczytów potęgi. Cezar nie żył, lecz wojskami rzymskimi dowodził Antoniusz, którego może zdoła także oczarować i przykuć do siebie.

Antoniusz nie oparł się jej piękności i uległ czarowi Egipcjanki. Wpadł w jej sidła jeszcze bardziej niż Cezar.

Oktawiusz

Teraz, kiedy galera płynęła po Nilu, prokonsul rzymski patrzył na śpiącą królowę. Czoło mu się zmarszczyło, gdy przypomniał sobie spory i nieporozumienia dzielące go z Oktawiuszem. Oktawiusz był jego rywalem politycznym i oddawna pragnął zostać wyłącznym władcą cesarstwa. — Zdołali się pozornie pogodzić. Oktawiusz pozostał w Rzymie i rządził Zachodem, podczas gdy Antoniusz był władcą — Wschodu, którego głównym ośrodkiem był Egipt. Dla zagwarantowania tej zgody, Oktawiusz oddał swą siostrę Oktawię Antoniuszowi za żonę.

Dwie żony

Ale gdy przybył z flotą rzymską do Egiptu, Antoniusz nie oparł się piękności Kleopatry i — choć pozostawił w Rzymie żonę i dzieci — ożenił się z królową Egiptu. Kleopatra kazała wybić monety, na których figurowała podobizna Antoniusza obok jej własnej. Antoniusz był więc królem Egiptu, lecz nie przestał był rzymskim prokonsulem. Tymczasem w Rzymie, Oktawia, udając, że nie wie o drugim ożenku męża, wychowywała jego dzieci i czekała na powrót.

Kleopatra otworzyła oczy z podmalowanymi powiekami i z poza rzęs obserwowała Antoniusza, który ze swej strony patrzył na przesuwający się wolno krajobraz.

Od kilku miesięcy Kleopatra domyślała się, że nadchodzi burza. Wiedziała, że pomiędzy dwoma panami cesarstwa doszło do nowych nieporozumień. Zanosiło się na wojnę, której królowa mniej się obawiała, niż porzucenia jej przez Antoniusza, który wrócić mógł do swej pierwszej żony. Co wtedy stanie się z nią i z Egiptem? Drżała na myśl, że jej kraj stanie się zwykłą kolonią bezlitosnego i potężnego Rzymu.

Kleopatra przeciągnęła się, a gdy Antoniusz podszedł do niej, spytała :

— O czym myślisz, imperatorze?

Pochylił się nad nią czule i odpowiedział :

— O tobie...

W przewrotnych oczach Egipcjanki zapalił się ogień dumy i pychy...

Płynęło życie wspaniale, pozornie beztroskie, wypełnione zabawami, ucztami, zbytkiem oraz szaleństwem.

Burza

Burza jednak zbliżała się. W Rzymie oskarżono Antoniusza o to, że zapomniał, iż był prokonsulem, że nie pilnował interesów swej ojczyzny, służąc ambicjom niepodległości Egipcjanki. Odrzucił wszystkie napomnienia senatu rzymskiego i w końcu odmówił posłuszeństwa.

Klęska Antoniusza

Dla Oktawiusza równało się to wypowiedzeniem wojny. Zebrał wielką flotę i na jej czele popłynął do Egiptu.

Floty dwóch prokonsulów spotkały się przed Actium. Okręty Antoniusza poniosły porażkę. Królowa Egiptu — przyglądając się ze swego statku bitwie morskiej, była świadkiem klęski. Nie starając się wcale interweniować, dała swej flocie rozkaz popłynięcia do Aleksandrii.

Zobaczywszy tę zdradę, Antoniusz wycofał się z bitwy i popłynął za Kleopatrą. Nie wiedział jeszcze, że królowa egipska postanowiła pozostawić go własnemu losowi i rozpocząć rokowania z Oktawiuszem. Oktawiusz był młodym, a ona pozostała piękną, jak w swej pierwszej młodości. Dlaczego nie miałaby oczarować Oktawiusza, jak urzekła Cezara i Antoniusza?

Zdrada

Zdradzając męża, oświadczyła mu, że będzie broniła Aleksandrii do upadłego, lecz kazała otworzyć bramy, gdy tylko wojska rzymskie podeszły pod miasto. Sama zaś, czekając na dalszy rozwój wypadków, ukryła się w grobowcu, który poprzednio kazała sobie zbudować i jej zausznicy szerzyli pogłoskę o jej śmierci. Spodziewała się, że Antoniusz ,dowiedziawszy się o jej śmierci, nie przeżyje tej straty. Nie zawiodła się, bo zrozpaczony jej stratą — Antoniusz popełnił samobójstwo.

Kleopatra była przekonana, że jej kombinacja wyda korzystne dla niej owoce Oktawiusz będzie jej niewątpliwie wdzięczny za uwolnienie go od niebezpiecznego rywala politycznego oraz niewygodnego męża. Pozostała jeszcze jedna próba. Trzeba było stanąć przed Oktawiuszem i postarać się urzec go od pierwszego wejrzenia i do siebie przywiązać.

Przegrana

Oktawiusz przyjął ją w otoczeniu swych wszystkich wodzów i w całym majestacie największej potęgi świata cywilizowanego, którą reprezentował. Oktawiusz patrzył na królową egipską surowo i chłodno. Twarz jego pozostała niewzruszoną,, a stalowe oczy wcale nie złagodniały, gdy popatrzył zbliska na tę kobietę, która uchodziła za jedną z najpiękniejszych uwodzicielek. Zrozumiała, że przegrała ostatecznie partię. Wiedziała, że stanie się niewolnicą Rzymu i nie uniknie swego losu.Pozostawała jej tylko śmierć, ale nawet samobójstwo nie było łatwym, bo z rozkazu Oktawiusza była surowo strzeżoną. Zmyliwszy czujność straży, kazała sobie przysłać jadowitego węża w koszu z owocami i w nocy dobrowolnie położyła go na swych obnażonych piersiach. Pół godziny później królowa egipska była tylko wspomnieniem.

Wiech

Humor Krajowy

Konkurs Na Najuprzejmiejszego Klienta

Faktyczne, ten konkurs na najuprzejmiejszą ekspedientkie nadzwyczajne zmiany w naszych sklepach porobił. Grzeczność panuje już prawie wszędzie, na duży złoty medal.

Rzadko już tylko gdzie obsztorcują klenta, i to bez złości, a więcej z przyzwyczajenia i żeby się nam zanadto w głowach nie poprzewracało.

No bo rzeczywiście, jeszcze nie tak dawno stał taki ciapciak spokojnie w ogonku po kiełbase czy mięso, w oczy panience w białym fartuszku zaglądał, za pasztetowe kiszkie małżeństwo był gotów obiecać, a potem brał, co mu dali, tyłem wychodził i do samych drzwi się kłaniał.

A teraz przebiera w towarze jak w ulegałkach. Jest wieprzowina na pieczeń, to mu się baranich kotlecików zachciewa, jest karczewska kiełbasa, to się o szynkie, i to chudą, pyta, jest szynka, to nie bierze, tylko o serdelkach majaczy. A jak już kupi, to z taką miną, jakby łaskie robił, że raczy dziesięć deka wędliny opędzlować. Czysto, gięsto jeszcze pyskuje i utrudnia.

Jak tak dalej pójdzie, trzeba będzie zdaje się w "Ekspresiaku" ogłosić konkurs na najuprzejmiejszego klienta.

Tak czy siak, trzeba powiedzieć, że, faktycznie, grzeczność skoczyła w naszem uspołecznionem handlu najmarniej o sto dwadzieścia procent ponad normę. Norma nie była wysoka, ale zawsze to jest coś.

Chociaż są jeszcze sklepy, które nie dają się przekupić ani konkursami, ani tem, że towaru mają w bród. Klient w dalszym ciągu trzymany jest tam krótko i sztorcowany przy każdej okazji.

Sam znam taki jeden spożywczy interes. Totyż niemożebnie byłem zdziwiony, jak wchodzę wczoraj, a ekspedientka zaczem tyłem się do mnie odrócić, pyta sie z uśmiechem, czego sobie życzę. Już chciałem sie ukłonić i wyjść, bo myśle sobie: "Rzecz podejrzana, nie wiadomo, co mnie tu może spotkać". Ale przeżegnałem sie w duchu i mówie, że poprosze o kilo kartofli, a ona nawet okiem nie mrugła, tylko mówi:

— Prosze bardzo — i waży kilo kartofli.

Jak zważyła, zapytanie mnie robi:

— Czym jeszcze można służyć?

No to ja mówie, że dziękuje, a ona na to:

— Mamy świeże masełko.

Tegoż już miałem dosyć, odsunąłem sie od drzwi i mówie:

— Co to sie ma znaczyć jak pani sie odzywa do klienta? Co to za żarty?

Wtenczas dopiero ze łzami w oczach mnie wyznała, że ma nową kierwniczkie, która jest za grzecznością.

Zebrała podobnież cały personel i przeprowadziła lekcje uprzejmości, czyli tak zwanego savoir vivru, z takiem mniej więcej zakończeniem:

"Ja jestem za grzecznością, pamiętajcie, jeżeli która z was wywrze kiedy buzie na klienta, wyleci na złamaną ulice z posady, owieczka w loczki strzyżona."

Ta kierowniczka, faktycznie, dobre chęci miała i duże zdolności do przemówień. Ale z tą grzecznością ciut, ciut przesadziła. Już lepiej, jak się uprzejmość zapomocą konkursów wyrabia.

Humor

W OBERŻY

W salunie rozprawiało dwóch młodych figlarzy bardzo żywo, nareszcie stanął zakład o 6 butelek starego wina.

Gospodarz, usłyszawszy to, przybiega i pyta, czy może wino przynieść.

— A dobrze — odpowiadają figlarze — ale prędzej się rostrzygnie.

Przystał na to gospodarz i przyniósł wino, które bardzo wesoło wypili. Potem pyta ich gospodarz jaki był zakład, a jeden z nich mówi:

— Ja twierdzę, że gdyby się obaliła wieża katedralna, toby upadła na prawo, a mój towarzysz twierdzi, żeby upadła na lewo i o tośmy się założyli.

NA LEKCJI ZOOLOGII

Nauczycel: — Powiedz mi, co to jest małpa?

Uczeń:—Małpa jest to takie samo stworzenie, jak ja i pan profesor, tylko, że ma ogon i jest bardzo mądre zwierze...

DOTRZYMUJE SŁOWA

—Dlaczego to, kumie, zawsze zamykacie oczy, jak pijecie gorzałkę?

—A bom przysiągł mej żonie, że nigdy nie zajrzę do kieliszka.

ZMIANA

—Zmieniłeś się jednak po ślubie, mój chłopcze. Nie brak ci nigdy guzika przy marynarce.

—A tak przyszywanie guzików było pierwszą rzeczą, której mnie żona nauczyła.

Anglieski długodystansowiec—Ren Clark stracił pierwsze miejsce w wyścigu z powodu muchy. Gdy był już blisko mety, nagle połknął muchę. Zakształcił się i musiał się zartrzymać na kilka sekund. Tymczasem przegonił go jeden ze współzawodników— Basil Healtley. Przybył on na metę o 53 sekundy przed Calrkiem.

PAŃSTWO TRUMAN I BALERYNA. — Przy okazji odwiedzenia swej córki w Manhattan państwo Truman byli na przedstawieniu brytyjskiego baletu i złożyli gratulacje bryt. balerynie Margot Fonteyn z powodu jej dużego sukcesu artystycznego.

GŁOWA W PUSZCZY LWA, ALE NIE NA SERIO. — Żołnierz armii amer. Clarence E. Watson, z 5-tej dywizji piechoty stacjonowanej w Furth, w zach. Niemczech, popisuje się z obłaskawionym lwem mając do tego stopnia zaufanie wobec "króla zwierząt", że wkłada swą głowę do paszczy lwa bez żadnej szkody dla siebie. Zdjęcie na dole przedstawia wypoczynek na trawie razem z tym lwem, jakby z kotem.

Zbigniew Chałko

PROBLEMY I PROFILE

Polska Nieczłowiecza. — Dusze Spod Miedzy Wyrwane.—Zmiany Nieplanowane.— Na Rogu Marksa i Majakowskiego

Polska Nieczłowiecza.

Urbanistyczne plany Nowej Huty nie przewidywały miejsca dla Boga. Budowane na poksiężowskich gruntach miasto miało—pod bokiem stuwieżowego Krakowa — być symbolem nowego stylu i nowego porządku. Miało być polskim Magnitogórskiem czy polskim Dnieprostrojem, w którym nie potrafią rodzić się tęsknoty za pacierzem, za życiem rodzinnym, za zwyczajnym, ludzkim wzruszeniem.

W tamtych latach, w których rzucone zostało hasło budowy Nowej Huty, tego wzorcowego miasta przemysłowego systemu — szły gromady bezrolnej młodzieży, biedniaków, wykoleńców, ludzi bez zawodu, by szukać szczęścia w nowym polskim Eldorado.

"Ze wsi, z miasteczek wagonami jadą,
zbudować hutę, wyczarować miasto,
wykopać z ziemi nowe Eldorado,
armią pionierską, zbieraną hałastrą
tłoczą się w szopach, barakach, hotelach,
człapią i gwiżdżą w błotnistych ulicach:
wielka migracja, skudlona ambicja,
na szyi sznurek — krzyżyk z Częstochowy,
trzy piętra wyzwisk, jasieczek puchowy,
maciora wódki i ambit na dziewki,
dusza nieufna, spod miedzy wyrwana,
wpół rozbudzona i wpół obłąkana,
milcząca w słowach, śpiewająca śpiewki,
wypchnięta nagle z mroków średniowiecza
masa wędrowna, Polska nieczłowiecza . . ."

(Adam Ważyk — Poemat dla dorosłych)

Pobudowano Nową Hutę tuż pod bokiem królewskiego Krakowa. W cieniu Wawelu i mariackich wież wyrosło miasto bez Boga. Kombinat socjalistyczny, wytapiający stal i pot.

Jak kiedyś Piotrogród na kościach fińskich niewolników, tak teraz wyrosło to miasto na wrakach ludzkich, zszarganych, zmarnowanych po knajpach i spelunkach. Ale popłynęła stal. W tabelach statystycznych stal z Nowej Huty pięła się w górę, jak rtęć termometru włożonego w piec.

Entuzjazm, podsycany wprawną deklamacją propagandzistów, osiągał swoje szczyty. Otwarte gardziele pieców hutniczych działały na wyobraźnię, obiecywały bogactwo. Mało kto starał się dostrzegać cienie, kładące się u stóp wież, dźwigów i hałd. Jeszcze rok — myśleli propagandziści i planiści — a Nowa Huta stanie się dumą narodową w nowym pojęciu, wzorcowym miastem czerwonego stylu. Dziesięć lat myśli w obcęgach, dziesięć lat knebla i kagańca powinno wystarczyć.

Dusze Spod Miedzy Wyrwane

Nie wystarczyła. Fakty dotyczące Nowej Huty A. D. 1957 zebrała Barbara Seidler i opublikowała w piśmie, pieczętującym się antyczną kolumną i czerwoną flagą, czyli w Nowej Kulturze (nr. 29).

Zacznijmy od liczb: Nowa Huta jest miastem obliczonym na 100 tys. mieszkańców. Obecnie mieszka w nim 70 tys. ludzi, w tym 38 tys. mężczyzn i 32 tys. kobiet, plus 20 tys. osób zameldowanych na pobyt okresowy. Ogólna ilość etatów pracy wynosi 48 tys., co oznacza przeciętnie 2 osoby pracujące w rodzinie.

Niewielki tylko procent mieszkańców Nowej Huty stanowi inteligencja twórcza: malarzy, aktorów, dziennikarzy, muzyków i literatów jest zaledwie ponad setkę. Na wykwalifikowany personel techniczny przypada liczba 18 tys. A resztę...? Tu oddajemy głos Barbarze Seidler:

"Reszta to przeważnie robotnicy w pierwszym pokoleniu, którzy przyjechali tu ze wsi, z rzeszowskiego, z podkarpacia, nierzadko i z dalszych okolic. Jechali w ciągu minionych lat pod Kraków nawoływani przez radio, gazety, wysłani przez ZMP. Zostawiali przeludnione wiejskie chałupy, miasteczka zionące nudą i śpieszyli w cień budowlanych dźwigów. Iluż z nich tutaj właśnie zdobyło zawód, dla ilu Nowa Huta była przysłowiowym oknem na świat? Przyjeżdżali najpierw młodzi, potem ściągali starsi, sprowadzali rodziny. Przenosili się do miasta, do miastowego życia. Wyrwani z zagonów przytaszczali tu za sobą cały balast przyzwyczajeń, nawyków, wiejskich obyczajowości."

Dusze spod miedzy wyrwane. Z krzyżykiem z Częstochowy na szyi. Kiedy minęła gorączka budowania, kiedy "zbierana hałastra" przestała tłoczyć się po szopach, barakach i hotelach i zamieszkała po ludzku w osiedlach robotniczych, w blokach mieszkalnych czy w domkach jednorodzinnych, kiedy ustabilizował się charakter miasta, wtedy "przytaszczony balast" tysiącletniej tradycji, balast wiekowy dawał o sobie znać.

Duszom spod miedzy wyrwanym nie wystarczał dach nad głową i suta sakiewka. Rodzić się poczęły inne tęsknoty i pragnienia. Było wśród nich miejsce na mieszczańskie meble, na sprzęt domowy, na ozdoby. A także na święte obrazy, które by przypomniały przeludnioną chatę, kapliczkę przydrożną, śpiewy majowe, frasobliwych Jezusików podhalańskich.

Tych potrzeb nie potrafiła zaspokoić oficjalna państwowa Desa (domyślam się, że chodzi o Dom Sztuki, czy coś podobnego). Święte obrazy sprzedaje się natomiast na przeciwległym rogu, w "farbkowym kolorze — bez perspektywy i kompozycji" — jak nie bez złośliwości zaznacza autorka reportażu.

Ano — skoro Desa nie może podążyć za popytem i postarać się o dobre reprodukcje Botticellich czy Rafaelów — to nic dziwnego, że "idą jak woda" dzieła sztuki domorosłych artystów, i że żadna cena ne jest za wysoka.

Ludzie mający dach nad głową i stosunkowo dobre zarobki zapragnęli by w ich domach zamieszkał Bóg, choćby w najskromniejszej, najnieudolniej wyrażonej postaci.

Podobnie jak Gęsiorowie z wańkowiczowskiego "Tworzywa" rozpoczynali nowe życia w puszczy kanadyjskiej ze szkaplerzem święconym w husiatyńskim kościółku, tak i nowohutniczanie obrazem Boga przegradzali swe rozkwitające, normalne życie od Polski nieczłowieczej ostatnich 12 lat.

Zmiany Nieplanowane.

Ale stabilizacja przyniosła także i inne zmiany. Liczba dzieci nieślubnych spadła z 11% w roku 1952 na 2% w roku bieżącym. Komisariaty nie notują wypadków kradzieży mienia osobistego. Chuligaństwo stanowi zaledwie 20 procent spraw rozpatrywanych przez sądy.

A 150 ślubów miesięcznie oznacza 150 uroczystości religijnych. Bo nowohutniczanie śluby cywilne traktują lekceważąco: chcą spiesznie załatwić formalności i wyjść.

"Prawdziwy ślub odbywa się dopiero w kościele". Z pompą, z ceremoniałem, po sumie, w przepychu tradycji i obyczajów, dla których zabrakło miejsca w urzędowych planach Nowej Huty.

Na Rogu Marksa i Majakowskiego . . .

Bo "nowohutniczanie są religijni". W niedzielę tłumami ciągną na mszę do Bieńczyc, Czyżyc i Mogiły. Starsi wypędzają młodzież do kościoła. Oto "przytaszczony" balast wiejskiej obyczajowości, której nie potrafiła zmienić w odpadki gigantyczna kuźnia polityczna. A teraz mieszkańcom Nowej Huty już nie wystarczają sąsiedzkie kościoły. — Chcą mieć własny, we własnym mieście, dla którego porzucili przeludnione chałupy obwieszone świątkami.

Więc stanie kościół w centrum miasta, przy zbiegu ulic Marksa i Majakowskiego, tuż przy Teatrze Ludowym i przy siedzibie Dzielnicowego Komitetu partyjnego. Plac już poświęcono i ustawiono krzyż. Niedługo staną zręby, potem wzrosną wieże, a potem dzwony zaśpiewają chwałę Panu.

Ludzie "'oczernieni, opluci" ze wstrząsającego poematu Ważyka upomnieli się nie tylko o "izby z oknami, o klucze pasujące do drzwi i o ściany bez grzybów". Upomnieli się także o dom dla Boga. I zwyciężyli.

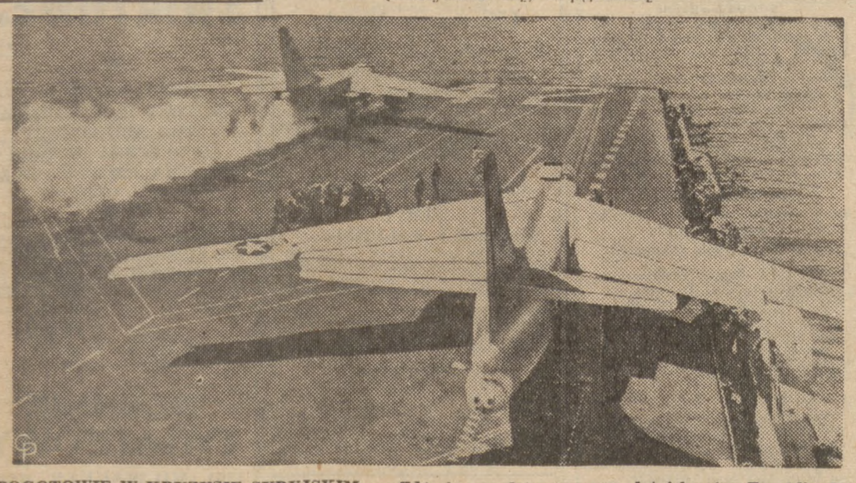
Społeczny Komitet Kościoła w Nowej Hucie już pracuje. "Najuboższe nawet rodziny wpłacają wcale pokaźne składki." W konkursie architektonicznym zgłoszono tak z kraju jak i z zagranicy znaczną ilość projektów.

Będzie to — jak pisze Tygodnik Powszechny — pierwszy w Polsce kościół w nowoczesnym ośrodku hutniczo-stalowym, dodając dalej, że "sprawa budowy kościoła w Nowej Hucie nie jest zagadnieniem lokalnym; dotyczy ona nie tylko Nowej Huty i nie tylko Krakowa. Sądzimy, że jest to sprawa, która powinna zainteresować wszystkich wierzących w Polsce."

Dodajmy od siebie: i zagranicą.

PROBOSZCZ MURARZEM. — Zdjęcie przedstawia 62-letniego proboszcza rzymsko - katolickiego z parafii Św. Bartłomieja w Londynie, który nie mając wystarczających funduszów na przerobienie budynku parafialnego na specjalny ośrodek dla swych parafian, sam chwycił za kielnię i młotek, stał się murarzem i budynek przerobił.

Na Obiady w Lecie
Podawajcie Najlepszego
Gatunku Kurczęta
od
PINE FARM CHICKENS
1637 W. Chicago Ave.
Kresge's 5&10 store
TA 9-8417



POGOTOWIE W KRYZYSIE SYRYJSKIM. — Zdjęcie przedstawia amer. lotniskowiec Franklin D. Roosevelt na Morzu Śródziemnym, który z powodu kryzysu politycznego w Syrii jest w stanie czujności. Władze lotnictwa amer. zaprzeczają jednak oskarżeniem, jakoby amer. samoloty odrzutowe przelatywały nad portem Syrii Latakia.

CZESKA REKORDZISTKA STUDENTKĄ MEDYCYNY. — Zdjęcie przedstawia Czeszkę Olgę Fikotową, która osiągnęła rekordowe wyniki w rzucie dyskiem na Olimpiadzie w Australii i potem wyszła zamąż za amer. szampiona w rzucie młotem Harolda Connolly z Bostonu. Miała ona już 3 lata medycyny w Czechosłowacji. Obecnie zapisała się też na medycynę w Bostonie. Z uwagi na trudności języków jest ona obecnie na drugim roku medycyny.

KAZIMIERZ WIEHLER

Wrześniowe Nocturno

Nie wychylaj się przez okno.
Nie patrz na więdnące liście.
Cóż, że nocą we mgle, mokną . . .
Nie czekaj jesieni przyjścia.

Ona przyjdzie nieodmiennie.
Liść opadły nam to wróży.
Pocóż liczyć je codziennie
tak, jak płatki uschłej róży?—

O, tak. Przyjdzie. Przyjdzie wcześniej,
niż przychodzi do nas szczęście.
—Jesień wita nas najczęściej
najsmutniejszą z wszystkich pieśni.

Jaką drogą dąży—nie wiem.
Ślad znaczy na łąkach srebrem.
Ślad już w smutnym ptaków śpiewie.—
W naszych troskach niepotrzebnych.—

Czasem wiatr roztrąci chmury
i zobaczysz Polską Jesień.—
Lub zapłacze w noc wichurą
nad nieszczęsnym Polskim Wrześniem.—

Pocóż liczyć przeszłe lata?
—Nie pomoże nic, Kochanie.—
Pocóż boleć nad utratą,
Czas mija nieubłaganie.

I nic cofnąć go nie zdoła.
Ani w biegu nie powstrzyma.
—Życie wiecznym jest mozołem.
Jesień—to preambulum zimy.

Nie patrz oknem moja Miła.
—Przez łzy wszystko zda się chmurne . . .
Cóż, że przeszło? Cóż, że było . . .
—Wiatr wrześniowe gra nocturno.

Przeciętny Rosjanin Jest Dobrze Nastawiony Wobec US, Ale Nieufny

Wrażenia Chicagowianki-Uczestniczki Festiwalu Młodzieży w Moskwie

Barbara Perry, lat 23, zamieszkała pnr. 7409 Yates av, powróciła w końcu ubiegłego miesiąca z Moskwy, gdzie była jedną z grupy 165 młodzieży amerykańskiej obojga płci, która wzięła udział w światowym festiwalu młodzieży. — Opowiadając swoje wrażenia z pobytu w Moskwie powiedziała, że przeciętny Rosjanin był przyjacielsko i sympatycznie ustosunkowany do Amerykanów, choć jest on nastawiony bardzo nacjonalistycznie i nie ma zielonego pojęcia o życiu amerykańskim.

Delegacja młodzieży amerykańskiej była witana wszędzie bardzo owacyjnie, a Rosjanie wcale nie bali się okazywać ani swojej serdeczności wobec Amerykanów, ani też nie bali się zadawać nie kończących się pytań na temat Ameryki i życia w naszym kraju. Najwięcej imponowało Rosjanom i wprawiało ich w zdumienie, że młodzież amerykańska wyjechała na festiwal wbrew zaleceniom własnego rządu. — Perry powiedział, że uważa jednak, że ci co pojechali wbrew zakazowi rządu amerykańskiego do czerwonych Chin posunęli się za daleko.

Perry, która jest graduantką wyższej szkoły w Hyde Park, powiedziała, że nie dyskutowała z Rosjanami skomplikowanych problemów politycznych, a jeśli chodzi o sprawę pokoju, to Rosjanie nie wierzą nam tak samo, jak my nie wierzymy im. Nie ufają oni Ameryce, że rzeczywiście dążymy do pokoju. Perry uważa, że festiwal młodzieżowy był pożyteczną imprezą i w pewnym stopniu przyczynił się do lepszego zrozumienia wśród młodzieży z obu stron dzisiejszej linii podziału.

Jeśli chodzi o sam festiwal, to odbywał się on w atmosferze pogodnej i przyjacielskiej. Jedyne zajście, jakie miała delegacja amerykańska, było z delegacją węgierską. Gdy na jednej z sesji delegacja węgierska odmówiła jakichkolwiek odpowiedzi na zapytania delegacji amerykańskiej, młodzież amerykańska opuściła salę obrad.

Jeśli chodzi o kobiety w Moskwie, to zdaniem Perry nie mają one pojęcia o modzie, ale nie są tak źle ubrane, jak to ona przed przybyciem do Moskwy przypuszczała. — Kobiety rosyjskie nie noszą obuwia na wysokich obcasach i nie używają kosmetyków.

Buy Direct From Owner
Indiana
160-ACRE Farm — Best producting soil. All tillable. Complete set of good bldgs. 6-rm. mod. home. $325 per A. Am retiring and moving to diff. state. Located 5 mi. S.E. of La Porte on State Highway 4.
Phone 59110
or write Harry Perry.
Route 4, Box 76, LaPorte

ZAMÓWCIE DZISIAJ
PO NISKICH CENACH!
NOWE ALUMINIOWE OKNA
ZIMOWE
Tilt Out Działanie
Potrójne Tory
Bankowe Finansowanie
Przeciętne Okno $15.50
z Instalacją
A. J. GRON ROOFING
& INSULATION CO.
WEST CHICAGO 1662
Udajemy się wszędzie i na wszystkie przedmieścia

UWAGA GOSPODYNIE!
Meble, Kobierce i Dywany czyścimy w waszym domu po najniższych cenach. Myjemy też ściany.
Zróbcie to zaraz po rozpoczęciu się nauki szkolnej. Darmo kosztorysy. W mieście lub na przedmieściach.
AM 2-0158

VAL BARTNICK & SONS
PLASTERING - CEILING
ARCHES & REPAIR WORK
MUL 5-4131 Days
PA 5-8644 after 6

STANISŁAW

WYSPIAŃSKI

Szkic biograficzny napisany i wydany przez Szymona K. Zimmera z okazji setnej rocznicy śmierci genialnego poety i malarza.

Chicago (ZPPA) — Dorobek ostatniej emigracji polskiej powiększył tomik poświęcony genialnemu twórcy "Wesela" i wielu dramatów — Stanisławowi Wyspiańskiemu. Autor nowej pracy o Wyspiańskim nazywa to skromnie szkicem biograficznym. Praca ta jest czymś więcej niż tylko szkicem. Jest syntezą twórczości Wyspiańskiego i jednocześnie syntezą sztuki końca XIX i początku XX wieku .

Najnowsza ta praca polonisty lwowskiego, napewno zainteresuje nie tylko uczonych i pisarzy emigracyjnych, nie tylko inteligencję, ale wszystkich czytających książki. A przede wszystkim powinna zainteresować uczącą się młodzież, gdyż w popularnym i niezwykle pięknym wnikliwym ujęciu, znajdą skarbnicę w której zawarta jest treść twórczości Wyspiańskiego, tak pięknie napisana, iż dziełko to naukowe — czyta się jednym tchem — jak najpiękniejszą nowelę.

Autorem tej syntezy jest Szymon K. Zimmer znany ze swej pracy pedagogicznej w kołach naukowych Polski przed wojną. Podczas wojny wstąpił do armii polskiej przeszedł obozy koncentracyjne w Niemczech, a po wyzwoleniu osiadł w Anglii i z wielu innymi, przybył do Stanów Zjednoczonych na podstawie aktu o wysiedleńcach. Osiadł w Chicago, gdzie się dał poznać wykładami w Polskim Uniwersytecie Ludowym i Komitecie Politycznym dla Spraw Polskich w Wydziale Kongresu Polonii Amerykańskiej.

Wydawca tego pożytecznego dziełka jest Dr. Leopold Sanicki w Essen, republice Zachodnich Niemiec.

Jemu zawdzięcza tomik wygląd estetyczny. Zarówno okładka jak i całe wydanie robi nadzwyczaj dodatnie wrażenie. Kilka ilustracji i odpowiednio dobrane winietki nowych rozdziałów, ładny czytelny druk podnoszą wartość estetyczną wydania, co przynosi zaszczyt wydawcy.

Aczkolwiek książka wydana została nakładem autora, w niczym nie umniejsza to zasługi wydawcy, który czuwał nad jej wykonaniem.

Pierwsze Rozdziały Książki

Słowo wstępne zawiera zwięzły rys rozwoju literatury i sztuki w którym "blednicy naturalizmu" w okresie przed Powstaniem Styczniowym, w którym dominowała, przeciwstawia autor okres po powstańczy w którym Liryka i Dramat święcić będą swoje triumfy, a wraz z literaturą rozkwitną i sztuki plastyczne, okres który otrzymał na przełomie dwóch wieków nazwę Młodej Polski, której najwybitniejszym przedstawicielem był Stanisław Wyspiański.

Barwnie opisane lata dzieciństwa i młodzieńcze Wyspiańskiego, oraz jego studia malarskie, którym najpierw poświęcił się Wyspiański, podczas których zarysował się jego wybitny indywidualizm, niezrozumiany i niedoceniany przez kołtunerie krakowską.

Wyspiański niezrozumiany i niedoceniany nie zniechęcał się, dalej pracował.

Ale już podczas studiów zaczyna pisać. Odzywa się w nim poryw, który mu dał w przyszłości sławę, w jakiej nie wielu wybrańców Parnasu, którzy poświęcili się publicystyce, dorównać mu mogli. Cała jednak twórczość poetycka i literacka "przepojona jest elementami i duchem muzyki," która tkwiła w duszy artysty i ujawniała się w formie, rytmie i rymie jego poezji.

Ale tak samo jak poezja przemawia potężnie i malarstwo ujawniające się w cudownych witrażach jak i innych dziełach sztuki plastycznej.

Wróciwszy po wędrówce po krajach zagranicznych do Krakowa, porwany przemianami jakie zaszły już w nim, pozostaje jako jeden z wybitnych kierowników ideowych młodego pokolenia.

Opierając się na tym okresie, autor książki Zimmer, bardzo wnikliwe podaje ocenę i syntezę sztuki.

Arcydzieło, Które Mu Dało Sławę—"Wesele"

Obszernej i szczegółowej ocenie w tomiku poddał p. Zimmer najwspanialszy z utworów Wyspiańskiego — "Wesele," które jak słusznie zaznacza wywołało "potężny wstrząs" i przyniosło mu wieniec laurowy.

Wesele, jedno z największych arcydzieł w literaturze polskiej, wywołało zachwyt całego społeczeństwa.

To co zamknął Sienkiewicz w Trylogii dawnej przeszłości, Wyspiański wyraził w Weselu z okresu najnowszego, z okresu w jakim żył i na jaki patrzył okiem geniusza.

Synteza Wesela zajmowała oddawna najwybitniejszych krytyków i pisarzy. Wielu z nich starało się odtworzyć zagadnienie wielkiego eposu—jakim był ten utwór. Różnie różni publicyści ujmowali motywy, jakimi się kierował Wyspiański w tym utworze i co chciał przekazać społeczeństwu polskiemu.

Nikt jednak nie przedstawił tak wnikliwie i tak realnie tego zagadnienia, jak to zrobił autor szkicu biograficznego Stanisława Wyspiańskiego—lwowski polonista—Szczepan Zimmer.

Nie znaczy to, że będzie on ostatnim z biografów, który się zajął tym zagadnieniem. Będą nadal ujmować je i inni przez długie jeszcze lata. Ale z dotychczasowych, najsilniej i najrealniej przedstawia to Szymon Zimmer.

Już ten jeden rozdział zawarty na kilkunastu stronach daje więcej niż dają tomowe rozważania wielu krytyków i pisarzy.

Wreszcie poświęca autor uwagę innym utworom Wyspiańskiego, tworzonym nawet podczas trawiącej go choroby. Podkreśla Jego najwięcej twórcze lata. Daje wyraz wzniosłemu hymnowi Wyspiańskiego Veni Creator, który Wyspiański uważał za Narodowy Śpiew Ducha Świętego Wezwania.

Kończy wreszcie naszkicowaniem oblicza ideowego genialnego malarza i poety—ofiarowaniem na broń podczas rewolucji rosyjskiej jedenastu obrazów znajdujących się na wystawie i zobowiązaniem wykonania na swój koszt na ten sam cel litografii z tylko co ukończonego rysunku Matki Boskiej Częstochowskiej w stu tysiącach egzemplarzy, które sprzedane po guldenie, zawędrują do chat wieśniaczych i izb robotniczych i mogą przynieść sto tysięcy guldenów czy rubli.

Rozmowa w tej sprawie tak mało znana publiczności przeprowadzona z Wyspiańskim przez Żeromskiego, pięknie opisana przez tego ostatniego, zamyka wydanie niezmiernie pożytecznego dzieła, wydanego z okazji setnej rocznicy śmierci Stanisława Wyspiańskiego przypadającej w listopadzie tego roku.

ZAMIESZKAJCIE NA WSI
i spędzajcie przyjemnie chwile podczas starszego wieku.
Dla pań, starszych, rekonwalescentek lub obłożnie chorych. Umiarkowane ceny tygodniowo lub miesięcznie. Piszcie, telefonujcie lub przyjedźcie
WESLEY HAVEN
REGISTERED NURSING
HOME
218 Center Street
Plano, Ill. Tel. PLano 8-8228

LEKCJA POD STATUĄ WOLNOŚCI.—Betty Considine, 15-letnia uczennica, która mieszka w zatoce Nowego Yorku na Wyspie Wolności, jest pokazana na zdjęciu jak odrabia lekcje na tle Statuy Wolności. Jeździ ona codziennie promem do szkoły w Nowym Yorku. Na Wyspie Wolności żyje tylko 6 rodzin.

Dwie Imprezy Chóru Paderewskiego

Chór im. Paderewskiego Nr. 297 Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce urządza dwie imprezy, na które zaprasza swoich przyjaciół, sympatyków, oraz całą Polonię Chicagoska. Dnia 21 września br. w pięknej sali Walsh's Hall, 1012 N. Noble St., (róg Noble i Cortez) o godz. 8:30 wieczorem odbędzie się doroczna Jesienna Zabawa, Chóru Paderewskiego.

Do tańca przygrywa wspaniała orkiestra Antosia Kawałkowskiego. Komitet zabawy, z prezesem Bronisławem Sarniakim na czele przygotował wiele niespodzianek i zapewnia wszystkich, że wieczór spędzony w gronie członkiń i członków Chóru Paderewskiego pozostawi dla każdego uczestnika miłe wspomnienia.

Dożynki Chóru Paderewskiego odbędą się w niedzielę, dnia 22go września br. o godz. 3ej po południu, w pięknym ogrodzie Polonia Grove, 4605 S. Archer Avenue.

Bezpośrednio po Dożynkach odbędzie się Zabawa Taneczna przy dźwiękach popularnej orkiestry "Blue Band".

W razie niepogody cała uroczystość odbędzie się na sali.

Uwaga Pracujące Matki!
Pokój i utrzymanie w ładnym domu dla pracujących matek z 1 lub 2 dziećmi, większość w każdym wieku, wszelkie domowe udogodnienia i znakomite posiłki, umiarkowanie.
FRontier 6-6158

Obijanie Wszelkich Mebli
Po Najniższych Cenach
BROWN'S
UPHOLSTERING & MFG.
Bezpłatne Kosztorysy.
Zobaczcie dobrą robotę, piękne materiały i kolory po cenach, których nie można pobić.
1736 W. 35th ST. VI 7-6654

MOLA INN
2430 N. Clark
Po Naprawdę Wyborną Włoską
PIZZA
Telefonujcie LI 9-9288
DARMO DOSTAWA
• KURCZĘTA • KREWETKI
• GORĄCE KANAPKI
Otwarte 4 pop. do 4 rano
Mała Pizza z kiełbasą $1.25

W Każdym Domu Powinna Być
KSIĄŻKA KUCHARSKA
Współczesna Kuchnia Domowa
ALINY GNIEWKOWSKIEJ
w Języku Polskim
KUPCIE TĘ KSIĄŻKĘ W PREZENCIE
$3.50
DZIENNIK ZWIĄZKOWY
1201 MILWAUKEE AVE. CHICAGO 22, ILL.
(C.O.D. — Nie wysyłamy)

Beauty AND Protection
for your Home!
Combination
Storm Doors • Windows
Screens

LATEST AWNINGS
Alum-A-Vent • Fibre Glass
Roll-Up
Custom Designed Awnings
and Canopies
Free Estimates • Easy Terms
Chicago & Suburbs
JAY-BEE AWNING
& WINDOW CO.
3458 N. CICERO AVE.
PEnsacola 6-7643

Wiadomości Ze Słonecznej Florydy

Pisze F. Synowiec, 610 N. W. 47 St., Miami, Fla.

Polonia w Miami Zwalcza Silnie Komunizm.— Rybołóstwo We Florydzie Wielkim Przemysłem. — Dar Drzew Wiśniowych. — Zagłuszanie "Polka Time". — Powiększenie Domu Związkowego

Jeden z polonijnych krytyków, względem Polonii Miamskiej pisze tak: "Polonia w Miami interesuje się całą Polonią Amerykańską, dziesiątki tysięcy rok rocznie tu przyjeżdża i spędza wiele miesięcy. Że jesteśmy jakby jakąś cząstką Polonii florydzkiej." Zupełnie się zgadzamy z wywodami naszego krytyka polonijnego, że tak jest i tak powinno być. Boć nie możemy na to pozwolić abyśmy się mieli różnić, jak to za dawnych czasów zaborczych w Polsce, podczas niewoli, podzielili nas na trzy kategorie Polaków, w celu skłócenia nas. I tu na ziemi amerykańskiej, po wojnie, gdy Polska została zdradzona, i oddana pod rządy komunistyczne, nasłano tu szpiegów z rządu reżimowego, którzy wszystko czynili aby nas skłócić, ale Polonia Amerykańska dzięki naszej prasie polonijnej, i Kongresu Polonii ta komunistyczna inwazja na Polonię Amerykańską została wstrzymana.

A jeżeli chodzi o samo Miami, to muszę stwierdzić, że reżimowcy Polonii naszej mieli już za gardło, bo swoim sprytem ujęli sobie zwolenników. Na kilku obchodach powywieszano flagi polskie i zdarto koronę z orła polskiego, zaczęto tu wyświetlać filmy komunistyczne rzekomo polskie, produkowane w Rosji uwłaszczające naszym Polkom, przedstawiające je jako publicznice. Jeden z komunistów został aresztowany w Fort Lauderdale i skazany na karę pieniężną, a później, przez sąd federalny za akcję skazany na rok więzienia i z ubolewaniem muszę stwierdzić, że znaleźli się tacy Polacy, którzy zbierali składki pieniężne na obronę tego reżimowego agenta. Jeżeli krytyk polonijny z Detroit pisał, że Polonia Miamska jest skłócona, to tylko dlatego, że zwalczamy tych, którzy zdążają do obalenia naszych rządów demokratycznych.

———

Rybołóstwo dla przyjemności, na wodach florydzkich jest wielkim interesem. Mówimy tu o rybakach, którzy dla przyjemności łowią ryby, a wiadome jest, że wszyscy łowią, od prezydenta Stanów Zjednoczonych do chłopaka bosego jak i do piszącego tę kronikę. Chyba nie ma miejsca w kraju ażeby chwytano na wodach oceanu i jezior florydzkich tyle gatunków różnorakich ryb. Sportowcy ci tylko w słonych wodach oceanu wydają przeszło 200 milionów dolarów rocznie, nie licząc w to sumy jaką rybacy na wodach słodkich 30 tysięcy jezior na Florydzie, a jak wykazują cyfry z roku 1955 to zawodowi rybacy wyłowili tylko w morzu ryb na sumę $25 milionów. Rybołóstwo tutaj tak dla rozrywki, jak i też byznesu jest wielce korzystne tak dla zawodowych rybaków jak i amatorów, i rozmaitych fabryk, które produkują rybackie przyrządy.

———

Pan Kiyoshi Ichimura japoński przemysłowiec, który tu spędzał swoje wakacje, ofiarował miastu Miami 300 drzew owocowych. We wywiadzie dla prasy tutejszej, powiedział że miasto Miami to istny raj na ziemi, że wierzy że te wiśnie japońskie w klimacie tutejszym będą jeszcze więcej wydawać owoców aniżeli w jego kraju. Za ten wspaniały gest tego japońskiego turysty, mayor miasta, wraz z kongresmanem Faseli obiecali że wyjadą do Japonii aby zbadać tamtejszy klimat, i gdy się będzie nadawał na nasze owocowe tropikalne Mangos lub Avocados, to będą sprezentowane miastu słonecznemu Tokio.

———

Stan Floryda otrzymał swą nazwę od hiszpańskiego odkrywcy Stanu Ponce de Leon w święta wielkanocne w roku 1513.

———

Słynna rzeka we Florydzie St. John River jest jedyną rzeką płynącą z południa na północ w Stanach Zjednoczonych.

———

Dwustu młodych adwokatów zdało egzamin prawa we Florydzie w Jacksonville, w miesiącu lipcu. Będą zaprzysiężeni 27go września. W tejże liczbie jest dwóch naszych rodaków z Miami, a są nimi Emil Jaczczyński i Stefan Omuska. Życzymy im na tej nowej drodze życiowej powodzenia w ich obranej profesji.

———

Stanowa Komisja Cytrusowa Florydy postanowiła zaprzestać wyboru królowej na rok 1958 ze względów finansowych.

———

Polka Time

Popularny program telewizyjny "Polka Time" pod kierownictwem p. B. Zielińskiego z Chicago, jest podziwiany przez Polonię Miamską w każdy wtorek o godzinie dziewiątej wieczorem. Ostatnio zauważyliśmy że jest wielokrotnie zagłuszany, a nawet w ostatni wtorek obcięty całe 50 minut i zastąpiony ogłoszeniami handlowymi. Zwracano się do mnie jaka jest tego przyczyna. Muszę z przykrością powiedzieć, że przyczyną jest szowinizm, który działa i jest przeciw obcojęzycznym programom czy to radiowych czy też telewizyjnych, a szczególnie w południowych stanach.

———

Powiększenie Domu Związkowego

Na ostatnim posiedzeniu Grupy 3036 ZNP Towarzystwa Miami, załatwiono bardzo dużo ważnych spraw na korzyść Związku oraz Domu Związkowego, Posiedzeniu, że tak powiem historycznemu, przewodniczył prezes p. Albert Rychel przy bardzo licznym współudziale członków i całego zarządu. Jako nowych członków, do grupy przyjęto panie Jadwigę Ber i Adelę Flutkowską, oraz panów Jana Banot i Jana Jawor, Marcina Dybasia i Katarzynę Dybaś, Jana Osieckich i Leokadię Osiecką.

Komitet zakupna sąsiedniego budynku w osobach Bolesława Rychel i F. Synowiec, oświadczają że na mocy uchwały nadzwyczajnego posiedzenia i uchwały zakupna tejże posiadłości, zostało dokonane, że kontrakt zakupna został uskuteczniony i podpisany. Izba sprawozdanie tegoż komitetu przyjęła licznymi oklaskami i wielkim zadowoleniem, dziękując komitetowi za osiągnięcie tego kupna. A więc Tow. Miami przystępuje znowu do rozbudowy . . . przebudowy i upiększenia Domu Związkowego. I zadecydowano nie szczędzić kosztów i trudów, aby dzieło skończone było imponujące i chlubą Polonii Miamskiej i całej Polonii Amerykańskiej.

Do komitetu finansów wybrano panów Jana Porembskiego, Franciszka Chrząstowskiego i Walerego Oberskiego, a zaś do komitetu planów i rozbudowy, wybrani zostali panowie F. Synowiec, K. Turski, Jan Żbik Tomczyk, A. Błaszkiewicz, oraz wiceprezeska pani Janina Kaniewska. Podniosłym punktem posiedzenia był wspaniałomyślny dar pani Marii Mioduńskiej z Opalaka, Fla., która oprócz zdeklarowania poważnej sumy pożyczkowej, złożyła ofiarę stu dolarów, jak sama mówiła na szczęście, na początek funduszu budowlanego, za co sprawiono jej należytą owację. A więc związkowcy znowu się zabierają do pracy! Wielkiej i nie łatwej, ale wiedzą z góry że Polonia tego pragnie.

———

Panie dyrektorki Tow. Miami dziękują przez łamy naszego pisma paniom Wójcik, Andrzejewskiej, Mazur, Kopańskiej i Jawor za piękne artykuły ofiarowane na premie wejściowe, na zeszło-wtorkową karciankę. Panie gospodynie tych wtorkowych wieczorów zapraszają uprzejmie całą Polonię do siedziby związkowej, gdzie każdego tygodnia we wtorki, można się doskonale zabawić ze znajomymi i przyjaciółmi.

———

W ubiegłą niedzielę obchodziła swoje urodziny członkini Tow. Miami, pani Franciszka Wolanin, z tej racji w domu jej przyjaciele wraz z mężem urządzili dla niej wielką niespodziankę urodzinową. Cały wieczór bawiono się świetnie i życzeniom nie było końca. Sto lat i jeszcze sto lat.

———

W dniu 17go bm. obchodził swoje urodziny senior Polonii Miamskiej p. Franciszek Walkowiak, najstarszy członek Grupy 3036 ZNP i weteran wojny Amerykańsko-Hiszpańskiej. W imieniu wszystkich związkowców i jego przyjaciół, kierownik godziny radiowej p. Synowiec złożył życzenia wszystkiego dobrego a przede wszystkim zdrowia.

———

A więc znowu nasza polska kolonia w Miami się powiększa, bo przybyła nam jeszcze jedna rodzina z Chicago. Są nimi pp. Michał i Stefania Lester Wilczyńscy, którzy sobie tu zakupili nową piękną rezydencję. Naszym nowym osadnikom życzymy dużo szczęścia na nowym miejscu. I witamy w naszym grodzie!

———

Witamy otwartymi rękoma dyrektorkę Domu Związkowego panią Eleonorę Gilewską, która w zeszłym tygodniu powróciła do domowych pieleszy i obowiązków organizacyjnych, po spędzeniu 4 miesięcy w Chicago gdzie zawiadywała swoim interesem, który podczas jej nieobecności prowadzi syn Henryk Gilewski. Przyjazdem pani Gilewskiej cieszą się— i cieszy się—i cieszymy się wszyscy a zwłaszcza koleżanki dyrekcji Domu Związkowego, bo im przybywa dobra siła pomocnicza w pracy organizacyjnej.

———

Witamy w naszych progach wybitnego działacza polonijnego z Chicopee, Mass. byłego wieloletniego komisarza ZNP i posła do kilku sejmów, p. Feliksa Furtka, który ze swoją małżonką oraz dwoma synami bawi tu na zasłużonych wakacjach. Synowie, adwokat Józef Furtek i profesor Stanisław Furtek, są abiturientami Szkoły Związkowej. Odwiedzili naszą placówkę związkową i nią się zachwycali. Naszym kochanym gościom życzymy przyjemnych i dobrych wywczasów.

———

W zeszły wtorek rano zmarł nasz rodak, przyjaciel państwa Janostwa Winiarskich, śp. Stanisław Jan Żuławski, który przy zgonie liczył lat 73 i mieszkał w Miami od kilku lat na południowo zachodniej stronie miasta. Ś.p. Żuławski był samotnym i pozostawił tylko jednego brata Czesława Żuławskiego, dziennikarza i pisarza, który zamieszkuje w Polsce. Pogrzeb odbył się w piątek przy współudziale przyjaciół i znajomych.

———

Państwo Franciszkowie Turek sprzedali swój piękny "duplex" w Miami a zakupili piękny apartamentowy budynek nad morzem w Hollywood. Pan Turek jest członkiem Placówki tutejszej, a dawniej był skarbnikiem placówki na Town of Lake w Chicago.

———

List

Na ręce nasze nadszedł list z Polski z prośbą o odszukanie p. Leona Bibrowicza, który w roku 1941 zamieszkiwał w Miami i stąd wysłał ostatni list do swej rodziny, wtenczas zamieszkałej w Łabieszynie, powiat Bydgoszcz.

Jeżeli ktokolwiek zna Leona Bibrowicza, albo wie gdzie się on obecnie znajduje, proszony jest zgłosić się do nas pisząc do Domu Związkowego, pnr. 5525 N.W. 7th Ave., Miami, Fla. Leona Bibrowicza poszukuje jego rodzona siostra pani Bolesława Sławińska, zam. obecnie w Gnieźnie.

———

Odjazd do Polski

Ks. Jakub Stożek, nasz gość, który tu bawił prawie cały tydzień podejmowany będąc przez licznych naszych rodaków, odjechał do Chicago w piątek po południu z domu pp. Żbik Tomczyków gdzie był gościem przez ostatnie parę dni.

Ksiądz Stożek bawi na wizycie w Ameryce, z Krakowa gdzie jest wikarym w parafii św. Kazimierza. Wielką przysługę oddał naszemu miłemu gościowi p. Marcin Dybaś, który nie tylko ofiarował mu swoje mieszkanie ale go wszędzie obwoził po miejscach godnych zwiedzenia w Miami.

W zeszłą środę wieczorem ks. Stożek był gościem w Domu Związkowym na posiedzeniu dyrekcji Tow. Miami, gdzie przyjęto go bardzo serdecznie. My osobiście znając księdza Stożka pożegnaliśmy go serdecznie, życząc mu szczęśliwej podróży do Polski i miłych wspomnień z Florydy. Był on osobistym przyjacielem naszego księdza Adolfa Federowicza, bowiem razem, podczas ostatniej wojny, przebywali w obozach koncentracyjnych w Buchenwald i Dachau, i z biegiem okoliczności znaleźli się znowu razem na ziemi Florydzkiej, na służbie kapłańskiej. Śp. ks. Jerzy Szacki był kapelanem w domu Starców w Saint Petersburg, gdzie też odbyły się uroczyste nabożeństwa za spokój jego duszy. Mszę świętą odprawił nasz ksiądz Jan Janusżewski, a kazanie żałobne wygłosił arcybiskup diecezjalny ze St. Augustine, gdzie później zwłoki też złożono na cmentarzu przeznaczonym dla księży tutejszych.

Zwłokom na ostatni spoczynek towarzyszyli między innymi nasi polscy kapłani z Miami, którzy powrócili do domu w zeszły piątek wieczór.

———

Dary

Towarzystwo Miami wdzięczne jest licznym przyjaciołom i sympatykom za dary przyniesione do Domu Związkowego na spieniężenie na zabawy stoliczkowe.

W ostatnim tygodniu drogocenne artykuły na spieniężenie przynieśli p. Stanisław Dec, pani Antonina Wójcik, pani Mossakowska, pani Pawlak, pani Norczek, pani Kopańska i p. Iwański, za co dziękujemy z całego serca.

———

Zaproszenie

Panie gospodynie wtorkowych zabaw stoliczkowych zapraszają uprzejmie rodaków naszych na towarzyskie wieczory, gdzie się zawsze można nie tylko spotkać ze znajomymi i pogawędzić, ale i zabawić w różne gry i wesoło spędzić wieczór.

———

Polscy Kapłani

Nie wszyscy chyba wiedzą, że w parafii katolickiej w North Miami mamy polskiego ks. Witolda Pawlus. Mieliśmy szczęście poznać ks. Pawlusa w Domu Związkowym na Święcie Żołnierza i mamy nadzieję, że będziemy go widywać częściej na naszych zgromadzeniach.

Noc w Zakopanem

urządza
**Towarzystwo
Zwycięstwo Pod Warszawą
Grupa 2798 ZNP**

Drodzy Bracia i Siostry!

Doroczny bal naszego towarzystwa pod nazwą "Noc w Zakopanem" odbędzie się w ostatnią sobotę miesiąca, dnia 28-go września, w sali Błękitnej Domu Weteranów pnr. 1239 N. Wood ulica. Dla urozmaicenia wieczoru przygotowano piękny program artystyczno-wokalny, a do tańca przygrywać będzie orkiestra "Floriana" p. J. Juszkiewicza. Na bal przybędzie grono Podhalan na czele z prezesem Andrzejem Rafaczem.

Bar i bufet obficie zaopatrzony napewno zadowolą wszystkich gości, a piękną nagrodę otrzyma ta Pani, która zdobędzie największą ilość róż podczas "Białego Walczyka". Zabawa rozpocznie się o godzinie 8:30 wieczorem, a bilety w cenie $1.00 nabyć można przy kasie.

Serdecznie zapraszamy naszych członków Towarzystwa wraz z przyjaciółmi, aby przybyli na "Noc w Zakopanem" i spędzili wesoło kilka godzin na dobrej zabawie. Łączymy wyrazy bratniego pozdrowienia.

Komitet: J.F. Mańka, prezes; Stefan Makar, przew. zabawy; W. Grajewski; A. Kicińska; J. Winiarski; J. Kowalski; Z. Dogadalski; K. Kozielska; A. Wolak; J. Pakuła; B. Małkowski; B. Kamiński.

PRZEWIEWY Wietrznego Grodu

PODCHWYTUJE ŁAZIK

O WODZENIU LUDZI NA POKUSZENIE

Powiecie, że łazik cygani, aż się kurzy za nim. Ale — so help me! — prawdę szczerozłotą piszę i tak mi się coś widzi, że nam już nic innego nie pozostaje tylko modlitwa Pańska . . . "i nie wódź nas na pokuszenie . . ."

———

Bo sprawa przedstawia się tak. Uczeni zmajstrowali wynalazek, który rzuca przed nami jakieś zdanie tak szybko, że go nie widzimy gołym okiem, ale nasza podświadoma myśl podchwytuje to zdanie i odbija je niczym piłkę nożną do naszej świadomości.

Nie czytaliśmy więc i nie słyszeliśmy jakiegoś ogłoszenia, a jednak znamy jego treść i odczuwamy pewnego rodzaju przymus, aby coś zrobić względnie kupić.

———

Żeby łatwiej zrozumieć cały ten złodziejski tryk, na to trzebaby się wgłębić w tajniki nowoczesnego czarownictwa, któremu zbyt przeczulony staruszek Freud nadał imię psychologii, a późniejsi (na chybił-trafił) zgadywacze tajników duchowej organizacji człowieka podnieśli do stopnia psychiatrii.

———

Wikłają się więc w ten wynalazek mgliste pojęcia "czarowników" o myśli podświadomej (po angielsku "subconscious", co można również tłumaczyć jako "nie całkiem przytomny"), z troczeszkę wyraźniejszą znajomością działania myśli świadomej. Ale nie w tym rzecz. Ani w psychologii ani w psychiatrii, jako w naukach, nigdy nie byłem zakochany i osobiście nie uważam za nauki ścisłe. Powróćmy więc do wynalazku.

———

Doświadczenia z nim przeprowadzono na 45.000 ludzi oglądających filmy w jednym z kin w New Jersey. Oczywiście, ludzie ci nie wiedzieli,, co się z nimi dzieje, ale zjadali w czasie widowisk o 57.7 procent więcej "pop-corny" niż w normalnych warunkach. Stało się to zaś dlatego, że w czasie wyświetlania filmów, w przerwach i podczas zmiany jednego obrazu na drugi, — puszczano na ekran "niewidzialne i niesłyszalne" ogłoszenie wmawiające w widzów, że im się chce pop-corny.

Oparte to jest na naukowo dowiedzionym fakcie, że "myśl jest szybsza od oka", to znaczy, że zrozumienie czegoś może nastąpić prędzej niż sama podnieta wzrokowa lub słuchowa podyktuje.

———

Te niesamowite doświadczenia "niemego przekonywania ludzi" dokonane były przez firmę szumnie się zwącą Sublimal Projection Co. Mają się one również odbyć i w Chicago. Ale możliwości tego wynalazku są tak fantastyczne, że nawet sama firma ulękła się i podała rezultaty pierwszych prób do publicznej wiadomości. My, jako suwerenni obywatele, mamy ostatecznie zadecydować co z tym frantem zrobić.

———

Pomyślcie tylko!.. Niechby do wynalazku tego dorwał się jakiś lunatyk komunistyczny. Na ekranach telewizyjnych powtarzałyby się bez końca niewidzialne i niesłyszalne nawołania, aby albo się zapisać do czerwoej partii, albo wyskoczyć z okna na złamanie karku.

Albo co z takim wynalazkiem może zrobić politykier w czasie kampanii wyborczej! Czegoby z nim mógł dokonać ten niedościgniony majster cygaństw i łotrostw propagandowych — Goebels, minister Hitlera? . . . Lepiej nawet o tym nie myśleć bo ciarki przechodzią człowieka.

———

Nie pozostaje nic innego tylko oddanie tego wynalazku pod kontrolę nawet ostrzejszą i ściślejszą od tej, która obowiązuje w doświadczeniach atomowych.

Bo "sublime projection" może być dla ludzkości bardziej zabójczą bronią aniżeli bomba wodorowa.

Czytajcie o Życiu w Polsce Pod Komunistycznymi Rządami

Chicago, wrzesień 21.—Od poniedziałku 23 września rozpocznie się w Chicago Sun-Times nowa seria artykułów, Fryderyka Kuha korespondenta tego czasopisma, który opisuje w nich wzrost prywatnej inicjatywy i ustępstwa, które zdobył sobie katolicyzm w Polsce, rządzonej dziś przez komunistyczny reżim.

Kuh jest uważany za specjalistę w sprawach dyplomatycznych, politycznych i historycznych w związku z najważniejszymi dziś wydarzeniami w Europie.

Kilka lat temu był on pierwszym ogólnym korespondentem Stanów Zjednoczonych, wyznaczonym do zbadania życia w Polsce, po trzyletnim zakazie przez czerwony reżim przekazywania wiadomości ogólnych korespondentów.

Jego nowa seria artykułów obejmuje najświeższe wydarzenia w Polsce pod reżimem Gomułki. Kuh, w ciągu ubiegłych kilku tygodni, przeprowadził rozmowy z wybitnymi przewódcami partii politycznych w Polsce, jak również z osobami prywatnymi w ich domach i z robotnikami w fabrykach. Ocenia on niepewną pozycję Gomułki — (która jest równocześnie dziwnie pewną)—wobec faktu upadania standartu życia i rosnącej fali antykomunistycznych nastrojów.

Kuh urodził się w Chicago, gdzie uczęszczał na Uniwersytet Chicagoski. Od prawie 1920 r. podawał ważne wiadomości z Europy i dalekiego Wschodu i był kierownikiem biura prasowego w Moskwie, Berlinie i Londynie, tak w czasie wojny, jak i w latach pokoju.

Kuh obecnie jest w Niemczech, gdzie został wysłany do przekazywania sprawozdań z przebiegu ostatnich wyborów, natychmiast po zakończeniu swej wizyty w Polsce. (RM)

Nominacja Edwarda F. Kamińskiego

Edward Kamiński

P. Edward F. Kamiński, syn Stanisława i Stefanii Kamińskich z LaPorte, Indiana, wyznaczony został przez Harolda W. Handly, Gubernatora Stanu Indiana do służby w charakterze członka Stanowego Biura Farmaceutyki na okres czterech lat. Jest on graduantem Butler University w Indianapolis z r. 1939. Po graduacji zatrudnionym był jako reprezentant Służby Medycznej w Upjohn Pharmaceutical Co. i w tym czasie ożenił się z p. Heleną Pazdan, córką Eleonory i Kazimierza Pazdana, prezesa Pulaski Coal Co. Państwo Kamińscy mają troje dzieci, Barbarę Jean, Toma i Jacka. Obecnie p. Kamiński jest sam właścicielem "Medical Service Pharmacy" w Hotelu Rumely, w La Porte, jako aptekarz. — Ostatnio mianowano go prezesem LaPorte County Pharmaceutical Association i ma spółkę z American College of Apothecaries, oraz jest członkiem American Society of Hospitals, American Pharmaceutical Association, Indiana and National Association of Retail Druggists.

Rodzice p. Edwarda Kamińskiego prowadzili przez wiele lat pomyślnie rozmaite interesy w LaPorte i są bardzo czynnymi Związkowcami. Prócz Edwarda mają oni dwoje innych dzieci, Irenę "nee" Baczkiewicz, która jest Deputy County Asesorem w LaPorte i Leona R. Kamińskiego, który pracuje jako Asystent Deputy Prosecutor of LaPorte County. (R.M.)

Zebranie Okręgu 32 Rady Polonii

Posiedzenie 32go Okręgu Rady Polonii odbędzie się w Domu Zw. Klubów Małopolskich, 1401 W. Superior ul., 23 września, tj. w poniedziałek. Prosimy delegatów i prezesów aby licznie reprezentowali Kluby. Będą obecni rodacy co powrócili z Polski, Panowie Józef Migała i Jan Mazur. Opowiedzą jak się przedstawia sytuacja w Polsce.

Sytuacja co do Projektu Okręgu 32go w sprawie Roetgena do ośrodków zdrowia i szpitali, obecnie organizowanych w Polsce będzie omówiona. Następną ważną sprawą to pomoc zakładom szkołom i ludności w fabrykacji odzieży przy pomocy maszyn ręcznych.

Oprócz repatriantów w Polsce jest także milionowa rzesza głodnych opuszczonych bezrolnych z dużemi rodzinami przed którémi przyszłość jest beznadziejna. Ludność ma obecnie znaczną ulgę, ale więzienia są zapakowane młodymi ludźmi, którzy za stalinowskich rządów zostali podejrzani, wpakowani do więzienia, na przykład w Rzeszowie takich więźniów jest przeszło 80, którzy czekają rozprawy, lecz z powodu wycienczenia, tracą zdrowie, a ich rodziny i gospodarstwa cierpią niemało.

Z pikniku z Skarby i 3 Okręgów w Chicago, Rada Polonii otrzymała $1,300.00, choć deszcz przeszkodził dosyć rychło. — Wojciech Babicz, prezes Okr. 32 Rady Polonii oraz Zw. Klubów Małop.; Stasia Lorens, Sekretarka.

Na Ślubnym Kobiercu

HENRIETA HYZ — ANTONI ŚWIERKOSZ

Huczne wesele panny Henriety Hyż i p. Antoniego Świerkosza przy asyście przeszło 300 gości, odbyło się zeszłej soboty w sali Oaza pnr. 1250 Milwaukee ave.

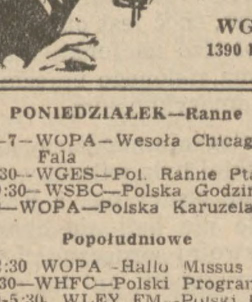
Obecny był na weselu ks. Józef Prusiński z Marianowa, który pobłogosławił młodej parze oraz złożył im najserdeczniejsze życzenia.

Pan młody, lat 25, zamieszkały dotychczas przy 1128 N. Winchester, jest technikiem telewizyjnym. Zawodu tego wyuczył się on tutaj wkrótce po przybyciu do Chicago z obozu w Niemczech wraz ze swoją rodziną.

Także nowoprzybyłą jest pani młoda, lat 18, której rodzice zamieszkują pnr. 1818 N. Honore.

Ślub młodej pary odbył się w kościele św. Marii Anielskiej, 1825 N. Wood ul.

Państwo młodzi wyjechali w podróż poślubną do Florydy.



Polskie Godziny Radiowe w Chicago

Nadawane ze Stacyj
WGES. WOPA WHFC. WLEY. FM. WSBC
1390 Kil 1490 Kil 1450 Kil 105.9 M.C 1240 Kil

PONIEDZIAŁEK—Ranne
6:30—7—WOPA—Wesoła Chicagoska Fala
7—8:30—WGES—Pol. Ranne Ptaszki
10-10:30—WSBC—Polska Godzina
11:00—WOPA—Polska Karuzela

Popołudniowe
12-12:30 WOPA -Hallo Missus
2-3:30—WHFC—Polski Program
4:30-5:30 WLEY FM -Polski Prog
5:30—WOPA—Głos Polonii
6-6:30—WOPA—Szczęśliwa Godz
6-6:15—WGES—Wiadomości Codz.
6:15-6:30—WGES—Godz. Słoneczna
6:30-7—WGES—Progr Rozmaitości
9:30-10—WOPA—Progr Góralski

WTOREK—Ranne
6:30-7—WOPA— Wesoła Chicagoska Fala
7-8:30 WGES Pol. Ranne Ptaszki
10-10:30 WSBC Polska Godzina
10:30-12:00—WHFC—Polski Program
11:00—WOPA—Polska Karuzela

Popołudniowe
12-12:30—WOPA—Hallo Missus
2-3-30—WHFC Polski Program.
4:30-5:30—WLEY FM Polski Progr
5:30—WOPA — Głos Polonii
6-6:15—WGES — Wiad. Codzienne
6:15-6:30—WGES—Godz. Słoneczna
6:30-7—WGES—Progr. Rozmaitości

ŚRODA—Ranne
6:30-7—WOPA—Wesoła Chicagoska Fala
7-8:30—WGES—Pol. Ranne Ptaszki
10-10:30—WSBC—Polska Godzina
10:00—11:00—WHFC Polski Program
11:00—WOPA—Polska Karuzela

Popołudniowe
12-12:30—WOPA—"Hallo Missus"
2-3-30—WHFC—Polski Program
4:30-5:30—WLEY—Polski Program
5:30—WOPA—Głos Polonii
6-6:15—WGES—Wiad. Codzienne
6:15-6:30—WGES—Godz Słoneczna
6:30-7 WGES Progr Rozmaitości
7-8—WGES—Rodzina Siekierków
9:30-10 WOPA Szczęśliwa Godz

CZWARTEK—Ranne
6:30-7 WOPA—Wesoła Chicagoska Fala
7-8:30-WGES Polskie ranne ptaszki
10-10:30 WSBC—Polska Godzina
11:00—WOPA—Polska Karuzela

Popołudniowe
12-12:30—WOPA "Hallo Missus"
2-3-30—WHFC—Polski Program
4:30-5:30 WLEY FM Polski
5:30 WOPA—Głos Polonii
6-6:15—WGES—Wiad Codzienne
6:15-6:30—WGES—Godz Słoneczna
6:30-7—WGES—Kawalkada

PIĄTEK—Ranne
6:30-7—WOPA—Wesoła Chicagoska Fala
7-8:30-WGES Polskie ranne ptaszki
10-10:30—WSBC—Polska Godzina
10:30-11:30-WHFC Dzień dobry Pani
11:00—WOPA—Polska Karuzela

Popołudniowe
12-12:30—WOPA "Hallo Missus"
2-3:30—WHFC—Polski Program.
4:30-5:30—WLEY Polski Program
5:30 — WOPA — Głos Polonii
6-6:15—WGES Wiad Codzienne
6:30-7—WGES—Kawalkada
8-9 WHFC—Prog Rozrywkowy
10:00-11:00—WHFC—Polski Program

SOBOTA—Ranne
10-11—WSBC Polska Godzina
10:30-12:00—WHFC—Polski Program
11-11:30 WOPA—Wesoła Chicagoska Fala

Popołudniowe
4:30-5:30—WLEY FM—Program dla dzieci.
5:30—WOPA—Głos Polonii
6-6:30—WOPA Szczęśliwa Godzina
6-6:15—WGES—Wiad Codzienne
6:15-6:30—WGES—Godz Słoneczna
9-10—WOPA—Przy Kominku

NIEDZIELA—Ranne
10-12—WOPA—Szczęśliwa Godzina

Popołudniowe
1-2—WOPA—Wesoła Chicagoska Fala
4-5—WOPA—Polski Program
5:30—WOPA—Głos Polonii
6-7—WOPA—Polski Program Rozmaitości
6-6:15—WGES—Wiad Codzienne
8-9— WGES—Kawalkada
Polska Stacja Radiowa WLEY FM nadaje bez przerwy najpiękniejsze rekordy muzyczne

POLSKIE GODZINY W INDIANA
Hammond—WJOB—Niedziela od 11ej przed poł. do 2ej po południu (Ed Oskierko)
Gary WGRY 1370 kil.—Niedziela od 10 do 11ej rano (Kubiak)
Gary—WWCA 1270 kil Niedziela od 2 do 3ej popołudniu (Kubiak)
La Porte—WLOI, 1540 kil Sobota od 8 do 9ej rano (Kubiak).

ROSCOE FISH MARKET
Ivar Carlson, właściciel
Codziennie
Różnego rodzaju świeże ryby do wyboru.
3410 Sheffield Ave.
GRaceland 2-7325

HIRSCH MEAT MARKET
Codziennie Świeża Domowego Wyrobu Niemiecka Kiełbasa.
ponad 25 rozmaitych rodzajów. Wszystkie mięsa w najlepszej jakości.
Wszelkich Rodzajów Mięsa
do waszego domowego Freezera po niskich hurtownych cenach
Mówimy po polsku.
Niskie Ceny.
7021 S. Halsted Street
VI 6-9835 TR 4-5077

CZARNECKI HYPO MOVERS
Ubezpieczeni — Licencjowani Bondowani
W miejscu i na długą odległość
Umiarkowane Ceny
TOwnhall 3-5216

W Dzień Lub w Nocy
W Deszcz Lub w Pogodę
SEELEY 8-0849 LUB CRAWFORD 7-6108
Elektryczne przebijanie czyszczenie catch basins, wszelkich typów praca od zalewu i kontrola.
DARMO KOSZTORYSY
ALL STAR SEWERAGE
Umberto Rivosecchi
2236 W. GRAND AVE.

ANTON GOESTER EXPERT CRAFTSMAN
Porches, Attics
Garages, Enclosures, etc.
Free Estimates. Fully Insured
BUckingham 1-0825

BUY THE BEST AT
HAVELKA & SON
Blue Flame Range and Furnace Oil. — Oil Drums and Faucets
Phone
PRos. 6-6588

CORONET CEMENT CO.
LICENSED CONTRACTORS
Garage — Floors — Walls
Brick or Frame Garages
Patios — Steps — Driveways
Free estimate cherfully given.
CALL
WE 6-6324

SAMMONS & RIDINGS CONSTRUCTION
BUDOWA - PRZERÓBKI NAPRAWY
Umowa Wprost z Kontraktorami!
Załatwiamy Finansowanie
Telefon SKyline 5-1098

UWAGA WSZYSCY WŁAŚCICIELE DOMÓW!
Gwarantowana Praca Na Wszelkie Typy Ogrzewania i Gazowe Przeróbki.
Instalujemy rynny i ścieki.
Naprawiamy i Malujemy.
Szybka Obsługa.
Telefon po bezpłatne kosztorysy
Mówimy po polsku.
AMBASSADOR AIR CONDITIONING AND SHEET METAL
4377 Ogden Ave.
ROckwell 2-2030

NASZĄ SPECJALNOŚCIĄ TYLNE WERANDY
Rozkoszujcie się komfortem dodatkowego pokoju, jak również fibre glass werandami. Wybór kolorów. Zabezpieczenia przed próchnieniem nie mogą psuć się lub zużyć. Bez wydatków. "Pokażemy wam, co zrobiliśmy w dzielnicy". FHA spłaty do dostosowania. Godziny biurowe: 7 do 9:30 rano — 5 do 9 wiecz
NIELSON'S
Near North Construction Co.
1012 Diversey — GRaceland 2-4808
"DARMO KOSZTORYSY"
Umowa wprost z kontraktorem

Ażeby Zapobiec Wypadkom Dajcie Zbadać Swe Hamulce
Kompletna naprawa hamulców lub przynieście swe "drums" (i shoes) do odwrócenia i wyścielenia.
Kompletna "Tune-up" Usługa
Murcek Auto Repair
3705 N. Cicero Ave.
PAl. 5-0589
Istn. ponad 20 lat

MILES TV—5739 Cermak
GUARANTEED TV SERVICE
On All Makes
Over 30 years in Electronics
DAY or NITE
OLympic 2-9697
With This Ad "Free" Wallet With Every Service Call

Complete Custom Formica Kitchen, $1,395 Installed
Low Down Payment
Marsh Kitchen
Division Hough Mfg. Co.
GUnderson 4-3112
6242 W. 26th St. Berwyn, Ill

Pod Nowym Zarządem!
EDON'S BAKE SHOPPE
2800 S. Keeler Ave. VI 7-5157
Edwin G. Smid i Donald Pietrzak, właściciele

Naszą Specjalnością Torty Na Przyjęcia
Jak Również Torty z Lalką, Łódką, Pociągiem
Wykonujemy na zamówienie przy 1-dniowym zamówieniu.
Bułeczki — z bitą śmietaną Ciasta Paje i Chleb świeżo wypiekane codziennie.
OTWARTE SIEDEM DNI W TYGODNIU
Wszystkie wyroby wypiekane świeżo codziennie
Godziny Codziennie: 6 rano do 6 wieczorem. W niedzielę 7 rano do 1 w południe.

Uwaga Gospodynie!
ERMLER UPHOLSTERY
10040 Wallace
HI 5-4459
Naprawiamy i Przerabiamy Meble
Najnowsze Kolory i Materiały.
Darmo Kosztorysy. — Wszędzie.

Wykonamy Wam Pracę Cementową Po Najniższych Cenach
F & W CEMENT
Podłogi w Garażach
Patio i Boczne Chodniki
50c Kw Stopa
LEMONT 8-65W1
RELIANCE 5-8630
Udajemy się wszędzie.

Malowanie Wszelkich Rodzajów Prace Wewnątrz i Zewnątrz
Mycie Ścian — Czyszczenie oraz Mycie Okien i Naprawy
DARMO KOSZTORYSY
KEn. 6-6658
Udajemy się wszędzie w mieście lub na przedmieściach

Używane Meble Wprost Jak Nowe!!!
Mamy najwyższej wartości na sprzedaż dla kompletnego mieszkania lub pojedyncze sztuki, a także lodówki, garnitury do sypialni, dywany, piece, pianina, etc.
Le Joy Furniture Mart
5902 S. HALSTED
Otwarte w poniedziałek i czwartek 9 rano do 9 wiecz., w niedzielę 12-5 popoł., a we wszystkie inne dni 9 rano do 6 wieczorem

O. C. RADIO & T V. REPAIR
24 Hour Service
Service Call $2.50
WAgner 4-7469

Czytając "Dziennik Związkowy" —dostajecie co dzień najświeższe wiadomości z całego świata.

TANIO
Kompletne Uregulowanie Tylko Przez Ograniczony Czas
Wszelkiego wyrobu maszyna $2.95. Zwyczajnie $6:50 wartości. Zapas oleju, pasów, igieł tylko do maszyn Singera. Również inne naprawy umiarkowanie.
SINGER SEWING MACHINES
11235 S. Michigan
WAterfall 8-5594

PAINTING EXTERIORS OUR SPECIALTY
EUGENE MAHONEY
SAcramento 2-7291

Plumbing & Sewerage Repairs
Repair Work Only
Free Estimates
19 Years Experience
JACOB SCHUCH
MErrimac 7-2886

TERAZ OTWARTA FALKENBURG RESTAURANT
3404 N. Cicero Avenue
Bez kłopotów i trudów. Zostawcie to nam. Na zamówienie gotujemy każdą potrawę. Obsługujemy wesela, przyjęcia w domach i kawalerów.
DARMO DOSTAWA
AVenue 3-9478
Obsługa 200 do 500 osób

ALL STATE FENCE CO.
Chain Link i innego rodzaju ogrodzenia. W mieście i na przedmieściach
Na łatwe spłaty
Bezpłatne obliczenia
LIv 8-3109 lub AVe 2-1518

Lloyd R. Erickson INC.
General Contracting
Industrial — Commercial
Residential Improvements
Insured Workmen
Call us now for a Free Estimate
6349 N. CLARK
Rogers Park 1-6425 or SU 4-2777 eves.

HISTORIA I-EJ WOJNY ŚWIATOWEJ
★
PIĘKNIE WYDANA KSIĘGA Z ILUSTRACJAMI WYMIARU 10½"x8"
ESTETYCZNA TWARDA OKŁADKA. 432 STR. DRUKU
★
Jest to dzieło historyczne, podające fakty i przebieg 1-ej Wojny Światowej Autentyczne fotografie. Portrety Królów i Wodzów.
CENA $2.50
DZIENNIK ZWIĄZKOWY
1201 MILWAUKEE AVE. CHICAGO 22. ILL.
C.O.D.—Nie wysyłamy

Czy Złożyliście Już Swój Datek Na Fundusz Repatriantów Do Z.N.P.?

Wracający z Niewoli Rosyjskiej Polacy Potrzebują Naszej Pomocy. — Datki Składać Można w Domu Zwiazkowym, 1520 W. Division Ulica

Nadchodzące coraz częściej z Polski wiadomości o ciężkiej doli powracających z niewoli sowieckiej naszych rodaków, wywiezionych tam przed laty przemocą przez zbirów sowieckich, są obrazem nędzy i cierpienia ludu polskiego. Wracają ci nasi bracia i siostry z obozów na Syberii, z kopalń i obozów koncentracyjnych, znajdują się w skrajnej nędzy — obdarci, głodni, z wyniszczonym zdrowiem, gdyż warunki życia na nieludzkiej ziemi dla "niewolników imperialistycznej Rosji Sowieckiej" są pożałowania godne.

Naród w Polsce stara sie nieść powracającym repatriantom pomoc w miarę swych możliwości, ale Polska jest krajem biednym, zniszczonym kompletnie przez wojnę i okupację niemiecką i sowiecką. Naród pragnąłbym dać im jaknajlepszą opiekę, ale niestety sam cierpi biedę i nedzę.

Wobec tego obowiązek niesienia pomocy repatriantom polskim z Rosji Sowieckiej spada na nas — na Polonię Amerykańską, która będąc w dobrobycie niejednokrotnie zapomina o tych nieszczęśliwych rodakach naszych w Polsce. Potrzeba pomocy jest wielka i ogromna. Każdy z nas powinien poczuwać się do obowiązku złożyć swą donację na ten szlachetny cel niesienia pomocy repatriantom polskim.

Komitet Pomocy Repatriantom przy ZNP zajmuje się od dłuższego czasu zbiórka funduszy na niesienie pomocy repatriantom. Na czele tegoż komitetu znajdują się wiceprezeska ZNP p. Franciszka Dymek, oraz dyrektorki — Katarzyna Dienes, Bronisława Helkowska i Karolina Spisak.

Jeśli dotychczas nie złożyliście swej daniny na pomoc repatriantom polskim uczyńcie to zaraz ,gdyż ten więcej daje, kto zaraz daje.

Do Komitetu Pomocy Repatriantom przy ZNP w Domu Związkowym wpłynęły ostatnio następujące datki:

Gmina 182 ZNP z Houston Texas zebrała następujące donacje:

Gmina 182 ZNP z kasy	$100.00
Birthday Club	10.00
Gr. 2336 ZNP z zabawy	107.00
Pani A. Skobla	5.00
Grupa 165 ZNP	125.00
Z zabawy urządzonej przez panią P. Gorski	70.00
Polski Dom	83.00
Razem	$500.50
Stanisław Bykowski z Brookfield, Ill.	$ 2.00
Alex Oleksy z Du Bois, Pa	4.00
Tow. Biały Orzeł Gr. 2007 z New Haven, Mich.	50.00
M. Fritz, z Benton, Ill.	2.00
Polski Legion Amer. Wet. Post 38 z Lorain Ohio	10.00
Pan Jaworski, Mayor miat. Lorain, Ohio	5.00
	$573.50
Z przeniesienia	$8,509.04
Razem	**$9,082.54**

Datki na Fundusz Pomocy Repatriantom należy przesłać do biur Związku Narodowego Polskiego, 1520 W. Division St., Chicago, Ill. Przekazy bankowe (checks) albo też przekazy pocztowe (money orders) należy wypisać na Fundusz Pomocy Repatriantom przy ZNP albo też "PNA Aid to Repatriates Committee."

Do Komitetu Pomocy Repatriantom przy ZNP wchodzą urzędniczki Zarządu Centralnego ZNP: wiceprezeska Franciszka Dymek, dyrektorki Katarzyna Dienes, Bronisława Hełkowska i Karolina Spisak.

KTO NASTĘPNY.

Mensik Przedłożył Raport z Akcji o Otwarcie City Savings

W Mowie Wygłoszonej Przed Kupcami z Chicago - Ashland Ave., Zakreślił Obraz Walki

Na zebraniu onegdajszem Chicago-Ashland Chamber of Commerce przemówił C. Oran Mensik i objaśnił zebranych z akcją prowadzoną przez siebie celem otwarcia ponownie City Savings Association, której to instytucji p. Mensik jest prezesem. Stwierdził, że Audytor Stanu Smith dąży do odwlekania i już wniósł przed sędziego Charles S. Dougherty cztery wnioski a jeden przed Illinois Supreme Court. To może doprowadzić do zwłoki w otwarciu podczas, gdy sprawa powinna być załatwiona jak najprędzej dla dobra 26 tysięcy akcjonariuszów.

Mensik już uzyskał ważne decyzje prawne na swą korzyść. Jedną z nich jest wyrok sędziego Cornelius J. Harrington, iż Circuit Court ma jurysdykcję oddawania dysputy tego rodzaju referandariuszowi sądowemu. Smith twierdził, że referandariusz niema jurysdykcji i żądał unieważnienia rekomendacji Nathana M. Cohena, który orzekł, że "City Savings" jest wypłacalny i że Audytor stanowy powinien oddać tę instytucję z powrotem w ręce prawnie wybranych urzędników.

W swem przemówieniu do członków Chicago-Ashland Chamber of Commerce stwierdził Mensik, że musiał wydać 50 tysięcy dolarów z własnej kieszeni, aby nie pozwolić Audytorowi Stanowemu zamknąć "City Savings". W ostatnich tygodniach akcjonariusze zorganizowali komitet na którego czele stanął John Selsky, jako przewodniczący; Ted Szymański, wiceprzewodniczący i Louise Emerson oświadczyła w ub. tygodniu, że mimo zamknięcia, City Savings zarabia około miliona dolarów rocznie dla swych akcjonariuszów. Ale niestety, depozyty nie mogą być wyciągnięte jak długo instytucja pozostaje zamknięta. Okoł o800 akcjonariuszy przystąpiło do Komitetu, reprezentując inwestycje około miliona dolarów.

Komitet stara się o pozyskanie tysiąca członków, którzy zobowiążą się do pomagania do przywrócenia City Savings prawnym urzędnikom.

Skorzystajcie z zapoznającej oferty! Ograniczony czas $2.00. Cyclo-Masaż Fizyczna Terapia— Technika Stóp jest dobra na krążenie krwi. ANTHONY GUCCIARDI, Mass ur w poniedziałek otwarte do 7 wiecz w czwartek otwarte do 8 wiecz 7857 So. Halsted Pokój 206 STewart 3-3944.

Uwaga Właściciele Parcel! Jeśli Zamierzacie Budować Zatelefonujcie do Nas po • Wiercenie Studzień • Sprzedaż Pomp i Usługę • Wydrążanie i Porządkowanie • Septyczne Systemy Główny Układ Wody J. W. BILSKEY CO. FAculty 3-7036

Specjalnie Na Jesień $15 Cold Wave Permanent za $10 Farbowanie Włosów - Układanie Włosów i Masaże Głowy Otwarte Wtorki - Czwartki i Piątki wieczorami za umówieniem się HOUR OF CHARM BEAUTY SALON 5416 S. Halsted Oak 4-8161 Mówimy po polsku

Obsługa Ostrzenia Pił Ręczne Piły — Okrągłe Piły Wszelkich Typów Elektryczne Carbide Tipped Piły i Narzędzia Przenośne Narzędzia i Przyrządy ISLAND SAW & TOOL CO. 2478-80 Blue Island LAfayette 3-3245 A Kadela mówi po polsku

Do you have extra heavy legs? Large hips, bulging waistline? THE NIDLACK SYSTEM of reducing has the answer to all figure problems. We guarantee a measurement loss of "8 to 10" in 15 treatments. Come in for a complimentary treatment — no obligation. 814 HARRISON, OAK PARK. EUclid 6-6213.

Jay's T. V. Service All Types of Repairs Day & Night Service—$3.500 We have parts for all makes and models. City and suburbs. Guaranteed Workmanship. EUclid 6-5990

CEMENT WORK of all kinds. Also tuckpointing and brick work. Fully insured. RUDOLPH JOHNSON GRaceland 7-2656

ZAKŁADANIE SEPTIC TANKS I NAPRAWA Tel. po bezpłatne obliczenia Trenching — Excavating Septic Systemy — Kanalizacja Ziemia do wypełniania i czarna ziemia H. S. DIETRICH WHeaton 8-6178 Przyjedziemy wszędzie, w mieście lub na przedmieściach.

DLA STARSZYCH OSÓB! Zamieszkajcie w Ładnym Wiejskim Domu Dam utrzymanie i opiekę dla kilku starszych osób za $25 tygodniowo Telefonować TR 2-5014 w Michigan City, Indiana lub pisać do: M. SMITH, Shady Oak Dr., Michiana Shore, Ind.

FOR YOUR HOME

Dobre Naprawy

Umówcie się wprost z Kontraktorem, a otrzymacie najniższe ceny! Bez pośrednika

NASZĄ specjalnością ciesielstwo elektryczność, plajstrowanie, plumbing pokrywanie dachów, siding, tuckpointing, garaże, konkret, etc.

Darmo Kosztorysy Bez Żadnej Wpłaty

24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA ABerdeen 4-4929

ECONOMY CONSTRUCTION

Długoletnie Kary Więzienia Na 3 Bandytów

Będą Oni Jeszcze Raz Sądzeni Za Zabicie Kobiety

John Frenchwood, lat 27, pnr. 540 E. 36, został skazany na 20 do 40 lat więzienia; jego brat James, lat 29 na 10 do 20 lat i Robert Smith, lat 28, pnr. 632 W. 14 na 15 do 35 lat więzienia za obrabowanie w dniu 22 marca Nathana Roskina, współwłaściciela składu aptecznego pnr. 1356 S. Racine. Łupem rabusiów padło wówczas $500.

Roskin zdołał uruchomić alarm policyjny w chwili gdy wręczał bandytom żądane pieniądze. Gdy policja przybyła, bandyci kazali Roskinowi iść do drzwi i powiedzieć, że wszystko jest w porządku i że alarm był fałszywy. Policjanci jednak zorientowali się, jak sprawa stoi i rozbili drzwi.

Bandyci uciekli do piwncy i tam ich ujęto.

Ci sami złoczyńcy oskarżeni są o zabicie pani Margaret De Franko, lat 45, pnr. 951 W. 51. Smith zranił ją śmiertelnie, podczas rabowania sklepu pnr. 741 W. 51 ul. w dniu 21 lutego. Pani De Franko chciała wtedy wybiec ze sklepu.

Prokurator zapowiedział, że w tej sprawie zażąda kary śmierci na wszystkich trzech opryszków.

Z Gminy 79 ZNP

Gmina 79 ZNP., odbędzie swe powakacyjne posiedzenie w poniedziałek, 23 września, o gódz. 8ej wiecz., w sali Jedność, pnr. 2300 S. Whipple ul. Upraszamy delegatów i delegatki o liczne przybycie, ponieważ są ważne sprawy do załatwienia jak zabawa towarzyska Gminy. — Fran. J. Buczek, prezes; Adela E. Clark, sekr.

Tow. św. Izydora Oracza, Gr. 406 ZNP., prosi członków o punktualne przybycie na miesięczne posiedzenie, które odbędzie się w niedzielę, 22 września, o godz. 2ej po południu w sali zwykłych posiedzeń. Prosimy członków o liczne przybycie, jest wiele ważnych spraw. — Antoni J. Saratowicz, prezes; Fran. J. Buczek, sekr. finan.

Zabawa Towarzyska Gm. 79 ZNP

Gmina 79 ZNP urządza zabawę towarzyską w niedzielę, 29 września, w sali Jedność, pnr. 2300 So. Whipple ul. Początek o godz. 2:30 po południu. Prezes Franciszek Buczek oraz przew. Komitetu p. Władysław Goliszewski zapraszają wszystkich delegatów i delegatki z Gminy 79 ZNP oraz wszystkich przyjaciół do licznego przybycia.

Komitet postarał się o wiele pięknych nagród. Bilety można nabyć od Komitetu, lub przy drzwiach. — Fr. Buczek, prezes; Wł. Goliszewski, przew.; Adela E. Clark, sekr.

Zostań abonentem "Dziennika Związkowego", jeśli nim dotychczas nie jesteś.

WANT TO EARN $3600-$5200 and UP?

START YOUR CAREER AS A LAB TECHNICIAN TODAY! Excellent Employment Opportunities One Year Training Period

In ONE YEAR you can prepare for a career as a Medical Technologist, Associate with doctors and others in medical profession. Essential work. Above-average pay, pleasant working conditions.

American Academy provides an outstanding faculty, and new, modern facilities and equipment. Students get extensive practical training and experience in all phases of medical technology. Every graduate qualifies for registry to earn their M. T. (Medical Technician). Also X-Ray Technician course — 6 mos. Coed. Free Lifetime Placement Service. Day and Evening classes.

ENROLL NOW

Write or phone for FREE catalog AMERICAN ACADEMY OF MEDICAL TECHNOLOGY Dept. Z-1 189 W. Madison St. Chicago 2, Ill. RAndolph 6-5010

Doroczny Jesienny Bal Stow. Dobr. Przy Z.N.P. w Sobotę, 26 Października

Bal Odbędzie Się w Pięknej Sali Balowej Hotelu Sherman

Komisarka Maria Szeląg Przewodnicząca

Komisarka Rozalia Wójcik Wiceprzewodnicząca

Zaledwie miesiąc czasu dzieli nas od dorocznego jesiennego balu Stowarzyszenia Dobroczynności przy ZNP. Bal odbędzie się w sobotę 26-go października, w pięknej sali balowej hotelu Sherman w śródmieściu, przy ulicy Randolph i Clark.

Impreza ta, zakrojona na szeroką skalę, napewno spotka się z poparciem wśród Braci Związkowej i Polonii Chicagoskiej. Wiadomo przecież, że na balach Stow. Dobroczynności można zabawić się świetnie w dobranym gronie i spędzić bardzo przyjemny wiezór.

Tegoroczny bal zapowiada się bardzo dobrze. Rozesłane do Grup i Gmin, jak i do osób prywatnych bilety są chętnie rozkupywane, więc spodziewać się należy, że bal uda się pod każdym względem dzięki poparciu Braci Związkowej i Polonii chicagoskiej.

Dotychczas do biura wiceprezeski ZNP, a prezeski Stow. Dobroczynności przy ZNP wpłynęły przekazy pieniężne za otrzymane na bal bilety od następujących: — po $6.00 — Grupa 132 ZNP, gr. 604, gr. 2246, gr. 1474, gr. 2971, gr. 1792, gr. 1797, gr. 1354, gr. 1820, gr. 1979, gr. 768, gr. 1424, gr. 2191, gr. 2244, gr. 2326, gr. 2582, gr. 1776, gr. 523, gr. 2749, gr. 760, gr. 759. Jerome Adamowski — $10; i Albert J. Danisch $2.

Dochód z dorocznego jesiennego balu Stow. Dobroczynności przy ZNP przeznaczony jest w całości na prowadzenie pięknej pracy charytatywnej przez Stow. Dobroczynności wśród biednych, jak i na kosze gwiazdkowe dla biednych rodzin polskich w Chicago. — Cel zabawy w całości zasługuje na nasze poparcie.

Bilety na zabawę zakupić można u członkiń Stow. Dobroczynności albo też w biurze prezeski Franciszki Dymek w Domu Związkowym.

Gminy, Grupy jak i osoby prywatne, które pragną zasiadać przy wspólnym stoliku na balu w dn. 26-go października, proszone są o poczynienie rezerwacji przed czasem. Rezerwacja stolika wynosi $1 od osoby, a po rezerwacje należy zgłosić się do przewodniczącej Komitetu Stolików p. Janiny Migała, numer telefonu CApitol 7-6545, albo też do biura prezeski Franciszki Dymek w Domu Związkowym, pnr. 1520 W. Division ul., telefon ARmitage 6-0700.

Posiedzenie Gminy 177 Z.N.P.

Gmina 177ma ZNP odbędzie swe pierwsze powakacyjne posiedzenie w piątek, 27go września, w sali M. Osikowicza, 1001-03 N. Wolcott ulica, o 8ej wieczorem.

Upraszamy wszystkich delegatów i delegatki o jak najliczniejsze przybycie ponieważ jest wiele ważnych spraw do załatwienia, które nagromadziły się podczas dwu-miesięcznej przerwy wakacyjnej na naszej agendzie. Równocześnie przystąpimy do intensywnej pracy werbunkowej według naszego Kontestu Gminy. Na tymże posiedzeniu będą również wypłacone nagrody za ostatni kontest werbunkowy.—Jakób Kieca, prezes; Józef M. Rutkowski, sekr. prot.

Dr. M. Majchrowicz Powrócił — Przyjmuje Pacjentów

Popularne Artykuły "O Oczach i Okularach" Znów Się Ukażą w Dzienniku Związkowym

Dr. M. W. Majchrowicz, który w celu doznania ulgi od choroby siennej gorączki, znanej tu jako "Hay Fever" wyjechał na zmianę klimatu do Florydy, już powrócił do Chicago i swego biura. Zaś od przyszłej soboty, popularne jego artykuły o wzroku i oczach ponownie będą się ukazywały jak zwykle, pod tytułem "O Oczach i Okularach."

Po kilku tygodniowym wypoczynku, Dr. Majchrowicz od poniedziałku będzie jak zwykle przyjmował pacjentów w swym biurze pnr. 4645 S. Ashland Ave. Godz. biurowe od 10ej do 8ej oprócz środy. Telefon do biura YArds 7-7080. Jako jeden z najlepiej znanych polskich Optometrystów, cieszy się on szeroką praktyką od ostatnich 30 lat. Ma on zaszczyt zasiadać w dyrekcji Zarządu Centralnego jako dyrektor od wielu lat.

Z West Pullman

Zarząd Towarzystwa Strzelców Tad. Kościuszki zawiadamia wszystkich członków, że pierwsze powakacyjne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 22 września o 1ej po południu w sali zwykłych posiedeń. Obecność wszystkich członków jest pożądana, ponieważ jest dużo ważnych spraw do załatwienia, a w szczególności balu..

Jest to ostatnie posiedzenie przed naszym balem, który odbędzie się 12 października w sali Stowarzyszenia Polskiego przy 119 i Michigan Ave. Również upraszamy członków ażeby starali się rozsprzedać jak najwięcej biletów na powyższy bal, żeby przyniósł Towarzystwu jak największy sukces. — Stanisław Gajownik, sekr. prot.

Adams Savings W Nowym Budynku

Adams Savings and Loan Association przeprowadzi się do swego nowego nowoczesnego lokalu, mieszczącego się przy 6544 Milwaukee Avenue, w poniedziałek, 30 września. Będzie tam wiele wiele miejsca do parkowania. Adams Savings i Loan Association będzie tak blisko was jak wasza najbliższa skrzynka pocztowa. Opłaca on pocztę w obie strony. (R. M.)

Osobiste

Ostatnio do domowych pieleszy po niemal trzymiesięcznej podróży powróciły pani Maria, z domu Drwal, Gancarz z córką Patrycją, zam. pnr. 1936 N. Oakley Blvd. Podróż ta była raczej niezwykła i bardzo zajmująca tak dla p. Gancarza jak i dla panny Patrycji, ponieważ była ona odbyta w Europie, podczas której to podróży zwiedziły i Polskę, do której się pierwotnie udały wraz z rodzicami pani Gancarz pp. Stanisławem i Agatą Drwal.

Podczas pobytu w Polsce zwiedziły Kraków, Zakopane, Wawel, Częstochowę oraz Warszawę. Podczas swojej podróży europejskiej zwiedziły one również Szkocję, Francję, Niemcy oraz Włochy, gdzie były przyjęte na audiencji u Papieża Piusa oraz gdzie były gościnne podejmowane przez czcigodne Siostry Zmartwychwstanki. Z podróży tej, która została odbyta samolotem, pozostały tylko miłe wspomnienia.

Pani Maria Gancarz jest żoną znanego działacza na niwie społecznej i narodowej, Pan Gancarz zajmuje urząd sekretarza finansowego Tow. Im. Ossolińskich, Gr. 830. Córeczka pp. Gancarz, która jest wychowywana w duchu polskim, ostatnio ukończyła szkołę parafialną św. Heleny i obecnie uczęszcza do Wyższej Szkoły Matki Boskiej Dobrej Rady pod kierownictwem Sióstr Felicjanek. Ta przyjemna i zajmująca podróż trzymiesięczna była niejako podarunkiem graduacyjnym dla Patrycji pochodzącym od pp. Stanisława i Agaty Drwal ażeby jej dać bodźca do dalszych celujących studiów.

Uwaga Oddział Gdańsk

Ze względu na śmierć naszej członkini ś. p. Wiktorii Gwoźdź, członkowie i członkinie oddziału Gdańsk Nr. 50 Ligi Morskiej zbiorą się w mundurach lub czapkach w kaplicy Urbanka, 335 W 51sza ul., w niedzielę 22-go września, o 7ej wieczorem, by oddać ostatnią usługę zmarłej. Zarząd prosi o liczne przybycie. — W. Borus, prezes; K. Kaczmarczyk, sekr.

Załatwiajcie sprawunki u kupców w sąsiedztwie

Z Gminy 120 Z.N.P.

Pierwsze po wakacjach posiedzenie Gminy 120 ZNP odbędzie się we wtorek, dnia 24 września 1957 r. o 8ej wieczorem w sali Wydziału Stanowego Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Illinois, pnr. 1838 W. Division St.

Wszyscy pp. delegaci i delegatki z Grup przynależnych do Gminy 120 ZNP proszeni są uprzejmie o niezawodne i punktualne przybycie. — J. Tragacz, prezes; T. Jasiorkowski, sekretarz.

Loomis Savings Podwyższa Stawkę Dywidendy Do 4%

Dyrektorzy Spółki Loomis Savings i Loan Association przy 51st i Loomis zatwierdzili nową stawkę dywidendy na 4 procent na wszystkich kontach oszczędnościowych, począwszy od 1 października, jak to doniósł p. Karol Matecki, sekretarz i urzędnik wykonawczy Spółki.

Karol Matecki

Członkowie, którzy składają swe oszczędności regularnie, otrzymają najwyższą stawkę wraz z zabezpieczeniem przez Spółkę i trwałym zarządem, jak wyjaśnił p. Matecki.

Ubezpieczenie Do $10,000

Wszystkie konta oszczędnościowe w Loomis są ubezpieczone do $10,000 przez Federal Savings and Loan Insurance Corporation. Według wyjaśnienia urzędnika wykonawczego pożyczki mortgeczowe na naprawy lub nowe domy mogą być łatwo zapewnione i to po umiarkowanych stawkach na dogodny plan spłaty.

Pan F. A. Frankowski jest prezesem tej 28 letniej instytucji oszczędnościowej. Innymi urzędnikami są Teodor Ciszewski, wiceprezes; Andrzej Wasylik, skarbnik; Józef Kwiatt, Tadeusz Matecki, Dawid M. Opas, dyrektorzy oraz S. J. Krzemiński, adwokat. (RM)

Komplet Dla Dziewczynek

PRINTED PATTERN

Wzór 4727

Nawet gdybyście nie były dobrą "szwaczką" to ten komplet nie sprawi wam żadnej trudności jeżeli zastosujecie się do wskazówek uszycia go.

Wzór 4727 można nabyć w wielkościach 6, 8, 10. 12, 14. Na wielkość 10 na jumper potrzeba 2⅛ jarda 45 cal. materiału. Na bluzkę lub żakecik 1 jard 35 cal. materiału.

Cena wzoru 50 centów itd. (50cl

Cena wzoru PIĘĆDZIESIĄT CENTÓW (50c)

Należytość prosimy nadsyłać w srebrze lub w 3c znaczkach pocztowych (lecz nie air mail) Z Kanady gotówkę.

Wypełnijcie ten kupon przy zamawianiu wzorów adresując. — Dziennik Związkowy 1201 Milwaukee Ave., Chicago 22, Illinois.

Imie i nazwisko.....

.....

Ulica .....

Stan .....

No Modelka .....

Rozmiar (Size) .....

Państwo Józef i Katarzyna Janusz Obchodzili Złote Gody

W niedzielę, 8-go września pp. Józef i Katarzyna Janusz, zam. pnr. 5048 W. Grace St., obchodzili 50-lecie swego pożycia małżeńskiego.

O godz. 7-ej rano w kościele św. Jadwigi na intencję pp. Janusz Mszę Św. odprawił ich krewniak i chrześniak Jubilata ks. prof. Edward Janusz (Prof. Sem. Duch., St. Louis, Kans.), który specjalnie przybył z St. Louis na tą uroczystość, a wieczorem o godz. 6-ej rozpoczęła się weselna uczta złotych godów na sali Faikla, pnr. 2128 N. Leavitt ul., urządzeniem której zajęły się córki i synowie pp. Jubilatów i gdzie przeszło 100 osób, krewnych, znajomych i przyjaciół zasiadło do stołów.

Józef Janusz

Katarzyna Janusz

Po spożyciu darów bożych, córka Jubilatów p. Wanda Sawicka, zagaiła program i na mistrza toastów powołała p. Mieczysława Paryńskiego (detektyw policji chicagoskiej), który oświadczył, iż ze względu na Złote Gody, t. j. — wesele — taniec, program będzie krótki.

Mowa Sekr. Gen. J. Foszcza

I tak też było. Bowiem było tylko jedno przemówienie, jakie wygłosił Sekretarz Generalny Z. N. P., p. Józef F. Foszcz, który nie skąpił słów uznania dla państwa Jubilatów, których stawiał jako przykład oraz jako wzór ich synom i córkom, ażeby naśladowali swoich rodziców i ażeby stali się gorliwymi — tak jak ich tatuś — pracownikami Związku Narodowego Polskiego, dla którego Jubilat p. Józef Janusz, niezmordowanie pracował w młodszych latach, nie szczędząc swoich sił, wysiłków i zabiegów nad jego rozbudową i rozwojem, a które zakończył złożeniem serdecznych życzeń pp. Janusz — doczekania się diamentowego jubileuszu.

Zebrani przyjęli piękne przemówienie Sekretarza Generalnego p. Józefa F. Foszcza hucznymi oklaskami, poczem odczytano życzenia telegraficznie nadesłane od pp. Józefa i Wiktorii Kontek oraz Tadeusza i Alicji (z domu Kontek) Alvin, poprzednio chicagowianie, a od kilku lat zamieszkałych w Phoenix, Arizona, również od syna Jubilatów p. Edwarda Janusza z Dallas, Texas, który nie mógł przybyć. (Pan Edward Janusz po ukończeniu uniwersytetu De Paul w Chicago, otrzymał intratne stanowisko Zarządcy bogatego hotelu w Dallas, Texas, w którym, w tym czasie odbywała się wielka konwencja i z tego powodu nie mógł wyjechać.)

Pp. Parypińscy przysłali piękny bukiet kwiatów i list z życzeniami. Nadto życzenia przysłali:— Klub Matek pod wezw. św. Jadwigi, pp. Krupscy, pp. Kajkust, pp. Murphy i pp. Trakszelis, poczem mistrz toastów powołał do przemówienia Jubilata p. Józefa Janusza, który swoje pożycie małżeńskie w ciągu 50 lat, zaliczył do szczęśliwych, mimo, że — jak się wyraził — trafiały się i smutki, ale czuję się — powiedział — szczęśliwy, będąc otoczony dobrymi dziećmi i na dzisiejszej uroczystości krewnymi, znajomymi i przyjaciółmi. Jestem bardzo zadowolony, że doczekałem się tej wielkiej w życiu uroczystości, to też wszystkim za miłe dowody pamięci, prezenty i za wzięcie udziału w biesiadzie złotych godów i złożone mi życzenia z głębi serca w swoim i mej żony imieniu, składam szczere dzięki staropolskie "Bóg Zapłać!"

Końcowe jego słowa zagłuszył grzmot oklasków, po których mistrz toastów p. M. Parypiński oświadczył, iż program został wyczerpany i poprosił zebranych do wzięcia udziału w tańcach, które się przeciągnęły do późnej godziny w nocy.

A teraz kilka słów o Jubilacie, dzielnym pracowniku związkowym, oraz o jubilatce jego żonie.

Pan Józef Janusz urodził się 19 marca, 1875 roku we wsi Lutcza, pow. rzeszowskiego (Małopolska). Do Stanów Zjednoczonych przybył w r. 1903 i osiedlił się na Jadwigowie w Chicago. Do Z. N. P. wstąpił w r. 1904, do Grupy 672 (Tow. Przyszłość Polski) w której sprawował długie lata urząd prezesa (10 lat), a od powstania Gmin był stałym delegatem do Gminy 41, w której brał czynny udział także, i piastował urząd wiceprezesa, sekretarza protokółowego i skarbnika przez długie lata.

Był posłem Sejmu 21-go ZNP w Schenectady, N. Y., a także Sejmu 26-go w Scranton, Pa.

Żył Związkiem i dla Związku, werbując stale nowych członków. W r. 1928 za zapisanie 102 nowych członków do Z.N.P. otrzymał od Zarządu Centralnego piękną nagrodę — radio, wartości na ówczesne czasy $200.00, a za pracę w Gminie 41, szczero złoty pierścień, którym słusznie się szczyci.

W głównym biurze ZNP, p. Janusz pracował 19 lat i przed kilkoma laty usunął się do zacisza domowego.

Żona jego, p. Katarzyna, ur. się 18-go listopada, 1888 we wsi Orelec, pow. Lisko (Małopolska). Do Stanów Zjednoczonych przybyła w r. 1905, a do Związku wstąpiła dzięki swemu mężowi, zostawszy jego żoną.

P-stwo Janusz dochowali się 6-ga dzieci, t.j. trzech synów i trzech córek. Oto ich imiona:— Wiktor, Adolf i Edward, Stanisława zamężna Szutryk, Wanda zamężna Sawicka i Waleria Trakszelis — długoletnia sekretarka finansowa Grupy 672, posełka Sejmu 38-go ZNP w Minneapolis, Minn.

Jubilaci dochowali się 15 wnuków i 8 prawnuków.

P-stwu Jubilatom zasyłamy tą drogą i nasze życzenia "Ad Multos Annos".

KALENDARZYK

Dziś sobota, dnia 21 września — Mateusza.

Jutro niedziela, dnia 22go września — Tomasza i Maurycego.

Pojutrze poniedziałek, dnia 23go września — Tekli i Boguchwały.

Zróbcie Dziecku Przyjemność

Wzór 7161

Laleczka-Gwiazdor będzie prawdziwą i niezwykłą niespodzianką dla dziecka. Zrobienie jej nie zabierze wam wiele czasu.

Wzór 7161 obejmuje dokładne wskazówki zrobienia lalki (Gwiazdora) i odzieży dla niej.

Cena wzoru 35 centów. Należytość prosimy nadsyłać w srebrze lub w 3c znaczkach pocztowych, (lecz nie airmail). Z Kanady gotówkę.

ALICE BROOKS KATALOG Jest Do Nabycia

Nowy Katalog Robótek obejmujący wiele ilustracji ślicznych wzorków do wyszywania płócien, dzierzgania, szydełkowania, robienia dekoracji w domu, zabawek, różnych podarków nadto 2 wzorki darmo w katalogu.

Cena katalogu 25c Przyślijcie w srebrze lub znaczkach pocztowych, adresując DZIENNIK ZWIAZKOWY 1201 Milwaukee Ave. Chicago 22, Ill.

Imie i Nazwisko.....

.....

Adres .....

Miasto..... Stan.....

No Modelka.....

Wicści z Życia Polonii w Kalifornii

Pisze W. Kosztowniak, 1707 S. Flower Street

Gmina 73-cia Z.N.P. Zaprasza Na Bal 29-go Września. — Przyjęcie Dla Wiceprezeski F. Dymek 26-go Września. — Tow. Nowe Życie Gr. 2644 Z.N.P. Wzrasta Liczebnie.— Różne Sprawy Polonijne

W ubiegły czwartek przy licznym udziale delegacji, prezes Gminy 73-ej Zygmunt Baranowski przeprowadził nader ożywione posiedzenie. Z sprawozdania sekretarza finansowego Adama Stefanowskiego delegaci dowiedzieli się, że jedyna Gmina w Los Angeles nie dysponuje większą gotówką, a wydatki na utrzymanie młodzieży, jak również pomoc chorym członkom wzrasta z miesiąca na miesiąc. Prezes Z. Baranowski już od miesiąca odwiedza grupy należące do Gminy 73-ej i apeluje do ich członków o wzięcie udziału w imprezie gminy, jaka się odbędzie w niedzielę 29-go września w sali parafialnej.

O Poparcie Balu

Obowiązkiem nietylko związkowców, ale całej Polonii jest poprzeć wysiłki komitetu balu i licznie wziąć udział w tej zabawie, z której połowa dochodu przeznaczona jest na nowy kościół, który stale potrzebuje upiększenia wewnątrz. Proboszcz ks. Stanisław Jureko, który chciałby widzieć jedyny polski kościół w majestatycznej szacie, gorąco apeluje na kazaniach niedzielnych o wzięcie licznego udziału, bo to cel godny poparcia, pierwszy na utrzymanie jedynej polskiej parafii na dalekim Zachodzie, a drugi na utrzymanie młodzieży przy grupach Związku Narodowego Polskiego.

Praca

Dalej usłyszeliśmy sprawozdanie delegatów z poszczególnych grup i dowiedzieliśmy się, że wszyscy delegaci pracują dzielnie w swych grupach, a dowodem jest, że te grupy powiększają się liczebnie z miesiąca na miesiąc. Tu należy się duże uznanie przede wszystkim komisarce Okr. 16-go ZNP p. Bronisławie Czarneckiej, która, jak usłyszeliśmy, zorganizowała nową grupę w Santa Monica, i bacznym okiem śledzi jej rozwój. Pierwszeństwo w pracy organizacyjnej musimy oddać naszym związkowczyniom, jak paniom: Ludwice Bubylak, M. Grela, E. Nieder, M. Mróz i wielu innym, które poświęcają swój czas na rozwój ZNP. Zarząd Gminy 73 przez łamy "Dziennika Związkowego" (sobotnie wydanie) apeluje do wszystkich rodzin związkowych o zapisywanie swych dzieci do grup i kółek tanecznych, które pod bacznym okiem wychowywać się będą na dobrych Polaków i związkowców. Przypominamy jeszcze raz, że Bal Gminy 73-ej, na którym podany będzie wyśmienity obiad, odbędzie się w niedzielę 29-go września, w sali parafialnej zaraz po sumie. Do tańca przygrywać będzie doskonała orkiestra p. Medela.

Przyjęcie Dla Wiceprezeski Franciszki Dymek

Jak nas informuje komisarka Okręgu 16-go ZNP pani Bronisława Czarnecka, to w tym miesiącu zawita do nas urzędniczka Zarządu Centralnego z Chicago, wiceprezeska ZNP Franciszka Dymek. Już widać ożywioną akcję naszych związkowczyń w poszczególnych grupach, ażeby należycie przyjąć miłego gościa w pięknej Kalifornii. Przyjęcie odbędzie się w sali Tow. Czytelnia Gr. 700 Z. N. P. pod numerem 4434 Cranchow w czwartek 26-go września. Tym razem pani wiceprezeska Franciszka Dymek nie przyjeżdża na zaproszenie żadnej z grup związkowych, ale przyjeżdża na Zjazd National Fraternal Congress, stowarzyszenia amerykańskiego bratniej pomocy, w którym to stowarzyszeniu skupiają się różne narodowości, i tam będzie omawiana sprawa niesienia pomocy Polsce. Pani Franciszka Dymek z chęcią i radością spędzi kilka dni wśród braci związkowej i napewno podzieli się wiadomościami z pracy całego Głównego Zarządu w Chicago. Polonia godnie powita gościa i serdecznie ugości.

Tow. "Nowe Życie" Gr. 2644 Z.N.P.

Towarzystwo Nowe Życie Gr. 2644 ZNP, prezesem której to grupy jest stary związkowiec Izydor Brudziński, na ostatnim posiedzeniu ubiegłej niedzieli zadecydowało wziąć gremialny udział w imprezie gminy 73-ej, jaka się odbędzie 29-go września w sali parafialnej. Na apel prezesa Brudzińskiego niemal wszyscy członkowie obecni na posiedzeniu zakupili bilety, więc z tego wnioskować można, że zabawa gminy dozna powodzenia. Po załatwieniu wszystkich rutynowych spraw, powstała ożywiona dyskusja nad programem zabaw jesiennych, jakie się mają odbyć po każdym miesięcznym posiedzeniu w Domu Polskim, ażeby ożywić działalność towarzystwa i wzbudzić zainteresowanie ludzi, którzy usuwają się od życia towarzyskiego i wogóle od pracy społecznej.

Program Polski Na Wystawie Powiatowej

Z każdym rokiem Polonia w Los Angeles staje się popularniejszą wśród Amerykanów, a do tej popularności przyczyniły się bezwątpienia nasze tańce ludowe, w których bierze udział nasza młodzież, tak z grup, jak i szkółki polskiej. W dniu otwarcia tej wystawy udział biorą wszystkie narodowości, ale jak orkiestra zagra polskiego mazura lub krakowiaka, to wszystkie poprzednie numery giną, a wysuwa się na czołowe miejsce grupa polskich tancerzy w strojach narodowych. Po odtańczeniu mazura lub krakowiaka, setki tysięcy publiczności nie miało dość słów uznania i pochwał za wykonanie naszych tańców. Rok rocznie wystawę powiatu w Los Angeles w mieście Pomona zwiedza około cztery miliony ludzi. Można tam oglądać przebogaty dorobek całego powiatu. Dla Amerykanów może nie ważne są tu nazwiska biorących udział dzieci, a nawet organizacji, bo tego widz amerykański nie będzie pamiętał, lecz napewno zapamięta z całego programu udział dzieci polskich z niecodziennym tańcem i nazwie, to jednym słowem "polish". I o to właśnie najwięcej chodzi tym, którzy pracują dla sprawy polskiej w Kongresie Polonii Amerykańskiej i w polskich organizacjach. Największa zasługa należy się prezesowi wydziału stanowego Kongresu, Stefanowi Nowakowskiemu.

W ubiegłym tygodniu w sali Domu Polskiego odbyło się posiedzenie niedawno powołanego do życia Okręgu 37-go Rady Polonii na terenie Los Angeles. Z dotychczasowych raportów widać, że Polonia zrozumiała cel i hojnie składa swe datki na dobry cel. Pieniądze zebrane, jak to podkreślono w apelach do organizacji i towarzystw polsko-amerykańskich na terenie Los Angeles zostaną przesłane do Głównego Zarządu w Chicago, a biuro chicagoskie odeśle je tam, gdzie są najbardziej potrzebne. Zarząd Okręgu kalifornijskiego podkreślił również w apelu, że do zaspokojenia potrzeb dla ludności i tych, którzy powracają z Rosji, potrzebne są środki materialne.

Ci, którzy z różnych powodów nie uczęszczają na posiedzenia Rady Polonii, mogą swe datki przesłać na ręce prezeski Heleny Bayer, lub sekretarza finansowego, Adama Stefanowskiego, którzy wam przyślą pokwitowania.

Stowarzyszenie Lotników Polskich

Wrzesień budzi szczególne uczucie w sercach lotników polskich, rozsianych dziś po całym świecie. W Los Angeles mamy sporą grupkę tych bohaterów, którzy żywo interesują się rocznicą napadu na Polskę. W pamięci lotników trwają dwa wrześnie: 1939 i 1940. Oba krwawe i pełne walki, ale o ile pierwszy tragiczny i pełen klęski, to drugi zwycięski, opromieniony sławą i przede wszystkim dający rewanż za rok 1939. Od zakończenia drugiej wojny światowej lotnicy polscy, gdziekolwiek się znajdują, przenoszą się we wrześniu myślą na szlaki tych walk, wspominają kolegów, którzy na tych szlakach polegli — starają się nie poprzestać na wspomnieniach, lecz przyjść z konkretną pomocą wdowom i sierotom po poległych kolegach.

Jeśli przypomnienie to spowoduje u kogoś z czytelników odruch solidarności oraz wzbudzi chęć pośpieszenia z pomocą rodzinom poległych lotników, które cierpią straszną biedę w Polsce, stowarzyszenie nasze przyjmie taki szlachetny gest z otwartym i wdzięcznym sercem. Adres stowarzyszenia Lotników Polskich: 843 S. Bannie Brae.

Klub Uniwersytecki Zapowiada Piękny Program

Klub Uniwersytecki, który skupia w swych szeregach naszą młodzież, jak również znanych na terenie Los Angeles lekarzy i adwokatów, obchodzi w tym roku 10-lecie swego istnienia. Z niezwykłej tej okazji w dniu 5 października urządzony będzie w pięknej sali Fox Hill County Club, przy ulicy Slauson, mały bankiecik połączony z balem. Jak nas informuje prezes Klubu Uniwersyteckiego mec. Eric Król, to na balu tym zobaczymy sporo gwiazd filmu amerykańskiego, jak również czołowych przedstawicieli miasta Los Angeles i nawet przedstawicielstwo gubernatora z Sacramento. Przewodniczącym tej jubileuszowej uroczystości jest znany lekarz-chirurg dr. Tomasz Potasz, a skład całego Komitetu jest następujący: dr. Edward E. Ronk, Edward Smolarski, Helena Bayer, no i sam prezes Eric Krol i jego piękna żona. Jak nas poinformował komitet biletów, to już mało miejsc pozostało. Radzimy więc zaopatrzyć się w bilety jak najprędzej. Do tańca przygrywać będzie najpopularniejsza orkiestra Edwarda Stelnickiego.

Witamy Nowych Czytelników "Dziennika Związkowego"

Do liczby licznych czytelników "Dziennika Związkowego" dołączyły się następujące osoby: państwo Felix M. Grella z Van Nuys. Pani Grella jest czynną członkinią grupy Białego Orła Nr. 3123 ZNP i była prezeską przez długie lata. Pani M. Grella zawiadamia wszystkich związkowców, że Tow. Białego Orła urządza bal w dniu 23-go września w sali Carpender p. nr. 7500 Van Nuys. Jan Nowobielski zaprasza wszystkich. Zostali również czytelnikami "Dziennika Związkowego" państwo Antoni Demitter z Pasadena. Państwo A. Demitter są mieszkańcami pięknej Kalifornii od dziesiątek lat i od samego przybycia biorą czynny udział w życiu organizacyjnym, należą do Tow. "Czytelnia" Grupa 700 ZNP. Witamy serdecznie nowych czytelników.

Już Czas Zamówić Nagrobek

Na Dzień Wszystkich Świętych

PO ARTYSTYCZNIE WYKOŃCZONE

POMNIKI i NAGROBKI

Udajcie Się do Jedynego Polskiego Zakładu Przy Cmentarzu Św. Wojciecha

WALEWSKI MONUMENT WORKS

6550 Milwaukee Avenue — Chicago 31, Illinois

NEwcastle 1-4902

Ustawiamy na Wszystkich Cmentarzach w Chicago i Okolicy

Wiadomości Gminy 87 Z.N.P. z Annowa

Posiedzenia

Tow. Św. Sebastiana, Gr. 1797 ZNP, zawiadamia wszystkich członków, że miesięczne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 22go września w sali Woźniak Casino, 2258 W. 19-ta ulica; o 2ej po południu.

Tow. Gwardia Króla Jana 3go Sobieskiego, Gr. 285 Unii Polskiej, przypomina swoim członkom, że regularne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 22go września, br., w sali S. & S., pnr. 2059 W. 19ta ulcia; o 2ej po poł.

Klub Nagoszyn, uprasza wszystkich członków do wzięcia licznego udziału w posiedzeniu jakie się odbędzie w niedzielę, 22go września, w sali S. & S., 2059 W. 19-ta ul. o 2ej po południu.

40-letni Jubileusz Gr. 1971 ZNP

Tow. Króla Bolesława Chrobrego, Nr. 3, Gr. 1971 ZNP, obchodzić będzie 40-tą rocznicę założenia towarzystwa, z której okazji odbędzie się bankiet połączony z balem w sobotę, 12go października, w sali S. & S., pnr. 2059 W. 19ta ul. Początek bankietu punktualnie o godz. 5ej po południu, zaś po bankiecie zabawa taneczna. Bilety na bankiet można zamawiać od p. Stanisława Kurzeja, 1740 W. 21-sza ul.

Komitet Bankietu i Balu, zaprasza członków towarzystwa do wzięcia licznego udziału, jak również zaprasza przyjaciół, młodzież oraz Polonię do udziału w naszym bankiecie i balu. — Komitet Bankietu.

Uwaga Kręglarze (Bowlers)

Liga Kręglarska Gminy 87 ZNP, ma otwarcie dla siedmiu kręglarzy (bowlers), którzy by chcieli brać udział w tej lidze to niech się zgłoszą do sali kręglarskiej, Steinbrecher's Recreation, 2624 W. Cermak Rd.; komunikując się ze Stanisławem Oleksy, sekr. ligi, lub telefonować BI 7-3605.

Pogrzeb

W czwartek, 12go września, pożegnał się z tym światem długoletni osadnik dzielnicy Annowa, śp. Stanisław Wiercioch, członek Tow. Artylerii Polskiej Jerzego Washingtona, Gr. 760 ZNP oraz innych licznych towarzystw.

Zmarły zam. pnr. 2301 W. 19ta ul.

Pogrzeb odbył się w poniedziałek, 15go września, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1726 W. 19ta ulica, do kościoła Św. Anny, o 10ej rano, a zwłoki złożono na wieczny spoczynek na cmentarzu Zmartwychwstania Pańskiego na parceli familijnej.

Zmarły pozostawił w smutku pogrążoną rodzinę: Zofię (z domu Potwora), żona; Kazimierz, syn; Wanda, córka; Stanisława, synowa; Charles J. Kaleta, zięć; Franciszka Radwańska, siostra; Katarzyna Wiercioch, bratowa; Andrzej Opiela z żoną (pół-brat i bratowa w Polsce); Charles Jr., Judy, Kenneth, Corinne i Candice, wnuki i wnuczki.

Skandal Ze Spadkiem Po ś.p. F. Różańskim Wkrótce Odbije Się Echem w Sądzie Karnym

Prokurator Stanowy Adamowski Oświadczył, Że H. Compall Przyznała Się Do Oszustwa i Zgodziła Się Zeznawać Jako Świadek Przeciwko Fleckowi i Lucanii

Prokurator stanowy Ben Adamowski złożył wczoraj wielce senzacyjne oświadczenia na konferencji prasowej. Mianowicie powiedział on, że fałszywa spadkobierczyni Franka Rożańskiego, pani Helen Compell z Florydy przyznała się całkowicie do oszustwa i zgodziła się na wystąpienie w charakterze głównego świadka w procesie karnym przeciwko byłemu administratorowi publicznemu Charlesowi J. Fleckowi.

Prokurator Adamowski powiedział reporterom, że spotkał się wczoraj z panią Helen Compell i ta całkowicie przyznała się do oszukańczego podania się za córkę Franka Różańskiego, aby odziedziczyć po nim 85-ciotysięczny majątek, podczas gdy ś. p. Franciszek Różański miał żonę i dzieci w Polsce. Pani Compell oświadczyła, że o tym jej oszustwie Fleck dobrze wiedział.

Skarga 286 Stron

Skarga prokuratora Adamowskiego do Sądu Karnego w związku ze skandalem spadkowym po F. Różańskim obejmuje 286 stron druku. Skarga ta obejmuje oprócz głównego oskarżonego Flecka, także pogrzebowego Josepha Lucanię, komitymana republikańskiego z 43ej wardy.

W swej skardze prokurator Adamowski będzie się domagał od Sądu:

1) Pozbawienia przez Sąd Probacyjny C. Flecka prawa administrowania jakimikolwiek majątkami spadkowymi. Fleck zrezygnował wprawdzie z urzędu administratora publicznego, ale pozostał nadal zarządcą sądowym wielu spadkowych majątków z czego ciągnie znaczne zyski.

2) Zapoczątkowania akcji sądowej mającej na celu odebranie wszelkiego majątku spadkowego po. ś.p. Franku Różańskim od Flecka, Lucanii, Helen Compell i innych.

$2,800 za trumnę

3) Ustanowienia komisji rzeczoznawców dla określenia uczciwej zapłaty za pogrzeb i pochowanie ś.p. Różańskiego. Prokurator Adamowski oświadczył, że pogrzebowy Lucania pobrał z tego tytułu z majątku spadkowego po Różańskim kwotę aż $3,500, przy czym za samą trumnę policzył sobie aż $2,800, podczas gdy rzeczywistości zapłacił za nią tylko 425, — a administrator publiczny Fleck te oszukańcze rachunki Lucanii zatwierdził.

4) Orzeczenia przez Sąd, że potrącona ze spadku po ś. p. Różańskim opłata za administrację dla Flecka w kwocie aż $10,567 jest "nadmiernie wygórowana". Prokurator Adamowski będzie się domagał znacznej redukcji tej opłaty.

5) Żądanie, aby Sąd Probacyjny podał Flecka, Lucanię i dwóch prawników, to jest Theodore Zahlera i Williama Fredericha, do Sądu Karnego celem ukarania.

Przyrzeczono jej bezkarność

Pani Compell zwróciła się przeciwko Fleckowi i innym, gdy przyrzeczono jej, że nie będzie ścigana karnie za udział w tym skandalu.

Proces przeciwko Fleckowi i jego towarzyszom o konspirację celem popełnienia oszustwa ma się rozpocząć w Sądzie Karnym, w dniu 5go listopada.

Pogrzebowy Luciana dostał łapówkę w kwocie $25,000 z majątku Różańskiego za to, że wiedział, iż pani Compell nie jest córką Różańskiego, a mimo to odziedziczy po nim majątek w sposób oszukańczy. Wypłatę tej łapówki z majątku ś.p. Różańskiego Fleck zatwierdził.

Obecnie pani Compell pod wpływem obawy, że będzie za to oszustwo pociągnięta do odpowiedzialności karnej oświadczyła, że zwróci cały majątek, jaki przy pomocy oszukańczych manipulacji własnych, Flecka i Lucanii zagrabiła po ś.p. Różańskim, byle tylko mieć spokój i nie być za to pociągniętą do odpowiedzialności przed sądem karnym.

Majątek po ś.p. Różańskim był oszacowany na 70,000, ale prokurator Adamowski powiedział, że był to szacunek za niski i ten majątek był warty najmniej $85,000.

Pod oskarżeniem w tym skandalu będzie także asystent ówczesnego sędziego probacyjnego James S. Montana.

Ten wywiad prasowy prokuratora Adamowskiego wzbudził w Chicago zrozumiałe poruszenie i zaciekawienie jaki będzie ostateczny wynik tego głośnego skandalu.

Policjanci z Hammond Byli Rabusiami

Zwolniono 4-ch Z Nich, a 3-ch Zawieszono w Służbie

Szef policji w Hammond, Ind., Ray Johnson oświadczył wczoraj, że 7 miesięczne śledztwo ujawniło, iż w bandzie rabunkowej było 4-ch policjantów z Hammond.

Banda, do której należeli obrabowywała po nocach sklepy w Hammond.

Towary, jakie zrabowali, były przechowywane w garażu szefa bandy, którym był Ralph Wayne Maddox, 23-letni młodzieniec o przeszłości kryminalnej. Znaleziono w jego garażu przy 6431 Grand w Hammond towary wartości $18,000.

W związku z odkryciem tej afery 4-ch policjantów zostało zwolnionych ze służby, a 3-ch w służbie zawieszonych.

Ujęto Rabusia Po Pościgu

Dwóch policjantów ujęło onegdaj Tomasa Bassa, lat 24, pnr. 4744 Vincennes ave. Bass razem ze swym towarzyszem dokonali przy 9234 State napadu rabunkowego na przechodnia, zabierając mu $65. Ale ten rabunek w biały dzień na ulicy zauważyli dwaj policjanci, którzy puścili się za rabusiami w pogoń pieszo i ujęli Bassa, a jego towarzysz zbiegł.

Po Zakupno Wartościowego

NAGROBKA Lub POMNIKA

Udajcie Się Do

CZARNIKA

naprzeciw Cmentarza Zmartwychwstania

Jest to jedyna polska firma Przy CMENTARZU

Otwarte w Niedziele i Święta

P. O. Box 333 Argo, Ill.

Tel. GLOBE 8-4443

Kirsten Funeral Home

POLSKI POGRZEBOWY

1006 N. WESTERN AVENUE

Blisko Augusta Boulevard

Tel. ARmitage 6-3378 lub 6-3379

Sumienna usługa w nieszczęściu na każde zawołanie w dzień i w nocy

JÓZ. W. ALTMAN i SYN

BOLESŁAW PANFIL

POGRZEBOWI

Największa i najpiękniejsza

ODNOWIONA KAPLICA POGRZEBOWA

w Okolicy Humboldt Parku.

Naprzeciw Kościoła św Fidelisa

Zakład Istnieje od 26 lat

2649-51 HIRSCH ULICA

Tel. HUmboldt 6-4273

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec i dziaduś nasz, ś. p.

Jakub Lewandowski

członek Tow. ŚŚ. Piotra i Pawła, Gr. 18 ZPRK, po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, opatrzony Św. Sakramentami pożegnał się z tym światem dnia 19go września, 1957 roku, o godzinie 11:15 przed południem, przeżywszy lat 74. Zamieszkiwał pnr. 3318 S. Morgan ulica.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 23go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1059 West 32ga ulica, do kościoła Najśw. Marii Panny od Nieustającej Pomocy, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Jan, Teodor i Stanisław, synowie; **Anna,** synowa; wnuki i wnuczki, wraz z całą rodziną.

Pogrzebowi W. Pomierski, telefon YArds 7-6424.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec nasz, szwagier mój i dziadek nasz, ś. p.

Józef Stanisławski

członek Tow. Najśw. Imienia Jezus, nagle pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 19go września, 1957 roku, o godzinie 10ej rano, w średnim wieku. Zamieszkiwał pnr. 3635 W. 57th St.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek ,dnia 23go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Wolniak, 4604 S. Wolcott Ave., do kościoła św. Józefa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrążeni:

Maria (z domu **Trzyna**), żona; **Henryk** z żoną **Lorettą, Jean Pajkos** z mężem **Antonim, Teodor** z żoną **Jacqueline, Edwin** z żoną **Joanne, Rita Matz** z mężem **William i Czesław,** dzieci; synowe i zięciowie; **Stefania Stanisławska,** bratowa; kuzyni i kuzynki, wnuki i wnuczki wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Wolniak, LAfayette 3-1313. 20-21

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia, prababcia i siostra nasza, ś. p.

Franciszka Krawczyńska

(z domu Burda)

członkini Tow. Najśw. Serca Pana Jezusa Nr. 92 Z.P.R.K., Tow. Dobrej Woli Obóz 7306 R. N. of Am. i Legionu Pań przy Posterunku Sherman Post No. 27 P. L. A. W., po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 19go września, 1957 roku, o godzinie 6:40 wieczorem, w starszym wieku. Zamieszkiwała pnr. 1234 W. 49th Place.

Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 24go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzeb. pnr. 1335 W. 51sza ul. do kościoła Św. Józefa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrążeni:

Stanisław, Józef, Władysław, Maria i **Franciszek,** dzieci; **Jadwiga, Władysława** i **Stanisława,** synowe; **Józef Pondelick,** zięć; **Rozalia i Wawrzyn Parus,** siostra i szwagier; oraz wnuki i wnuczki, prawnuki i prawnuczki, wraz z całą rodziną.

Pogrzeb zajmuje się Urbanek Dom Pogrzebowy, YArds 7-6112. 21-23

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec nasz, dziaduś i teść nasz, ś. p.

Józef Uram

członek Klubu Jasło, po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 19go września, 1957 roku, o godzinie 11:15 rano, w podeszłym wieku. Zamieszkiwał pnr. 6452 So. Lockwood ul.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 23go września, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1734 W. 48 ul., do kościoła św. Józefa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrążeni:

Andrzej, (Jan i Helena Drewniak w Polsce), synowie i córka, **(Jan Drewniak i Maria** w Polsce) i **Maria,** zięć i synowe: wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Stanisław R. Broda, YArds 7-3713. 20-21

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, dziaduś i pradziaduś nasz, ś. p.

Stanisław Śpiech

(Speck)

czł. Tow. ŚŚ. Piotra i Pawła Nr. 253 ZPRK i Tow. Tysiąc Walecznych Gr. 1378 ZNP, po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzony Św. Sakramentami, pożegnał się z tym światem dnia 20go września, 1957 roku, w południe, w starszym wieku. Zamieszkiwał pnr. 1036 W. 47th Place.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 23go września, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1335 West 51sza ulica, do kościoła Św. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrążeni:

Aniela (z domu **Mikuła**) żona; **Stanisława, Edward i Władysław,** dzieci; **Józefa,** synowa; **Franciszek Kos,** zięć; oraz wnuki i wnuczki i prawnuczki, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Urbanek Dom Pogrzebowy, YArds 7-6112.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja ,córka moja, siostra i ciocia nasza, ś. p.

Julia B. Janusz

(z domu Wodzień)

nagle pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 19go września, 1957 roku, o godzinie 8ej rano, w młody wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 23go września, o godzinie 9ej rano z zakładu pogrzebowego pnr. 3440 N. Central Ave., a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrzadek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrążeni:

Stanisław, mąż; **Magdalena Wodzień,** matka; **Władysław i Leon,** bracia; **Anna Romaszkiewicz,** siostra; **Karolina Janusz,** teściowa; **Florence i Shirley,** bratowe; **Leon Romaszkiewicz,** szwagier; **Mae i John Janusz,** szwagier i szwagierka; **Halina Warnick, Genevieve Donbro i Virginia Perry,** szwagierki; **Dorota Dolack, Maria-Anna Dolack, Władysław, Nancy, Jeannine, Nancy i Susan Wodzień,** bratanki i bratanice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Matz Funeral Home, 3440 N. Central Ave. Tel. KIldare 5-5420. (20-21)

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka i babcia nasza, ś. p.

Rozalia Słowik

(z domu Kulma)

po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzona Św. Sakramentami, pożegnała się z tym światem dnia 19go września, 1957 roku, o godzinie 11:45 wieczorem, w średnim wieku. Zamieszkiwała pnr. 1828 N. Paulina ulica.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 23go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2649-51 Hirsch ulica, do kościoła Św. Fidelisa, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Edward, mąż; **Elżbieta, Bolesław, Tadeusz, Bronisław, (Antoni i Józef** w Polsce), dzieci; **Diane, Anna i Loretta,** synowe; **Clark Jackson,** zięć; wnuki i wnuczki, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Józef Altman i Bolesław Panfil, telefon HUmboldt 6-4273.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza, ś. p.

Wiktoria Gwóźdź

(z domu Chmura)

czł. Liberty Court, Catholic Order of Foresters i Tow. Gdańsk Nr. 50 Ligi Morskiej, nagle pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 19go września, 1957 roku, wieczorem, w starszym wieku. Zamieszkiwała pnr. 1308 W. 52-ga ulica.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 23go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1335 W. 51sza ulica, do kościoła św. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na prcele familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrążeni:

Józefa, Józia, Wacław, Eugeniusz, Antoni, Stefania i Irena, dzieci; **Władysław Kerner, Bolesław Pawłowski; Anna, Zofia, Laura, Józef Orlowicz i Józef Kukoch,** zięciowie i synowe; **Wiktoria Zychal,** bratowa; wnuki i wnuczki, prawnuki i prawnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Urbanek Dom Pogrzebowy, YArds 7-6112. 20-21

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, brat, dziaduś i pradziaduś nasz, ś. p.

Franciszek Pezanowski

członek Tow. St. Hedwig Court No. 918 C. O. F., po długiej i ciężkiej chorobie, opatrzony Św. Sakramentami, pożegnał się z tym światem dnia 20go września, 1957 roku, o godzinie 3:05 w nocy, w starszym wieku. Zamieszkiwał pnr. 4161 South Archer Ave.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 23go września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401-03 S. Kedzie Ave., do kościoła ŚŚ. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Genowefa, Marianna, Franciszek, Leonard i Ewelina, dzieci; **Łucja,** synowa; **Charles Galas,** zięć; **Józefa Gronek,** siostra; wnuki i wnuczka i 2 prawnuki, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Fortuna Funeral Home, telefon LAfayette 3-7781.

WIADOMOŚCI ZE STANU INDIANA

KRONIKA z GARY, LA PORTE, EAST CHICAGO–NORTH HAMMOND, HAMMOND, WHITING i OKOLICY

Pisze Aleksander Wachel, 4103 Towle Ave., Hammond, Indiana — Telefon WEstmore 1-3015

Z Pracy Polonijno-Organizacyjnej Na Terenie Miasta Gary, Indiana

Dorocznym zwyczajem Placówka 15 SWAP z Korpusem Pań przeprowadziła "Bławatek" na rzecz Funduszu Inwalidzkiego. — Akcja ta jest najważniejszą działalnością Placówki i Korpusu, a sukces swój zawdzięcza ofiarności i poparciu organizacji polonijnych, przyjaciół weterana-inwalidy i łaskawym zezwoleniu polskich parafii w Gary.

Zbiórka tegoroczna odbyła się pod przewodnictwem podkomendanta kol. Franciszka Jurkowskiego i przy szczerej współpracy koleżanek z Korpusu z prezeską panią Zofią Dorsch.

Wykaz sum, zebranych do puszek przez koleżanki i kolegów przedstawia się następująco: — Łysek $99 Dorsch 98.55; Gadzała $64.90; Bilska $56.15; Mrozek $42.45; Łukaszewska $41.95; Beker $38.30; Jurkowski $33.30; Zimmerman $26.64 Ausenbaugh 23.40; Dolato $23.18; Bajgrowicz-Chojnacka $15; Magiera $7.05; Jagiełło $9.62; Nowak $1.45; Maciejewski $3.50 Grzanka $1.00.

Komitet Bławatka, oraz Zarząd organizacji polonijnych, by w Plac. 15 pragnie tą drogą serdecznie podziękować Duchowieństwu za łaskawe zezwolenie na zbiórkę przed kościołami; koleżankom Korpusu i kolegom z Placówki za bezinteresowne zajęcie się zbiórką; wszystkim ofiarodawcom, mayorowi miasta Gary, p. P. Mandich, oraz wszystkim tym, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do sukcesu zbiórki.

Koncert-Bal Chóru Chopina

Chór Chopina w mieście Gary pragnie zawiadomić Polonię o zbliżającym się dniu Koncertu i Balu, jaki Chór urządza w niedzielę, dnia 27-go października, br. w sali pawilonu "Marquette" nad jeziorem Michigan w Gary.

Komitet apeluje do wszystkich dnia tym wstrzymały się od urządzania imprez i gremialnie poparły doroczną imprezę Chóru Chopina, który reprezentuje polską kulturę i stronę artystyczną Polonii w stanie Indiana. Ostatnio zespół śpiewaczy Chóru Chopina z wielkim powodzeniem wystąpił na koncercie w "Międzynarodowym Ogrodzie Przyjaźni" w Michigan City, Ind.

Komitet Koncertu i Balu z przewodniczącym p. J. Nalewskim i prezeską Chóru p. Leokadia Grochowską Warus dokłada wszelkich starań, by koncert okazał się jak najwspanialszym a goście ubawili się jak najlepiej na balu.

Do tańca przygrywać będzie orkiestra Antosia Kawałkowskiego z Chicago.

Wypada nadmienić, że Chór Chopina przyjmuje w swe szeregi członków wspierających za opłatą 1 dolara rocznie, lub na dożywotnie członkostwo za 25 dolarów ;nazwiska członków wspierających ukażą się w Programie Koncertu — zgłoszenia członkoskie przyjmuje pani Ewelina Tolpa-Lisek., pne. 3559 Filmore St., Gary, Ind.

Zebranie Stow. Dom Polski

Jako sekretarz Stow. "Dom Polski" pnr. 1600 Pennsylvania ul., w Gary, p. Mieczysław Tukaj, zawiadamia wszystkich delegatów, że pierwsze powakacyjne zebranie odbędzie się w przyszły wtorek, dnia 24-go września, br. w sali posiedzeń Domu Polskiego. Ważność spraw wymaga obecności wszystkich delegatów. Obrady rozpoczną się punktualnie o 7:30 wieczorem.

Zebranie KPNE

Po przerwie letniej Klub Polski Nowej Emigracji w Gary, zabiera się znów do pracy na niwie społeczno-narodowej. Pierwsze walne zebranie odbędzie się jutro, w niedzielę, dnia 22-go września, br. o godz. 2ej po poł. w sali Domu Polskiego pnr. 1600 Pennsylvania ul., w Gary.

Ze względu na nagromadzoną ilość ważnych spraw do załatwienia, uprasza się wszystkich członków o łaskawe i punktualne przybycie. Sekretarzem Klubu jest kol. Vincent Szymański.

Festiwal w Gary

Instytut Międzynarodowościowy w mieście Gary urządza wielki Festiwal w dniach 2go i 3go listopada, br. Z uwagi na prestiż związany z występem naszej grupy narodowościowej na terenie Gm. 127ej ZNP wyłonił się Komitet, w skład którego wchodzą: kapitan Straży Pożarnej p. Antoni Dziuba, przew.; komisarz Okr. 15 ZNP p. Jan J. Ziemba, przew. sprzedaży biletów; Mieczysław Tukaj, przew. publicystyki; Leokadia Grochowska-Warus i Helena Zielińska, przew. programu dalsze komitety będą zamianowane w najbliższej przyszłości.

Komisarz Okręgu 15 ZNP, p. Jan J. Ziemba, apeluje tą drogą do organizacji polonijnych w Indiana o łaskawe przyjęcie nadesłanych zaproszeń i zakupno załączonych biletów. Jak zaznaczył komisarz iZemba: "gremialnym udziałem w Festiwalu Międzynarodowym w Gary zwiększymy prestiż polonijny wśród 22 innych narodowości, biorących udział w programie."

Festiwal odbędzie się w dniach 2go i 3go listopada w "Memorial Auditorium" przy 31-ej E. 7th Ave., w Gary. Wszyscy proszeni o współpracę.

Bliższe szczegóły podawane będą co sobotę w komunikatach prasowych. — M. Tukaj.

Bal Jesienny Gr. 925 Z. N. P. w E. Hammond

Rzetelnie pracująca na niwie związkowo-młodzieżowej Grupa 925 ZNP urządza doroczny bal jesienny w przyszłą sobotę, dnia 28 września, w sali św. Trójcy, Ames i Howard ul., w East Hammond. Atrakcją zabawy — to popularna w tutejszym rejonie orkiestra Jasia Benesha.

Prace przygotowawcze postępują dobrze naprzód pod kierownictwem doświadczonego organizatora imprez p. Mieczysława Nowaka, przew. Komitetu Młodzieży Gr. 925 ZNP. Prezesem Grupy jest szczery pracownik związkowy, członek Nowej Emigracji, p. Stanisław Zalewski. Grupa w East Hammond prowadzi sekcję tańca i śpiewu, a przedstawiciele jej są zawsze obecni na imprezach polonijnych wszelkich organizacyj.

Komitet zaprasza tą drogą wszystkich związkowców z Okręgu 15 ZNP, przedstawicieli bratnich organizacji polonijnych i całą Polonię z bliska i z daleka na zabawę Grupy, jaka odbędzie się już w przyszłą sobotę, dnia 28-go września, w sali związkowej św. Trójcy, w East Hammond.—Za Zarząd i Komitet: S. Olszewska, sekr. prot.

Podziękowanie Od Plac. 142-ej SWAP E. Chicago, Ind.

Dla wygody swojej klienteli, Placówka 142 SWAP w East Chicago, Ind., postawiła i ulepszyła w miesiącu sierpniu b. r. swoją długą nową barę.

Postawienie i ulepszenie tej bary, oprócz poważnego wkładu gotówki, wymagało dużo poświęcenia i pracy.

Praca ta, w dużej części została wykonana bezinteresownie przez kolegów weteranów i przyjaciół Placówki 142.

Dlatego też Komendant Plac. 142 kol. Tomasz Kołakowski imieniem własnym i całego zarządu, pragnie na łamach Dziennika Związkowego podziękować serdecznie wszystkim kolegom Weteranom i przyjaciołom Plac. 142, którzy dopomogli i przyczynili się do wybudowania i ulepszenia tej bary, a to— kolegom Antoniemu Butrym, Józefowi Butrym, Wiktorowi Dziedziejko, Józefowi Werłos, Tadeuszowi Wachel, Czesławowi Dankowski, Aleksandrowi Pawlik, Alojzemu Cichy, Mikołajowi Butrym, Wincentemu Szczepkowskiemu, Danielowi Lachowiec, Bronisławowi Wachel. Oby takich kolegów i przyjaciół było jaknajwięcej w szeregach SWAP. Cześć im.—T. Kołakowski, Komendant Placówki.

12 Uncji Butelka

PEPSI-COLA wyrabia tylko PEPSI-COLA COMPANY, Long Island City, New York. Autoryzowany zakład butelkowania PEPSI-COLA Bottling Company of East Chicago, Ind.

PAWIŃSKI DOM POGRZEBOWY
AMBULANS NA KAŻDE ZAWOŁANIE
Polecamy się łaskawej pamięci
1728 Connecticut St., Gary Ind. Telefon: Gary 5-6760
2728 W. 15th Ave. i Marshall Pl. Telefon: Gary 5-3090

Uwaga Oddział Dunajec

Prezes Oddziału Dunajec Ligi Morskiej p. Edward Klus pragnie powiadomić wszystkich członków oraz członkinie Oddziału, że zwołuje on specjalne posiedzenie Oddziału na piątek, 27 września, na godzinę 7:30 wieczorem do salki posiedzeń w lokalu klubowym Polskich Weteranów, 3700 Main ul. w Indiana Harbor. P. Klus prosi serdecznie wszystkie nowozapisane członkinie oraz członków o wzięcie obowiązkowego udziału w tym posiedzeniu.

Plac 142 Ma Posiedzenie

Jutro w niedzielę, 22 września, o godzinie 7ej wieczorem w lokalu klubowym odbędzie się pierwsze powakacyjne posiedzenie członkiń i członków Placówki nr. 142 Stow. Weteranów Armii Polskiej w Indiana Harbor. Ponieważ jest wiele spraw rutynowych do załatwienia uprasza się wszystkich o jaknajliczniejszy udział w jutrzejszym posiedzeniu.—Wojciech Labuda, adjutant.

Hoosiers Przegrywają

W ubiegłą niedzielę, 15 września, o godz. 2:30 po poł. odbył się mecz piłki nożnej między drużyną Hoosiers z East Chicago a Slovaks z Chicago. Mecz ten był bardzo ważnym obydwie bowiem drużyny pretendowały do Mistrzostwa I Dywizji i tym samym wejścia do Major Dywizji. Przegrali "nasi" z East Chicago w stosunku 4 do 2. Bramki dla Hoosiera zdobyli: John Nottingham po pięknym solowym zagraniu i pojedynku z bramkarzem Gardassanichem oraz Szlachta z celnego podania Petersa. Hoosiers prowadzili 2 do 1 i wydawało się, że mimo gry pod wiatr w drugiej połowie potrafią mecz ten wygrać. Niestety. Stało się inaczej. Kto mecz ten widział nie może pominąć faktu, że sędzia Nowakowski mecz ten "dał" Slovaks. Druga bramka "Slovaks" strzelona była z karnego za "rzekomy foul" Bramkarza Angelo. Trzecia bramka została strzelona, gdy dwóch graczy Slovaks stało jak mur na "offside". To naturalnie załamało "naszych" tymbardziej że przez pełne 30 minut "nasze tyły" broniły się jak lwy odpierając bezustannie jeden atak za drugim ze strony Slovaks. Za ciężką i pełną poświęcenia się grę "naszych" sędzia odpłacił się "jednostronnością" i to zbyt jawną. Gracze Slovaks rządzili przez cały czas meczu sędzią Nowakowskim co nie przynosi kredytu jego osobie. Mecz niezasłużenie przegrali Hoosiers.

Hoosiers Grają Jutro

Jutro o godzinie 2:30 po poł. na boisku w Tod parku w East Chicago, drużyna Hoosiers rozegra mecz ligowy I Dywizji piłki nożnej z silną drużyną meksykańską Atlas. Mecz zapowiada się bardzo ciekawie i można sądzić, że "Nasi" mimo niezasłużonej przegranej z ubiegłej niedzieli wysilą się, aby zdobyć dwa cenne punkty w meczu jutrzejszym. Gracze i kierownictwo Hoosiers musi pamiętać, że do Major Dywizji wchodzą dwie drużyny stojące na końcu sezonu na czele Tabelki Ligowej. Sympatycy Hoosiers proszeni są o przybycie na jutrzejszy mecz, który zapowiada się bardzo ciekawie.

Posiedzenia Grup Tow. Polonijnych

Niedziela, 22 września

2 po poł.—Gmina 49 ZNP, w sali Weteranów, pnr. 241 Gostlin ul., w North Hammond.—Ludwik Wrona, sekr.

Poniedziałek, 23 września

7:30 wiecz.—Oddział 4-ty Ligi Morskiej w sali posiedzeń 4404 Towle ul., w Hammond.—Stefan Robak, prezes.

Wtorek, 24 września

7:30 wiecz.—Gr. 749 Zw. Polek, w sali par. św. Kazimierza, Huehn i Johnson ul., w North Hammond.

WSZYSTKO for HOBBY FANS
CROLEY'S
Sklep z Podarkami i Hobby
• Kompletny wybór zapasów do Hobby i zabawek
• Materiały do Modeli Samolotów i Łódek
• Rozmaitości i Podarki na wszelkie okazje
• Buzza Carozza
Kartki z Życzeniami
• Magazyny i Gazety
5433 STATE LINE AVE., przy Douglas
HAMMOND, IND.
(Naprzeciw Szpitala św. Małgorzaty)
Otwarte Codziennie 10 do 9.
W Niedziele 10 do 4.

Echa z Zabawy Gminy 49 ZNP

Przewodniczący zabawy Gminy 49 ZNP, p. Mieczysław Nowak, pragnie tą drogą podziękować członkom Komitetu za wykazaną współpracę: Gminie 83 ZNP z prezesem H. Krasowskim ,Gr. 3095 ZNP z prezesem W. Kasprzyckim, Plac. 40 SWAP i Korpusowi Pań, Plac. 142 SWAP z Indiana Harbor, Gr. 925 ZNP z prezesem S. Zalewskim, członkom K. S. "Polonia" i delegatom za poparcie imprezy gminnej.

Pierwsze powakacyjne posiedzenie Gminy odbędzie się w niedzielę, dnia 22-go września, w sali Weteranów w Hammond, na którym Komitet złoży szczegółowe sprawozdanie z imprezy.

* * *

Bal "Polonii" Godny Poparcia

Klub Sportowy "Polonia" urządza doroczną zabawę jesienną w przyszłą sobotę, dnia 21-go września br. o godz. 7 wiecz. w sali Weteranów pnr. 241 Gostlin ul., w North Hammond. Komitet zabawy z przewodniczącym p. Sylwestrem Sybilskim zaprasza tą drogą wszystkich naszych rodaków z całego stanu i zapewnia, że wszyscy zabawią się jak najlepiej. Do tańca przygrywać będzie popularna orkiestra Władzia Drewno.

Prezes Gr. 3095 ZNP p. Władziu Kasprzycki komunikuje nam, że Grupa zamówiła już stoliki na 50 osób, członków Grupy. A więc dla każdego i każdej Grupy 3095 będzie rezerwowane miejsce przy stoliku. Gremialny udział w zabawie zapowiedzieli członkowie Klubu Polskiego Nowej Emigracji z Gary, z S. Ostrowskim, L. Markiewiczem, M. Tukajem i V. Szymańskim na czele. Przymierze "triumwirat" Gr. 114 ZNP, 3095 ZNP i Plac. 40 SWAP łącznie z Komisarką Wydziału Kobiet Okr. 15 ZNP, p. Konstancją Czarnecką zapewnia udział naszych związkowców i weteranów na balu "Polonii" w przyszłą sobotę. Wszyscy mile widziani...

* * *

Uwaga, Korpus Plac. 142 SWAP

Jak podaje sekretarka Korpusu Placówki numer 142 Stowarzyszenia Weteranów Armii Polskiej z Indiana Harbor, pani Józefina Bankowska, regularne, miesięczne posiedzenie Korpusu odbędzie się w nadchodzący czwartek, dn. 19-go września 1957 roku o godzinie 8-mej wieczorem w lokalu weterańskim przy 3700 Main ulicy w Indiana Harbor. Pani Bankowska prosi wszystkie członkinie Korpusu o obowiązkowy udział w czwartkowym posiedzeniu.

ISKIERKI

Rada Miejska w East Chicago na następnym swym posiedzeniu w dniu 23-go września br. zadecyduje, czy uchwalić sumę $31,500 czy nie, na przeróżne wydatki poszczególnych wydziałów administracyjnych. Stosownie do orzeczenia kontrolera miejskiego Władysława Barana, $,2000 ma być wydanych na opał olejny, $1,000 na pracowników przy kanałach odchodowych, $2,500 na nowy "Katalog obywatelski miasta East Chicago", jaki będzie wkrótce wydany dla obywatelstwa, $1,000 dla Wydziału sportowego na zakupno różnych przyrządów sportowych, $25,000 na dodatkowe reperowanie ulic miejskich.

* * *

Na ostatnim posiedzeniu Rady Miejskiej, radna pani Ruth Ann Pastrick ostro zażądała prawa zmuszającego parkujących auta na Ivy ulicy w 137-mym bloku do zatrzymywania aut na przeciąg tylko dwóch godzin. Wielu właścicieli domów narzeka, że "byznesmani" parkują auta w tym bloku na przeciąg całego dnia. Dobrze byłoby gdyby Rada Miejska zmusiła jeżdżących samochodami tuż przy szpitalu św. Katarzyny, aby "i ci odrobinę zwolnili swe auta". Widzi się bardzo często "szaloną jazdę samochodami" tuż przed i poza szpitalem.

* * *

Prezes Ławy Komisarzy Powiatowych, pan Stanisław Olszewski podaje do wiadomości, że 7-go października br. będzie można zakupywać bondy na sumę ponad dwóch milionów dolarów. Pieniądze zebrane z tej sprzedaży obrócone zostaną na budowę szpitala, któryby pomieścił 200 łóżek. Budowa rozpocznie się na przyszłą wiosnę. Bondy można zakupić w Budynku Sądowym w Crown Point.

* * *

Trzyletnia Helena Kosinki, zamieszkała przy 943 Greenbay ul. w Calumet City poniosła lekkie obrażenia cielesne, gdy została najechana przez samochód kierowany przez niejakiego Robert White, lat 20, spod 7029 Arkansas ulica w Hammond. Co policja zrobi z p. White zależy od kondycji dziewczynki. Kierowca chwilowo jest oskarżony o "niebezpieczną jazdę samochodem".

Uwaga, KPA Na Stan Indiana

Jutro w niedzielę 22 września, o godzinie 1:30 po poł. w sali św. Trójcy przy Ames i Howard ul., w East Hammond odbędzie się bardzo ważne posiedzenie kwartalne Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Indiana.

Uprasza się członkinie i członków Zarządu Głównego, Rady Naczelnej oraz Dyrekcji o wzięcie udziału w jutrzejszym posiedzeniu.

Szereg ważnych spraw jest do omówienia stąd też obecność wszystkich jest wymagana i obowiązkowa. Za Zarząd KPA na stan Indiana:— Alojzy Woźniak, prezes; Tadeusz Wachel, sekr. Janina Zotkiewicz, sekr. fin.; Michał Kościelniak, kasjer.

Prezes Gminy 83 Związku Narodowego Polskiego p. Henryk Krasowski pragnie przypomnieć delegatkom i delegatom do Gminy 83 ZNP, że pierwsze powakacyjne posiedzenie Gminy odbędzie się w niedzielę, dnia 22-go września br. o godzinie 1:30 po południu w salce zwykłych posiedzeń.

* * *

Placówka 142 Stow. Weteranów Armii Polskiej z Indiana Harbor odbędzie swe pierwsze powakacyjne posiedzenie w niedzielę, 22 września br. o godzinie 7 wieczorem w salce klubowej.

* * *

Prezes Gminy 49 ZNP p. Jan Walerowicz zapowiedział, że Gmina ta też będzie miała swe pierwsze powakacyjne posiedzenie w niedzielę 22 września br. o zwykłym czasie. Prosi on delegatów o obowiązkowy udział w tym posiedzeniu.

* * *

W związku z posiedzeniem kwartalnym Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Indiana, jakie odbędzie się w niedzielę 22-go września o 1:30 po poł. uprasza się wszystkie organizacje oraz kluby o wysłanie swych reprezentacji na posiedzenie. Prezes KPA na stan Indiana p. Alojzy Woźniak zwraca się do całej Polonii o zainteresowanie się tym posiedzeniem. Będą bardzo ważne sprawy do omówienia, stąd też obecność członkiń i członków tak Zarządu, Rady Naczelnej jak i Dyrekcji jest obowiązkowa. Posiedzenie kwartalne KPA na stan Indiana odbędzie się w sali św. Trójcy przy Ames i Howard ulicy w East Hamond.

* * *

Drużyna "Hoosiers" z East Chicago, która w pierwszym swym meczu piłki nożnej w ramach rozgrywek I Dywizji Narodowej Ligi Piłkarskiej pokonała zasłużenie silną drużyną meksykańską Necaxa 3 do 2 w ubiegłą niedzielę, dn. 8 września br. na boisku w Tod Parku w East Chicago, ma wielkie szanse zdobycia mistrzostwa I Dywizji, zasilona dwoma naprawdę wartościowymi graczami, braćmi Carlosem i Fabiusem Garcia. Wykazali oni wspaniałą grę zespołową i można wierzyć w to, że w przyszłych meczach wypadną jeszcze lepiej. Gra ich dała zwolennikom Hoosiers wiele nadziei, jeżeli chodzi o ligowe mecze piłki nożnej w nadchodzących niedzielach.

* * *

Kierownik drużyny "Hoosiers" prosi usilnie wszystkich graczy drużyny, aby regularnie i punktualnie stawiali się na treningi piłkarskie jakie odbywają się w każdą środę od godziny 5:30 w Tod Parku. Pan Rybicki, nowy kierownik drużyny wierzy w to, że tylko przez stałe treningi może drużyna wygrać każdy mecz ligowy. Sezon jesienny jest bardzo ważny dla Hoosiers, którzy mają szanse wygrania jeżeli wykażą wolę do zwycięstwa.

* * *

Komitet Jubileuszu Pięciolecia Klubu Polskiego "Syrena" pragnie drogą prasy podziękować serdecznie panu Zygmuntowi Bobinowi, oraz p. Władysławowi Grajewskiemu za wzięcie udziału w bankiecie i balu, podobnie i p. Edwardowi Dowlingowi, mayorowi miasta Hammond, pani Helenie Sambor, wiceprezesce Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Indiana, p. Alojzemu Woźniakowi, prezesowi stanowemu KPA, komisarce Wydz. KoKbiet Okr. 15 ZNP p. Konstancji Czarneckiej, komisarzowi Okr. 15 ZNP p. Janowi Ziembie, za udział w programie, Krysi Jędrzejczakównie oraz Jurkowi Lewandowskiemu za solowe i duetowe występy akordionowe, Basi oraz Ldwikowi Wachel za odśpiewanie hymnów narodowych. Komitet składa wszystkim obecnym szczere podziękowanie.

* * *

Na balu Gminy 49 ZNP jaki odbył się w ub. sobotę 7 września w sali Polskich Weteranów w North Hammond zauważyliśmy: kasjera Okr. 15 ZNP p. Karola Krzyszewskiego, prezesa Gmina 83 ZNP p. Henryka Krasowskiego z żoną, Jana Kosika z żoną, Tadeusza Wachel, prezesa "Polonii", Władysława Kasprzyckiego z żoną, kierownika drużyny "Polonia" Zenona Wiecińskiego, wiceprezesa "Syreny" Edwarda Rafalskiego, lidera drużyny "Polonia" oraz gospodarza Klubu Polskich Weteranów p. Zygmunta Babinicza z placówki nr. 142 SWAP z Indiana Harbor Franciszka Witkowskiego, Aleksandra Pawlika oraz Bronisława Wachel, prezeskę okr. 16 Sokólstwa p. Józefinę Sekulską, z Grupy 114 ZNP Stanisława Saneckiego i Andrzeja Gumulę, z Grupy 925 ZNP Wacława Tatarę z żoną, Ludwika Wronę, Marcina Kocala, prezesa Zalewskiego z żoną, oraz niezmordowanego w pracy organizacyjnej p. Nowaka. Komitet balu pragnie podziękować wszystkim wymienionym gościom oraz wszystkim tym, którzy byli obecni na balu, specjalnie klubowi sportowemu "Polonia", który przybył licznie pod kierownictwem p. Władysława Kasprzyckiego.

* * *

Mayor Edward Dowling ma wiele kłopotów w mieście Hammond, spowodowanych akcjami we własnej jego partii demokratycznej. Rada miejska idzie w lewo, a mayor w prawo. Ostatnio mayor Dowling zawetował plan budżetowy na rok 1957-58, uważając uchwalony budżet za "niewystarczalny i niepraktyczny". Rada miejska w ubiegły poniedziałek odrzuciła weto mayora Dowlinga głosami 7 do 2. Nie zważając na to, kto ma rację, a kto nie, faktem jest, że obywatelstwo miasta Hammond zaczyna "oburzać się" na partię demokrkatyczną, której reprezentanci zasiadają w ratuszu miejskim, w radzie miejskiej. Już wielki czas, aby partia demokratyczna miasta Hammond doprowadziła do pewnego porozumienia urzędników tejże partii, inaczej bowiem nastąpi "katastrofa polityczna". Z prasy amerykańskiej wynika, że mayor Dowling miał słuszne powody zawetowania budżetu, jaki uchwaliła rada miejska, fakcja jednak Carlson'a, który myśli inaczej, zwyciężyła.

* * *

Co stało się w klubie "Syrena"? Czyżby prezes Andrzej Jędrzejewski zrezygnował? Pamiętajmy o tym, że każdy chętny do pracy w tej czy owej organizacji jest Polonii bardzo potrzebny. Nie traćmy ludzi o kalibrze kierowniczym z powodów osobistych, samolubnych. "Syrena" ptrzebuje jak najwięcej ludzi i członków zdolnych do pracy organizacyjnej.

* * *

Dla obserwatora było naprawdę rzeczą miłą widzieć ostatni Komitet Jubileuszu "Syreny" w akcji. Biletami zajął się bardzo dobrze sekretarz klubu p. Stefan Góralczyk; bufetem zajął się zdrowo myślący i chętny do pracy Rybicki; kuchnią zajął się pionier "Syreny" Antoni Czerny; reklamą się zajął Edward Rafalski; programem oddawna "związany duchowo i fizycznie" Andrzej Jędrzejewski. Praca ich wydała wspaniałe wyniki. Jubileusz udał się pod każdym względem. Takiej współpracy więcej nam potrzeba...

* * *

Z wielką radością przyjęli obywatele miasta Whiting wiadomość, że Rada miejska tegoż miasta uchwaliła zatrzymać na urzędzie mayora wdowę po zmarłym ś. p. William Bercku, który zmarł nagle spędzając swe wakacje w towarzystwie doktora Peter Stecy w Wisconsin. Pani Bercik mieszka pod adr. 1621 Central ulica w Whiting. Mąż jej przy nagłym zgonie liczył lat 43. Przewodniczący partii demokratycznej miasta Whiting, Józef Jokraka, powiedział piszącemu, że "Maria Bercik jest kwalifikowana na urząd mayora. Obywatele zaś Whiting tyle są jej winni, aby obdarzyć ją, a nie kogo innego, urzędem, który sprawował jej mąż".

* * *

Czołowi chemicy i fizyci Laboratoriów firmy Standard Oil w Whiting oddali "wszystkie swe siły i energię", aby pomóc w odnalezieniu czy wykryciu mordercy czy morderców młodej Judith Anderson z Chicago, która została tak bestialsko zamordowana. Szef biura doświadczalnego z Whiting powiedział, że cokolwiek uczeni odkryją, natychmiast uwiadomią o tym biuro kryminalne w Chicago. Tak więc i nasz rejon w malutki sposób pragnie dopomóc w wykryciu tak haniebnej zbrodni.

Zjazd Okręgu XVI Sokolstwa Polskiego w Whiting, Indiana

Walny Zjazd Okręgu XVI Sokolstwa Polskiego w Ameryce odbędzie się w dniach 21 do 23go września, b.r. w sali par. św. Wojciecha, przy 121ej i Indianapolis blvd., w Whiting, Ind.

Pierwsza sesja rozpocznie się w sobotę, dnia 21go września, o godzinie 7ej wieczorem, poprzedzona rejestracją delegatów, delegatek i gości.

W niedzielę, dnia 22go września, o godz. 10:30 rano będzie wspólny wymarsz na Mszę św. do kościoła św. Wojciecha. Po południu o godz. 5ej, w sali parafialnej św. Wojciecha odbędzie się

Dziś Doroczna Jesienna Zabawa K. S. "Polonia", Plac. 40 SWAP

Jak zawsze, wszelkie imprezy i zabawy, urządzane przez młodzież Klubu Sportowego "Polonia," cieszą się wielką popularnością. Chcąc znów się przypomnieć naszym "zabawowiczom," tą drogą zawiadamiamy, że już dziś wieczorem urządzamy doroczną zabawę jesienną w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond.

Żadnych "niespodzianek" w postaci popisów, konkursów tanecznych itp. komitet zabawy nie przewiduje, gdyż takowe nie przynosiły specjalnych pochwał ze strony naszej publiki. Nasi zabawowicze . . . chcą tańczyć!

Właśnie taniec . . . i to dobry zapewniamy, gdy gra doskonała orkiestra Władzia Drewno. Pewni jesteśmy tego, że każdy urozmaici sobie czas w solidnym towarzystwie zapewnionych lub spodziewanych gości! A gośćmi tymi . . . to elita towarzyska miejscowych i "pozamiejscowych" klubów, towarzystw i organizacji polonijnych.

Spodziewamy się przybycia:— Klubu Polskiego Nowej Emigracji z Gary., młodzieży z Gr. 3095 ZNP (zamówili stoliki na 50 osób), Weteranów z Plac. 40 SWAP, związkowców z Gr. 114 ZNP (zakupili już 10 biletów), przyjaciół z Gr. 925 ZNP z East Hammond z prezesem S. Zalewskim na czele, Oddziału 4-go Ligi Morskiej z prezesem S. Robakiem, "Ogniska Polskiego" z Indiana Harbor, Wydziału Kobiet Okr. 15 ZNP z komisarką K. Czarnecką, Klubu Sportowego "Syrena" z East Chicago, przedstawicieli Gmin 49ej ZNP z Walerowiczem i Gm. 83ej ZNP z H. Krasowskim, Chóru Chopina z Gary i wreszcie naszych sympatyków z Gr. 1810 ZNP z East Chicago. "Młody" sekretarz Okręgu 15 ZNP obiecał, że również będzie z nami na zabawie.

Dziękujemy uprzejmie powyższym przedstawicielom i członkom tych organizacji za dotychczasowe poparcie naszych imprez, jeszcze raz ich uprzejmie zapewniamy, że ze swej strony zawsze wykażemy naszą szczerą ochotę do współpracy we wszystkich ich poczynaniach. Kierownictwo balu spoczywa w rękach doświadczonych pracowników "Polonii"— Sylwka Sybilskiego i Sławka Gierymskiego.

Na okres jesienny, na okres zabaw, aktualne jest polskie "powiedzonko" . . . jak się bawić . . . to się bawić! A jak się bawić zobaczymy tym razem u nas, na zabawie "Polonii," by po tym . . . My u Was!

Prosząc o poparcie dziś wieczorem u Weteranów w Hammond— Za Komitet: Władysław Kasprzycki, prezes; Zenon Wieciński, manażer drużyny.

Rewia Wianka 29 Września

Komisja 21 Związku Polek w Obwodzie 3-cim urządza Rewię Wianka, w niedzielę, dnia 29-go września, br., o godz. 2-ej po poł. w sali par. Św. Wojciecha, 121-sza i Indianapolis blvd., w Whiting, Ind.

Wszystkie Grupy zapowiedziały już udział w Rewii, a Komitet stara się, by rewia tegoroczna okazała się pełnym sukcesem. W przedstawieniu zobaczymy tańce ludowe ,skecze, usłyszymy śpiew i deklamacje naszej utalentowanej młodzieży.

Komitet uprasza wszystkich naszych rodaków i rodaczki o zarezerwowanie sobie niedzieli, dnia 29-go września, br, na udział w Rewii Młodzieżowej Wianka Komisji 21 Związku Polek, w Whiting. — Za Komitet: Phyllis V. Ausenbaugh, protektorka Komisji Wianków.

Nadchodzące Imprezy i Obchody

21 września, o godz. 7ej wiecz., — Zabawa Taneczna Klubu Sportowego "Polonia" w sali Weteranów, 241 Gostlin ulica, w North-Hammond.

22 września, o godz. 7 wiecz. — Bal Jesienny, Grupy 3136 ZNP, Tow. "Madame Curie Circle", w sali pawilonu "Marquette Park", w Gary.

22 września, o godz. 6 wiecz. — Bankiet i Bal z okazji Walnego Zjazdu Okręgu 16-go Sokolstwa Polskiego, w sali paraf. św. Wojciecha, przy 121-ej i Indianapolis blvd, w Whiting.

28 września, o godzinie 7 wiecz., — Zabawa taneczna Gr. 925 ZNP, w sali związkowej św. Trójcy, Ames i Howard ul., w East Hammond.

29 września, o godz. 2ej po poł. —Rewia Wianka Komisji 21ej Zw. Polek w sali par. św. Wojciecha, 121sza i Indianapolis blvd. w Whiting, Ind.

13 października, o godz. 5ej po poł. — Bankiet i Bal Jubileuszowy 5-lecia Tow. św. Bonawentury, w sali par. św. Stanisława, 150-ta i Indianapolis blvd., w East Chicago.

26 października, o godz. 7ej wiecz. — Zabawa Jesienna Okręgu 5-go Ligi Morskiej, w sali Weteranów, pod nr. 241 Gostlin ul., w North Hammond.

27 października, o godz. 5ej po południu. — Bankiet i Bal Jubileuszowy 20-lecia Korpusu Pań Plac. 40 SWAP. w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond.

27 października, o godz. 8-ej wiecz. — Doroczny Koncert i Bal Chóru Chopina, w sali "Marquet-

17 listopada, o godz. 7:30 wiecz., — Jesienna Zabawa taneczna Grupy 1810 ZNP, w sali par. św. Stanisława, 150-ta i Indianapolis blvd w East Chicago, Ind. Orkiestra Ed. Wójcika.

17 listopada, o godz. 7:30 wiecz. —Jesienna Zabawa Taneczna Gr. 1810 ZNP w sali św. Stanisława, 150ta i Indianapolis blvd. w East Chicago, Ind.

24 listopada, o godz. 2ej po poł. — Bankiet Jubileuszowy z okazji 50-lecia Grupy 912 ZNP, w sali Domu Polskiego, 1600 Pennsylvania ul., w Gary. Zabawa taneczna o godz. 7 wiecz.

1 grudnia, o godz. 5 po poł.— Bankiet z okazji 25-lecia Komisji 21 Związku Polek, w sali par. św. Stanisława, 150-ta i Indianapolis blvd., w East Chicago.

31 grudnia, o godz. 8:30 wiecz. — "Sylwester" Placówki 40 S.W. A.P., łącznie z Kl. Sp. "Polonia" w sali Weterahów pnr. 241 Gostlin ul., w North Hammond.

Zostań abonentem "Dz. Związkowego", jeśli nim dotychczas nie jesteś.

Przerobimy Wam Stare Futro na Modną Nową PELERYNĘ lub STOLE
Ceny Umiarkowane
Zadowolenie Gwarantowane
ROBIMY NA ZAMÓWIENIE FUTRZANE PŁASZCZE
DARMO KOSZTORYSY
STYLISTA FUTER
GLEN PARK FUR SHOP
3774 BRADWAY
Gary TU 4-2632
Otwarte w Piątki Wieczorami

Zupełnie Nowe Picture Lampy Po 50% Zniżki z Zwycz. Ceny
DARMO Instalacja, Przynieście Tylko Swą Aparaturę
GWARANCJA NA PEŁNY ROK
DRIVE IN OBSŁUGA PARKOWANIE W TYLE
Porównajcie Tylko Ceny

Zwyczajna Cena Bez Instalacji		Nasza Cena Darmo Instalacja	
17 HP4	$40.50	17 HP4	$20.25
21 MP4	$52.50	21 MP4	$26.25
24 DP4	$68.50	24 DP4	$34.25

Obsługujemy Wszelkie Wyroby Telewizji
AZCONA BROS. TV, Inc.
1109 Broadway, Gary, Indiana Telefon TU 2-2998
Otwarte Codziennie 9-9—Zamknięte w Niedziele

★ AUTA

Wasz Rodak

KAROL WOJTOWICZ

Obsłuży Was doskonale i rozmówicie się z nim po polsku. — Możecie być pewni, że otrzymacie najwyższą cenę za Wasze stare auto.

MISTER BRIGGS

PLYMOUTH • CHRYSLER • IMPERIAL

3350 W. Chicago Ave.

Open Weekdays - 9 A.M. to 9 P.M.
Sat. & Sun. - 9 A.M. to 7 P.M.

BERGL CHEVROLET SALES, Inc.

NIEBYWAŁA OKAZJA—MUSIMY SPRZEDAĆ
50 UŻYWANYCH AUT

1956 FORD Custom 2 drzwiowe, Radio i Ogrzewacz, Fordomatyczne, piękne, w niebieskim kolorze. Cena **$1,395**

1955 STUDEBAKER, Starlight Coupe, Radio i Ogrzewacz, — overdrive, bardzo mało jeżdżony. — Tylko **$1,045**

1954 PLYMOUTH 4 drzwiowy, Radio i Ogrzewacz, w dwóch odcieniach niebieskiego koloru. Cena na szybką sprzedaż **$745**

1953 FORD 2 drzwiowy, jasno zielony, Radio i Ogrzewacz, naprawdę ładne auto. Tylko **$695**

1951 DODGE, w dwóch odcieniach, Fluid drive. Tylko **$245**

BERGL CHEVROLET SALES, Inc.

5400 W. Cermak Rd. Cicero, Ill.

Tel. OLympic 2-2705

OTWARTE W NIEDZIELĘ

★ DOMY Z INTERESEM

TAWERNA i DOM

Na 3 parcelach przy Channel Lake, Antioch, Ill. Tawerna 38x60 posiada 37 st. bar i 20 st. tylny bar. Kuchnia i utility pokój. Obejmuje umeblowanie i wyposażenie. Jak również 6 pokojowy dom razem z domowym urządzeniem. $38,000. 4 zadrzewione parcele naprzeciw ulicy, przeznaczone na interes, również do nabycia. Jest to naprawdę intratny interes.

ARTHUR B. McDONALD, REALTOR

228 N. LaSalle, Chicago lub Oddział Biura w wiosce Millburn przy U. S. Rte 45, Box 125 Wadsworth, Ill. Telefon:

Elliot (Lake Villa) 6-4541

UWAGA PROFESJONALIŚCI

Brunowo, kombinacja domu i miejsca na biuro, 6 pięknych pokoi i 3 pokoje na biuro. Gorącą wodą olejem ogrzewanie, 1½ łazienki, patio brukowane w ogrodzie, a także dom dla gości. Niska cena obejmuje niektóre użyteczności. Obejrzenie za umówieniem się.

REliance 5-5242

Przez Właściciela—2 Budynki

Na narożnikowej parceli, tylny budynek jest małym warsztatem (odpowiedni na każdą potrzebę), automatycznie opalany olejem boiler, 2 piętrowy z frontu ze składem i 2 mieszkaniami. (skład natychmiast możliwy), gorącą wodą ogrzewane 1sze piętro. Cena umiarkowana.

1819 So. May St.

NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA

Chicago Ridge—Restauracja i budynek. Jedno piętrowy z murowanym frontem, jednoroczny, 5 pokoj. mieszkanie z tyłu. Forced air olejowe ogrzewanie. Restauracja kompletnie wyposażona. Bardzo dobry interes. Musze sprzedać z powodu choroby. Blisko kościoła i szkoły. Cena na szybką sprzedaż. — 10507 So. Ridgeland. GArden 5-1630.

MUROWANY dom na sprzedaż, 4 mieszkaniowy, kryte werandy, murowany garaż na 2 auta, 1 skład, ładny bezment, grosernia i skład mięsa, dobry interes, ładna okolica, niema konkurencji dużego składu. LAfayette 3-9346, 1230 West 32nd Place.

NA SPRZEDAŻ Tawerna z budynkiem, 5 mieszkań, wdowa sprzedaje z powodu śmierci. Tawerna i 2 mieszkania ogrzewane. CAnal 6-9678.

HUMBOLDT PARK. Okazały, murowany, 2x7, plus duży sklep, doskonały na każdy interes. Gazem ogrzewany. $3,240 dochodu. Tylko $19,500. EVerglade 4-1322.

★ DOMY Z INTERESEM

Wdowa Sprzedaje Piekarnię razem z domem.

35 lat w interesie, wyrobiony interes, kopalnia złota, najnowsze urządzenie wokoło.

Najlepsza oferta. Pisać:

Box O. B., 1201 Milwaukee Ave.

BLISKO PARAFII ŚW. ANNY

2 piętrowy, murowany, narożnikowy budynek ze składem mięsa, nowoczesne ochładzane kantory, 3x5 mieszkania z łazienkami, skład i mieszkanie ogrzewane centralnie olejem. Cena $35,000.00 lub najlepsza oferta. Po dalsze informacje telefonować po umówienie się do:

K. ROPA & SONS

1618 West 18th Street

Telefon HAymarket 1-5500

między 9 rano a 5 pop.

AVONDALE

Grosernia, 2 mieszkania, szeroka narożnikowa parcela, gorącą wodą olejem ogrzewanie, murowany garaż na 2 auta, zapas i urządzenia włączone za $19,500.

SPring 7-8555.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Budynek i interes na sprzedaż, grosernia i delicatessen, dobrze wyrobiony interes, dobra dochodowa posiadłość, skład i 5 pokojowe mieszkanie na 1szym piętrze ogrzewane, 2-4 pokojowe mieszkanie na 2gim piętrze, garaż na 2 auta. Właściciel posiada inne interesy. Cena umiarkowana na szybką sprzedaż.

Telefon BIshop 7-6097

WŁAŚCICIEL OPUSZCZA MIASTO

Musi sprzedać, przyjdźcie i zgłoście nam ofertę, 8 mieszkaniowy, murowany, narożnikowy i 2 składy, dochodu około $9,000 rocznie, blisko Parku Humboldta, pełna cena $55,000, wpłaty $15,000 reszta na mortgecz, Telefonować

BElmont 5-4446 pytać o MR. JACOBS

PRZEZ WŁAŚCICIELA opuszczającego miasto. Sprzedają kombinacje tawerny i składu z towarami, 5-pokoje mieszkanie w tyle. Gwarantowany 5-letni laese, bardzo dobra miejscowa klientela, na połodniowo-zachodniej stronie. Po umówienie się telefonować ROckwell 2-9353 po 6 wiecz.

NA SPRZEDAŻ Tawerna i budynek, nowoczesne padded ściany, ochładzany back-bar, air-conditioned ,boots ,direct draw, 5 pokoi na gorze, automatycznie olejem ogrzewany, garaż na 2 auta, sprzedam tawerne bez budynku. Strona północno-zachodnia. Telefonować w niedzielę BErkshire 7-6938.

★ AUTA

1953 DODGE w dobrym stanie, 2 drzwiowy, radio, ogrzewacz, overdrive, jeden właściciel $575. — 2033 W. Potomac, ARmitage 6-9469.

FORD 4 drzwiczkowy, 1950. Najlepsza kondycja. Tylko jeden właściciel $150 albo najlepsza oferta. 2707 N. Drake Ave. Tel. SPaulding 2-0194.

★ ZIEMIA

CZARNA ZIEMIA, 10 buszli $4.00: 20 buszli $6.50. BIshop 7-4654.

★ OSOBISTE

POTRZEBUJESZ orkiestry na zaręczyny, urodziny, wesele czy chrzciny? Dzwoń pod AR 6-5731. Zespół Tybora z powrotem na widowni.

★ PIEC

KUCHENNY PIEC na węgiel i gaz $10.00, i olejowy do ogrzewania na sprzedaż. 2449 S. Whipple St.

★ DOMY

ROMANOWO

Ładny 4 i 2 pokoje, z łazienką, murowany, bezment, poddasze, murowany garaż na 2 auta. Cena $8,800.

3-4ki i 1-5, z łazienkami, murowany, bezment, poddasze, $210.00 dochodu miesięcznie. Cena $11,500.

Mamy wiele innych wielkich taniości i małe farmy blisko Chicago.

Po inf. zgł. się

2236 S. California Ave.

BIshop 7-7033

GADOMSKI

Otwarte w Niedzielę 12 do 5

ZOBACZCIE W SOBOTĘ, NIEDZIELĘ 1—5
5749 Eastwood Ave.

1½ piętrowy, murowany, Pierwsze piętro, tafelkowa kuchnia i łazienka, jadalnia, bawialnia, 1 sypialnia i ogrzewana sypialna weranda. 2-gie piętro 2½ pokoje, tafelkowa łazienka z prysznicem. Olejem gorącą wodą ogrzewany. Wykończony bezment. Refrigerator i piec. Weneckie zasłony, dywany i draperie razem z budynkiem. Garaż na 2 auta. Żądam $27,500. Zgłaszajcie oferty! Wcześnie do objęcia. Musicie zobaczyć dla oceny.

ARTHUR J. VOGEL
1935 Belmont
GRaceland 2-6792

NA SPRZEDAŻ 15-100 PLUS Z 3 SYPIALNIAMY DOMY

Blisko szkoły, składów, parku i kościoła. Okazowy dom p. n.

4751 So. Lavergne

Otwarte w sobotę od 12—5 i w niedzielę 1—6

LATKUS BUILDERS

REpublic 7-6630

NOWY MUROWANY 2 po 5
4140 W. Nelson — "3030 North" — 45x125 stóp parcela, 2 urządzenia ogrzewania, tafelkowe łazienki, $36,500.
KOLTON — ROdney 3-1311

PRZEZ WŁAŚCICIELA z 4 sypialniami murowany, 2 pełne tafelkowe łazienki, kuchnia z szafkami, dodatkowe miejsce na schowek, dodatkowy pokój w bezmencie, automatyczne olejowe ogrzewanie, markizy, dywany, murowany garaż na 2 auta, znakomita komunikacja, blisko szkół. $29,800.
6540 W. DEVON RОdney 3-1889

CZTERY MIESZKANIA

1-6 de luxe, 1-3½ z piecem i lodówką, 1-3 kompletnie umeblowane, 1-5 angielski bezment. Budynek jak nowy. Murowany garaż na 2 auta. Niezwykła okazja. Roczny dochód ponad $5,000.

LAFAYETTE 3-8261.

BLISKO PARKU HUMBOLDTA

Przez właściciela, 2 mieszkaniowy, murowany, 2-5ki, pełny bezment z możliwościami dochodu, automatycznie olejem ogrzewany, aluminiowe okna zimowe i siatki, weneckie zasłony, garaż na 1 auto, obecny dochód $185 miesięcznie. Cena na szybką sprzedaż, $22,800.

3306 W. CRYSTAL ST.
SPaulding 2-4871

NA ZAMIANĘ, 2303-05 Charleston, 2x5, 2x4, automatycznie, olejem ogrzewanie, kontraktor zamieni na dom, który potrzebuje reperacji, nie wybiera okolicy. Zgłosić się W.K. Louis, 906 N. Damen. ARmitage 6-3288.

PARAFIA Św. Juliany, 6 pokojowa powierzchnia ranchette. Od ściany do ściany dywany, draperie, zasłony. Vanette łazienka, aluminiowe okna zimowe, drzwi. Z sękatej sosny bezment, bar, pokój rekreacyjny, powder room. Garaż, boczny wjazd. Gazowe ogrzewanie, Właściciel. Otwarte w niedzielę, 2-5. Żądam $27,000, — 7220. No. Olcott.

EVERGREEN PARK, właściciel. Z 3 sypialniami murowany, 1 roczny. Murowany garaż na 2 auta, mocny wjazd. Tafelkowa podłoga w bezmencie. Overhead kanalizacja, Sump pompa. Dębowe obicia. Gazowe ogrzewanie. Parafia Zbawiciela. Natychmiast do objęcia. $27,000. Dom otwarty przez cały dzień w sobotę i w niedzielę. 9232 S. Springfield. GArden 4-0049.

CICERO, blisko parafii St. Mary's, bardzo ładny, murowany, 2-mieszkaniowy, 4 i 4 pokoje, gazowe ogrzewanie, nowoczesny, kombinacyjne okna zimowe i siatki, oraz inne dodatki. $16,900. OLympic 6-0507, 5613 W. Cermak Rd.

2717 S. DRAKE, Bez agentów. Telefonować w niedzielę lub po 5ej popo., 2 mieszkaniowy murowany, 6 pokoi w każdym, parcela 30x125, garaż na 2 auta, BIshop 7-0034.

2 PIETROWY drewniany i murowany, 1x2, 1x4, 1x6 pokoi, bezment i weranda. Garaż na 2 auta pierwsze piętro ogrzewane gazem. Telefonować po 6ej wieczorem — SEeley 3-2127.

LYONS, 6 pokojowy bungalow, blisko szkoły, garaż na 2 auta, kuchnia z szafkami, $16,900, — Wpłaty $4,500, OLympic 2-6710.

★ DOMY

SKOŃCZCIE TERAZ KŁOPOTY Z POWODU ZALEWANIA

Zobaczcie Nasze 3 Piękne Okazowe Domy Gotowe do Wprowadzenia Się Blisko Wszystkiego

Otwarte do Oglądania

Zanim kupicie porównajcie nasze domy z jakimikolwiek innymi domami w mieście lub na przedmieściach. Jeden cały blok Najpiękniejszych Domów w Mieście. Nie przesadzamy. Wszystko możliwe w domu, od dobrych wbudowanych przyrządów do landscaping znajdują się w tych okazowych domach. Duże pokoje, 3 sypialnie, 1½ ceramicznej łazienki i powder room, bawialnia rozmiaru około 21½x15 st. Nawet draintile sump pompy i overhead kanalizacja. Zbadane i dowiedzione bezpieczne w razie powodzi. Domy te są stanowczo najlepszej jakości, wzoru i wykończenia.

Lee N. Romano

Designer i Budowniczy firmy Romano Homes, Inc.

5101 N. Harlem Ave.

SPring 4-5922 i 23

Modele Domów Znajdują się pnr.
4944—48—52
N. Mont Clare Ave.
(1 blok na wsch. od Harlem, 2 bloki na poł. od Foster)

SKOKIE

5315 Main Street

Z 3 sypialniami typu ranch, dobudowany garaż, 1½ ceramicznej tafelkowej łazienki, nowy, przez budowniczego, — otwarty w niedzielę 1-5 i w tygodniu.

HUMBOLDT PARK. Masywny, murowany, 2x4, bardzo czyste, obszerne pokoje. Gazem ogrzewanie. Nowomodne łazienki. Szafkowe kuchnie. Luksusowe urządzenia. Podwóny garaż. $16,500. EVerglade 4-1324.

TANIOŚĆ na Południowej Stronie. 5 pokojowy cottage, blisko Homan i 39-ej. Gazem ogrzewane. Podatki tylko $65. Szafkowa kuchnia. Nowoczesna łazienka. Pełna cena $7,900. Svoboda, 3739 W. 26th Str. LAwndale 1-7038.

PARAFIA ŚW. TURYBIUSZA
5423 So. Harding

1½ piętrowy murowany, 4 pokoje na dole, 2 na górze, pełny bezment olejowe forced air ogrzewanie, kuchnia z szafkami, tafelkowa łazienka, garaż na 2 auta 1 blok do Pulaski Ave., dobra komunikacja, blisko szkół, przez właściciela.

LUdlow 5-2563

Do Polaków:

Mam najwyższe uznanie dla Svoboda Real Estate, 3739 W. 26th St. Chicago, z biurem filialnym p. n. 6013 W. Cermak Rd. w Cicero za jego dobrą usługę. Kupiłem za jego pośrednictwem ładny 12 mieszkaniowy budynek. Mam 65 lat a jednak on uzyskał dla mnie pożyczkę i lokatorów oddając mi klucz zgodnie z polską tradycją.

Hans Bertulis,
2701 S. Komensky.

DUŻE NOWE DOMY

OTWARTE W NIEDZIELĘ

Przy

WRIGHTWOOD I MAJOR

CHICAGO

PARAFIA ŚW. TEKLI

6131 Nickerson Ave., Norwood Park, blisko Northwest Hy. i Sayre Ave., Nowy z 3-ma sypialniami murowany ranch dom, wbudowane gazowy piec kuchenny i piekarnik, tafelkowa łazienka, overhead kanalizacja. Cena tylko $27,000. Otwarty w niedzielę od 2ej do 5-ej.

5014 WEST SCHOOL STR.

1½ piętrowy, obity, 2x4, tafelkowe łazienki, nowa plumbiarka, i instalacje elektryczne, Oglądać w niedzielę od 1-6-ej, w tygodniu za umówieniem.

SPring 7-0011

Przez Właściciela celem załatwienia spadku.
Przy 48th Str. blisko Western.

Drewniany dochodowy cottage. 6 pokoi na górze, 3 pokoje na dole. Ogrzewane piecem. Blisko katolickiej i publicznej szkoły. Do objęcia wkrótce. $11,500.

GRovehill 6-7432

TANIOŚĆ, $15,000, dwu mieszkaniowy, murowany, 5 i 6 pokoi, oba mieszkania ogrzewane, bezment, garaż, natychmiast do objęcia oba mieszkania, niedaleko fabryki Western Electric w Cicero. Tel. LAwndale 1-3511.

6 LETNI, murowany bungalow. 3 sypialnie. Miejsce na czwartą sypialnię. 2 tafelkowe łazienki. Bezment. Gazowe ogrzewanie. Garaż. Właściciel. $23,500. 2228 W. 76th Ave., Elmwood Park, GLadstone 3-8959.

JAK NOWY z 3 sypialniami Cape Cod. Przyjdźcie i zobaczcie ten dom, porównajcie z innym na poziomie tej ceny. Właściciel. — 1505 S. Central Ave. Cicero.

NA ROMANOWIE 2 mieszkaniowy dom na sprzedaż, 4 pokojowe mieszkanie na dole. 3 pokojowe na górze. 2861 W. 23rd Street.

MUROWANY bungalow, 3-4 sypialnie, zmodernizowane, tafelkowa łazienka, w bardzo dobrym stanie. 1049 No. Sapulding Ave.

MUROWANY budynek, 1x5, 1x4, 1x3, ogrzewane, z łazienkami. 5 pokoi przerobione. Przez właściciela. Telefonować ARmitage 6-4842 po 1-ej po południu.

★ DOMY

NA SPRZEDAŻ PRZEZ WŁAŚCICIELA

MAŁA WPŁATA LUB NA KONTRAKT

Wyjątkowo piękny duży 6 pokojowy ranch dom z 2½ autow. garażem. Dwa duże kominki, pełny bezment. Gazowe ogrzewanie. Zachwycający widok na Jezioro Murphy. Duża sypialnia z wbudowaną vanity i 4 schowankami Kompletna kuchnia ze ścianami z naturalnej cegły i z wbudowanym piekarnikiem. Każdy pokój z innymi panels z widocznymi belkami. Dom obejmuje 2800 kwadr. stóp, Parcela 150x133. Gęsto zalesione i landscaped. 1½ roku stary. Otwarte do oglądania w niedzielę od 2-5.

309 NORTH DEE ROAD

PARK RIDGE, ILL.

TAlcott 3-6920

TANIOŚCI NA SPRZEDAŻ

2600-2 W. Cortland Ave., 2 składy, 7 mieszkań, czynsze $6,000.00. Piecem ogrzewanie, Cena **$35,000,** Wpłaty **$7,500.**

POŁUDNIOWO-wschodni narożnik Elizabeth Street i Race Ave., 1 skład, 9 mieszkań, murowany, piecem ogrzewany, czynsze $4,530, Cena **$21,500,** Wpłaty **$3,500.**

2001-3 W. ROSCOE ST., 4 składy, 7 mieszkań, czynsze $6,000, piecem ogrzewany, cena **$36,000,** wpłaty **$3,500.00.**

Umiarkowane miesięczne spłaty na wszystkie budynki aż do spłacenia.

Telefonować do Mr. Strasser.

OSCHATZ & RATNER, INC.

107 E. Garfield Blvd.
MUseum 4-4835

FIDELISOWO
PEŁNA CENA $35,500

1 blok od Humboldt Parku, na szerokiej locie, murowany, 6 mieszkań, 3-5 i 3-4, stokerem parą ogrzewane, obszerne, widne mieszkania, świetnie utrzymany budynek, potrzeba tylko $12,000 wpłaty, właściciel zostawi morgecz bez kosztu. Po bliższe informacje tel. na

SPaulding 2-5775

3 PO 5 i 1—3 — $21,900
ALBO OFERTA

Spadkobiercy muszą sprzedać realność, otwarty w niedzielę 2 do 5, 2159 N. Laramie Ave.

KOLTON, ROdney 3-1311

5810-14 ELSTON AVE.

Oferta wyłącznego agenta, 1 roczny, 4 mieszkaniowy, murowany, 2x4½, 1x3½, 1x2 pokojowe mieszkania, oddzielne gorącą wodą olejem ogrzewanie, $4,900 rocznego dochodu, cena niżej $45,000, po umówienie się Telefonować:

TUxedo 9-4200

46th I KOMENSKY, 8 letni nowoczesny, murowany, 4 i 3 pokoje, gazowe ogrzewanie, pokój rekreacyjny w bezmencie, garaż, bardzo umiarkowanie.

LAfayette 3-3881

5 Mieszkaniowy Murowany

2-5 i 3-2ki, wykończony, automatycznie ogrzewany, Nowoczesny plumbing, duży murowany garaż, dochód $5,500 rocz., Cena $32,500. okolica Palmer i Pulaski Road.

SPring 7-8555

CICERO I BELMONT

Duży skład, 6 pokoi na górze, murowany, parą gazem ogrzewany, murowany garaż na 2 auta. 22x32, Cena $28,500. SPring 7-8555.

PRZEZ WŁAŚCICIELA, 5705 S. Paulina, sprzedam bardzo tanio dom 2 mieszkaniowy, gorącą wodą stokerem ogrzewany, garaż na 2 auta, kryte werandy, dochód z jednego mieszkania. $100 miesięcznie.

6 MIESZKANIOWY murowany budynek, 4 pokojowe mieszkania, w okolicy California i Cermak Rd. Nowy garaż na 2 auta, dobry dochód, umiarkowanie Telefonować CLiffside 4-6140 przed 6-tą wieczorem.

PRZEZ WŁAŚCICIELA w parafii Św. Konstancji, 5½ pokojowy murowany, 1 na górze, gazem ogrzewane, kryta weranda z sękatej sosny. Otwarte do oglądania w sobotę 1-5 i w niedzielę. 4830 N. Melvina.

W PARAFII Dobrego Pasterza, blisko 28th St. i Kostner Ave., 2x4, poddasze, kryta weranda, garaż,. Cena $13,900.00 Telefon LAwndale 1-3511.

CICERO, Taniość, 6 pokojowy murowany bungalow, blisko 19th i Lombard, garaż na 2 auta, Congo ściany, $19,500, BIshop 2-2162.

WŁADYSŁAWOWO, sprzedam dom murowany, 2x5, gorącą wodą ogrzewany, garaż na 2 auta. 5108 W. Henderson, KIldare 5-1335. Agenci wykluczeni.

OKOLICA Archer & Meade, 6 pokojowy 4 sypialnie, 2 łazienki, pełny bezment, gazowe ogrzewanie, 4 letni, niska cena. LUdlow 5-7372.

DOCHODOWY, murowany cottage, 4-2 pokoje, w dobrym stanie, 1905 S. 59th Ave.

9 POKOJOWY murowany, $200 miesięcznie dochodu, kompletnie umeblowany, SUnnyside 4-9465.

PÓŁNOCNY ZACHÓD. Masywna, murowana rezydencja. 6 pięknych pokoi. Nowe automatyczne olejem ogrzewanie. 33 stopowa lota. Washer, dryer oraz inne drogocenne urządzenia włączone. $17,500. EVerglade 4-1321.

OKAZJA — 8x4 murowany, czysty, automatycznie gazowe ogrzewanie w 6-ciu mieszkaniach. Duży dochód. Czysto polska dzielnica. Tylko $21,750. HU 6-2722.

★ DOMY

Gdy sezon się kończy dochodowe letniska w Wisconsin, w Indiana i Illinois korzystnie możecie kupić teraz!

Na Jackowie, drewniane. 3x4, piecami ogrzewane i garaż na dużej parceli (140) tylko **$19,000**

Palmer Square drewniany 1x5 i 1x6 garaż na 2 auta, dwa bloki nowa szkoła św. Sylwestra. — (324) Cena tylko **$20,000**

Lady of Grace, murowany 2x5 i 2x4, ładny dom i dzielnica, dobry dochód, (376) tylko **$40,000**

Drewniane, 4x4, ogrzane piecami, podwójny garaż (397) tylko **$17,500**

Św. Genowefy, drewniane, 2x4, podwójne sypialnie, — tanie kupno bo (400) — tylko **$18,500**

Lady of Grace, murowane, 2x5 i 3x4, ogrzewane, garaż na dużej parceli, — (401) dochód **$4,740**

Na zachód od Humboldt murowane 2x4 i 2x3, kaflowe łazienki, auto-olej, podwójny garaż, (406) **$36,500**

Na zachód od Humboldt, drewniane, 2x6, piwnica pełna, podwójny garaż — (408) tylko **$18,000**

Na zachód od Humboldt, murowane, 2x6, auto-olej, podwójny garaż, — niska (409) cena **$24,500**

Św. Stanisława B. M. — żółta cegła rezydencja, 6 pokoi, auto-olej podwójny garaż, na dużej (414) parceli **$21,500**

Guard Realty

1552 North Kedzie Avenue

SPaulding 2-1224

DOM OTWARTY
w niedzielę 2 do 6-ej.

3511 W. 57th Street, 1 cały blok 2 i 3 mieszkaniowych, wszystkie z wbudowanymi piekarnikami i piecami, dębowe szafki w kuchni i obicia. Piękna vanity łazienka, radiant gorącą wodą ogrzewanie. Wszystko budowane na zamówienie przez Kamiński Builders. LUdlow 2-1700.

BERWYN, 2 mieszkaniowy w angielskim stylu Bungalow, 5-3 pokoje na poddaszu. Tylko 13 lat stary. Ogrzewany gazem gorącą wodą. W okolicy 16th i Scoville. Garaż na 2 auta. Awnings i aluminiowe siatki. Liczne extras, — $25,900. Svoboda, 6013 Cermak, BIshop 2-2162.

$7,900 PEŁNA CENA, 2 mieszkaniowy face murowany, blisko Kedzie i 26-ej, 4 i 4 pokoje, garaż, podatki tylko $50. Natychmiastowe objęcie $2,000. LAwndale 1-7038.

BELMONT-CENTRAL. Reprezentacyjny, piękny murowany, 4x5, wielkie, śliczne pokoje. Automatycznie ogrzewany. Nowomodny. Okazja raz na 5 lat. $56,000. EVerglade 4-1321.

OKOLICA PULASKI - North Ave. — $7,000 wpłaty kupi 1x5, 2x3 murowany, cały gazem ogrzewany, duży dochód. Aluminiowe okna i siatki. Dwuautowy garaż. Tylko $21,500. HU 6-2723.

★ KSIĄŻKI

Bóg Moją Miłością

Zbiór Nabożeństw i Pieśni na wszystkie uroczystości Kościelne w roku.

DUŻY DRUK, PIĘKNA OPRAWA ZŁOCONE BRZEGI

W płóciennej oprawie
Cena $2.50

Tę Książkę do Nabożeństwa zamawiać można:

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 Milwaukee Avenue
Chicago 22, Illinois

(Na C. O. D. książek nie wysyłamy)

Czy Starasz Się o Obywatelstwo? To Kup KALENDARZ ZWIĄZKOWY Na 1957 Rok

który zawiera pytania i odpowiedzi do Egzaminu Obywatelskiego (str. 37 i następne)

Cena $1.50

Zamówienia kierować na

Dziennik Związkowy
1201 Milwaukee Avenue
Chicago 22, Illinois

(Na COD nie wysyłamy)

★ DOMY

3 MIESZKANIOWY, same 6 pokoi, świeżo przerobiony, cały nowy plumbing, szafkowe zlewy, wbudowane wanny, cały nowo plajstrowany, gorącą wodą automatycznie olejem ogrzewany, na szerokiej parceli 60x125, otwarty z obu stron, jak również budynek w tyle z 2 biurami i garażem, odpowiedni dla kontraktorów, dentysty lub mechaników automobilowych, dochodu $410 miesięcznie, pełna cena $33,000. mieści się przy Irving Pk. na zachód od Harlem. $13,000 gotówki załatwi. Zgłoszenia pod

4121 W. ARIMTAGE

SPaulding 2-3036

$16,500 — 3 mieszkaniowy, murowany, bay front, nowoczesne łazienki, gazowe ogrzewanie. garaż na 2 auta, szeroka parcela. Blisko 26th i Hamlin, w A-1 stanie. — CRawford 7-0810.

2 BUDYNKI — 1 duży murowany budynek, 2-4ki, mieszkanie na poddaszu, nowoczesny front, tafelkowe podłogi, gorąca woda, wanny, okna zimowe. Tylny budynek 2-6ki, drewniany, ogniotrwały siding, obszerny bezment i poddasze, gazowe ogrzewanie, kuchnia z szafkami, nowoczesna łazienka, tafelkowe podłogi, 220 elektryczne przewody, w dobrym stanie, dochodu $270 miesiecznie, $23,900. 1745 No. Wood, właściciel, HUmboldt 6-0925 lub ARmitage 6-7939.

PARAFIA ŚW. SYLWESTRA

2 mieszkaniowy, murowany, 6 i 7 pokoi, oddzielne urządzenia ogrzewania, kuchnia z szafkami i tafelkowa łazienka na 1szym piętrze, 4 garaże 50x265 st. parcela, w bardzo dobrym stanie, okolica Kedzie i Palmer, przez właściciela $27,500, SPaulding 2-5962.

PRZEZ WŁAŚCICIELA, dobra dochodowa posiadłość, 7 parcel, każda 25x175 st. plus 2 domy przy północno-wschodnim narożniku 143rd i Paulina, 1-6 pokojowy dom, 1 z 2-3½ pokojowymi mieszkaniami, garaż na 2 auta, wiele drzew owocowych, dobra inwestycja. Wymieńcie cenę, tylko za umówieniem się. Telefon EDison 1-9001.

BLISKO kościoła św. Romana, ładny, 2 mieszkaniowy, 4 i 4 pokoje, bezment i poddasze, podatki $78, okolica California i 22nd St., pełna cena $9,500, wpłaty $2,000. LAwndale 1-7038.

PRZEZ WŁAŚCICIELA, parafia Św. Brunona, 4 pokojowy (2 sypialnie), murowany bungalow plus umeblowany pokój z toaletą i prysznicem w bezmencie, poddasze, gorąca wodą ogrzewany, garaż na 2 auta, okna zimowe i siatki, wiele dodatków, bardzo czysty, natychmiast do objęcia. Okolica 49th i Avers. Telefon REliance 5-7836.

BLISKO GLEN ELLYN

Nowy z 3 sypialnaimi murowany ranch, wbudowany piec i piekarnik, brzozowe szafki, kolorowy plumbing, urządzenia, ¼ akra. — Niska wpłata. $18,900. Właściciel, MUlberry 5-8087.

8 POKOJOWY, murowany dom. 3 sypialnie. Dla dużej rodziny. Troche mebli. Dla zamknięcia spadku. $12,000 lub najlepsza oferta. — 3606 S. California. Również na sprzedaż przylegla parcela handlowa. Właściciel.

3 MIESZKANIOWY, murowany, 3x5, sun parlors, nowoczesny, w znakomitym stanie, natychmiast do objęcia, 2 mieszkania, 1 blok do Parku Humboldt, automatycznie olejem para ogrzewany, ogólna cena $32,500, $10,000 gotówką. ARmitage 6-8767.

STICKNEY, 6½ pokojowy, garaż na 2 auta, gazowe ogrzewanie, bez bezmentu, drewniany dom, sprzedaję z powodu choroby i starszego wieku. GRovehill 6-7449 3524 W. 65th Street. Z meblami $13,500. bez mebli $12,500.

WDOWA pragnie sprzedać drewniany, 2x6, gorącą woda ogrzewany stokerem, pełny bezment, poddasze, mała wpłata, natychmiast do objecia. 1902 W. Ellen St. BRunswick 8-2928. Cena umiarkowana.

3355 W. 65th ST.

Nowy, wolny, 2-6ki, natychmiast do objecia. Dom otwarty 9 do 6. PRospect 6-4600.

MUSZE sprzedać, 1238 N. Cleaver blisko Division, drewniany, 4 duże mieszkania, dochodu $190 miesięcznie, nowy siding i werandy, — cena $12,000 $2,500 wpłaty AN 3-2950.

MUSZĘ sprzedać — 3052 N. Drake Ave. 4-4-2 pokoje i bezment. Insulbrick siding, automatyczne forced air gazem ogrzewanie, murowany garaż na 2 auta. Dobry dochód. Złóżcie ofertę. NEwcastle 1-2629.

MUROWANY 4 mieszkaniowy 2x3, 4-2 pokoje. Piecem ogrzewane. Garaż na 2 auta. $12,900, $2,500 wpłaty. Svoboda, 3739 W. 26th Str., LAwndale 1-7038.

$9,500, 7 pokojowy murowany cottage, bezment, furnesem ogrzewany, garaż na 2 auta, blisko 26th i Central Park. CRawford 7-0810.

OTWARTY do obejrzenia w niedzielę 1-5, murowany 4 pokojowy bungalow, gazem ogrzewany, natychmiast do objęcia. 3235 S. Komensky Ave.

POŁUDNIOWA STRONA, 2 domy, jeden murowany 3-mieszkaniowy, ogrzewany, garaż, $18,000. Drugi murowany, 2-mieszkaniowy, garaż, tanio. LAfayette 3-3384.

HELENOWO. Murowany, bardzo czysty, 1x6, 1x5. Automatycznie olejem — gorącą wodą ogrzewany, 21 aluminiowych okien. Właściciel zmuszony. Tylko $22,500. EVerglade 4-1324.

NA JADWIGOWIE — 1x4, 1x3 murowany, pełny bezment gazem ogrzewany, nowoczesne wanny, garaż na dwa auta. Tylko $11,950 HU 6-2721.

NA JACKOWIE 2x5; obszerne pokoje, 2 osobne ogrzewania, przez właściciela. $23,500; 3048 Haussen Ct.

MUROWANY DOM, 2x6, pierwsze piętro ogrzewane. 832 No. Winchester Ave.

★ DOMY

Murowany Dochodowy Cottage

4 pokoje z jednym pokojem w bezmencie, goraca woda ogrzewany, szeroka parcela garaż, blisko 31st i Springfield Avenue.

Drewniany Shingled, 4 mieszkaniowy, 4-4-3-2 pokoje, piecem ogrzewany, poddasze, bezment, garaż, blisko 27th i Sawyer Ave., tylko $1,000 wpłaty, lokatorzy płacą resztę.

Murowany, 2 mieszkaniowy, 1x4 i 1x3 pokoje, tylko $1,500 wpłaty, blisko 25th i Drake Avenue.

Murowany, 2 mieszkaniowy — 4 i 4 pokoje, poddasze, bezment, gorącą woda ogrzewany gazem, garaż, blisko 27th i Karlov Ave.

26th STREET REAL ESTATE CO.

3800 W. 26th Street

CRawford 7-3700

PRZEZ WŁAŚCICIELA, 1½ **piętrowy nowoczesny, drewniany dom z izolującym siding, 7 pokoi (4 sypialnie), 1 na dole, pełny bezment, nowy automatyczny gazowy ogrzewacz, garaż na 2 auta, blisko kościołów, szkół i komunikacji.**

1941 No. Whipple Str.
CApitol 7-5122

BERWYN

Przez właściciela 5½ pokojowy, angielskiego typu murowany, pierwsze piętro 3 pokoje i powder room, 2-gie piętro z 2 dużymi sypialniami i łazienką, magazyn na poddaszu, pełny bezment, kombinacyjne, aluminiowe okna zimowe i drzwi, silne stalowe pręty, gazowe ogrzewanie, disposal, garaż na 2 auta, pięknie landscaped 39x125 parcela, natychmiast do objęcia ,prawdziwa wartość — $25,500, blisko Oak Park i 31st St. Telefonować GUnderson 4-3449 lub PIoneer 9-2069.

NOWY MUROWANY 2 MIESZKANIOWY

Wyjątkowe, położenie, duże parcele, tafelkowe łazienki, 2 urządzenia do ogrzewania. 6637 West Higgins, $36,500. 4619 N. Kasson Ave., $36,500. Zgłaszać się

7046 Higgins

ROdney 3-1311

PARAFIA ZWIASTOWANIA

Okolica North Ave. i Hermitage. 2 domy, izolowane siding na 1 parceli, 1½ piętrowy, 7 pokojowy (4 sypialnie), gazowe space ogrzewacze, 6 pokojowy cottage w tyle, ogrzewanie piecami, pełne bezmenty w obu, najlepsza oferta, przez właściciela. ARmitage 6-1152.

OKOLICA NORTH AVe. Przy Western murowany dom 1x5, 1x3 i sklep, który można łatwo przerobić na mieszkanie. 2-autowy garaż i mieszkanie nad garażem (nie wykończone), tylko $11,500. HU 6-2720.

DOM otwarty 10-4, 3 mieszkaniowy, murowany, 4 pokoje w każdym, świeżo dekorowany, gorącą woda ogrzewany, do objęcia wszystkie mieszkania. $16,000, spłaty. 1722 Wabansia Ave., DIckens 2-8676.

MUROWANY, 3 mieszkaniowy, 4-4 i 2½ pokoje, gazowe ogrzewanie, garaż na 2 auta, dochodu $100.00 miesiecznie plus mieszkanie właściciela, blisko szkół kościołów. 3813 W. 26th Street, Tel. LAwndale 1-2277.

920 CULLOM — 4300 NORTH

Ponad $9,000 dochodu. 6½ x czynsz. 6 mieszkaniowy, murowany. Właściciel. LAkeview 5-4841.

2522 W. CORTLAND, 2½ piętrowy, drewniany, 4-4ki, pełne poddasze, pełny bezment. Dochód $207 oraz mieszkanie właściciela. Bardzo czyste mieszkania. $19,950. HUmboldt 9-4510.

6-POKOJOWY murowany dom ogrzewany, garaż na 2 auta — można zobaczyć w sobotę i niedzielę od 2—6 po południu 2120 W. Walton St.

OKOLICA Milwaukee-Austin, na sprzedaż 2 mieszkaniowy, 5 i 4 — piękne mieszkania, osobne ogrzewanie. Przystępna cena. Agenci nieproszeni. NEwcastle 1-9219.

STICKNEY

6 pokojowy bungalow, pełny bezment, pełne poddasze z extra parcelą. $14,500.

4227 SO. SCOVILLE

Dom otwarty w niedzielę 1-5.

DOBRY DOCHODOWY murowany, 3x4, aluminiowe okna zimowe i siatki, szafkowy zlew, drewniany garaż na 2 auta, blisko 30th i S. St. Louis. BIshop 7-2318.

$14,500—2 mieszkaniowy, 6 i 3 pokoje na poddaszu, bezment, gorąca wodą ogrzewany, garaż na 2 auta, blisko 26th i Lawndale, CRawford 7-0810.

½ BLOKU NA ZACHÓD od Humboldt Parku — 2x6 murowany na szerokiej parceli, ogrzewany, naturalne wykończenie drzewa, bardzo czysty, budynek jest w takim stanie, że nie potrzeba nic koło niego robić. Tylko $26,500. HU 6-2721.

CICERO, blisko parafii Mary Queen of Heaven, murowany, 3-mieszkaniowy, 5-4 i 1½ pokoje, automatycznie ogrzewany, bardzo dobry dochód, szeroka parcela, garaż, spadkobiercy sprzedają $20,900 lub oferta. OLympic 6-0507, 5613 W. Cermak Rd.

LOGAN SQUARE — $3,000 kupi 1x5, 1x6 na 50-stopowej parceli, garaż na 2 auta. Parter centralnie ogrzewany. Dobry dochód, podatki tylko $135 na rok, wygodna duża piwnica. Tylko $18,500. HU 6-2723.

$13,900 — dochodowy cottage, 6 pokojowe i 3 pokojowe mieszkanie, poddasze i bezment furnesem ogrzewany, murowany garaż na 2 auta, blisko 27 i Kildare, CRawford 7-0810.

★ DOMY ★ DOMY

Specjalne Okazje

JAKIE ZNAJDZIECIE TYLKO W

HUMBOLDT REALTY

3038 W. North Ave. HUmboldt 6-2720

(Tylko jeden blok na zachód od Sacramento Blvd.)

OKOLICA HUMBOLDT PARK—4x4 murowany, odkryty, dwa wejścia w każdym mieszkaniu, garaż na jedno auto, nowe przewody elektryczne, dobry dochód. — Tylko **$22,750**

BLOK OD HUMBOLDT PARKU—3x6 murowany, pełny bezment, garaż na dwa auta, każdy sobie ogrzewa, dochód $190 miesięcznie. Okazja tylko **$23,500**

WIELKA OKAZJA NA JADWIGOWIE—7x4, 1x5 i tawerna z kompletnym urządzenie, która przynosi obrotu około $30,000 rocznie, mieszkanie właściciela ogrzewane centralnie automatycznie. Właściciel wyjeżdża. Na szybką sprzedaż tylko **$26,000**

Oto tylko niektóre taniości z przeszło tysiąca domów jakie mamy do sprzedaży. Dołączcie się i Wy do dziesiątek zadowolonych klientów, którzy zaoszczędzili tysiące dolarów na kupnie w Humboldt Realty. Porad w sprawie kupna i finansowania domów udzielamy bezpłatnie. Firmowy adwokat mówi po polsku. Biuro otwarte codzień, także w sobotę i niedzielę.

NO. of NORTH AVE. on ADA
1-4, 1-5 and 1-9. Many extras to remain. — Full price $8,000 cash.

TAVERN PLUS 7 FLATS
On North Avenue (6 corners) Firm price $45,000. — Can be bought with $10,000 down — Monthly payments $400. Income over $700. per month.

FULLERTON PARKWAY
Income $300. per month, plus owners apt. Price firm $27,000, need about $10,000 down. These are luxurious apts.

A HOME OR TWO FLATS
Full price $12,000, needs work, in a lovely neighborhood, 2321 N. Cambridge (do not disturb owner)

$1,000 DOWN
4 flats, 3-4's, 1-3, payments only $125.00 per month, needs a little work. Call DE 7-7780 or MO 4-6660. Ask for Mr. Bear. (Please leave message)

Nr. 100—4 mieszkaniowy, 2-4ki, 2-3ki, poddasze, bezment, nowy garaż, $171 miesięcznego dochodu. Pełna cena **$12,900**

Nr. 92—2 mieszkaniowy, poddasze bezment, — 31 St. i Lawndale.... **$9,900**

Posiadamy największy wybór posiadłości na listach w dzielnicy Lawndale. Zobaczcie się z Kostką zanim kupicie.

KOSTKA REAL ESTATE
3859 W. 26th Street
LAwndale 2-1100
Codziennie i w niedzielę do 6.
Zamknięte w środę
W poniedziałki i czwartki do 9

"ATTENTION" INVESTORS
16 Apts. 5 Stores
7 Garages
All with lease plus security deposits
Gross annual income $27,600
Net annual income $19,800
Call DE 7-7780 or MO 4-6660
Ask for Mr. Bear
(Please leave message)

4411 SO. ST. LOUIS
2 piętrowy murowany, zupełnie nowy dom, 5½ i 4½ pokoje, tafelkowa podłoga w bezmencie. Otwarty do obejrzenia w sobotę i niedzielę od 12-ej do 6-ej. REpublic 7-9433.

6½ POKOJOWY murowany bungalow, garaż na 2 auta, 50x125 stóp parcela, stokerem gorącą wodą ogrzewany, tafelkowa kuchnia, blisko szkół, kościołów i dobrej okolicy zakupów oraz komunikacji, natychmiast do objęcia, 3818 West 63rd Place.

DOM 3 po 5. Umiarkowana cena na prędką sprzedaż. 1612 W. Blackhawk. Właściciel pnr. 848 Marshfield.

★ CHCE KUPIĆ

Kostka Może Sprzedać Waszą Posiadłość
Mamy wielu kupujących za gotówkę.
Telefonujcie Dziś
Bez Zobowiązań
KOSTKA
REAL ESTATE
3859 W. 26th Street
LAwndale 2-1100

CHCĘ KUPIĆ olejowy ogrzewacz "Marki Jungers". EVerglade 4-7041.

★ PRZEPROWADZKI

Ostrożni i Doświadczeni Pracownicy
Przeprowadzą wszelkie urządzenia sklepowe i biurowe jak również meble z Waszego mieszkania, tak w mieście, jak i poza miastem, na dalszą odległość. Cena bardzo przystępna.
MAJESTIC MOVERS
Polska firma, polscy pracownicy. Rozmówicie się po polsku.
Tel. HUmboldt 9-0044

W Okolicy Western-Fullerton—Jadwigowo
OKAZYJNE KUPNO
2-piętr. murowany, 1x5 i 1x6 dwa gazowe systemy ogrzewania, pełen bezment. Garaż na 2 auta. Cały budynek w pierwszorzędnym stanie. Tylko.. **$18,500**

Tylko 2 Bloki od Kościoła —Jackowo
2-piętr. murowany, 2x5 pokoi, 2 systemy ogrzewania, garaż na 2 auta. Widne i duże pokoje. Cena na szybką sprzedaż..... **$25,750**

W Logan Square
Murowany, 2x6 pokoi, automat. ogrzew. Idealne warunki transportacji. Pełna cena **$26,000**

W Okolicy Kedzie-Addison —Dochodowy
4 apart. po okazyjnej cenie. — 3x5 i 1x2, gazem ogrzewane. Cena tylko **$18,500**

W Okolicy Augusta i Pulaski—Franciszkowo
2-piętr. z żółtej cegły, 2x5½ pokoi, stalowa konstrukcja. Autom. olejem ogrzewany. — Garaż na 2 auta. Widny ze wszystkich stron. Musi być sprzedany z powodu wyjazdu.

Progress Realty & Mortgage Co.
2616 Milwaukee Ave.
CApitol 7-6655

NA ANNOWIE
2x5, 3x4, 1x3 murowany, łazienki. Miesięczny dochód $230. Cena **$14,000**

NA ANNOWIE
1x7, 1x8, łazienki, garaż na 2 auta. Wpłaty $2,000. Cena **$9,500**

GAGE PARK
Piękny murowany 2,x5, gorącą wodą ogrzewany, garaż na 2 auta, szeroka parcela, blisko szkół, — kościoła, Cena **$29,500**

NA ROMANOWIE
1x6, 1x4 murowany, ogrzewany stokerem. — Cena **$7,500**

28-ma i AVERS
3x4 murowany, ogrzewany, garaż na 2 auta. — Cena **$22,000**

Joseph Ciepły
2636 W. Cermak Rd.
BIshop 7-7220

BUY DIRECT FROM BUILDER
New DeLuxe 6 room Brick with Stone Front. Large rooms, 3 bedrooms. Full basement. Tile bath and kitchen. Built - in- oven. Forced air oil heat. Pickled Wood Work, Large Lot. 58th and Mayfield. Near transportation.— Public and Catholic Schools and shopping.
REpublic 7-2868 or HUdson 3-0511

SKOKIE
5038 Jerome
Nowy z 3 sypialinami ranch, 1½ łazienki, Dishwasher, garbage disposal, wzbudowany piekarnik i piec kuchenny. Liczne extras.
CENA $27,950
ORchard 3-7032

★ DOMY

TANIOŚCI na TOWN of LAKE

2 mieszkaniowy, drewniany, 5 i 3 pokoje, blisko 50th i Western Ave., gazowe space ogrzewanie obu mieszkań. — Tylko **$10,500**

Idealne Dla Spokrewnionych
Drewniany budynek, 2 pokoje na 1-szym piętrze, 4 pokoje na 2-gim, garaż, 30 stopowa parcela. Tylko..... **$10,500**
Blisko 50th i Talman.

Blisko 51 St. i Kedzie, 2 piętrowy murowany, 1sze piętro skład i 3 pokoje w tyle, 2gie 4 i 3 pokoje, duży bezment, olejem ogrzewany, 20x40 murowany garaż plus przyległa wolna parcela, nadzwyczajna taniość, tylko **$28,000**

5-cio pokojowe murowane bungalow, blisko 55th i Mozart, izolowany bezment, stalowa konstrukcja, gorącym powietrzem ogrzewanie, garaż. Tylko **$17,800**

Brom Realty Co.
1857 W. 51st St.
W niedzielę telefonujcie: REpublic 7-3400
W tygodniu: GRovehill 6-6100
Otwarte we wtorki i czwartki do 8 wieczorem.

OTWARTE DO OGLĄDANIA SOBOTA I NIEDZIELA
1 do 6-ej po poł.
Zanim obejrzycie gdziekolwiek, przyjdźcie i zobaczcie ten model domu przy 4942 S. Le Claire. 5½ pokoj. murowane bungalow. 3 sypialnie, pełny bezment, tafelkowa i canvassed szafkowa kuchnia, tafelkowa łazienka. "Pickled" obicia drzewne. Nowy park na przeciw. Blisko szkół. Dobra komunikacja. Także dobre połączenie z Cicero do Laramie i z 47th do 55th St. Telefonować do:
O'CONNELL HOME BUILDERS
TRiangle 4-2368

BLISKO 21st i PAULINA ST.
Trzy piętrowy murowany mieszkalny budynek, pełny bezment i poddasze, łazienki, kryte werandy. ładne podwórze i garaż na jedno auto. Cena $19,000.00 na szybką sprzedaż. Po dalsze informacje telefonować do:
K. ROPA & SONS
1618 West 18th Street
Telefon HAymarket 1-5500
między 9 rano a 5 pop.

UNIKNIJCIE WYSOKICH CZYNSZÓW DOBRY DOM ZA NISKĄ CENĘ
Nowy z 3 sypialniami murowany, 1½ łazienki, pełny bezment, automatyczny wbudowany gazowy piec kuchenny i piekarnik.
PEŁNA CENA $17,500
Okazowy Dom
2838 E. 94th ST.
Otwarty codziennie aż do 5-tej po poł. Wieczorem od 7 do 9.
TUNNEY BROTHERS
Budowniczy
CEdarcrest 3-0828

JAKUBOWO, 2 lata stara, ultranowomodna rezydencja, 4½ wielkie pokoje, automatycznie olejem ogrzewana, "Hollywood" szafkowa kuchnia, aluminiowe okna, podwójny garaż, $22,640. EVerglade 4-1322.

Okolica 47-ej i Campbell
2 budynki na 1 parceli, 1-5½ pokojowa rezydencja i 2½ pokojowe mieszkanie oraz 4½ pokojowe mieszkanie. Garaż, zimowe okna i siatki. Obydwa budynki w dobrym stanie. Cena na sprzedaż. — Tel. Phelix PRospect 8-4547.

PRZEZ WŁAŚCICIELA. Parafia St. Simon's. Dochodowa posiadłość. Murowany, 2x6, kryte werandy, garaż na 2 auta. Natychmiast do objęcia. Otwarty do oglądania od 1-ej do 5-ej.
5117 So. California.
LUdlow 5-6149

Model Domu—Dom Otwarty
6429 So. La Crosse
(1 blok od Cicero)
5 pokoi, 3 sypialnie, forced air olejem ogrzewanie, cały plajstrowany, pełny bezment, ulice i chodniki zaprowadzone i opłacone, blisko komunikacji i szkół, cena umiarkowana.
Garfield Ridge Home Builders
Portsmouth 7-8467

Kupcie Wprost od Budowniczego
Otw. do oglądania w niedz. 2 do 5
5307 So. Sacramento
Nowy Deluxe 2 mieszkaniowy, 5½ pokoj. mieszkania. Pełny 7½ stóp wysoki bezment, plajstrowany. 2 furnesy do ogrzewania gorącą wodą. Ceramiczne tafelkowe łazienki i vanities. Overhead kanalizacja i pompa.
Tel. POrtsmouth 7-3287

$2,500 WPŁATY kupi ładny 2 mieszkaniowy. Cały murowany. 4-4 pokoje. Nowe łazienki. Kryte werandy. Do objęcia natychmiast. Pełna cena tylko $10,900. Svoboda, 3739 W. 26th Str., LAwndale 1-7038.

MUROWANY dom, 6 pokoi, 4 3½ i 2 pokoje w bezmencie. Automatyczne olejowe ogrzewanie, dobry dochód. Na sprzedaż przez właściciela. Cena $26,000. 2554 Augusta Blvd.

OKOLICA Marianowa, 3x4, 2x5, murowany i ogrzewany. Rent na miesiąc $325.00. Cena $31,000. Po informacje telefonować EVerglade 4-7980.

MUROWANY, 2 mieszkaniowy 4 i 5 pokoi, blisko 26th i Homan, pokój do prania, dochodu $85 i mieszkanie, podatki tylko $90, $12,500, LAwndale 1-7038.

SPADKOBIERCY muszą sprzedać, 6 mieszkaniowy, blisko 26th St. i Spaulding, Cena $19,500.00. Telefon LAwndale 1-3511.

HELENOWO. Murowany, bardzo czysty, 1x6 1x5, automatycznie olejem gorącą wodą ogrzewany. 21 aluminiowych okien. Właściciel zmuszony. Tylko $22,500. EVerglade 4-1321.

OKOLICA PULASKI - North Ave. — 2x6 murowany, na bocznej ulicy, duże jasne pokoje. Nowy garaż na dwa auta, centralnie ogrzewany, naturalne wykończenie drzewa. Tylko $27,500. HU 6-2724.

★ DOMY

1017 N. RICHMOND
Murowany budynek, 1x5 i 1x6, gazem ogrzewany, duża piwnica, garaż na 2 auta. Potrzeba $6,000 wpłaty. Chcąc obejrzeć, proszę telefonować po klucze:
ARmitage 6-8266
lub PEnsacola 6-2525

★ Domy Poza Chicago

KUPCIE WPROST OD
Budowniczego i zbijajcie wysokie czynsze.
ADDISON, ILL.
Model domu pod 2 N. Wisconsin
Kompletnie dekorowany gotowy do wprowadzenia się. Jednostajny face murowany. Debowe obicia. 3 sypialnie, debowe drzwi i debowe szafki w kuchni. Pokój frontowy 20x22. Ceramikowe tafelki w łazience. Pełny bezment. Zwisająca kanalizacja. Blisko szkół, sklepów, komunikacji.
Cena wprost nie do uwierzenia, pójdzie za tylko $22,500.
AJAX HOMES
TErrace 2-5701

NILES' NAJLEPSZE WARTOŚCI W NILES NAJNOWSZEJ SUBDYWIZJI SHERMER GARDENS
4 Modele Otwarte do Oglądania
Z 2 SYPIALNIAMI RANCHES—$19,900
Z 3 SYPIALNIAMI RANCHES—$21,900
Z 3 SYPIALNIAMI BI-LEVELS— —Z GARAŻEM—$22,900
SHERMER GARDENS
ZNAJDUJĄ SIĘ PRZY DEMPSTER (8800 N.) i SHERMER (7100 W.)
3 bloki od St. John Brebaus
1 mila do Notre Dame High
OTWARTE CODZIENNIE AŻ DO ZMROKU
KEystone 9-7437

McHenry, Ill.
McCullom Lake
Niewykończony dom. Zgodzę sie na parcelę w zamianie. Ograniczona słowiańska dzielnica. Telefonować do Marsha, Telefon BEverly 8-4900.

DOM W ARGO
Poraz Pierwszy Oferowany
Z 3 sypialniami murowany dom, asfaltowa tafelkowa podłoga w kuchni, gazowe ogrzewanie, automatyczna suszarka odzieży i nowy zbiornik na gorącą wodą objęty cena, znakomite kupno w znakomitym miejscu dla rodziny budującej teraz swą przyszłość. Cena tylko $10,000.

ARGO — DOCHODOWY ....
Znakomite miejsce, 3 sypialnie, wiele miejsca na mieszkanie, obszerna tafelkowa kuchnia, wybór debowych drzwi i podłóg, bezment posiada dwa mieszkania .2gie piętro 1 mieszkanie oba w pełni wykończone, miesięczny dochód miedzy $240 a $300. Niezwykłe udogodnienia moga być użyte na wiekszy dochód. $12.000 załatwi.
R. D. GOLDSTINE REALTY
"Nasza Specjalnością Wyniki"
7660 W. 62nd Place Argo
GLobe 8-1253 lub 8-1121
albo PORtsmouth 7-1220

OAK FOREST
5 pokojowy ranch dom, dobudowana Breezeway i garaż, z sękatej sosny bawialnia, gazowe ogrzewanie, parcela 50x300 stóp, przy Cicero Ave., Highway 151 st. So., blisko wszystkich udogodnień tylko $15,000.

FOREST RIDGE (14900 SO.)
4 pokojowy dom, pełny bezment, szeroka narożnikowa parcela, garaż na 2 auta, blisko szkół, ½ bloku do komunikacji, tylko $13,000.
Proszę telefonować
FUlton 5-4510
po umówienie się

OTWARTE DO OGLĄDANIA NIEDZIELA 1—5
2453 S. TRUMBULL AVE.
W A-1 stanie, dochodowy murowany cottage i garaż na 2 auta, gorącym powietrzem ogrzewane, 1x5 z 3 sypialniami i $85 dochodu z 3 pokojowego umeblowanego mieszkania. Przejmę wasz morgecz. Właściciel wyjażdża z miasta. Telefonować do JOHN
ROckwell 2-3311

TINLEY PARK, przez przeniesionego właściciela, 1½ piętrowy, murowany Cape Cod z 2 sypialniami plus jedna częściowo wykończona, duże pokoje, oddzielna jadalnia, water softener, olejowe ogrzewanie, weneckie zasłony, suchy, 98x135 parcela, natychmiast do objęcia, można go zobaczyć w każdym czasie, $14,500. 17720 — 67th AIve., KEllog 2-2255

Otwarty do oglądania w niedzielę od 2 do 6 po poł. — 145 Caroline, Elmhurst
Z 2 sypialniami contemporary ranch. 2 lata stary. "All purpose" pokój; z brzozowymi szafkami kuchnia z wbudowanym miedzianym piekarnikiem i piecem kuchennym. Tafelkowa łazienka. Bezment. Forced air olejowe ogrzewanie. 50x190 st. lota. Boczny wjazd. Blisko szkół i komunikacji. Zgodze sie sprzedać na kontrakt. $22.900. Przez właściciela. MAnsfield 6-6738.

Faliste Łąki
$1,500 wpłaty — $15,900
Z 3 sypialniami ranch, blisko centrum zakupów i szkół, ładna bawialnia, tafelkowa łazienka, duża kuchnia z automatyczną maszyną do prania i suszarką, wiele innych dodatków.
BRUNS & PAYNE REAL ESTATE
1306 W. Northwest Highway
Arlington Heights, Ill.
CLearbrok 5-6320

ELMWOOD PARK, ILL.—1932 N. 74th Ct., nowoczesny, angielski murowany, 2 sypialnie na dole, miejsce na łazienkę i 2 sypialnie na górze, gazowe ogrzewanie, pełny bezment, właściciel musi sprzedać. $21.000 lub najlepsza oferta.

OKOLICA Berwyn, nowy 5 pokojowy murowany bungalow, pełny bezment, olejem ogrzewany, kuchnia z szafkami, $16,900.
BIshop 2-2639 PIoneer 9-0100
6725 W. Ogden Ave., Berwyn, Ill.

NA SPRZEDAŻ przez właściciela, 5 pokojowy dom, automatyczne olejowe ogrzewanie, ogrodzone podwórze, 2 bloki do katolickiej szkoły i kościoła, blisko sklepów i komunikacji. 2731 Hessing St., River Grove, Ill., GLadstone 3-0705

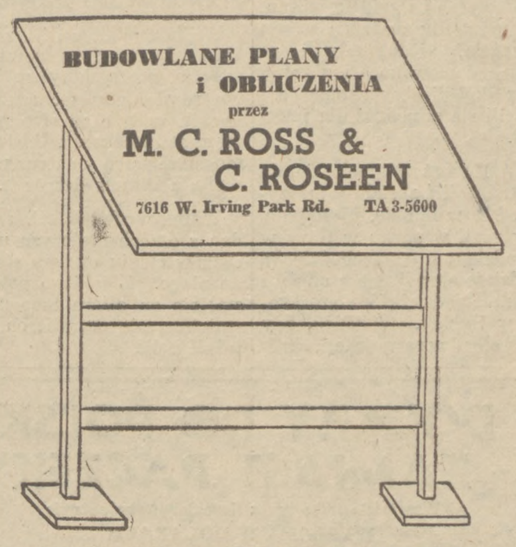
BUNGALOW na 2 ulepszonych akrach, Janesville, Wisc. Taniość. Właściciel musi sprzedać, $5.450. EVerglade 4-1963.

OTWARTY do obejrzenia w niedzielę 1 do 5, 4 pokojowy murowany cottage, parcela 60x350 stóp, owocowe drzewa, garaż. — 513 N. Grant St., Westmont, Ill.

DOCHODOWA posiadłość. Murowany 4 mieszkaniowy. 3x4, 1x5, blisko 26th i Lawndale. Czysta, dobra okolica. $21,900. $5,500 wpłaty. Svoboda, 3739 W. 26th Street, LAwndale 1-7038.

★ KONTRAKTORZY ★ KONTRAKTORZY

Nie Zgadnij Zgaduła Jakie Będą Koszta
Ale Dokładne Obliczenia i Kosztorysy Darmo Na MIEJSCU



KOMPLETNE PRZERÓBKI W DOMACH
Plumbiarka — Ogrzewanie — Roboty Ciesielskie, itd.
Oto Poniżej Kilku z Naszych Klientów
Mr. & Mrs. Joseph Piotrowski
4938 W. Drummond Place, Chicago
NA 2-3084
Mr. & Mrs. Walter Plazarski
3509 N. Natchez, Chicago, Ill.
PA 5-1709
SPYTAJCIE SIĘ ICH
M. C. ROSS CONSTRUCTION CO.
7616 W. Irving Park Road
TAlcott 3-5600

★ Domy Poza Chicago

SZUKACIE TANIOŚCI???
BLISKO 105th I CICERO
$10,200 Musi być sprzedany w tym tygodniu!!!
Zgłoście ofertę na ten dom o 6 dużych pokojach z pełnym bezmentem, olejem ogrzewany, 2 bloki do nowego katolickiego kościoła i szkoły, można dodać $4,000 lub więcej wartości przez malowanie i uczynienie lekkich przeróbek.
Inne z 2—3—4—5 sypialniami na listach w Biurze
OAK LAWN REALTY CO.
5212 W. 95th Str.
GArden 5-0267

1 i 2 Akry
Domy Na Stan Spoczynku
Jak również duże i małe farmy. od $4,200 i wyżej. Spłaty. Napiszcie po listę.
Irving, New Troy, Mich.

Landsing — Przez Właściciela
O 5 dużych pokojach drewniany, miejsce na przyszłe mieszkanie na górze, pełny bezment, olejem ogrzewany, dobudowany garaż, wiele dodatków, 60x183' narożnikowa parcela, dobra komunikacja do sklepów, kościołów i dogodność do szkół.
2741 Ridge Rd. (Landsing, Ill.)
GRanite 4-0629

BERWYN — Kupcie wprost od budowniczego. Nowy 5-pokojowy, murowany Bi-level, automatycznie olejem ogrzewany, kuchnia z szafkami, same najnowsze urządzenia, tylko $16,900.
PIoneer 9-1866.

Berwyn—Otwarty do Obejrzenia
NIEDZIELA 2 DO 5-ej
3813 So. Highland Ave.
Bardzo czysty, 5 pokojowy, murowany bungalow, gorącym powietrzem ogrzewany, 1½ łazienki, 2 niewykończone pokoje na górze, garaż na 2 auta. Właściciel musi sprzedać, cena zniżona do $17,850.
PIONEER 9-1866

★ LOTY

SECURITY — IN A HOME OF YOUR OWN
DOWNERS GROVE
COUNTRY HOME SITES
A permanent home development on scenic picturesque Bruce Lake (now being made larger). Private community park fronting lake; 2 blocks to new grade school Close to stores. Only minutes from many new factory sites Black top roads, city gas. Home sites 100x200 from $1,785. Terms $300 down. Take Ogden Ave. to Main St. in Downers Grove, then south to 83rd St. (Plainfield Rd.), east 3 blocks to subdivision or phone:
RIverside 7-2751 or Woodland 9-0728.

W BARRINGTON WAUCONDA OKOLICY
560 stóp przy blocktop road, blisko kościołów, parafialnych szkół i nowej dzielnicy zakupów. Dobra prywatna plaża. Dobra transportacja. Cena $5,775. $600 gotówka, reszta na spłaty. Ta posiadłość nigdy przed tym nie była ogłaszana. Pisać R. B., Dziennik Związkowy, 1201 Milwaukee Ave., Chicago, Ill.

2 PARCELE, południowo-wschodni narożnik Pulaski i 49th Str., 50x108, idealne na skład lub interes, Tel. LUdlow 5-5076.

6 PARCELI na sprzedaż. 30x125 każda, przy 56 i Whipple. Sprzedam za najlepszą ofertę. Zgłosić 6011 S. Kenneth.

★ FARMY

FARMY, Domy, posiadłości przy jeziorze, sposobności byznesowe. Poślijcie po bezpłatną listę. Decker Realty Service, Paw Paw, Michigan.

120 AKROWA FARMA, 60 uprawne, 60 lasu, 6 pokojowy dom, duża stodoła. Po więcej informacji proszę telefonować: EVerglade 4-8737.

RYNNY, KOMINY I DACHY
Płaskie i spadziste, zakładanie naprawianie i krycie smołą. KOMINY budujemy, reperujemy i fugujemy. RYNNY zakładamy lub stare naprawiamy malujemy na zewnątrz. Wewnątrz pokrywamy smołą.
Robota gwarantowana i asekurowana. Otwarte codziennie wieczorami, nocami i w niedz.
LAwndale 1-6047

MALARZ wykonuje wszelkie roboty wewnątrz i zewnątrz. — HUmboldt 6-0679, Joe.

LAKELAND CONSTR. CO., Kompletna obsługa budynków, dobudówki, werandy, mieszkania na poddaszu, fronty do sklepów, przeróbki wewnątrz i zewnątrz, oraz naprawy, przemysłowe i rezydencjalne. Telefonować EVerglade 4-7948 i pytać o Gene Dubiński.

★ ŚRODKI LECZNICZE

Strupy, Rany, Wrzody
Egzema czyli wyrzuty skórne, jak liszaje, pęcherze, świerzbiące rozdrażnione lub pękającą skórę, krosty lub pryszcze z wewnętrznych rozdrażnień, także chore bolące nogi. Najlepszy dowód tysiące zadowolonych i setki listów dziękczynnych.

Bóle, Bezwładność
w rękach, nogach lub krzyżach jak zawianie, reumatyzm, zaziębienie itd. Darmela płyn silnie uśmierzający bóle przenika części zbolałe lub zaatakowane sprowadza natychmiastową ulgę i ukojenie.
Zgłoszenia do Darmela Medicine Co., 851 North Western Avenue

★ LIC. CHIROPRAKTOR

SZYBKA ULGA ★ METODA BEZ LEKARSTW
Artretyzm, Neuritis, Neuralgia, Reumatyzm, Lumbago, Sciatica Cierpienie na Sinus. Słabe Krążenie.
AUDINO HEALTH CENTER
3505 W. Fullerton Ave.
ALbany 2-0808

★ MASZYNY DO SZYCIA

MASZYNY DO SZYCIA
Naprawiam i przerabiam wszelkiego rodzaju nożne na elektryczne — po najniższej cenie. Stoliczkowe lub walizkowe od $29.00 Skowron. 36 lat doświadczenia Telefon PEnsacola 6-1670 rano przed 10-ta lub po 5-tej.

★ ROZMAITE

— FILATELIŚCI! —
Rzadkie przedwojenne wydania nieząbkowane jak "Na Skarb" i inne. Wszystkie z szerokim marginesem, lub parki. Polska Ludowa tanio! Cennik bezpłatnie. — Leonidas Malyszczycki, 548 Riverside Drive, New York 26, N. Y.

OPUSZCZAM miasto, 3-sztukowy komplet do sypiali, 1 - 9x12 dywan, 4 letni, 1 gęsimi piórami napełniona pierzyna, nigdy nie używana elektryczy pociąg, elektryczny przenośny patefon, klatka na ptaszki, szafka na książki, lampy etc. RAvenswood 8-7516.

MOORE, gazowy ogrzewacz automatyczny $100.00. 5 Sztukowa jadalnia $20.00; Kompletne łóżko $10.00; 2 Komody $40.00; Lodownia Philco $80.00; Kuchenny piec $75.00; Kabinet na naczynia $8.00. Wyjeżdżam, BRunswick 8-3512.

POLSKA FRYZJERNIA—Robimy ślicznie "cold wave" i fryzury tanio. Crown Beauty Shop. 1648 W. Division St. BRunswick 8-3741.

★ KUCHARSKA USŁUGA

KUCHARKA przyjmuje zamówienia na wesela, bankiety i wszelkie inne okazje. Telefonować NAtional 2-5146.

★ POŻYCZKI ★ POŻYCZKI

POŻYCZKI HIPOTECZNE
NISKIE SPŁATY MIESIĘCZNE
Udzielą
Związek Narodowy Polski
1514-20 W. DIVISION UL.
Tel. ARmitage 6-0700

★ KONTRAKTORZY

Kontraktor Elektryczny
Louis A. Żuławinski
właściciel
Serv-All Electric Constr.
Zakładamy, naprawiamy w nowych i starych budynkach, fabrykach itd elektrykę i zarazem "air conditioning" i kontrole do boilerów. Obliczenie darmo. Warunki dogodne.
5030 North Mango Avenue
Telefon AVenue 3-6090

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
Wykonuje wszelkie roboty blacharskie
S. C. LEŚNIAK
1806 W. 18th STREET
Telefon CAnal 6-0569
Obliczenia darmo. Ceny niskie. Robota gwarantowana.

ROBIMY Wszystkie Roboty Ciesielskie, Mularskie, Cementowe i Plumbiarskie. Obijamy "Siding", Tanio Robota dobrze wykonana. Robotnicy unijni.
MIKE PIRKI
EVerglade 4-7998

CIEŚLA i KONTRAKTOR
Z 35 letnim doświadczeniem. Przerabia stare mieszkania, kuchnie, łazienki, zakłada plumbiarkę, kafle, elektryczność, cementowe bezmenty i fundamenty, fugowanie (tuck pointing), pokrywa kamieniem budynki, buduje ganki i schody, garaże itd. Asekuracja unijna. Darmo obliczenia, niskie mies. spłaty.
Telefonować TAylor 9-9600
HARRY RUSZKIEWICZ
LUB LEO JABŁONSKI
RUSH INDUSTRIES, INC.
829 Milwaukee Ave.

NEwcastle 1-7494
ORLIKOWSKI
KONTRAKTOR
Wszelkie Prace Budowlane, Przeróbki i Naprawy
Domy na Zamówienie
Całkowicie ubezpieczone
Zaoszczędzicie
Na Naszem Bezpłatnem Obliczeniu!
ORLIK CONSTRUCTION and LUMBER CO.

KONTRAKTOR
S. J. Pawlikowski prostuje podłogi, zakłada słupy, cement, piers i różne reperacje. 1650 W. Erie ul. Telefon MOnroe 6-3250.

KONTRAKTOR
Wykonuje wszystkie roboty murarskie, ciesielskie i cementowe szybko i tanio. BRunswick 8-7866.

NA ZAMÓWIENIE
Budujemy solidne domy na waszej parceli. Mamy również wyborne parcele na sprzedaż. Pomożemy sfinansować. Pierwszorzędnie wykonujemy wszelkiego rodzaju przebudowania Specjaliści w budowaniu drewnianych i murowanych garaży. Ceny umiarkowane. Mówimy po polsku
Stanley Peliwo PRospect 6-3423

CIEŚLA kontraktor wykonuje wszelkie przeróbki i przybudówki zewnątrz i wewnątrz po najniższych cenach w porównaniu głośnych kontraktorów. Jesteśmy w pełni asekurowani, obsłużymy was rzetelnie i prawdziwie fachowo. Obliczenia darmo. FRontier 6-3461 —FRontier 6-3331. Jan Paholek.

MALOWANIE DEKOROWANIE

Malarz-Dekorator
Wykonuje wszelkie roboty malarskie, wewnątrz i zewnątrz przez najlepszych fachowców i naszą specjalnością pokrywanie ceratą. Gwarantowana robota.
SZYMANSKI I SYN
Telefon ALbany 2-1866.

KONTRAKTOR MALARSKI
Tanio, doskonale, ekonomicznie. wykonuje prace malarskie. Firma Tybor i S-ka, AR 6-5731.

Malarz - Dekorator
Przyjmuje wszelkie roboty malarskie, wewnątrz i zewnątrz, Feliks Leszczyk
HUdson 8-0606

★ TUCK POINTING

TUCK POINTING, czyszczenie parą, caulking, każda robota gwarantowana. Darmo obliczenia. — BErkshire 7-3950. Wm. Piskulski.

★ KLINIKA ZWIERZĘCA

SZPITAL dla psów i kotów, 1904 W. North Ave. Godziny przyjęć: od poniedziałku do piątku od 9—12 w poł., i od 2—8 wiecz.; w soboty od 9 rano do 5-tej po poł.

★ KONTRAKTORZY

FABRYKA WSZELKICH
WYROBÓW BLACHARSKICH
Wykonujemy wszystko:—rynny, kominy i t.d. Reperacja starych i instalacja nowych furnesów do ogrzewania.
Reperujemy i Kładziemy Nowe Dachy
KOSZTORYSY I OBLICZENIA DARMO
NOVAK & CO.
1928 W. FULLERTON AVE.
HUmboldt 6-4588

Kontraktor Plumbiarski
JOSEPH NARAS Plbg. & HTg.
3810 W. Diversey Ave.
Przeróbki plumbiarskie i ogrzewanie. — Plany na nowe budynki. Obliczenia darmo.
Telefon SPaulding 2-9769.

GEO. HAZARD I SYN
53 lat w interesie
KONTRAKTOR
Wykonuje Wszelkie Prace w Zakresie Plumbiarskim i Ogrzewania.
Przybory i obsługa
Naprawy plumbiarskie i przebudowy.—Automatyczne ogrzewania wody—różnych marek — Gazowe "conversion i space" ogrzewacze. Automatyczne olejowe i gazowe ogrzewania.
3312 S. Halsted YARDS 7-2331

JOZEF FILLIS I SYN, generalni i licencjonowani kontraktorzy. — Budują nowe domy, poprawiają stare. Podnoszenie, fundamenty, podmurówki, wszelkie roboty cementowe, mieszkania w bezmentach i na poddaszu, werandy, fronty sklepowe Po wszelkie informacje telefonować Dickens 2-7021 i wiecz. lub w niedz. DIckens 2-2246, lub zgłosić się pod 2727 Chanay St. Polska firma.

EKSPERT PLAJSCIARSKI
KONTRAKTOR plajściarski wykonuje roboty plajściarskie nowe i reperacje, 30 lat w interesie. Ceny przystępne, robota gwarantowana.
SPring 7-6073 lub TAlcott 3-7766
J. SKUTNIK

W. P. JAROS, plajstrowanie, reperacje wszelkiego rodzaju, sufitów, i arches. — Wszystka robota gwarantowana. RIverside 7-7857. RIverside 7-6419.

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. — Philip Kafka, DIckens 2-2207.

POLSKI WETERAN
Król-Skórniak wykonuje wszelkie roboty plumbiarskie, ogrzewania i "sewerage", licencjonowany. — BErkshire 7-3455.

CEMENTOWE ROBOTY
Wykona po umiarkowanej cenie i doskonale, chodniki i fundamenty. Robotnicy i publiczność asekurowani. A. Jacyna. DIckens 2-7729.

CIEŚLA POSZUKUJE PRACY
Werandy, pokrycia, dobudówki dormers, przeróbki kuchen i łazienek, kompletne prace, umiarkowanie. SPring 7-4570.

PO DOBRĄ ROBOTĘ
UMIARKANE CENY
WOŁAJCIE KONTRAKTORA, KTÓRY ZNA TE ROBOTY NAJLEPIEJ
Tel.: HUmboldt 6-3247
FRANK SZCZEPANIEC
1327 N. Lawndale Ave.
Wszelkie Przeróbki i Reperacje

WSZELKIE reperacje budynków, werandy, okna, obijanie "siding" itd. Tanio. Każda robota gwarantowana. Tel. HUmboldt 6-7152.

UWAGA WŁAŚCICIELE DOMÓW!
POLSKI KONTRAKTOR!
Wykona wam bardzo dobrze, wszelkie roboty malarskie oraz różne reperacje przy budynku po cenach najniższych. HUmboldt 6-7264. HUmboldt 6-3929.

★ Elektryczne Roboty

METER AND POWER WIRING W FABRYKACH
Składach i budynkach apartamentowych. Godna zaufania praca.
KLOREK ELECTRIC
1141 Belmont Ave.
Wellington 5-2600

★ PRZERÓBKI

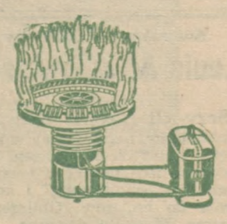
ZMODERNIZUJCIE swą kuchnię, swój plumbing w łazience, elektryczność, plajstrowanie, tafelkowanie, umiarkowanie. SPring 7-4570.

★ LETNISKA NA SPRZEDAŻ

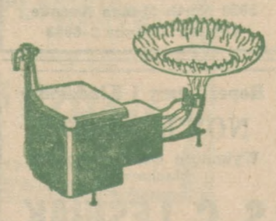
LETNISKOWY HOTEL w Williams Bay przy Lake Geneva. Obszerne grunta, centrum miasta. 22 pomieszczeń do wynajmowania. Główny lodge, jadalnia. Dobrze wyrobiony na dochód na cały rok. Miejsce i udogodnienia idealne również na klub lub obóz. Piszcie do właściciela. Box 491, Williams Bay, Wisconsin.

Najlepsze Automatyczne Ogrzewanie

TIMKEN WALL-FLAME



Olejowe i Gazowe Palniki zużywają najmniej opału i działają bez kłopotu



Darmo Obliczenia w Chicago i Okolicy

Inż. MAJ

2858 N. Major Ul., narożnik George ul.

BErkshire / CRawford **7-5050**

TIMKEN OLEJOWE I GAZOWE PALNIKI, BOILERY, FURNESY

Złodzieje Okradli Młodych Złodziei

Dwóch 16-letnich młodzieńców z Gary dostało się do więzienia w Crown Point jako oskarżeni o kradzież samochodu i włamanie. Są nimi Donald Wayton i David Robinson. Ich przygody zaczęły się 5-go września, kiedy zabrali ze swych domów koce i ubrania oraz skradli obcy samochód i puścili się w podróż dla przygód.

W Hobart włamali się do restauracji i skradli z maszynek $10 w bilonie. Następnie, gdy spali w parku w Gary w skradzionym samochodzie to złodzieje okradli ich z ubrań i tych pieniędzy, które oni skradli w Hobart. W końcu, gdy jedli obiad w restauracji, skradziono im także ten samochód, który oni skradli. Wobec tego młodzieńcy wrócili do domów po 3-ch dniach i zostali aresztowani przez policję za swe sprawki.

Postrzelony, Gdy Wchodził Do Garażu

William Wallace, 32, z pnr. 1923 Alport ave., został we wtorek postrzelony w prawe ramię, gdy wchodził do garażu w tyle za swoim domem zamieszkania. Udzielono mu doraźnego opatrunku w szpitalu Illinois Research.

Wallace oświadczył, że jeden z dwóch mężczyzn ukrytych w cieniu drzewa strzelił do niego. Z jakiego powodu stał się on ofiarą tego napastnictwa, nie potrafił on wyjaśnić policji.

REPERUJEMY TELEWIZJE, RADIA I GRAMOFONY

OBSŁUGA W DZIEŃ I W NOCY

WSZĘDZIE W CHICAGO I NA PRZEDMIEŚCIACH
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE
POSIADAMY PEŁNE UBEZPIECZENIE

POLSKI SKLEP

Godziny sklepowe: od poniedziałku do piątku, od 9 rano do 9 wieczorem ;w soboty od 9 rano do 7 wieczorem.

Sprzedajemy również radia, Hi-Fi Gramofony i Polskie Rekordy

MERCURY TV & RECORD SHOP

2012-14 West Division St., Chicago, Ill.

Telefon BRunswick 8-2211

OBSŁUGA I INSTALACJA W CAŁYM CHICAGO I OKOLICY W KAŻDYM CZASIE

BOILERA-FURNESU

10,000 Zadowolonych Klientów

Także Instalujemy Ogrzewanie Gazowe, w Ciągu Jednego Dnia Jeżeli Macię Na to Zezwolenie

Za Gotówkę Lub Spłaty Na 36 Miesięcy Na F. H. A. Plan

TAKŻE PALNIKI OLEJOWE I GAZOWE, STOKERY ORAZ BOJLERY WSZELKIEGO RODZAJU

ZAKŁADAMY POMPY I ŚCIEKI NAD POWIERZCHNIĄ, A PRZEZ TO ZABEZPIECZAMY PIWNICE OD ZALEWÓW.

WSZELKA PRACA GWARANTOWANA

Wyroby Wszelkich Firm—jak

AMERICAN-STANDARD
IRON FIREMAN — CRANE

instalujemy w kościołach, w gmachach, domach apartamentowych, dwu lub jedno mieszkalnych domach.

Zakładamy w Waszych mieszkaniach Air-Conditioning.

Przed Nastaniem Zimy Wyczyśćcie lub Przeróbcie Swój System Ogrzewania.
Zróbcie u Nas Swoją Rezerwację w Tym Celu Wcześniej

INŻYNIER **B. MORACZEWSKI**

ZARZĄDCA I KONTRAKTOR — NASZ RODAK I PATRIOTA

AVONDALE PLUMBING and HEATING CO.

Ponieważ zgubiliśmy "lease". Nasz adres jest obecnie:

4109 N. PULASKI RD.

(Do niedawna pnr. 3371 Milwaukee Ave.)
Przeszło 24 lata niezawodnych usług.

MUlberry **5-1090**

DOLARY DO POLSKI ZAMIAST PACZEK

Wysyłajcie tylko przez licencjonowane agencje

WYPŁATA W DOLARACH

Dostarczamy w Polsce za pośrednictwem szwajcarskiego banku amerykańskie banknoty dolarowe ,w każdej ilości. Dostawa trwa tylko 10 dni i odbywa się DO DOMU ADRESATA w każdej miejscowości w Polsce. Otrzymywanie i posiadanie banknotów dolarowych w Polsce jest obecnie dozwolone.

Za przekazanie sumy do: $20.00 opłata $6.00
do: $30.00 opłata $6.80 — do: $ 75.00 opłata $8.00
do: $50.00 opłata $7.60 — do: $100.00 opłata $8.50
Za każde dodatkowe $100.00 lub mniejszą sumę, opłata $4.50

Dostawa pieniędzy w Polsce jest w pełni gwarantowana. Napiszcie do swych krewnych w Polsce i zapytajcie czy wobec zmienionych tam warunków, nie wolą oni obecnie otrzymywać dolarów zamiast paczek. Rower mogą oni sobie zakupić za $15.00 (zamiast $35.00), tonę cementu lub węgla za $8.00 (zamiast $27.00)| i t.p. Zamówienia wraz z czekiem lub Money Orderem i dokładnym adresem w Polsce należy kierować do:

POLISH AMERICAN AGENCY, INC.

FRANK SAKOSKI, manager, Dept. DZ-1
799 BROADWAY — NEW YORK 3, N. Y.

NAJLEPSZE, TYLKO NAJLEPSZE DLA WASZYCH OCZU

1. Kompletne badanie wzroku
2. Najlepszego gatunku białe Toric dla widzenia na odległość lub blisko
3. Do wyboru 15 stylów
4. W większości wypadków wasze okulary lub oprawy mogą być naprawione na poczekaniu.

Już od **$8.45** Za komplet

Okulary dla Dzieci dopasowywane po tej samej niskiej cenie.

Dr. Ted. R. SCHWARTZ

OPTOMETRYSTA

749 N. Ashland Ave. — HAymarket 1-5870

Parę Drzwi na Południe od Walgreens

Poniedziałki i czwartki 9:30 do 9:00, pozostałe dni 9:30 do 5:30

Z Gminy 34-ej ZNP

Powakacyjne posiedzenie Gminy 34ej ZNP odbędzie się we wtorek 24 września w sali Stow. Domu Pol. pnr. 11935 Michigan Ave.

Początek punktualnie o 8ej wieczorem. Z powodu tego, że jest wiele ważnych spraw do załatwienia uprasza się panów delegatów i panie delegatki o liczne i punktualne przybycie. — . Jendryaszek, prezes; . Kabat, sekr.

MAGAZYNOWA SPRZEDAŻ!

Nowe, Używane, Nieodebrane

MEBLE

Dywany — Gazowe Piece Kuchenne — Refrigerators i Inne Przedmioty

Oto Kilka z Typowych Taniości!

Komplet **Hollywood Łóżka** $34.95 i wyżej

Zupełnie Nowe **9x12 Dywany** już od $39.95 i wyżej

5 Szt. Chromowe **Komplety Dinette** $34.95 i wyżej

Boudoir i Stołowe **Lampy** $1.95 i wyżej

Wszystkie Przedmioty Na Składzie Po ZNIŻONYCH CENACH

LUBINSKI MOVING

STORAGE & FURNITURE SALES

1251 North Ashland Avenue

Telefon ARmitage 6-2835

ZAKŁADAMY KOMPLETNE OGRZEWANIE

JAK PAROWE WODNE GAZOWE O GORĄCYM POWIETRZU FURNESY

NASZĄ SPECJALNOŚCIĄ NAPRAWY BOJLERÓW

Posiadamy Kompletny ZAPAS WSZELKICH Przyrządów PLUMBIARSKICH NA WSZELKIEGO TYPU BOJLERY. KUPCIE JAKĄKOLWIEK CZĘŚĆ U NAS — ZRÓBCIE TO SAMI — ZAOSZCZĘDZICIE PIENIĘDZY.

Odwiedzcie naszą najnowocześniejszą wystawę przy 1815 Milwaukee Ave. z nowymi i używanymi urządzeniami łazienki, zlewami, wannami, umywalkami, toaletami etc.

BEZPŁATNE OBLICZENIA
Na Żądanie na Spłaty
3 Lata do Spłacania F. H. A.
Obsługujemy Całą Okolicę Chicago

ARmitage 6-7332

MÓWIMY PO POLSKU

Sam Serota & Sons

1815 MILWAUKEE AVE.
— i —
208 N. WESTERN AVE.
MOnroe 6-8252

BACZNOŚĆ

Najnowsze lekarstwa potrzebne w Polsce są teraz do nabycia po cenach najniższych. Wysyłajcie do swych znajomych takie skuteczne lekarstwa jak:

Largactil
Seromycin (Cycloserine)
Thorazim i Irgapyrin

Specjaliści europejscy je teraz przepisują dla cierpiących. Mamy także:

Penicylinę oleistą 3 miliony jednostek — $1.50
Sal-Par, tabletki na artretyzm $5.50 za 100 sztuk
Streptomycyna 10 gramów $4.75
Ultra Vite Vitaminy 100 sztuk $9.95

Wysyłajcie lekarstwa do znajomych w Polsce przez największą firmę eksportową. Przyślijcie "money order" i adres znajomych, telefonujcie lub zgłoście się:

Lawndale Medical Supply

3915 WEST 26th STREET
ROckwell 2-8328 — LAwndale 1-1611
6800 W. CERMAK ROAD
Berwyn — Pioneer 9-0600
5 aptekarzy do obsługi

Czytajcie "Dziennik Związkowy"!

Phillips Jewelers

Taniość!

10-Dniowa Bezpłatna Próba

Spróbujcie nowe pióro Parker Super "21" przez 10 dni. Jeśli nie będziecie zupełnie zadowoleni, zwracacie pióro nam na cały kredyt lub za zwrotem pieniędzy.

Zupełnie nowy

Parker Super "21"

Wiele Super Zalet!

$5

- Specjalnie projektowane do użytku studentów
- Zabezpieczone chromowa elektrowygładzona stalówka
- Silny mechanizm do pisania
- Pisze tygodniami po jednym łatwym napełnieniu
- Widoczny zapas atramentu
- Silna nowa przyczepka do ochrony przed zgubą
- Jasne nowe kolory nakrywek
- Wybór rozmiarów stalówek
- Z stosownym ołówkiem tylko $8.95

Parker Franchised Dealer

OTWARTE: w Poniedziałek i Czwartek od 9:30 do 9:30 Wieczorem. Codziennie do 5:30

Rozmówicie Się Po Polsku

PHILLIPS JEWELERS
1429 MILWAUKEE AVE.
CHICAGO 22, ILL.

Proszę mi przysłać samo nowe pióro Parker Super "21" za $5.00..... Komplet Parkera z stosownym ołówkiem za $8.95.....

Nazwisko .....

Adres .....

Miasto ..... Stan .....

Kolor: ☐ Czerwony ☐ Niebieski ☐ Czarny ☐ Czek lub M. O. ☐ Konto

CZOŁOWY KREDYTOWY JUBILER NA PÓŁNOCNO-ZACHODNIEJ STRONIE

PHILLIPS

JEWELERS OD 1906

1429 MILWAUKEE AVE.

Pod Szyldem z Oświetlonym Aparatem Fotograficznym

PROFITABLE SAVING *for* SECURITY

WAŻNĄ RZECZĄ JEST GDZIE

...BĘDZIECIE SKŁADAĆ SWE OSZCZĘDNOŚCI

Wasze oszczędności zarabiają bardzo wysokie dywidendy—3½% wypłacalne co pół roku • 45 lat bezustannej obsługi w tej samej dzielnicy • Każde konto otworzone do 10-go dnia każdego miesiąca zarabia dywidendy od 1-go dnia miesiąca. Zasoby ponad $40,000,000.00.

GODZINY BIUROWE — Pon., Wtorek, Piątek: 9 rano do 4 po połud. Środy: 9 rano do 12 w południe; Czwartki: 9 rano do 8 wiecz.; Soboty: 9 rano do 1 w południe.

Avondale

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
2965 MILWAUKEE AVE. • CHICAGO 18, ILL.
PHONE DICKENS 2-7700

Zimne Poranki Już Zwiastują Jesień—

ZAMAWIAJCIE WĘGIEL I OLEJ DO OPAŁU ZARAZ

Wakacje Już Się Skończyły, Więc Teraz Jest Czas Zapełnić Wasze Piwnice Potrzebnym Opałem.

Dostarczymy Wam Natychmiast Bez Czekania

Prosimy Telefonować: BIshop 7-8200

PULASKI COAL CO.

KAZIMIERZ PAZDAN, Prezes i Zarządca

3025 W. 26-ta Ul.-róg Whipple Ul.

POPIERAJCIE POLSKI PRZEMYSŁ

Balaban & Katz

B&K Congress Theater 2135 N. Milwaukee

2135 N. MILWAUKEE

Od Piątku, 20go Września

YOU LL LOVE Through every moment of it!

20th Century-Fox presents
CARY GRANT
DEBORAH KERR
in LEO McCAREY'S
AN AFFAIR TO REMEMBER
CinemaScope
COLOR by DE LUXE

Plus—2-gi Tydzień

Oszczędzajcie w Spółce LOOMIS, która wypłaca Wysokie Dywidendy. Dywidendy w dotychczasowej wysokości, wypłacamy co roku 1 Kwietnia i 1 Października

Wasze Konta Są Zabezpieczone do sumy **$10,000.00**

Od 1-go Października będziemy wypłacać dywidendy w wysokości **4%**

LOOMIS

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1359 WEST 51st STREET
CHICAGO 9, ILLINOIS
Telefony: YArds 7-6700

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER — SAFETY OF YOUR SAVINGS INSURED UP TO $10,000.

Nigdy nie wyobrażałam sobie by moje oszczędności mogły tak wzróść

Istotnie sądziłam, że dochód na oszczędnościowym koncie jest mniej więcej tylko znikomym dowodem, i że nigdy nie może mieć jakiegoś znaczenia . . . .

Następnie sprawdziłam . . . dowiedziałam się, że mogę otrzymać poważny dochód, regularnie, i z pełnym zabezpieczeniem.

PEOPLES Federal SAVINGS and LOAN ASSOCIATION

S. W. ROPA, Prez.

1618 W. 18th Street (przy Ashland) • HAymarket 1-5500 Chicago 8, Ill.

Zatwierdzone i nadzorowane przez Rząd Stanów Zjedn.

Po Raz 1-szy w Ameryce w Języku Polskim W AUD. ŚW. TRÓJCY

"FAUST"

OPERA W 5-CIU AKTACH

JUŻ DZIŚ W SOBOTĘ o godz. 8-ej wiecz. i JUTRO W NIEDZIELĘ o godz. 3-ej popoł.

— zapraszają —

Lidia Pucińska — Chór Polonez — Bolesław Wolski

Pierwszorzędni Soliści. • Chór Polonez
Balet Madame McRAE
Orkiestra z Członków Opery Chicagoskiej
Bilety już są do nabycia u:—
Lenarda — Baranowskiego — Pucińskiego